叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(history Of Friedrich Ii Of Prussia V 1) 000001

2. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(history Of Friedrich Ii Of Prussia V 1) 000002

3. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(history Of Friedrich Ii Of Prussia V 1) 000003

4. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(history Of Friedrich Ii Of Prussia V 1) 000004

5. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(history Of Friedrich Ii Of Prussia V 1) 000005

6. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(history Of Friedrich Ii Of Prussia V 1) 000006

7. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(history Of Friedrich Ii Of Prussia V 1) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(History of Friedrich II of Prussia V 1)

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['friːdrɪk] [iː][ʌv; əv] ['prʌʃə] [viː][wʌn]

History	of	Friedrich	II	of	Prussia	V	1
历史	的	弗里德里希	二	的	普鲁士	V	1

普鲁士国王腓特烈二世历史第五卷

[baɪ] ['tɔməs] [kɑː'laɪl]

by	Thomas	Carlyle
经过	托马斯	凯雷集团

作者：托马斯·卡莱尔

['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] .

FREDERICK	THE	GREAT	.
弗雷德里克	这	伟大的	.

腓特烈大帝。

[bʊk] [aɪ] .

Book	I	.
书	我	.

第一卷。

[bɜːrθ] [ænd; ənd] ['perəntɪdʒ] . - .

BIRTH	AND	PARENTAGE	.	1712	.
出生	和	亲子关系	.	-	.

出生和父母。1712年。

['tʃæptər] [aɪ] .

Chapter	I	.
章	我	.

第一章

['prəm] :

PROEM	:
序言	:

PROEM：

['friːdrɪks] ['hɪstri; 'hɪstəri][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstəns] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət] .

FRIEDRICH'S	HISTORY	FROM	THE	DISTANCE	WE	ARE	AT	.
弗里德里希的	历史	从	这	距离	我们	是	在	.

从我们所处的距离来看，弗里德里希的历史。

[ə'baʊt] ['fɔːrskɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

About	fourscore	years	ago	,
关于	八十	年	前	,

大约八十年前，

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['sɔːntərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['terəsɪz] [ʌv; əv][sænz] ['suːsi] ,

there	used	to	be	seen	sauntering	on	the	terraces	of	Sans	Souci	,
那里	用过的	到	是	已见	闲逛	在	这	露台	的	无衬线	苏西	,

过去人们经常看到他们在无忧宫的露台上漫步。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

for	a	short	time	in	the	afternoon	,
为了	一个	短的	时间	在	这	下午	,

下午短暂的一段时间，

[ɔːr][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [met] [hɪm; ɪm] ['els,wer] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːrliər] ['aʊər] ,

or	you	might	have	met	him	elsewhere	at	an	earlier	hour	,
或者	你	可能	有	遇见	他	别处	在	一个	早些时候	小时	,

或者你可能在更早的时间在其他地方遇到过他。

['raɪdɪŋ] [ɔːr] ['draɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ['bɪznəs] ['mænər] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊpən] [roʊdz] [ɔːr] [θruː] [ðə; ði]

riding	or	driving	in	a	rapid	business	manner	on	the	open	roads	or	through	the
骑术	或者	驾驶	在	一个	迅速的	商业	方式	在	这	打开	道路	或者	通过	这

['skrægi] [wʊdz] [ænd; ənd] ['ævə,njʊs] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɪntrɪkət] [æm'fɪbiəs] ['pɒtsdæm] ['riːdʒən] ,

scraggy	woods	and	avenues	of	that	intricate	amphibious	Potsdam	region	,
瘦弱的	树林	和	途径	的	那	错综复杂	水陆两用	波茨坦	地区	,

在波茨坦地区错综复杂的水陆两栖地带，无论是在开阔的道路上还是在崎岖的树林和林荫小道上，以快速的商务方式骑行或驾车，

[ə; eɪ] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] [liːn] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] ,

a	highly	interesting	lean	little	old	man	,
一个	高度	有趣的	倾斜	小的	老的	男人	,

一位非常有趣的瘦削小老头，

[ʌv; əv] [ə'lɜːrt] [ðoʊ] ['slaɪtli] ['stuːpɪŋ] ['fɪgjər] ;

of	alert	though	slightly	stooping	figure	;
的	警报	尽管	轻微地	弯腰	数字	;

身形机敏，但略微佝偻；

[huːz] [neɪm] [ə'mʌŋ] [st'reɪndʒəz] [wʌz; wəz] [kɪŋ] ['friːdrɪk] [ðə; ði] ['sekənd] ,

whose	name	among	strangers	was	King	FRIEDRICH	THE	SECOND	,
谁	姓名	之中	陌生人	曾是	国王	弗里德里希	这	第二	,

在陌生人眼中，他的名字是腓特烈二世国王。

[ɔːr] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,

or	Frederick	the	Great	of	Prussia	,
或者	弗雷德里克	这	伟大的	的	普鲁士	,

或者普鲁士的腓特烈大帝，

[ænd; ənd] [æt; ət] [hoʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,

and	at	home	among	the	common	people	,
和	在	家	之中	这	常见的	人们	,

并且与普通民众相处融洽，

[huː] [mʌtʃ] [lʌvd] [ænd; ənd] [ɪ'stiːmd] [hɪm; ɪm] ,

who	much	loved	and	esteemed	him	,
WHO	很多	喜爱	和	尊敬的	他	,

那些非常爱戴和尊敬他的人，

[wʌz; wəz] ['veɪtɚ] [frɪts] ,

was	VATER	FRITZ	,
曾是	父亲	弗里茨	,

是VATER FRITZ，

- - ['fɑːðər] [fred] ,

-	-	Father	Fred	,
-	-	父亲	弗雷德	,

——弗雷德神父

- - [ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [fə,mɪli'ærəti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [nɑːt] [bred] [kən'tempt] [ɪn] [ðæt] ['ɪnstəns] .

-	-	a	name	of	familiarity	which	had	not	bred	contempt	in	that	instance	.
-	-	一个	姓名	的	熟悉	哪个	有	不是	繁殖	鄙视	在	那	实例	.

——一个熟悉的名字，在当时并没有引起轻蔑。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

He	is	a	King	every	inch	of	him	,
他	是	一个	国王	每一个	英寸	的	他	,

他浑身上下都散发着王者的气息。

[ðoʊ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈtræpɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
though without the trappings of a King .
尽管 没有 这 服饰 的 一个 国王 .

虽然没有国王的种种排场。

[ˈprez(ə)nts] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ][ˈspɑːrt(ə)n] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv] [ˈvestʃər] :
Presents himself in a Spartan simplicity of vesture :
礼物 他自己 在 一个 斯巴达 简单 的 笼罩 :

他身着斯巴达式的简朴服饰:

[noʊ] [kraʊn] [bʌt; bət][æn; ən][oʊld] [ˈmɪlətəri] [kɑːkt] - [hæt] ,
no crown but an old military cocked - hat ,
不 王冠 但 一个 老的 军队 上膛 - 帽子 ,

没有王冠，只有一顶旧式军用三角帽。

- - [ˈdʒen(ə)rəli][oʊld] ,
- - generally old ,
- - 一般来说 老的 ,

——通常比较老旧，

[ɔːr] [ˈtræmpld] [ænd; ənd] [ˈniːdɪd] [ˈɪntuː] [ˈæbsəluːt] [ˈsɔːftnəs] ,
or trampled and kneaded into absolute SOFTNESS ,
或者 践踏 和 揉捏 进入 绝对 柔软 ,

或者被踩踏揉捏成绝对柔软的状态，

[ɪf] [nuː] ;
if new ;
如果 新的 ;

如果是新的;

- - [noʊ] [ˈseptər] [bʌt; bət][wʌn] [laɪk] [ˌægəˈmɛmˌnɑːnz] ,
- - no sceptre but one like Agamemnon's ,
- - 不 权杖 但 一 喜欢 阿伽门农的 ,

——没有权杖，但有一根类似阿伽门农的权杖。

[ə; eɪ] [ˈwɔːkɪŋ] - [stɪk] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ,
a walking - stick cut from the woods ,
一个 步行 - 戳 切 从 这 树林 ,

一根从树林里砍下来的手杖，

[wɪtʃ] [səːvz] [ˈɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈraɪdɪŋ] - [stɪk] ([wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪts] [ðə; ði] [hɔːrs] " [bɪˈtwiːn]
which serves also as a riding - stick (with which he hits the horse " between
哪个 服务 还 作为 一个 骑术 - 戳 (和 哪个 他 点击量 这 马 " 之间
[ðə; ði] [ɪrz] ,
the ears ,
这 耳朵 ,

它还可以用作骑杖（他用它击打马的“两耳之间”），

" [seɪ] [ˈɔːθəz]) ;
" say authors) ;
" 说 作者) ;

作者们说);

- - [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈrɔɪəl] [roʊbz] ,
- - and for royal robes ,
- - 和 为了 皇家 长袍 ,

——至于皇家服饰，

[ə; eɪ] [mɪr] [ˈsoʊldʒɚz] [bluː] [koʊt][wɪð; wɪθ] [red] [ˈfeɪsɪŋz] ,
a mere soldier's blue coat with red facings ,
一个 仅仅 士兵的 蓝色的 外套 和 红色的 饰面 ,

一件普通的士兵蓝色外套，领口和袖口是红色的。

[koʊt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][oʊld] ,
coat likely to be old ,
外套 可能 到 是 老的 ,

外套可能很旧了，

[ænd; ənd] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] [snʌf] [ɑːn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
and sure to have a good deal of Spanish snuff on the breast of it ;
和 当然 到 有 一个 好的 交易 的 西班牙语 鼻烟 在 这 胸部 的 它 ;

而且胸前肯定会沾上不少西班牙鼻烟；

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pærəl] [dɪm] ,
rest of the apparel dim ,
休息 的 这 服饰 暗淡 ,

其余衣物颜色昏暗，

[ˌʌnəb'truːsɪv] [ɪn] ['kʌlər] [ɔːr] [aʊt] ,
unobtrusive in color or out ,
不引人注目 在 颜色 或者 出去 ,

颜色或外观都比较低调，

['endɪŋ] [ɪn] [haɪ] ['oʊvər] - [niː] ['mɪləteri] [buːts] ,
ending in high over - knee military boots ,
结束 在 高的 超过 - 膝盖 军队 靴子 ,

最后以高筒过膝军靴收尾。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [brʌʃt] ([ænd; ənd] ,
which may be brushed (and ,
哪个 可能 是 刷过 (和 ,

可以刷掉（而且，

[aɪ] [hoʊp] ,
I hope ,
我 希望 ,

我希望，

[kept] [sɔːft] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌndər'hænd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔɪl]) ,
kept soft with an underhand suspicion of oil) ,
保留 柔软的 和 一个 暗中 怀疑 的 油) ,

保持柔软，但暗含着一丝油腻感)，

[bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['blækənd] [ɔːr] ['vaːniʃt] ;
but are not permitted to be blackened or varnished ;
但 是 不是 允许 到 是 变黑 或者 涂漆 ;

但不允许涂黑或上漆；

[deɪ] [ænd; ənd] ['mɑːrtn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sʊt] - [pɔts] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
Day and Martin with their soot - pots forbidden to approach .
天 和 马丁 和 他们的 煤烟 - 锅 禁止 到 方法 .

戴伊和马丁带着他们的煤灰罐，禁止靠近。

[ðə; ði][mæn][ɪz][nɑːt][ʌv; əv]['gɑːdlaɪk] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] ,
The man is not of godlike physiognomy ,
这 男人 是 不是 的 神一般的 面相学 ,

这个人并非拥有神一般的容貌。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʌv; əv] [ɪm'poʊzɪŋ] ['stætʃər] [ɔːr] ['kɑːstuːm] :
any more than of imposing stature or costume :
任何 更多的 比 的 气势磅礴 身材 或者 戏服 :

任何比身材或服饰更魁梧的：

[kloʊz] - [ʃʌt] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [lɪps] ,
close - shut mouth with thin lips ,
关闭 - 关闭 嘴 和 薄的 嘴唇 ,

紧闭的嘴巴，嘴唇很薄，

['prɑːmɪnənt] [dʒɔːz][ænd; ənd] [noʊz] ,
prominent jaws and nose ,
著名的 下颚 和 鼻子 ,

突出的下颌和鼻子

[ri'siːdɪŋ] [braʊ] ,
receding brow ,
消退 眉头 ,

眉毛后缩，

[baɪ][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'lɪmpiən] [haɪt] ;
by no means of Olympian height ;
经过 不 方法 的 奥运选手 高度 ;

远未达到奥林匹克的高度；

[hed] ,
head ,
头 ,

头，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪz][ʌv; əv] [lɔːŋ] [fɔːrm] ,
is of long form ,
是 的 长的 形式 ,

是长篇形式，

[ænd; ənd][hæz; həz] [suː'pɜːrlətɪv] [greɪ] [aɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and has superlative gray eyes in it .
和 有 最高级 灰色的 眼睛 在 它 .

它有着一双绝美的灰色眼睛。

[nɑːt] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mæn] ;
Not what is called a beautiful man ;
不是 什么 是 称为 一个 美丽的 男人 ;

不是那种所谓的英俊男子；

[nɔːr] [jet] ,
nor yet ,
也不 然而 ,

尚未，

[baɪ][ɔːl] [ə'pɪrəns] ,
by all appearance ,
经过 全部 外貌 ,

从各方面来看，

[wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['hæpi] .
what is called a happy .
什么 是 称为 一个 快乐的 .

所谓快乐。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðə; ði] [feɪs] [berz] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['meni] ['sɔrəuz] ,
the face bears evidence of many sorrows ,
这 脸 熊 证据 的 许多 悲伤 ,

脸上写满了悲伤的痕迹。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɜːm] ,
as **they** **are** **termed** **,**
作为 他们 是 称为 ,

正如它们所被称为的那样，

[ʌv; əv] [mʌtʃ] [hɑːrd]['leɪbər] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ;
of **much** **hard** **labor** **done** **in** **this** **world** **;**
的 很多 难的 劳动 完毕 在 这 世界 ;

在这个世界上进行的许多艰苦劳动；

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [mɔːr] [stɪl] ['kʌmɪŋ] .
and **seems** **to** **anticipate** **nothing** **but** **more** **still** **coming** **.**
和 似乎 到 预料 没有什么 但 更多的 仍然 未来 .

似乎预感到会有更多事情发生。

['kwaɪət]['stoʊɪsɪzəm] ,
Quiet **stoicism** **,**
安静的 斯多葛主义 ,

平静的坚忍，

['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [wʌt] [dʒɔɪ][ðer; ðər][wɜːr; wər] ,
capable **enough** **of** **what** **joy** **there** **were** **,**
有能力的 足够的 的 什么 喜悦 那里 是 ,

能够体会到其中的快乐，

[bʌt; bət][nɑːt] [ɪk'spektɪŋ] ['eni] [wɜːrθ] ['menʃ(ə)n] ;
but **not** **expecting** **any** **worth** **mention** **;**
但 不是 期待 任何 值得 提到 ;

但并不指望能有什么值得一提的成就；

[greɪt] [ʌn'kɑːnʃəs] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kɑːnʃəs] [praɪd] ,
great **unconscious** **and** **some** **conscious** **pride** **,**
伟大的 无意识 和 一些 有意识的 自豪 ,

极大的无意识骄傲和一些有意识的骄傲，

[wel] ['tempərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɪri] ['mɑːkəri] [ʌv; əv]['hjuːmər] ,
well **tempered** **with** **a** **cheery** **mockery** **of** **humor** **,**
出色地 淬火 和 一个 欢快的 嘲讽 的 幽默 ,

语气温和，带着一丝戏谑的幽默感

- - [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [oʊld] [feɪs] ;
- **-** **are** **written** **on** **that** **old** **face** **;**
- - 是 书面 在 那 老的 脸 ;

——都写在那张苍老的脸上；

[wɪtʃ] ['kæriz] [ɪts] [tʃɪn] [wel] ['fɔːrwərd] ,
which **carries** **its** **chin** **well** **forward** **,**
哪个 携带 它是 下巴 出色地 向前 ,

它的下巴向前伸得很长，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [slaɪt] [stuːp] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] ;
in **spite** **of** **the** **slight** **stoop** **about** **the** **neck** **;**
在 尽管如此 的 这 轻微 哈腰 关于 这 脖子 ;

尽管脖子略微有些弯曲；

['stʌfi] [noʊz] ['ræðər] [flʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
snuffy **nose** **rather** **flung** **into** **the** **air** **,**
斯纳菲 鼻子 相当 扔 进入 这 空气 ,

鼻涕直流，鼻子都快要飞起来了。

['ʌndər] [ɪts][oʊld] [kɑːkt] - [hæt] ,
under **its** **old** **cocked** **-** **hat** **,**
在下面 它是 老的 上膛 - 帽子 ,

在他那顶老式三角帽下，

- - [laɪk] [æn; ən] [oʊld] ['stʌfi] ['laɪən] [ɑːn] [ðə; ði] [wɑːtʃ] ;
- - like an old snuffy lion on the watch ;
- - 喜欢 一个 老的 斯纳菲 狮子 在 这 手表 ;

就像一头上了年纪、鼻涕横流的狮子在守望；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] [æz; əz] [noʊ] [mæn] [ɔːr] ['laɪən] [ɔːr] [lɪŋks] [ʌv; əv] [ðæt] ['sentʃəri] [bɔːr]
and such a pair of eyes as no man or lion or lynx of that Century bore
和 这样的 一个 一对 的 眼睛 作为 不 男人 或者 狮子 或者 猞猁 的 那 世纪 钻孔
['elsˌwer] ,
elsewhere ,
别处 ,

还有一双在那个世纪的任何男人、狮子或猞猁身上都找不到的眼睛。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [wiː; wi] [hæv; həv] .
according to all the testimony we have .
根据 到 全部 这 见证 我们 有 .

根据我们掌握的所有证词。

" [ðoʊz] [aɪz] ,
" Those eyes ,
" 那些 眼睛 ,

“那双眼睛，

" [sez] ['mɪrəˌboʊ] ,
" says Mirabeau ,
" 说道 米拉波 ,

“米拉波说道，”

" [wɪtʃ] ,
" which ,
" 哪个 ,

“哪个，

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [soʊl] ,
at the bidding of his great soul ,
在 这 投标 的 他的 伟大的 灵魂 ,

遵照他伟大灵魂的旨意，

['fæsɪneɪtɪd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [sɪ'dʌkʃn] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] ['terər] ([pɔrtaɪənt] ,
fascinated you with seduction or with terror (portaient ,
着迷 你 和 诱惑 或者 和 恐怖 (预兆 ,

让你着迷于诱惑或恐惧 (portaient,

[ˌeɪ 'juː] [ˌdʒiː ɑːr 'iː] [diː] [sʌn] ['eɪm] - ,
au gre de son ame heroique ,
au 格雷 德 儿子 名字 - ,

au gre de son ame heroique,

[lɑː] [sɪ'dʌkʃn] [oʊ] [lɑː] [ˌtɛ'rɜːr]) French> .
la seduction ou la terreur) French> .
拉 诱惑 你的 拉 恐怖) French> .

la seduction ou la terreur）<法语结束>。

" [['mɪrəˌboʊ] ,
" [Mirabeau ,
" [米拉波 ,

[米拉博，

[ɪs'twɑːr] [sɪ'kriːt] [diː] [lɑː] ['kuːr] [diː] [bɜːr'lɪn] ,
Histoire Secrete de la Cour de Berlin ,
组织 分泌 德 拉 法院 德 柏林 ,

<法语> Histoire Secrete de la Cour de Berlin，

French> ['lɛtrə] - ? ?
French> Lettre 28 ? ?
French> 信件 - ? ?

Lettre 28??

(- [sep'tembər] ,
(24 September ,
(- 九月 ,

（9月24日）

-) [pi:] . - ([ɪn] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv]['pærɪs] , -)] .
1786) p . 128 (in edition of Paris , 1821)] .
-) p . - (在 版 的 巴黎 , -)] .

1786）第128页（1821年巴黎版）。

[moʊst] ['eksələnt] ['poʊt(ə)nt] ['brɪliənt] [aɪz] ,
Most excellent potent brilliant eyes ,
最多 出色的 强效 杰出的 眼睛 ,

最优秀、最有力、最明亮的眼睛，

[swɪft] - [dɑ:tɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][stɑ:rz] ,
swift - darting as the stars ,
迅速 - 飞镖 作为 这 明星 ,

像星星一样迅疾飞舞，

['stedfæst] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ;
steadfast as the sun ;
坚定不移 作为 这 太阳 ;

坚定如太阳；

[greɪ] ,
gray ,
灰色的 ,

灰色的，

[wi:; wi] [sed] ,
we said ,
我们 说 ,

我们说，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['æʒər] - [greɪ] ['kʌlər] ;
of the azure - gray color ;
的 这 蔚蓝 - 灰色的 颜色 ;

天蓝色；

[lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] ,
large enough ,
大的 足够的 ,

足够大，

[nɑ:t][ʌv; əv] ['glerɪŋ] [saɪz] ;
not of glaring size ;
不是 的 刺眼 尺寸 ;

尺寸并不显眼；

[ðə; ði] [hə'bɪtʃuəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [sens] ,
the habitual expression of them vigilance and penetrating sense ,
这 习惯性的 表达 的 他们 警觉 和 渗透 感觉 ,

他们习惯性地表现出警惕和敏锐的洞察力，

[rə'pɪdəti] ['restɪŋ] [ɑ:n] [depθ] .
rapidity resting on depth .
快速 休息 在 深度 .

速度取决于深度。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] - ;
Which is an excellent oombination ;
哪个 是 一个 出色的 - ;

这是一个绝佳的组合；

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['læmbənt] ['aʊtər] ['reɪdiəns] ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm]
and gives us the notion of a lambent outer radiance springing from
和 给予 我们 这 概念 的 一个 光亮 外 辐射 弹簧 从
[sʌm; səm] [greɪt] ['ɪnər] [siː] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]['faɪər][ɪn][ðə; ði][mæn] .
some great inner sea of light and fire in the man .
一些 伟大的 内 海 的 光 和 火 在 这 男人 .

这让我们想到，人内心深处蕴藏着一片巨大的光与火的海洋，从中迸发出耀眼的外部光芒。

[ðə; ði] [vɔɪs] ,
The voice ,
这 嗓音 ,

声音，

[ɪf] [hiː; hi] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
if he speak to you ,
如果 他 说话 到 你 ,

如果他跟你说话，

[ɪz][ʌv; əv]['sɪmələr] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] :
is of similar physiognomy :
是 的 相似的 面相学 :

面相相似：

[klɪr] ,
clear ,
清除 ,

清除，

[mə'loʊdiəs] [ænd; ənd] ['sɑːnərəs] ;
melodious and sonorous ;
悦耳动听 和 响亮的 ;

悦耳动听，铿锵有力；

[ɔːl] [toʊnz] [ɑːr; ər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
all tones are in it ,
全部 音调 是 在 它 ,

其中包含了所有音调，

[frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ɪn'dʒenjuəs] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
from that of ingenuous inquiry ,
从 那 的 天真无邪 询问 ,

从天真的探究中，

['greɪsf(ə)l] [ˌsoʊʃɪ'ælətɪ] ,
graceful sociality ,
优美 社交性 ,

优雅的社交能力

[laɪt] - ['floʊɪŋ] ['bæntər] (['ræðər] ['prɪkli] [fɔːr; fər][moʊst][pɑːrt]) ,
light - flowing banter (rather prickly for most part) ,
光 - 流动 闲聊 (相当 带刺的 为了 最多 部分) ,

轻松愉快的闲聊（大部分时候都有些尖锐），

[ʌp][tuː; tə] ['defɪnət] [wɜːrd][ʌv; əv] [kə'mænd] ,
up to definite word of command ,
向上 到 定 单词 的 命令 ,

直至接到明确命令为止

[ʌp] [tuː; tə] ['desəleɪtɪŋ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [rɪ'bjuːk] [ænd; ənd] [ˌreprə'beɪʃən] ;
up **to** **desolating** **word** **of** **rebuke** **and** **reprobation** **;**
向上 到 荒凉的 单词 的 训斥 和 非难 ;

甚至严厉的斥责和谴责;

[ə; eɪ] [vɔɪs] " [ðə; ði] ['klɪrɪst] [ænd; ənd] [moʊst] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [aɪ] ['evər] [hɜːrd] ,
a **voice** **"** **the** **clearest** **and** **most** **agreeable** **in** **conversation** **I** **ever** **heard** **,**
一个 嗓音 " 这 最清晰 和 最多 同意 在 对话 我 曾经 听到 ,

“我听过最清晰、最悦耳的声音”,

" [sez] ['wɪti] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [muə; mɔː] .
" **says** **witty** **Dr** **.** **Moore** **.**
" 说道 机智 博士 . 摩尔 .

“机智的摩尔博士说道。”

[[muə; mɔː] ,
[**Moore** **,**
[摩尔 ,

[摩尔,

[vjuː] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [ænd; ənd] ['mænərz] [ɪn] [fræns] ,
View **of** **Society** **and** **Manners** **in** **France** **,**
看法 的 社会 和 礼仪 在 法国 ,

法国社会与礼仪观

['swɪtsərlənd] [ænd; ənd] ['dʒɜːrməni] (['lʌndən] , -) ,
Switzerland **and** **Germany** **(** **London** **,** **1779** **)** **,**
瑞士 和 德国 (伦敦 , -) ,

瑞士和德国（伦敦，1779 年),

[iː] . - .]
ii **.** **246** **.** **]**
二、 . - .]

ii. 246.]

" [hiː; hi] [spiːks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
" **He** **speaks** **a** **great** **deal** **,**
" 他 说话 一个 伟大的 交易 ,

他话很多,

" [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] ['dɑːktər] ;
" **continues** **the** **doctor** **;**
" 继续 这 医生 ;

医生继续说道;

" [jet] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [hɪm; ɪm] ,
" **yet** **those** **who** **hear** **him** **,**
" 然而 那些 WHO 听到 他 ,

“然而那些听见他的人,

[rɪ'gret] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] .
regret **that** **he** **does** **not** **speak** **a** **good** **deal** **more** **.**
后悔 那 他 做 不是 说话 一个 好的 交易 更多的 .

遗憾的是他话不多。

[hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['laɪvli] ,
His **observations** **are** **always** **lively** **,**
他的 观察 是 总是 热闹 ,

他的观察总是生动有趣,

['veri] ['ɔːf(ə)n] [dʒʌst] ;
very **often** **just** **;**
非常 经常 只是 ;

经常就是这样;

[ænd; ənd] [fjuː] [men] [pə'zes] [ðə; ðiː]['tæləntˌ][ʌv; əv] [ˌrepɑːr'tiː] [ɪn] ['greɪtər] [pər'fekʃ(ə)n] .
and **few** **men** **possess** **the** **talent** **of** **repartee** **in** **greater** **perfection** **.**
和 很少 男人 具有 这 天赋 的 妙语连珠 在 更大的 完美 .

很少有人能像他那样完美地运用机智的回答。

" [dʒʌst] [ə'baʊt] ['θriːskɔːr] [ænd; ənd] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
" **Just** **about** **threescore** **and** **ten** **years** **ago** **,**
" 只是 关于 六点 和 十 年 前 ,

大约七十年前，

[[ə; eɪ] . [diː] . - ,
[**A** **.** **D** **.** **1856** **,**
[一个 . D . - ,

[公元1856年，

- - 17th ['ɔːgəst] , -]
- **-** **17th** **August** **,** **1786** **]**
- - 17th 八月 , -]

——1786年8月17日]

[hɪz; ɪz] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜːrkɪŋz] [keɪm] [tuː; tə]['faɪnɪs][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ʌv; əv] [taɪm] ;
his **speakings** **and** **his** **workings** **came** **to** **finis** **in** **this** **World** **of** **Time** **;**
他的 演讲 和 他的 运作 来了 到 结束 在 这 世界 的 时间 ;

他的言行在这个时间世界里都结束了；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][ɔːl] [aɪz] ['ɪntuː] ['ʌðər] [wɜːrld] ,
and **he** **vanished** **from** **all** **eyes** **into** **other** **worlds** **,**
和 他 消失了 从 全部 眼睛 进入 其他 世界 ,

于是，他从所有人的视线中消失，进入了另一个世界。

['liːvɪŋ] [mʌtʃ] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðiː][maɪndz][ʌv; əv] [men] ;
leaving **much** **inquiry** **about** **him** **in** **the** **minds** **of** **men** **;**
离开 很多 询问 关于 他 在 这 思想 的 男人 ;

这给人们心中留下了许多关于他的疑问；

- - [wɪtʃ] ,
- **-** **which** **,**
- - 哪个 ,

- 哪个，

[æz; əz][maɪ] ['riːdɚz] [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [fiːl] [tuː] [wel] ,
as **my** **readers** **and** **I** **may** **feel** **too** **well** **,**
作为 我的 读者 和 我 可能 感觉 也 出色地 ,

我和我的读者可能感觉太舒服了，

[ɪz] [jet] [baɪ][noʊ] [miːnz] ['sætɪsfaɪd] .
is **yet** **by** **no** **means** **satisfied** **.**
是 然而 经过 不 方法 使满意 .

但他远未感到满足。

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,
As **to** **his** **speech** **,**
作为 到 他的 演讲 ,

至于他的演讲，

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ðiː] [wɜːrθ] [dʒʌst] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [mɔːr] ,
though **it** **had** **the** **worth** **just** **ascribed** **to** **it** **and** **more** **,**
尽管 它 有 这 值得 只是 归因于 到 它 和 更多的 ,

虽然它具有上述价值，甚至更高，

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [dɪ'lɪbərətli] [pʊt] [ɑːn]['peɪpər][baɪ] [hɪm'self] ,

and	though	masses	of	it	were	deliberately	put	on	paper	by	himself	,
和	尽管	群众	的	它	是	故意地	放	在	纸	经过	他自己	,

虽然其中很多内容都是他自己刻意写下来的，

[ɪn] [proʊz] [ænd; ənd] [vɜːrs] ,

in	prose	and	verse	,
在	散文	和	诗	,

以散文和诗歌的形式

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [kept] ['ledʒəb(ə)l] ,

and	continue	to	be	printed	and	kept	legible	,
和	继续	到	是	打印	和	保留	清晰易读	,

并继续印刷且保持清晰可读，

[wʌt] [hiː; hi] [spoʊk] [hæz; həz] ['prɪti] [mʌtʃ] ['vænɪʃt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɪ'neɪn] ;

what	he	spoke	has	pretty	much	vanished	into	the	inane	;
什么	他	辐	有	漂亮的	很多	消失了	进入	这	无聊	;

他说的那些话几乎都成了无稽之谈；

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [æz; əz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔːr]['dɑːkjumənt][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,

and	except	as	record	or	document	of	what	he	did	,
和	除了	作为	记录	或者	文档	的	什么	他	做过	,

除了作为他所作所为的记录或文件之外，

['hɑːrdli] [naʊ] [kən'sɜːrnz] [mæn'kaɪnd] .

hardly	now	concerns	mankind	.
几乎	现在	担忧	人类	.

这与人类几乎无关。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd][wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ;

But	the	things	he	did	were	extremely	remarkable	;
但	这	事物	他	做过	是	极其	卓越	;

但他所做的事情非常了不起；

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [baɪ][mæn'kaɪnd] .

and	cannot	be	forgotten	by	mankind	.
和	不能	是	被遗忘的	经过	人类	.

人类永远不会忘记。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðeɪ] [ber] [sʌtʃ] [fruːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ['aʊər] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

they	bear	such	fruit	to	the	present	hour	as	all	the	Newspapers	are	obliged	to
他们	熊	这样的	水果	到	这	展示	小时	作为	全部	这	报纸	是	有义务	到

[biː; bi] ['teɪkɪŋ] [noʊt] [ʌv; əv] ,

be	taking	note	of	,
是	采取	笔记	的	,

它们至今仍结出丰硕的果实，以至于所有报纸都必须对此进行报道。

['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [dɪ'griː] .

sometimes	to	an	unpleasant	degree	.
有时	到	一个	令人不快的	程度	.

有时达到令人不快的程度。

['editəz] ['veɪgli] [ə'kaʊnt] [ðɪs] [mæn][ðə; ðɪ] " [kri'eɪtər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prʌʃən] ['mɑːnərki] ;

Editors	vaguely	account	this	man	the	"	Creator	of	the	Prussian	Monarchy	;
编辑	依稀	帐户	这	男人	这	"	创作者	的	这	普鲁士	君主制	;

编辑们含糊地称这个人是“普鲁士君主制的缔造者”；

" [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns] [groʊn] [soʊ][lɑːrdʒ][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
" which has since grown so large in the world ,
" 哪个 有 自从 生长 所以 大的 在 这 世界 ,

“此后，它在世界上发展得如此庞大，

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl][maɪnd][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] .
and troublesome to the Editorial mind in this and other countries .
和 麻烦的 到 这 社论 头脑 在 这 和 其他 国家 .

这令本国和其他国家的编辑们感到困扰。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][fɜːrst] [huː] ,
He was indeed the first who ,
他 曾是 的确 这 第一的 WHO ,

他确实是第一个，

[ɪn][ə; eɪ] ['haɪli] ['pʌblɪk] ['mænər] ,
in a highly public manner ,
在 一个 高度 民众 方式 ,

以高度公开的方式，

['nəutifaid][ɪts] [kri'eɪʃ(ə)n] ;
notified its creation ;
已通知 它是 创建 ;

已通知其创建；

[ə'naʊnst] [tuː; tə][ɔːl] [men] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
announced to all men that it was ,
宣布 到 全部 男人 那 它 曾是 ,

向所有人宣布：

[ɪn] ['veri] [diːd] ,
in very deed ,
在 非常 契据 ,

事实上，

[kri'eɪtɪd] ;
created ;
创建 ;

已创建；

['stændɪŋ] [ɑːn][ɪts] [fiːt] [ðer; ðər] ,
standing on its feet there ,
常设 在 它是 脚 那里 ,

它就那样站着，

[ænd; ənd] [wʊd] [goʊ][ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] ,
and would go a great way ,
和 会 去 一个 伟大的 方式 ,

而且会大有帮助，

[ɑːn][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][gɑːt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ʌðər] .
on the impulse it had got from him and others .
在 这 冲动 它 有 得到 从 他 和 其他的 .

受他和其他人的影响而产生的冲动。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kɔːrdɪŋli] [dʌn] ;
As it has accordingly done ;
作为 它 有 因此 完毕 ;

它确实这样做了；

[ænd; ənd] [meɪ] [stɪl] [kiːp] ['duːɪŋ] [tuː; tə] [leŋθs] ['lɪt(ə)l] [dremt] [ʌv; əv] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['edɪtə] [ɪn]

and	may	still	keep	doing	to	lengths	little	dreamt	of	by	the	British	Editor	in
和	可能	仍然	保持	正在做	到	长度	小的	梦见	的	经过	这	英国	编辑	在

['aʊər; ɑːr] [taɪm] ;

our	time	;
我们的	时间	;

而且可能还会继续做出我们这个时代英国编辑们难以想象的事情;

[huːz] [ə'pɑːn] ['prʌʃə] ,

whose	prophesyings	upon	Prussia	,
谁	预言	之上	普鲁士	,

他对普鲁士的预言,

[ænd; ənd] ['ɪnˌsaɪts] ['ɪntuː] ['prʌʃə] ,

and	insights	into	Prussia	,
和	洞察	进入	普鲁士	,

以及对普鲁士的深入了解

[ɪn] [ɪts] [pæst] ,

in	its	past	,
在	它是	过去的	,

在其过去,

[ɔːr] ['prez(ə)nt] [ɔːr] ['fjuːtʃər] ,

or	present	or	future	,
或者	展示	或者	未来	,

或现在或将来,

[ɑːr; ər] ['truːli] [æz; əz] [jet] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ,

are	truly	as	yet	inconsiderable	,
是	真的	作为	然而	微不足道的	,

目前来看,这些影响确实微不足道。

[ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪks] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] !

in	proportion	to	the	noise	he	makes	with	them	!
在	部分	到	这	噪音	他	制作	和	他们	!

与他用它们制造的噪音成正比!

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪz] [ðə; ði] ['pɪti] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

The	more	is	the	pity	for	him	,
这	更多的	是	这	遗憾	为了	他	,

更令人惋惜的是他。

- - [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [maɪ'self] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [naʊ] [ɑːn] [hænd] .

-	-	and	for	myself	too	in	the	Enterprise	now	on	hand	.
-	-	和	为了	我	也	在	这	企业	现在	在	手	.

——对我自己而言,现在在企业号上也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪgjər] ,

It	is	of	this	Figure	,
它	是	的	这	数字	,

就是这个图,

[huːm] [wiː; wi] [siː] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪndz] [aɪ] [ɪn] [ðoʊz] ['pɒtsdæm] ['riːdʒənz] ,

whom	we	see	by	the	mind's	eye	in	those	Potsdam	regions	,
谁	我们	看	经过	这	心灵的	眼睛	在	那些	波茨坦	地区	,

我们在波茨坦地区用心灵之眼看到的他们,

['vɪzəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] [taɪm] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

visible	for	the	last	time	seventy	years	ago	,
可见的	为了	这	最后的	时间	七十	年	前	,

最后一次出现是在七十年前。

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [tuː; tə] [triːt] ,

that	we	are	now	to	treat	,
那	我们	是	现在	到	对待	,

我们现在要治疗的是，

[ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['sɔlɪsɪŋ] [ɪn'dʒenjuəs] ['hjuːmən][ˌkjʊri'ɑːsəti] .

in	the	way	of	solacing	ingenuous	human	curiosity	.
在	这	方式	的	安慰	天真无邪	人类	好奇心	.

以抚慰人类天真好奇心的方式。

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][traɪ][fɔːr; fər][sʌm; səm][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd] [kɪŋ] ;

We	are	to	try	for	some	Historical	Conception	of	this	Man	and	King	;
我们	是	到	尝试	为了	一些	历史	概念	的	这	男人	和	国王	;

我们要尝试对这位国王和这位人物进行一些历史性的理解；

[sʌm; səm] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃənz] ,

some	answer	to	the	questions	,
一些	回答	到	这	问题	,

对部分问题的回答

" [wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ,

"	What	was	he	,
"	什么	曾是	他	,

“他究竟是什么人？”

[ðen] ?

then	?
然后	?

然后?

[wens] ,

Whence	,
何处	,

何处，

[haʊ] ?

how	?
如何	?

如何?

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [ə'tʃiːv] [ænd; ənd] ['sʌfər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ?

And	what	did	he	achieve	and	suffer	in	the	world	?
和	什么	做过	他	达到	和	遭受	在	这	世界	?

他在世上取得了哪些成就，又遭受了哪些苦难?

" - - [sʌtʃ] ['ænsər] [æz; əz] [meɪ] [pruːv] [əd'mɪsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʒenjuəs] [mæn'kaɪnd] ,

"	-	-	such	answer	as	may	prove	admissible	to	ingenuous	mankind	,
"	-	-	这样的	回答	作为	可能	证明	可采纳	到	天真无邪	人类	,

“——这种答案或许能被天真的人类所接受。”

[ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə][ðə; ði][fækt] ([wɪtʃ] [stændz][ðer; ðər] ,

especially	such	as	may	correspond	to	the	Fact	(	which	stands	there	,
尤其	这样的	作为	可能	对应	到	这	事实	(	哪个	站立	那里	,

尤其是一些可能与事实（存在的事实）相对应的情况，

[əb'struːs] [ɪn'diːd] ,

abstruse	indeed	,
奥	的确	,

确实晦涩难懂。

[bʌt; bət]['æktʃuəl][ænd; ənd][ʌn'ɔːltərəb(ə)l]) ,

but	actual	and	unalterable	)	,
但	实际的	和	不可更改的	)	,

但实际的且不可更改)，

[ænd; ənd][soʊ][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ədˌmɪsə'bɪləti] [wʌn] [deɪ] .

and	so	be	sure	of	admissibility	one	day	.
和	所以	是	当然	的	准入	一	天	.

因此，将来一定能获得入学资格。

[æn; ən] ['entərpraɪz] [wɪtʃ] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,

An	Enterprise	which	turns	out	to	be	,
一个	企业	哪个	转弯	出去	到	是	,

一家最终被证实是这样的企业：

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [wʌn] [lʊks] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

the	longer	one	looks	at	it	,
这	更长	一	看起来	在	它	,

看得越久，

[ðə; ði] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ,

the	more	of	a	formidable	,
这	更多的	的	一个	强大	,

更强大的，

[nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ʌn'mænɪdʒəbl] ['neɪtʃər] !

not	to	say	unmanageable	nature	!
不是	到	说	难以控制	自然	!

更别提难以驾驭的自然了！

[kən'sɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] ,

Concerning	which	,
有关	哪个	,

关于这一点，

[ɑːn][wʌn][ɔːr] [tuː] [pɔɪnts] ,

on	one	or	two	points	,
在	一	或者	二	积分	,

在一两点上，

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [gʊd] ,

it	were	good	,
它	是	好的	,

很好。

[ɪf] [kən'viːniəntli] ['pɑːsəb(ə)l] ,

if	conveniently	possible	,
如果	方便	可能的	,

如果条件允许的话，

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][sʌm; səm] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['riːdər] .

to	come	to	some	preliminary	understanding	with	the	reader	.
到	来	到	一些	初步的	理解	和	这	读者	.

与读者达成一些初步的理解。

[hɪr] ,

Here	,
这里	,

这里，

['flaɪɪŋ] [ɑːn] [luːs] [liːvz] ,

flying	on	loose	leaves	,
飞行	在	松动的	树叶	,

飞翔在散落的树叶上，

[ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ['ʌtərənsɪz] ,

are	certain	incidental	utterances	,
是	肯定	偶然的	话语	,

是一些偶然的言语，

[ʌv; əv] ['veriəs] [deɪt] :

of	various	date	:
的	各种各样的	日期	:

不同日期:

[ðiːz] ,

these	,
这些	,

这些,

[æz; əz][ðə; ði]['tɑːpɪk][ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,

as	the	topic	is	difficult	,
作为	这	话题	是	难的	,

由于这个话题比较难,

[aɪ] [wɪl] ['mɪrli] ['leɪb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'sɜːrt] ,

I	will	merely	label	and	insert	,
我	将要	仅仅	标签	和	插入	,

我只会贴上标签并插入,

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] ['dɪskɔːrs] ,

instead	of	a	formal	Discourse	,
反而	的	一个	正式的	话语	,

而不是正式的论述,

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tuː] [æpt][tuː; tə] [slaɪd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌlæmən'teɪʃn] ,

which	were	too	apt	to	slide	into	something	of	a	Lamentation	,
哪个	是	也	易于	到	滑动	进入	某物	的	一个	哀叹	,

这些话语很容易演变成某种哀叹,

[ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [teɪk] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [tɜːrn] . [wʌn] .

or	otherwise	take	an	unpleasant	turn	.	1	.
或者	否则	拿	一个	令人不快的	转动	.	1	.

或者出现其他令人不快的转折。1.

['friːdrɪk] [ðen] ,

FRIEDRICH	THEN	,
弗里德里希	然后	,

弗里德里希,然后

[ænd; ənd] ['friːdrɪk] [naʊ] .

AND	FRIEDRICH	NOW	.
和	弗里德里希	现在	.

现在是弗里德里希。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] [mɑːrk][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔˌɛriːz] ;

This	was	a	man	of	infinite	mark	to	his	contemporaries	;
这	曾是	一个	男人	的	无限	标记	到	他的	同时代人	;

对于同时代的人来说,他是一位影响深远的人物;

[huː] [hæd; həd] ['witnist] [sər'praɪzɪŋ] [fiːts] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ;

who	had	witnessed	surprising	feats	from	him	in	the	world	;
WHO	有	目击者	奇怪	壮举	从	他	在	这	世界	;

那些亲眼目睹他在世上创造惊人奇迹的人;

['veri] ['kwestʃənəb(ə)l] ['nəʊʃnz] [ænd; ənd] [weɪz] ,

very	questionable	notions	and	ways	,
非常	值得怀疑	概念	和	方式	,

非常值得怀疑的想法和方法

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə'genst] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ɪts][k'rɪtɪsɪzəmz] .

which	he	had	contrived	to	maintain	against	the	world	and	its	criticisms	.
哪个	他	有	人为的	到	维持	反对	这	世界	和	它是	批评	.

他精心策划,使其免受外界及其批评的影响。

[æz; əz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][mæn][hæz; həz]['ɔːlweɪz][tuː; tə][duː] ;

As	an	original	man	has	always	to	do	;
作为	一个	原来的	男人	有	总是	到	做	;

正如一个有个性的人一直以来所做的那样；

[mʌtʃ] [mɔːr] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['ruːlər][ʌv; əv][men] .

much	more	an	original	ruler	of	men	.
很多	更多的	一个	原来的	统治者	的	男人	.

一位更具独创性的统治者。

[ðə; ði][wɜːrld] ,

The	world	,
这	世界	,

世界，

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

[hæd; həd] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,

had	tried	hard	to	put	him	down	,
有	尝试	难的	到	放	他	向下	,

曾竭尽全力想把他打倒，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ,

as	it	does	,
作为	它	做	,

确实如此，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [ɔːr] ,

unconsciously	or	,
不知不觉	或者	,

无意识地，或者，

['kɑːnʃəsli] ,

consciously	,
有意识地	,

有意识地，

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [sʌtʃ] ;

with	all	such	;
和	全部	这样的	;

以及所有这些；

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][moʊst] ['kɑːnʃəs] [ɪg'zɜːʃənz] ,

and	after	the	most	conscious	exertions	,
和	后	这	最多	有意识的	努力	,

经过最清醒的努力之后，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ə; eɪ] [ded] - [lɪft]['spæzəm][ʌv; əv][ɔːl][ɪts] ['enədʒiz] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,

and	at	one	time	a	dead	-	lift	spasm	of	all	its	energies	for	Seven	Years	,
和	在	一	时间	一个	死的	-	举起	痉挛	的	全部	它是	能量	为了	七	年	,

曾经有一段时间，它将所有能量都倾泻而出，像硬拉一样痉挛了七年。

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] .

had	not	been	able	.
有	不是	到过	有能力的	.

未能如愿。

[ˌprinsi'pælitiz] [ænd; ənd] ['paʊɝz] ,

Principalities	and	powers	,
公国	和	权力	,

诸侯国和各政权，

[ɪm'pɪriəl] ,
Imperial ,
帝国 ,

帝国，

['rɔɪəl] ,
Royal ,
皇家 ,

皇家，

['zɑːrɪʃ] ,
Czarish ,
沙皇 ,

沙皇，

['peɪpl] ,
Papal ,
教皇 ,

教皇的，

['enəmi] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ,
enemies innumerable as the seasand ,
敌人 无数 作为 这 海沙 ,

敌人多如海沙，数不胜数。

[hæd; həd] ['rɪzn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
had risen against him ,
有 升起 反对 他 ,

曾有人起来反对他，

['oʊnli][wʌn] ['helpər] [left] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːldz] ['poʊt(ə)nteɪt] ([ænd; ənd] [ðæt] [wʌn]['oʊnli] [waɪl] [ðer; ðər]
only one helper left among the world's Potentates (and that one only while there
仅有的 一 帮手 左边 之中 这 世界的 统治者 (和 那 一 仅有的 尽管 那里
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [help] ['rendərd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn]) ;
should be help rendered in return) ;
应该 是 帮助 渲染 在 返回) ;

世界诸王中只剩下一个帮手（而且只有在需要回报帮助的情况下才会出现）。

[ænd; ənd][hiː; hi][led][ðem; ðəm][ɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dæns] [æz; əz][hæd; həd] [ə'stɑːnɪʃt] [mæn'kaɪnd][ænd; ənd]
and he led them all such a dance as had astonished mankind and
和 他 引领 他们 全部 这样的 一个 舞蹈 作为 有 惊讶 人类 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他带领他们跳了一支令世人和他们自己都惊叹不已的舞蹈。

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [θɔːt] [hɪm; ɪm] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['noʊtɪs] .
No wonder they thought him worthy of notice .
不 想知道 他们 想法 他 值得 的 注意 .

难怪他们认为他值得关注。

['evri] [ə'rɪdʒən(ə)l][mæn][ʌv; əv] ['eni] ['mægnɪtuːd] [ɪz] ;
Every original man of any magnitude is ;
每一个 原来的 男人 的 任何 震级 是 ;

任何有成就的原创人物都是如此；

- - [neɪ] ,
- - nay ,
- - 不 ,

——不，

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] - [rʌn] ,
in the long - run ,
在 这 长的 - 跑步 ,

从长远来看，

[huː] [ɔːr] [wʌt] [els] [ɪz] ?
who or what else is ?
WHO 或者 什么 别的 是 ?

还有谁或什么?

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪf] [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] ['oʊvər][men] ;
But how much more if your original man was a king over men ;
但 如何 很多 更多的 如果 你的 原来的 男人 曾是 一个 国王 超过 男人 ;

但如果你最初的对象是凌驾于众人之上的君王，那又该如何呢?

[huːz] ['muːvmənts] [wɜːr; wər]['poʊlər] ,
whose movements were polar ,
谁 移动 是 极性 ,

他们的运动方向是极地的，

[ænd; ənd] ['kærid] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and carried from day to day those of the world along with them .
和 携带 从 天 到 天 那些 的 这 世界 沿着 和 他们 .

他们日复一日地带着世界各地的人们四处奔波。

[ðə; ði]['sæmsən][ˌægə'nis,tiːz] ,
The Samson Agonistes ,
这 参孙 激动剂 ,

力士参孙，

- - [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][laɪf] [pæst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['sæmjuəl]['dʒɑːnsən][ɪn]['dɜːrti] ['gærɪts] ,
- - were his life passed like that of Samuel Johnson in dirty garrets ,
- - 是 他的 生活 通过了 喜欢 那 的 塞缪尔 约翰逊 在 肮脏的 阁楼 ,

——如果他的一生像塞缪尔·约翰逊那样，在肮脏的阁楼里度过的话，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][sʌm; səm]['bɪts][ʌv; əv] ['rɪt(ə)n] ['peɪpər] ,
and the produce of it only some bits of written paper ,
和 这 生产 的 它 仅有的 一些 比特 的 书面 纸 ,

而它的成果仅仅是一些零碎的纸片。

- - [ðə; ði][ˌægə'nis,tiːz] ,
- - the Agonistes ,
- - 这 激动剂 ,

——《阿戈尼斯特斯》

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wɪl] [kəm'pɔːrt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪstiːn] [mɪl] ;
and how he will comport himself in the Philistine mill ;
和 如何 他 将要 康波特 他自己 在 这 庸俗 磨 ;

以及他在非利士人的磨坊里会如何表现；

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['spektək(ə)l][ʌv; əv] ['truːli] ['epɪk][ænd; ənd]['trædʒɪk] ['neɪtʃər] .
this is always a spectacle of truly epic and tragic nature .
这 是 总是 一个 奇观 的 真的 史诗 和 悲惨 自然 .

这始终是一场真正史诗般悲壮的景象。

[ðə; ði] ['ræðər] ,
The rather ,
这 相当 ,

更确切地说，

[ɪf] [jʊr; jər]['sæmsən] ,
if your Samson ,
如果 你的 参孙 ,

如果你的参孙，

['rɔɪəl] [ɔːr] ['ʌðər] ,
royal or other ,
皇家 或者 其他 ,

皇室或其他，

[ɪz][nɑːt] [jet] ['blaɪndɪd][ɔːr] [səb'duːd] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] ;
is not yet blinded or subdued to the wheel ;
是 不是 然而 失明 或者 低沉的 到 这 车轮 ;

尚未被车轮蒙蔽或征服；

[mʌtʃ] [mɔːr] [ɪf] [hiː; hi] ['væŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
much more if he vanquish his enemies ,
很多 更多的 如果 他 征服 他的 敌人 ,

如果他能战胜敌人，那就更好了。

[nɑːt][baɪ][ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] ['meθədz] ,
not by suicidal methods ,
不是 经过 有自杀倾向 方法 ,

并非通过自杀方式，

[bʌt; bət] [mɑːrtʃ] [aʊt] [æt; ət] [læst] ['flɜːrɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] ['faɪtɪŋ] ['ɪmplɪment] ,
but march out at last flourishing his miraculous fighting implement ,
但 行进 出去 在 最后的 茕茕 他的 神奇 斗争 实施 ,

但最终他挥舞着他那神奇的战斗武器走了出来，

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [mɪl] [ænd; ənd][ðem; ðəm][ɪn] [kwaɪt] ['ruːɪnəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
and leaving their mill and them in quite ruinous circumstances .
和 离开 他们的 磨 和 他们 在 相当 毁灭性的 情况 .

留下他们的磨坊和他们自己，使他们陷入了极其糟糕的境地。

[æz; əz] [ðɪs] [kɪŋ] ['friːdrɪk] ['ferli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː] .
As this King Friedrich fairly managed to do .
作为 这 国王 弗里德里希 相当 管理 到 做 .

正如腓特烈国王所做到的那样。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɔːl] ['bæŋkrʌpt] ,
For he left the world all bankrupt ,
为了 他 左边 这 世界 全部 破产 ,

因为他让整个世界破产了，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] ;
we may say ;
我们 可能 说 ;

我们可以说：

['fɔːlən] ['ɪntuː] ['bɑːtəmləs] [ə'bɪsiz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] ;
fallen into bottomless abysses of destruction ;
倒下 进入 无底 深渊 的 破坏 ;

坠入无底的毁灭深渊；

[hiː; hi] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
he still in a paying condition ,
他 仍然 在 一个 付费 状况 ,

他仍然处于付费状态，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['fʊtɪŋ] ['keɪpəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] .
and with footing capable to carry his affairs and him .
和 和 立足点 有能力的 到 携带 他的 事务 和 他 .

并且拥有足以支撑他自身事务和他自身发展的基础。

[wen] [hiː; hi][daɪd] ,
When he died ,
什么时候 他 死亡 ,

他去世时，

[ɪn] - ,
in **1786** **,**
在 - ,

1786年，

[ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [fə'nɑ:mɪnən] [sɪns] [kɔ:ld] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['graʊlɪŋ]
the **enormous** **Phenomenon** **since** **called** **FRENCH** **REVOLUTION** **was** **already** **growling**
这 巨大的 现象 自从 称为 法语 革命 曾是 已经 咆哮
['ɔ:dəbli] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ;
audibly **in** **the** **depths** **of** **the** **world** **;**
可听见的 在 这 深度 的 这 世界 ;

后来被称为法国大革命的巨大现象，已经在世界深处发出清晰可闻的咆哮声；

[ˌmi:ti'ɔ:rɪk] - [ɪ'lektrɪk] [ˌkɔ:rəs'keiʃən] ['herəldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
meteoric **-** **electric** **coruscations** **heralding** **it** **,**
流星 - 电的 闪光 预示 它 ,

预示着它的到来，如同流星般闪烁的电光。

[ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
all **round** **the** **horizon** **.**
全部 圆形的 这 地平线 .

四周尽是地平线。

[streɪndʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊt] ,
Strange **enough** **to** **note** **,**
奇怪的 足够的 到 笔记 ,

奇怪的是，

[wʌn][ʌv; əv] ['fri:drɪks] [læst] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] ['geɪbriəl] ['ɑ:nəˌreɪ, 'ɑ:nɔ-] - ,
one **of** **Friedrich's** **last** **visitors** **was** **Gabriel** **Honore** **Riquetti** **,**
一 的 弗里德里希的 最后的 访客 曾是 加布里埃尔 奥诺雷 - ,

弗里德里希的最后几位访客之一是加布里埃尔·奥诺雷·里奎蒂。

[kuŋt] [di:] ['mɪrəˌboʊ] .
Comte **de** **Mirabeau** **.**
孔特 德 米拉波 .

米拉波伯爵。

[ði:z] [tu:] [sɔ:] [wʌn] [ə'nʌðər] ;
These **two** **saw** **one** **another** **;**
这些 二 锯 一 其他 ;

这两人相遇了；

[twaɪs] ,
twice **,**
两次 ,

两次，

[fɔ:r; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] [i:tʃ] [taɪm] .
for **half** **an** **hour** **each** **time** **.**
为了 一半 一个 小时 每个 时间 .

每次半小时。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn]['taɪtənz] ;
The **last** **of** **the** **old** **Gods** **and** **the** **first** **of** **the** **modern** **Titans** **;**
这 最后的 的 这 老的 神 和 这 第一的 的 这 现代的 泰坦 ;

古神中的最后一位，也是现代泰坦神中的第一位；

- - [bɪ'fɔ:r] ['piliən] [lept] [ɑ:n] ['ɑ:sə] ;
- **-** **before** **Pelion** **leapt** **on** **Ossa** **;**
- - 前 佩利翁 跳跃 在 奥萨 ;

——在佩利翁山跃上奥萨山之前；

[ænd; ənd][ðə; ði] [faʊl] [ɜːrθ] ['teɪkɪŋ] ['faɪər][æt; ət][læst] ,

and	the	foul	Earth	taking	fire	at	last	,
和	这	犯规	地球	采取	火	在	最后的	,

污秽的大地最终燃起了火焰。

[ɪts] [vaɪl] [mi'fitik, mə-,-kəl]['elɪmənts; 'eləmənts] [went] [ʌp][ɪn][vɑːl'kænɪk] ['θʌndər] .

its	vile	mephitic	elements	went	up	in	volcanic	thunder	.
它是卑鄙的		恶臭的	元素	去	向上	在	火山	雷	.

它那邪恶的、有毒的成分化作火山爆发般的雷鸣升腾而起。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɪˌkjuːliːˈærətiːz][ʌv; əv] ['friːdrɪk] ,

This	also	is	one	of	the	peculiarities	of	Friedrich	,
这	还	是	一	的	这	特殊性	的	弗里德里希	,

这也是弗里德里希的特点之一。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˌhɪðər'tuː] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ;

that	he	is	hitherto	the	last	of	the	Kings	;
那	他	是	迄今为止	这	最后的	的	这	国王	;

他是迄今为止最后一位国王;

[ðæt] [hiː; hi] ['ʌʃəz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

that	he	ushers	in	the	French	Revolution	,
那	他	引座员	在	这	法语	革命	,

他开启了法国大革命,

[ænd; ənd][kləuziz][æn; ən] ['epək] [ʌv; əv] [wɜːrld] - ['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	closes	an	Epoch	of	World	-	History	.
和	关闭	一个	时代	的	世界	-	历史	.

并标志着世界历史一个时代的结束。

['fɪnɪʃɪŋ] [ɔːf] [fər'evər] [ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv] [kɪŋ] ,

Finishing	off	forever	the	trade	of	King	,
精加工	离开	永远	这	贸易	的	国王	,

彻底终结了国王的交易,

[θɪŋk] ['meni] ;

think	many	;
思考	许多	;

想想很多人;

[huː] [hæv; həv] [groʊn] [prə'faʊndli] [dɑːrk][æz; əz][tuː; tə] ['kɪŋʃɪp] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] .

who	have	grown	profoundly	dark	as	to	Kingship	and	him	.
WHO	有	生长	深刻地	黑暗的	作为	到	君主制	和	他	.

他们对王权和他本人的看法已经变得极其黑暗。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ,

The	French	Revolution	may	be	said	to	have	,
这	法语	革命	可能	是	说	到	有	,

可以说,法国大革命具有以下意义:

[fɔːr; fər] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

for	about	half	a	century	,
为了	关于	一半	一个	世纪	,

大约半个世纪以来,

[kwaɪt] [səb'mɜːrdʒd] ['friːdrɪk] ,

quite	submerged	Friedrich	,
相当	湮	弗里德里希	,

完全沉浸其中的弗里德里希,

[ə'bɑːlɪʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meməriz] [ʌv; əv][men] ;

abolished	him	from	the	memories	of	men	;
废除	他	从	这	回忆	的	男人	;

将他从人们的记忆中抹去;

[ænd; ənd] [naʊ] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] [ə'gen] ,
and **now** **on** **coming** **to** **light** **again** **,**
和 现在 在 未来 到 光 再次 ,

而现在，当它再次浮出水面时，

[hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [di'feist] ['ʌndər] [streɪndʒ] [mʌd] - [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] ,
he **is** **found** **defaced** **under** **strange** **mud** **-** **incrustations** **,**
他 是 成立 污损 在下面 奇怪的 泥 - 结壳 ,

人们发现他面目全非，尸体上覆盖着奇怪的泥垢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪŋgjələrli] [tʃeɪndʒd] ,
and **the** **eyes** **of** **mankind** **look** **at** **him** **from** **a** **singularly** **changed** **,**
和 这 眼睛 的 人类 看 在 他 从 一个 单独地 已更改 ,

人类的目光以一种截然不同的眼光注视着他，

[wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst][kɔːl] [ə'bliːk] [ænd; ənd] [pər'vɜːrs] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] .
what **we** **must** **call** **oblique** **and** **perverse** **point** **of** **vision** **.**
什么 我们 必须 称呼 斜 和 变态 观点 的 想象 .

我们必须称之为斜视和扭曲的视角。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ;
This **is** **one** **of** **the** **difficulties** **in** **dealing** **with** **his** **History** **;**
这 是 一 的 这 困难 在 处理 和 他的 历史 ;

这是研究他的历史时遇到的难点之一；

- - [ɪ'speʃəli] [ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm]
- **-** **especially** **if** **you** **happen** **to** **believe** **both** **in** **the** **French** **Revolution** **and** **in** **him**
- - 尤其 如果 你 发生 到 相信 两个都 在 这 法语 革命 和 在 他
;
;
;

——尤其是如果你既相信法国大革命又相信他的话；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说，

[bəuθ] [ðæt] ['riːəl] ['kɪŋʃɪp] [ɪz] [ɪ'tɜːrnəli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ,
both **that** **Real** **Kingship** **is** **eternally** **indispensable** **,**
两个都 那 真实的 君主制 是 永恒 必不可少 ,

真正的君主制永远不可或缺。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ʃæm] ['kɪŋʃɪp] ([ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['prɑːses]) [ɪz]
and **also** **that** **the** **destruction** **of** **Sham** **Kingship** **(** **a** **frightful** **process** **)** **is**
和 还 那 这 破坏 的 假 君主制 (一个 可怕 过程) 是
[ə'keɪʒ(ə)nəli] [soʊ] .
occasionally **so** **.**
偶尔 所以 .

而且，摧毁虚假的君主制（一个可怕的过程）有时也是如此。

[ɑːn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] - [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ɪk'sploʊʒn] ,
On **the** **breaking** **-** **out** **of** **that** **formidable** **Explosion** **,**
在 这 打破 - 出去 的 那 强大 爆炸 ,

关于那场威力巨大的爆炸爆发之时，

[ænd; ənd]['suːɪsaɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sentʃəri] ,
and **Suicide** **of** **his** **Century** **,**
和 自杀 的 他的 世纪 ,

以及他那个世纪的自杀，

['friːdrɪk] [sæŋk]['ɪntuː] [kəm'pærətɪv] [əb'skjʊrəti] ;
Friedrich sank into comparative obscurity ;
弗里德里希 沉没 进入 比较 朦胧 ;

弗里德里希逐渐被人遗忘;

[i'klipst] [ə'mɪd][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['ɜːrθkweɪk] ,
eclipsed amid the ruins of that universal earthquake ,
日食 之中 这 废墟 的 那 普遍的 地震 ,

在那场席卷全球的地震造成的废墟中黯然失色

[ðə; ði] ['veri] [dʌst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['daːkənd] [ɔːl][ðə; ði] [er] ,
the very dust of which darkened all the air ,
这 非常 灰尘 的 哪个 变暗 全部 这 空气 ,

正是这些尘埃使空气变得昏暗。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv] [deɪ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] ['mɪdnaɪt] .
and made of day a disastrous midnight .
和 制成 的 天 一个 灾难性的 午夜 .

把白昼变成了灾难性的午夜。

[blæk] ['mɪdnaɪt] ,
Black midnight ,
黑色的 午夜 ,

黑色的午夜,

['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv] [kɒnfləg'reɪʃnz] ;
broken only by the blaze of conflagrations ;
破碎的 仅有的 经过 这 火焰 的 大火 ;

只有熊熊烈火才能将其打破;

- - [wer'ɪn] ,
- - wherein ,
- - 其中 ,

其中,

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['terəfaɪd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
to our terrified imaginations ,
到 我们的 恐惧 想象力 ,

在我们恐惧的想象中,

[wɜːr; wər] [siːn] ,
were seen ,
是 已见 ,

被看到,

[nɑːt] [men] ,
not men ,
不是 男人 ,

不是男人,

[frentʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
French and other ,
法语 和 其他 ,

法国人和其他人,

[bʌt; bət] ['gæstli] ['pɔːˌtents] ,
but ghastly portents ,
但 阴森 预兆 ,

但可怕的预兆,

['stɔːkɪŋ] ['ræθfl] ,
stalking wrathful ,
跟踪 愤怒的 ,

愤怒地跟踪,

[ænd; ənd] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [gɔdz] .

and	shapes	of	avenging	gods	.
和	形状	的	复仇	神	.

以及复仇之神的形象。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [oʊnd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] [wʌz; wəz][taɪ'tænɪk] ;

It	must	be	owned	the	figure	of	Napoleon	was	titanic	;
它	必须	是	拥有	这	数字	的	拿破仑	曾是	泰坦尼克号	;

必须承认，拿破仑的形象是泰坦式的；

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [lʊkt] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

especially	to	the	generation	that	looked	on	him	,
尤其	到	这	一代	那	看起来	在	他	,

尤其是对于看着他成长的那一代人来说，

[ænd; ənd] [ðæt] ['weɪtɪd] ['ʃudəriŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

and	that	waited	shuddering	to	be	devoured	by	him	.
和	那	等待	颤抖	到	是	吞噬	经过	他	.

那东西颤抖着等待着被他吞噬。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

[ɪn] [ðæt] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

in	that	French	Revolution	,
在	那	法语	革命	,

在法国大革命中，

[ɔːl][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ][hjuːdʒ] [skeɪl] ;

all	was	on	a	huge	scale	;
全部	曾是	在	一个	巨大的	规模	;

一切都规模巨大；

[ɪf] [nɑːt] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn]['hjuːmən] [ɪk'spɪriəns] ,

if	not	greater	than	anything	in	human	experience	,
如果	不是	更大的	比	任何事物	在	人类	经验	,

即使它比人类经验中的任何事物都更伟大，

[æt; ət] [liːst] [mɔːr] ['grændioʊs] .

at	least	more	grandiose	.
在	至少	更多的	宏伟的	.

至少更宏伟。

[ɔːl][wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['bulitinz] ,

All	was	recorded	in	bulletins	,
全部	曾是	记录	在	公告	,

所有信息都记录在公告中。

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] - ['gæləri] ;

addressed	to	the	shilling	-	gallery	;
已解决	到	这	先令	-	画廊	;

致先令观众席；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɛloʊz] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bredθ] [ʌv; əv]['seɪbər] ,

and	there	were	fellows	on	the	stage	with	such	a	breadth	of	sabre	,
和	那里	是	伙伴们	在	这	阶段	和	这样的	一个	宽度	的	军刀	,

台上有些人挥舞着一把宽阔的佩剑，

[ɪk'stent] [ʌv; əv] ['hwiskəridʒ] ,
extent **of** **whiskerage** **,**
程度 的 胡须 ,

胡须的分布范围

[streŋθ] [ʌv; əv] ['wɪndpaɪp] ,
strength **of** **windpipe** **,**
力量 的 气管 ,

气管强度

[ænd; ənd] [kə'mænd] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər] ,
and **command** **of** **men** **and** **gunpowder** **,**
和 命令 的 男人 和 火药 ,

以及对人员和火药的指挥权，

[æz; əz] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
as **had** **never** **been** **seen** **before** **.**
作为 有 绝不 到过 已见 前 .

前所未见。

[haʊ] [ðeɪ] [be'ləud] ,
How **they** **bellowed** **,**
如何 他们 咆哮 ,

他们是如何咆哮的，

[stɔːkt] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃt] [ə'baʊt] ;
stalked **and** **flourished** **about** **;**
跟踪 和 繁荣 关于 ;

四处游荡，繁衍生息；

['kaʊntərfɪtɪŋ] [dʒoʊvz] ['θʌndər] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [dɪ'griː] !
counterfeiting **Jove's** **thunder** **to** **an** **amazing** **degree** **!**
伪造 朱庇特的 雷 到 一个 惊人的 程度 !

竟能如此逼真地模仿朱庇特的雷霆！

[tə'rɪfɪk] ['drɔːkænsə] ['fɪgjərz] ,
Terrific **Drawcansir** **figures** **,**
了不起 抽签者 数据 ,

精美的 Drawcansir 人物模型，

[ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] ['hwiskəridʒ] ,
of **enormous** **whiskerage** **,**
的 巨大的 胡须 ,

浓密的胡须，

[ʌn'lɪmɪtɪd] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] ;
unlimited **command** **of** **gunpowder** **;**
无限 命令 的 火药 ;

无限量的火药使用权；

[nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fə'rɑːsəti] ,
not **without** **sufficient** **ferocity** **,**
不是 没有 充足的 恶 ,

并非缺乏足够的凶猛，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['heroʊɪzəm] ,
and **even** **a** **certain** **heroism** **,**
和 甚至 一个 肯定 英雄主义 ,

甚至还有某种英雄主义精神，

[steɪdʒ] - ['heroʊɪzəm] ,
stage **-** **heroism** **,**
阶段 - 英雄主义 ,

舞台英雄主义，

[ɪn][ðem; ðəm] ;
in **them** **;**
在 他们 ;

在它们之中;

[kəm'pɐrd] [wɪð; wɪθ] [hu:m] ,
compared **with** **whom** **,**
比较的 和 谁 ,

与谁相比,

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] - ['gæləri] ,
to **the** **shilling** **-** **gallery** **,**
到 这 先令 - 画廊 ,

去参观先令画廊,

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ɪk'saɪtɪd] ['θi:ətər] [æt; ət][lɑ:rdʒ] ,
and **frightened** **excited** **theatre** **at** **large** **,**
和 害怕 兴奋的 剧院 在 大的 ,

以及惊恐而又兴奋的整个剧院,

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][ˌeɪtʃ'ɛs'di:] [bɪn] [noʊ] ['dʒenrəlz] .
it **seemed** **as** **if** **there** **hsd** **been** **no** **generals** **.**
它 似乎 作为 如果 那里 高速硬盘 到过 不 将军们 .

似乎没有将军。

[ɔ:r] ['sɔvrinz] [bɪ'fɔ:r] ;
or **sovereigns** **before** **;**
或者 君主 前 ;

或之前的君主;

[æz; əz] [ɪf] ['fri:drɪk] ,
as **if** **Friedrich** **,**
作为 如果 弗里德里希 ,

仿佛弗里德里希,

['gustɑ:vəs] ,
Gustavus **,**
古斯塔夫 ,

古斯塔夫,

['krɔmwel] ,
Cromwell **,**
克伦威尔 ,

克伦威尔

['wɪljəm] ['kɑ:ŋkərər] [ænd; ənd][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv]
William **Conqueror** **and** **Alexander** **the** **Great** **were** **not** **worth** **speaking** **of**
威廉 征服者 和 亚历山大 这 伟大的 是 不是 值得 请讲 的
[ˌhens'fɔ:rθ] .
henceforth **.**
今后 .

从此以后,威廉征服者和亚历山大大帝都不值得一提了。

[ɔ:l] [ðɪs] ,
All **this** **,**
全部 这 ,

这一切,

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而,

[ɪn] [hæf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['ɔːltərd] .

in	half	a	century	is	considerably	altered	.
在	一半	一个	世纪	是	相当	已修改	.

半个世纪以来，情况发生了巨大变化。

[ðə; ðɪ] ['drɔːkænsə] [ɪ'kwɪpmənts] ['getɪŋ] ['grædʒuəli] [tɔːrn] [ɔːf] ,

The	Drawcansir	equipments	getting	gradually	torn	off	,
这	抽签者	设备	获得	逐步地	撕裂	离开	,

Drawcansir 的设备逐渐被拆除，

[ðə; ðɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] [ɪz] [siːn] ['betər] ;

the	natural	size	is	seen	better	;
这	自然的	尺寸	是	已见	更好的	;

自然尺寸看起来更好；

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['bʊlətɪn] [staɪl] ['ɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv] [fækt] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

translated	from	the	bulletin	style	into	that	of	fact	and	history	,
翻译	从	这	公告	风格	进入	那	的	事实	和	历史	,

将公告式文风翻译成事实和历史的文风，

['mɪrəklz] ,

miracles	,
奇迹	,

奇迹，

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʃɪlɪŋ] - ['gæləri] ,

even	to	the	shilling	-	gallery	,
甚至	到	这	先令	-	画廊	,

即使是对那些只图便宜的观众来说，

[ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] [mɪ'rækjələs] .

are	not	so	miraculous	.
是	不是	所以	神奇	.

并非那么神奇。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pærənt] [ðæt] [ðer; ðər] [lɪvd] [greɪt] [men] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['bulitinz]

It	begins	to	be	apparent	that	there	lived	great	men	before	the	era	of	bulletins
它	开始	到	是	明显	那	那里	居住地	伟大的	男人	前	这	时代	的	公告

[ænd; ənd] [ˌægə'memnən] .

and	Agamemnon	.
和	阿伽门农	.

很明显，在公告和阿伽门农时代之前，就已经存在伟大的人物了。

['ɔːstəlits] [ænd; ənd] ['vɑːgrɑm] [ʃɑːt] [ə'weɪ] [mɔːr] ['gʌnpaʊdər] ,

Austerlitz	and	Wagram	shot	away	more	gunpowder	,
奥斯特利茨	和	瓦格拉姆	射击	离开	更多的	火药	,

奥斯特里茨和瓦格拉姆消耗了更多的火药，

- - ['gʌnpaʊdər] ['prɑːbəbli] [ɪn] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ten] [tuː; tə] [wʌn] ,

-	-	gunpowder	probably	in	the	proportion	of	ten	to	one	,
-	-	火药	大概	在	这	部分	的	十	到	一	,

火药的比例大概是十比一。

[ɔːr] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [wʌn] ;

or	a	hundred	to	one	;
或者	一个	百	到	一	;

或者一百比一；

[bʌt; bət] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [tenθ] - [pɑːrt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['enəmi] [æz; əz]

but	neither	of	them	was	tenth	-	part	such	a	beating	to	your	enemy	as
但	两者都不	的	他们	曾是	第十	-	部分	这样的	一个	殴打	到	你的	敌人	作为

[ðæt] [ʌv; əv] ['rɑːsbɑːk] ,

that	of	Rossbach	,
那	的	罗斯巴赫	,

但他们两人都没有罗斯巴赫那样对敌人造成如此沉重的打击。

[brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][strə'tiːdʒɪk][ɑːrt] ,

brought	about	by	strategic	art	,
带来	关于	经过	战略	艺术	,

由战略艺术所促成的

['hjuːmən][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] [ˌɪntrə'pɪdəti] ,

human	ingenuity	and	intrepidity	,
人类	独创性	和	勇敢	,

人类的智慧和勇气

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] - [men] .

and	the	loss	of	165	men	.
和	这	损失	的	-	男人	.

以及165名士兵的牺牲。

- ,

Leuthen	,
-	,

洛伊滕，

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - ([ðoʊ] [soʊ] [fjuː] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdɚz] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]) [meɪ] ['veri]

the	battle	of	Leuthen	(	though	so	few	English	readers	ever	heard	of	it	)	may	very
这	战斗	的	-	(	尽管	所以	很少	英语	读者	曾经	听到	的	它	)	可能	非常

[wel] [hoʊld] [ʌp] [ɪts] [hed] [bɪ'saɪd] ['eni] ['vɪktəri] [geɪnd] [baɪ] [nə'poʊliən] [ɔːr] [ə'nʌðər] .

well	hold	up	its	head	beside	any	victory	gained	by	Napoleon	or	another	.
出色地	抓住	向上	它是	头	旁	任何	胜利	获得	经过	拿破仑	或者	其他	.

洛伊滕战役（尽管很少有英国读者听说过）完全可以与拿破仑或其他任何一位将领取得的胜利相媲美。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɑːdz] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][wʌn] ;

For	the	odds	were	not	far	from	three	to	one	;
为了	这	赔率	是	不是	远的	从	三	到	一	;

因为赔率接近三比一；

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ʌv; əv][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]['iːkwəl]['kwɑːləti] ;

the	soldiers	were	of	not	far	from	equal	quality	;
这	士兵	是	的	不是	远的	从	平等的	质量	;

这些士兵的素质相差不大；

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kɑːnsəmətli] [suː'pɪriər] ,

and	only	the	General	was	consummately	superior	,
和	仅有的	这	一般的	曾是	完美地	优越的	,

只有将军比其他人高明得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ] [dɪ'strʌkʃn] .

and	the	defeat	a	destruction	.
和	这	击败	一个	破坏	.

而这场失败就是一场毁灭。

[nə'poʊliən] [dɪd] [ɪn'di:d] ,
Napoleon did indeed ,
拿破仑 做过 的确 ,

拿破仑确实做到了。

[baɪ] [ɪ'mens] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] [men] ,
by immense expenditure of men ,
经过 巨大 支出 的 男人 ,

通过投入大量人力，

[ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər] ,
and gunpowder ,
和 火药 ,

还有火药，

['oʊvərʌn] ['jʊrəp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] :
overrun Europe for a time :
超限 欧洲 为了 一个 时间 :

一度占领欧洲：

[bʌt; bət] [nə'poʊliən] ['nevər] ,
but Napoleon never ,
但 拿破仑 绝不 ,

但拿破仑从未如此。

[baɪ] ['hʌzbəndɪŋ] [ænd; ənd] ['waɪzli] [iks'pendɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər] ,
by husbanding and wisely expending his men and gunpowder ,
经过 丈夫 和 明智地 支出 他的 男人 和 火药 ,

他精打细算，明智地使用兵力和火药。

[dɪ'fendɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['prʌʃə] [ə'genst] [ɔ:l] ['jʊrəp] ,
defended a little Prussia against all Europe ,
辩护 一个 小的 普鲁士 反对 全部 欧洲 ,

他保卫了小小的普鲁士，使其免受整个欧洲的侵略。

[jɪr] ['æftər] [jɪr] [fɔ:r; fər] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [lɔ:ŋ] ,
year after year for seven years long ,
年 后 年 为了 七 年 长的 ,

连续七年，年复一年，

[tɪl] ['jʊrəp] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,
till Europe had enough ,
直到 欧洲 有 足够的 ,

直到欧洲忍无可忍为止

[ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [æz; əz] [wʌn] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ['mænɪdʒ] .
and gave up the enterprise as one it could not manage .
和 给予 向上 这 企业 作为 一 它 可以 不是 管理 .

由于无力经营，最终放弃了这家企业。

[soʊ] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['drɔ:kænsə] [ɪ'kwɪpmənts] [ɑ:r; ər] [wel] [tɔ:rn] [ɔ:f] ,
So soon as the Drawcansir equipments are well torn off ,
所以 很快 作为 这 抽签者 设备 是 出色地 撕裂 离开 ,

一旦Drawcansir的设备被彻底拆除，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] - ['gæləri] [gɑ:t] [tu:; tə] ['saɪləns] ,
and the shilling - gallery got to silence ,
和 这 先令 - 画廊 得到 到 沉默 ,

于是，那些掏钱买票的观众都安静了下来。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [greɪt] [kɪŋz] [bɪ'fɔ:r] [nə'poʊliən] ,
it will be found that there were great kings before Napoleon ,
它 将要 是 成立 那 那里 是 伟大的 国王 前 拿破仑 ,

人们会发现，在拿破仑之前也有许多伟大的君主。

- - [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [æn; ən][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ,

-	-	and	likewise	an	Art	of	War	,
-	-	和	同样地	一个	艺术	的	战争	,

——《孙子兵法》亦是如此，

['graʊndɪd] [ɑːn] [və'ræsəti] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] ,

grounded	on	veracity	and	human	courage	and	insight	,
接地	在	真实性	和	人类	勇气	和	洞察力	,

基于真实性、人类的勇气和洞察力，

[nɑːt][ə'pɑːn] ['drɔːkænsə] [ˌrɑːdəmən'teɪd] ,

not	upon	Drawcansir	rodomontade	,
不是	之上	抽签者	夸张	,

并非基于 Drawcansir rodomontade，

['grændioʊs] [dɪk] - - ,

grandiose	Dick	-	Turpinism	,
宏伟的	迪克	-	-	,

夸张的迪克·特平主义

[ˌrevə'luːʃəneri] ['mædnəs] ,

revolutionary	madness	,
革命性的	疯狂	,

革命的疯狂，

[ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər] .

and	unlimited	expenditure	of	men	and	gunpowder	.
和	无限	支出	的	男人	和	火药	.

以及无限制地投入人力和火药。

" [juː; jʊ] [meɪ] [peɪnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [brʌʃ] ,

"	You	may	paint	with	a	very	big	brush	,
"	你	可能	画	和	一个	非常	大的	刷子	,

“你可以用很大的画笔作画，

[ænd; ənd] [jet] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntər] ,

and	yet	not	be	a	great	painter	,
和	然而	不是	是	一个	伟大的	画家	,

然而，他却并非一位伟大的画家。

" [sez] [ə; eɪ] [sə'tɪrɪkl] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] !

"	says	a	satirical	friend	of	mine	!
"	说道	一个	讽刺	朋友	的	矿	!

“我的一位爱讽刺的朋友如是说！”

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'pærənt] ,

This	is	becoming	more	and	more	apparent	,
这	是	成为	更多的	和	更多的	明显	,

这一点越来越明显了。

[æz; əz][ðə; ði] [dʌst] - ['wɜːrlwɪnd] ,

as	the	dust	-	whirlwind	,
作为	这	灰尘	-	旋风	,

如同尘埃旋风，

[ænd; ənd][hjuːdʒ] ['ʌprɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][læst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

and	huge	uproar	of	the	last	generation	,
和	巨大的	骚动	的	这	最后的	一代	,

以及上一代人的巨大抗议，

['grædʒuəli] [daɪz] [ə'weɪ] [ə'gen] . [ˌtuː'tuː] .

gradually	dies	away	again	.	2	.
逐步地	死亡	离开	再次	.	2	.

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
EIGHTEENTH CENTURY .
第十八 世纪 .

十八世纪。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['friːdrɪk] [ɪz] ,
One of the grand difficulties in a History of Friedrich is ,
一 的 这 盛大 困难 在 一个 历史 的 弗里德里希 是 ,

撰写弗里德里希传记的一大难点在于:

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] ,
all along ,
全部 沿着 ,

一直,

[ðɪs] [seɪm] ,
this same ,
这 相同的 ,

同样,

[ðæt] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['sentʃəri] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][kæn; kən][hæv; həv]['lɪt(ə)l]
That he lived in a Century which has no History and can have little
那 他 居住地 在 一个 世纪 哪个 有 不 历史 和 能 有 小的
[ɔːr] [nʌn] .
or none .
或者没有任何 .

他生活在一个没有历史,甚至可能几乎没有历史的世纪。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [soʊ]['ɑːpjələnt][ɪn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['fɔːlsitiz] ,
A Century so opulent in accumulated falsities ,
一个 世纪 所以 奢华 在 积累 虚假 ,

一个充斥着虚假积累的世纪,

- - [sæd] ['ɑːpjələns] [dɪ'sendɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ɪn'herɪtəns] ,
- - sad opulence descending on it by inheritance ,
- - 伤心 丰裕 下降 在 它 经过 遗产 ,

——因继承而来的悲哀的奢华,

['ɔːlweɪz] [æt; ət] ['kɑːmpaʊnd] ['ɪntrəst] ,
always at compound interest ,
总是 在 化合物 兴趣 ,

始终按复利计算,

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['lɑːrdʒli] [ɪn'kriːst] [baɪ] [freʃ] [ə'kwaɪrmənt] [ɑːn] [sʌtʃ] [ɪ'mensəti] [ʌv; əv] ['stændɪŋ]
and always largely increased by fresh acquirement on such immensity of standing
和 总是 很大程度上 增加 经过 新鲜的 取得 在 这样的 浩瀚无垠 的 常设
['kæpɪt(ə)l] ;
capital ;
首都 ;

而且,如此庞大的现有资本总是通过不断新增购置而大幅增长;

- - ['ɑːpjələnt][ɪn] [ðæt] [bæd] [weɪ] [æz; əz] ['nevər] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] !
- - opulent in that bad way as never Century before was !
- - 奢华 在 那 坏的 方式 作为 绝不 世纪 前 曾是 !

——这种糟糕的奢华程度,是本世纪前所未见的!

[wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fɔːls] ,
Which had no longer the consciousness of being false ,
哪个 有 不 更长 这 意识 的 存在 错误的 ,

它不再有虚假的意识,

[soʊ] [fɔːls] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [groʊn] ;
so **false** **had** **it** **grown** **;**
所以 错误的 有 它 生长 ;

谎言已经变得如此不实；

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [stiːpt] [ɪn]['fɔːlsəti] ,
and **was** **so** **steeped** **in** **falsity** **,**
和 曾是 所以 浸泡 在 虚假 ,

而且完全沉浸在虚假之中，

[ænd; ənd] [ɪm'preg,net] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [boʊn] ,
and **impregnated** **with** **it** **to** **the** **very** **bone** **,**
和 受精 和 它 到 这 非常 骨 ,

并且深深地浸透了它，

[ðæt] - - [ɪn][fækt][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [fʊl] ,
that **-** **-** **in** **fact** **the** **measure** **of** **the** **thing** **was** **full** **,**
那 - - 在 事实 这 措施 的 这 事物 曾是 满的 ,

事实上，那东西的量是满的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [hæd; həd][tuː; tə][end][ˌaɪ 'tiː] .
and **a** **French** **Revolution** **had** **to** **end** **it** **.**
和 一个 法语 革命 有 到 结尾 它 .

最终，一场法国大革命结束了这一切。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mʌtʃ] [və'ræsəti] [ɪn][suː'oʊ][æn; ən] ['elɪmənt] ,
To **maintain** **much** **veracity** **in** **suoh** **an** **element** **,**
到 维持 很多 真实性 在 苏奥 一个 元素 ,

为了保持 suoh an 元素的真实性，

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
especially **for** **a** **king** **,**
尤其 为了 一个 国王 ,

尤其是对国王而言，

[wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] ['dʌbli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
was **no** **doubt** **doubly** **remarkable** **.**
曾是 不 怀疑 双倍 卓越 .

无疑具有双重意义。

[bʌt; bət] [naʊ] ,
But **now** **,**
但 现在 ,

但现在，

[haʊ] ['ekstrɪkeɪt] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['sentʃəri] ?
how **extricate** **the** **man** **from** **his** **Century** **?**
如何 解脱 这 男人 从 他的 世纪 ?

如何将这个人从他的世纪生活中解救出来?

[haʊ] [ʃoʊ] [ðə; ði][mæn] ,
How **show** **the** **man** **,**
如何 展示 这 男人 ,

如何向这个人展示，

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [ri'ælәti] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] ,
who **is** **a** **Reality** **worthy** **of** **being** **seen** **,**
WHO 是 一个 现实 值得 的 存在 已见 ,

谁是值得被看见的现实?

[ænd; ənd] [jet] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['sentʃəri] ,
and **yet** **keep** **his** **Century** **,**
和 然而 保持 他的 世纪 ,

然而，他仍然保持着他的世纪风采。

[æz; əz][ə; eɪ] [hɪˈpɑːkrəsi] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [fərˈgɑːtn] ,

as	a	Hypocrisy	worthy	of	being	hidden	and	forgotten	,
作为	一个	虚伪	值得	的	存在	隐	和	被遗忘的	,

作为一种应该被隐藏和遗忘的虚伪，

[ɪn][ðə; ðɪ] [duː] [əˈbeɪəns] ?

in	the	due	abeyance	?
在	这	到期的	中止	?

是否处于暂停状态?

[tuː; tə] [rɪˈsʌsɪteɪt] [ðə; ðɪ] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,

To	resuscitate	the	Eighteenth	Century	,
到	复苏	这	第十八	世纪	,

为了复兴十八世纪，

[ɔːr][kɔːl][ˈɪntuː][menz] [vjuː] ,

or	call	into	men's	view	,
或者	称呼	进入	男士	看法	,

或者唤起人们的注意，

[bɪˈjɑːnd] [wʌt] [ɪz] [ˈnesəseri] ,

beyond	what	is	necessary	,
超过	什么	是	必要的	,

除了必要的以外，

[ðə; ðɪ] [pʊr] [ænd; ənd][ˈsɔːrdɪd] [ˈpɜːsənɪdʒz] [ænd; ənd] [trænˈzækʃənz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈepək] [soʊ] [rɪˈleɪtɪd]

the	poor	and	sordid	personages	and	transactions	of	an	epoch	so	related
这	贫穷的	和	肮脏的	人物	和	交易	的	一个	时代	所以	有关的

[tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,

to	us	,
到	我们	,

与我们息息相关的那个时代中那些卑微而肮脏的人物和事件，

[kæn; kən][biː; bi][noʊ] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [maɪn] [ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] .

can	be	no	purpose	of	mine	on	this	occasion	.
能	是	不	目的	的	矿	在	这	场合	.

这次对我来说没有任何意义。

[ðə; ðɪ] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,

The	Eighteenth	Century	,
这	第十八	世纪	,

十八世纪

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] ,

it	is	well	known	,
它	是	出色地	已知	,

众所周知，

[dʌz] [nɑːt] [ˈfɪgjər] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [wʌn] ;

does	not	figure	to	me	as	a	lovely	one	;
做	不是	数字	到	我	作为	一个	迷人的	一	;

在我看来，她并不可爱；

[niːdɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] ,

needing	to	be	kept	in	mind	,
需要	到	是	保留	在	头脑	,

需要牢记在心，

[ɔːr][ˈspoʊkən][ʌv; əv] [ˌʌnˌnesəˈserəli] .

or	spoken	of	unnecessarily	.
或者	说	的	不必要的	.

或者被不必要地提及。

[tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [grænd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

To	**me**	**the**	**Eighteenth**	**Century**	**has**	**nothing**	**grand**	**in**	**it**	**,**
到	我	这	第十八	世纪	有	没有什么	盛大	在	它	,

在我看来，十八世纪没有什么伟大的地方。

[ɪkˈsept] [ðæt] [grænd][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l]['suːɪsaɪd] ,

except	**that**	**grand**	**universal**	**Suicide**	**,**
除了	那	盛大	普遍的	自杀	,

除了那场盛大的普世自杀之外，

[neɪmd] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,

named	**French**	**Revolution**	**,**
命名	法语	革命	,

名为法国大革命

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ɪts] ['ʌðərwaɪz] [moʊst] ['wɜːrθləs] [ɪgˈzɪstəns] [wɪð; wɪθ][æt; ət] [liːst] [wʌn]

by	**which**	**it**	**terminated**	**its**	**otherwise**	**most**	**worthless**	**existence**	**with**	**at**	**least**	**one**
经过	哪个	它	终止	它是	否则	最多	毫无价值	存在	和	在	至少	一

['wɜːrði] [ækt] ;

worthy	**act**	**;**
值得	行为	;

它以至少一件有价值的事情结束了它原本毫无价值的生命；

- - ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ɪts][oʊld][hoʊm][ænd; ənd][self] ;

-	**-**	**setting**	**fire**	**to**	**its**	**old**	**home**	**and**	**self**	**;**
-	-	环境	火	到	它是	老的	家	和	自己	;

--放火烧毁自己的旧居和自身；

[ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ʌp] [ɪn] [fleɪmz] [ænd; ənd][vɑːlˈkænɪk] [ɪksp'ləʊʒnz] ,

and	**going**	**up**	**in**	**flames**	**and**	**volcanic**	**explosions**	**,**
和	去	向上	在	火焰	和	火山	爆炸	,

化为火焰和火山爆发，

[ɪn][ə; eɪ]['truːli] ['memərəb(ə)l][ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['mænər] .

in	**a**	**truly**	**memorable**	**and**	**important**	**manner**	**.**
在	一个	真的	难忘	和	重要的	方式	.

以一种真正令人难忘且意义非凡的方式。

[ə; eɪ] ['veri] [fɪt] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

A	**very**	**fit**	**termination**	**,**
一个	非常	合身	终止	,

非常合适的结局，

[æz; əz][aɪ] ['θæŋkfəli] [fiːl] ,

as	**I**	**thankfully**	**feel**	**,**
作为	我	谢天谢地	感觉	,

令我感到欣慰的是，

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sentʃəri] .

for	**such**	**a**	**Century**	**.**
为了	这样的	一个	世纪	.

对于这样一个世纪而言。

['sentʃəri] ['spendθrɪft] ,

Century	**spendthrift**	**,**
世纪	败家子	,

世纪挥霍者，

['frɔːdʒələnt] - ['bæŋkrʌpt] ;

fraudulent	**-**	**bankrupt**	**;**
欺诈	-	破产	;

欺诈破产；

[gɔ:n] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['ʌtərli] [ɪn'sɑ:lvənt] ,
gone **at** **length** **utterly** **insolvent** **,**
已消失 在 长度 完全地 破产 ,

最终彻底破产，

[wɪ'ðaʊt] ['ri:əl] ['mʌni] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rməns] [ɪn][ɪts] ['pɑ:kɪt] ,
without **real** **MONEY** **of** **performance** **in** **its** **pocket** **,**
没有 真实的 钱 的 表现 在 它是 口袋 ,

没有实际的业绩资金支持，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑ:ps] [dɪ'klaɪnɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hi'pɔkrəsiz] [ænd; ənd] [ˌspi:ʃi'ɑ:sɪtiz] ['eni] ['fɑ:rðər] :
and **the** **shops** **declining** **to** **take** **hypocrisies** **and** **speciosities** **any** **farther** **:**
和 这 商店 下降 到 拿 虚伪 和 物种多样性 任何 更远 :

而这些商店也拒绝再继续虚伪和诡辩：

- - [wʌt] [kʊd; kəd][ðə; ði] [pʊr] ['sentʃəri] [du:] ,
- **-** **what** **could** **the** **poor** **Century** **do** **,**
- - 什么 可以 这 贫穷的 世纪 做 ,

可怜的世纪又能做什么呢?

[bʌt; bət][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][æd'mɪt] ,
but **at** **length** **admit** **,**
但 在 长度 承认 ,

但最终还是承认，

" [wel] ,
" **Well** **,**
" 出色地 ,

“出色地，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] .
it **is** **so** **.**
它 是 所以 .

确实如此。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['swɪndlər] - ['sentʃəri] ,
I **am** **a** **swindler** **-** **century** **,**
我 是 一个 骗子 - 世纪 ,

我是一个世纪骗子，

[ænd; ənd][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] ,
and **have** **long** **been** **,**
和 有 长的 到过 ,

而且长期以来一直如此，

- - ['hævɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['grænfɑ:ðər] ;
- **-** **having** **learned** **the** **trick** **of** **it** **from** **my** **father** **and** **grandfather** **;**
- - 拥有 学习 这 诡计 的 它 从 我的 父亲 和 祖父 ;

——我从父亲和祖父那里学到了这个技巧；

['noʊɪŋ] ['hɑ:rdli] ['eni] [treɪd] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [fɔ:ls] [bɪlz] ,
knowing **hardly** **any** **trade** **but** **that** **in** **false** **bills** **,**
会心 几乎 任何 贸易 但 那 在 错误的 账单 ,

除了伪造票据外，几乎不懂任何贸易。

[wɪtʃ] [aɪ] [θɔ:t] ['fu:lɪʃli] [maɪt] [læst] [fər'evər] ,
which **I** **thought** **foolishly** **might** **last** **forever** **,**
哪个 我 想法 愚蠢地 可能 最后的 永远 ,

我曾愚蠢地认为它会永远持续下去，

[ænd; ənd] [stɪl] [brɪŋ] [æt; ət] [li:st] [bi:f] [ænd; ənd] ['pʊdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['feɪvərd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
and **still** **bring** **at** **least** **beef** **and** **pudding** **to** **the** **favored** **of** **mankind** **.**
和 仍然 带来 在 至少 牛肉 和 布丁 到 这 受青睐 的 人类 .

至少还能给人类的宠儿们带来牛肉和布丁。

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː]['ɛndz] ;
And **behold** **it** **ends** **;**
和 看哪 它 结束 ;

看哪，一切都结束了；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'tektɪd] ['swɪndlər] ,
and **I** **am** **a** **detected** **swindler** **,**
和 我 是 一个 检测到 骗子 ,

我是一个被抓获的骗子，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [iːt] .
and **have** **nothing** **even** **to** **eat** **.**
和 有 没有什么 甚至 到 吃 .

他们甚至连吃的都没有。

[wʌt] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [bloʊ] [maɪ] [breɪnz] [aʊt] ,
What **remains** **but** **that** **I** **blow** **my** **brains** **out** **,**
什么 遗迹 但 那 我 吹 我的 大脑 出去 ,

除了自杀，我还能做什么呢?

[ænd; ənd][duː][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wʌn] [truː] ['ækʃ(ə)n] ?
and **do** **at** **length** **one** **true** **action** **?**
和 做 在 长度 一 真的 行动 ?

最终真正做一件有意义的事?

" [wɪtʃ] [ðə; ði] [pʊr] ['sentʃəri] [dɪd] ;
" **Which** **the** **poor** **Century** **did** **;**
" 哪个 这 贫穷的 世纪 做过 ;

“可怜的世纪确实如此；

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
many **thanks** **to** **it** **,**
许多 谢谢 到 它 ,

非常感谢!

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
in **the** **circumstances** **.**
在 这 情况 .

在这种情况下。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [niːd] [wʌns] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['tɔːrpɪd] ['frɪvələs]
For **there** **was** **need** **once** **more** **of** **a** **Divine** **Revelation** **to** **the** **torpid** **frivolous**
为了 那里 曾是 需要 一次 更多的 的 一个 神圣的 启示 到 这 迟钝 轻浮
['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [men] ,
children **of** **men** **,**
孩子们 的 男人 ,

因为人类这些麻木轻浮的孩子们，再次需要神圣的启示。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [sɪŋk] [ˌɔːltə'geðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [eɪp] [kən'dɪʃ(ə)n] .
if **they** **were** **not** **to** **sink** **altogether** **into** **the** **ape** **condition** **.**
如果 他们 是 不是 到 下沉 共 进入 这 猿 状况 .

如果他们不彻底沦为猿猴状态的话。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,
And **in** **that** **whirlwind** **of** **the** **Universe** **,**
和 在 那 旋风 的 这 宇宙 ,

在那宇宙的旋涡中，

- - [laɪts] [ə'blitəreitid] ,
- **-** **lights** **obliterated** **,**
- - 灯 彻底摧毁 ,

灯光熄灭了，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][tɔːrn] [reks] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [hel] [həːld] [əˈlɔːft][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [emˈpɪrɪən] ;

and	the	torn	wrecks	of	Earth	and	Hell	hurled	aloft	into	the	Empyrean	;
和	这	撕裂	残骸	的	地球	和	地狱	投掷	高空	进入	这	天界	;

地球和地狱的残骸被抛向高天;

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] ,

black	whirlwind	,
黑色的	旋风	,

黑色旋风,

[wɪtʃ] [meɪd] [ˈiːv(ə)n] [eɪps] [ˈsɪriəs] ,

which	made	even	apes	serious	,
哪个	制成	甚至	猿猴	严肃的	,

这甚至让猿猴都变得严肃起来。

[ænd; ənd] [droʊv] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][mæd] ,

and	drove	most	of	them	mad	,
和	驾驶	最多	的	他们	疯狂的	,

这几乎把他们中的大多数人都逼疯了。

- - [ðer; ðər][wʌz; wəz] ,

-	-	there	was	,
-	-	那里	曾是	,

- 有,

[tuː; tə] [men] ,

to	men	,
到	男人	,

对男人来说,

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈɔːdəbl] ;

a	voice	audible	;
一个	嗓音	可听见的	;

可听见的声音;

[vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wʌns] [mɔːr] ,

voice	from	the	heart	of	things	once	more	,
嗓音	从	这	心	的	事物	一次	更多的	,

再次发出来自事物核心的声音,

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] :

as	if	to	say	:
作为	如果	到	说	:

仿佛在说:

" [ˈlaɪɪŋ] [ɪz][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːrs] .

"	Lying	is	not	permitted	in	this	Universe	.
"	说谎	是	不是	允许	在	这	宇宙	.

在这个宇宙中,说谎是不允许的。

[ðə; ðɪ][ˈweɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈlaɪɪŋ] ,

The	wages	of	lying	,
这	工资	的	说谎	,

说谎的代价

[juː; jʊ][bɪˈhoʊld] ,

you	behold	,
你	看哪	,

你看,

[ɑːr; ər] [deθ] .

are	death	.
是	死亡	.

就是死亡。

['laɪɪŋ] [miːnz] [dæm'neɪʃn] [ɪn] [ðɪs] ['juːnɪvɜːrs] ;
Lying **means** **damnation** **in** **this** **Universe** **;**
说谎 方法 诅咒 在 这 宇宙 ;

在这个宇宙中，说谎意味着永世诅咒；

[ænd; ənd] [bi'elzɪbʌb] ,
and **Beelzebub** **,**
和 别西卜 ,

还有别西卜，

['nevər] [soʊ] [ɪ'læbərətli] [dekt] [ɪn] [kraʊnz] [ænd; ənd] ['maɪtər] ,
never **so** **elaborately** **decked** **in** **crowns** **and** **mitres** **,**
绝不 所以 精心 甲板 在 皇冠 和 主教冠 ,

从未如此精心装扮，头戴王冠和主教冠。

[ɪz] [nɑːt] [gɑːd] !
is **NOT** **God** **!**
是 不是 上帝 !

不是上帝!

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['truːli] [tuː; tə] [biː; bi] [neɪmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ,
" **This** **was** **a** **revelation** **truly** **to** **be** **named** **of** **the** **Eternal** **,**
" 这 曾是 一个 启示 真的 到 是 命名 的 这 永恒 ,

“这真是一次堪称永恒启示的事件。”

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] [pʊr] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ;
in **our** **poor** **Eighteenth** **Century** **;**
在 我们的 贫穷的 第十八 世纪 ;

在我们贫困的十八世纪；

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['greɪtli] ['ɔːltərd] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sed] ['sentʃəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] ['evər]
and **has** **greatly** **altered** **the** **complexion** **of** **said** **Century** **to** **the** **Historian** **ever**
和 有 非常 已修改 这 肤色 的 说 世纪 到 这 历史学家 曾经
[sɪns] .
since **.**
自从 .

从此以后，历史学家对该世纪的印象发生了巨大的改变。

[wer'baɪ] ,
Whereby **,**
由此 ,

因此，

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
in **short** **,**
在 短的 ,

简而言之，

[ðæt] ['sentʃəri] [ɪz] [kwaɪt] ['kɑːnfɪskeɪt] ,
that **Century** **is** **quite** **confiscate** **,**
那 世纪 是 相当 没收 ,

世纪公司相当没收，

['fɔːlən] ['bæŋkrʌpt] ,
fallen **bankrupt** **,**
倒下 破产 ,

破产了，

['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪəz] ;
given **up** **to** **the** **auctioneers** **;**
给定 向上 到 这 拍卖师 ;

交给拍卖商；

- - [dʒuː] - ['broʊkərz] ['sɔːrtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,

-	-	Jew	-	brokers	sorting	out	of	it	at	this	moment	,
-	-	犹	-	经纪人	排序	出去	的	它	在	这	片刻	,

——犹太掮客们此刻正在处理此事。

[ɪn][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [dɪ'stresɪŋ] ['mænər] ,

in	a	confused	distressing	manner	,
在	一个	使困惑	令人痛心	方式	,

以一种混乱而令人不安的方式，

[wʌt] [ɪz] [stɪl] ['væljuəb(ə)l][ɔːr]['seɪləb(ə)l] .

what	is	still	valuable	or	salable	.
什么	是	仍然	有价值的	或者	可售的	.

哪些东西仍然有价值或可以出售？

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(History of Friedrich II of Prussia V 1)

第2/7页

[ˌaɪ ˈtiː] [laɪz] [mæst] [ʌp] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [maɪndz] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪˈzæstrəs] [rekt] [ɪˈnænəti] ,

it	lies	massed	up	in	our	minds	as	a	disastrous	wrecked	inanity	,
它	谎言	大量	向上	在	我们的	思想	作为	一个	灾难性的	损毁	空虚	,

它像灾难性的、破碎的、愚蠢的东西一样堆积在我们脑海中。

[nɑːt] [ˈjuːsf(ə)l] [tuː; tə] [dwel] [əˈpɑːn] ;

not	useful	to	dwell	upon	;
不是	有用	到	住	之上	;

不必过分纠结;

[ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈdʌski] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbækgraʊnd] ,

a	kind	of	dusky	chaotic	background	,
一个	种类	的	昏暗	混乱	背景	,

一种昏暗混乱的背景,

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ðæt] [hæd; həd] [sʌm; səm] [vəˈræsəti] [ɪn] [ðem; ðəm] - - [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkʌmpəni] ,

on	which	the	figures	that	had	some	veracity	in	them	-	-	a	small	company	,
在	哪个	这	数据	那	有	一些	真实性	在	他们	-	-	一个	小的	公司	,

其中一些数据具有一定的真实性——一家小公司,

[ænd; ənd] [ˈevər] [ˈgroʊɪŋ] [ˈsmɔːlər] [æz; əz] [ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈmændz] [raɪz] [ɪn] [ˈstrɪktnəs] - - [ɑːr; ər] [dɪˈlɪniˌeɪtɪd]

and	ever	growing	smaller	as	our	demands	rise	in	strictness	-	-	are	delineated
和	曾经	生长	较小的	作为	我们的	需求	上升	在	严格性	-	-	是	划定

[fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] . - - " [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsentʃəri] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈgrændˌfɑːðəz] ?

for	us	.	-	-	"	And	yet	it	is	the	Century	of	our	own	Grandfathers	?
为了	我们	.	-	-	"	和	然而	它	是	这	世纪	的	我们的	自己的	祖父们	?

随着我们的要求越来越严格,我们的空间却越来越小——这些要求是为我们设定的。——“然而,这却是我们祖辈的世纪? ”

" [kraɪz] [ðə; ði] [ˈriːdər] .

"	cries	the	reader	.
"	哭泣	这	读者	.

“读者惊呼道。”

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的,

[ˈriːdər] !

reader	!
读者	!

读者!

[ˈtruːli] .

truly	.
真的	.

确实如此。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [graʊnd] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑːrˈselvz] [hæv; həv] [sprʌŋ] ;

It	is	the	ground	out	of	which	we	ourselves	have	sprung	;
它	是	这	地面	出去	的	哪个	我们	我们自己	有	弹簧	;

这是我们赖以生存的土壤;

[wer'ɑːn] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [ɪ'miːdiət] ['fʊtɪŋ] ,

whereon	now	we	have	our	immediate	footing	,
其中	现在	我们	有	我们的	即时	立足点	,

我们现在有了直接的立足点，

[ænd; ənd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [straɪk] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [ruːts] [fɔːr; fər] ['nɜːrɪʃmənt] ;

and	first	of	all	strike	down	our	roots	for	nourishment	;
和	第一的	的	全部	罢工	向下	我们的	根	为了	营养	;

首先，我们要摧毁赖以生存的根基；

- - [ænd; ənd] ,

-	-	and	,
-	-	和	,

- 和，

[ə'læs] ,

alas	,
唉	,

唉，

[ɪn][lɑːrdʒ] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][wɜːrld] ,

in	large	sections	of	the	practical	world	,
在	大的	部分	的	这	实际的	世界	,

在现实世界的很大一部分领域，

[ˌaɪ 'tiː] ([wʌt] [wiː; wi] ['speʃəli] [miːn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː]) [stɪl] [kən'tɪnjuːz] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] [ˌjuː 'es] !

it	(	what	we	specially	mean	by	IT	)	still	continues	flourishing	all	round	us	!
它	(	什么	我们	特别	意思是	经过	它	)	仍然	继续	茕茕	全部	圆形的	我们	!

它（我们特指的 IT）仍然在我们周围蓬勃发展！

[tuː; tə] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ɪz][nɑːt] [jet] ['pɑːsəb(ə)l] ,

To	forget	it	quite	is	not	yet	possible	,
到	忘记	它	相当	是	不是	然而	可能的	,

完全忘记这件事还是不可能的。

[nɔːr] [wʊd] [biː; bi]['prɑːfɪtəb(ə)l] .

nor	would	be	profitable	.
也不	会	是	有利可图	.

这样做也不会有利可图。

[wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

What	to	do	with	it	,
什么	到	做	和	它	,

该如何处理它?

[ænd; ənd][ɪts] [fər'gɑːtn] ['fuːləriz] [ænd; ənd] " ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz] ,

and	its	forgotten	fooleries	and	"	Histories	,
和	它是	被遗忘的	愚蠢	和	"	历史	,

以及它被遗忘的愚蠢行为和“历史”，

" ['wɜːrði] ['oʊnli][ʌv; əv] [fə'getiŋ] ?

"	worthy	only	of	forgetting	?
"	值得	仅有的	的	遗忘	?

只配被遗忘?

- - [wel] ;

-	-	Well	;
-	-	出色地	;

- 出色地;

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][baɪ] ['neɪtʃər] [əd'hiəz] ;

so	much	of	it	as	by	nature	ADHERES	;
所以	很多	的	它	作为	经过	自然	粘着	;

其中大部分是自然附着的；

[wʌt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] :

what	of	it	cannot	be	disengaged	from	our	Hero	and	his	operations	:
什么	的	它	不能	是	脱离	从	我们的	英雄	和	他的	运营	:

其中哪些部分与我们的英雄及其行动密不可分：

[ə'prɑːksɪmətli] [soʊ] [mʌtʃ] ,

approximately	so	much	,
大约	所以	很多	,

大约这么多，

[ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] !

and	no	more	!
和	不	更多的	!

仅此而已！

[let] [ðæt] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['bɑːrgən] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Let	that	be	our	bargain	in	regard	to	it	.
让	那	是	我们的	便宜货	在	看待	到	它	.

就此达成我们的协议吧。

[θriː] . ['ɪŋglɪʃ] [ˌpriːpə'zɛʃənz] .

3	.	ENGLISH	PREPOSSESSIONS	.
3	.	英语	预感	.

3. 英语预备知识。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['wægən] - ['loʊdz] [ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ['rekərdz] [æz; əz][ɪg'zɪst][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt]

With	such	wagon	-	loads	of	Books	and	Printed	Records	as	exist	on	the	subject
和	这样的	车皮	-	负载	的	图书	和	打印	记录	作为	存在	在	这	主题

[ʌv; əv] ['friːdrɪk] ,

of	Friedrich	,
的	弗里德里希	,

关于弗里德里希的著作和印刷记录浩如烟海，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [siːmd] ['pɑːsəb(ə)l] ,

it	has	always	seemed	possible	,
它	有	总是	似乎	可能的	,

这似乎一直都是有可能的。

['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['streɪndʒər] ,

even	for	a	stranger	,
甚至	为了	一个	陌生人	,

即使对于陌生人来说，

[tuː; tə][ə'kwaɪər][sʌm; səm]['riːəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;

to	acquire	some	real	understanding	of	him	;
到	获得	一些	真实的	理解	的	他	;

真正了解他；

- - [ðoʊ] ['præktɪkli] ,

-	-	though	practically	,
-	-	尽管	几乎	,

——尽管实际上，

[hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] ,

here	and	now	,
这里	和	现在	,

此时此刻，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [oʊn] ,

I	have	to	own	,
我	有	到	自己的	,

我必须承认，

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] ['dɪfɪkəlt] [bɪ'jɑːnd] [kən'sepʃ(ə)n] .

it	proves	difficult	beyond	conception	.
它	证明	难的	超过	概念	.

这简直难如登天。

[ə'læs] ,

Alas	,
唉	,

唉，

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər][nɑːt]['kɑːzmɪk] ,

the	Books	are	not	cosmic	,
这	图书	是	不是	宇宙	,

这些书并非宇宙性的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][keɪ'ɑːtɪk] ;

they	are	chaotic	;
他们	是	混乱	;

它们很混乱；

[ænd; ənd][tɜːrn] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][juː 'es] .

and	turn	out	unexpectedly	void	of	instruction	to	us	.
和	转动	出去	不料	空白	的	操作说明	到	我们	.

结果却出乎意料地没有给我们提供任何指导。

[smɔːl] [juːz][ɪn][ə; eɪ]['tælənt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ,

Small	use	in	a	talent	of	writing	,
小的	使用	在	一个	天赋	的	写作	,

在写作才能方面略有运用，

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][nɑːt][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['tælənt][ʌv; əv] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ,

if	there	be	not	first	of	all	the	talent	of	discerning	,
如果	那里	是	不是	第一的	的	全部	这	天赋	的	有洞察力	,

如果首先没有辨别的天赋，

[ʌv; əv] ['lɔɪəli] ['rekəgnaiziŋ] ;

of	loyally	recognizing	;
的	忠诚地	识别	;

忠诚地认可；

[ʌv; əv] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] !

of	discriminating	what	is	to	be	written	!
的	歧视性的	什么	是	到	是	书面	!

辨别该写什么！

[bʊks] [bɔːrn]['moʊstli][ʌv; əv]['keɪɑːs] - - [wɪtʃ] [wɑːnt][ɔːl] [θɪŋz] ,

Books	born	mostly	of	Chaos	-	-	which	want	all	things	,
图书	出生	大多	的	混乱	-	-	哪个	想	全部	事物	,

大多诞生于混沌之中的书籍——它们渴望拥有万物，

['iːv(ə)n][æn; ən]['ɪndeks] - - [ɑːr; ər][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l]['ɑːbdʒekt] .

even	an	INDEX	-	-	are	a	painful	object	.
甚至	一个	指数	-	-	是	一个	痛苦	目的	.

即使是索引——也是一件令人痛苦的事。

[ɪn] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [dɪs'gʌst] ,

In	sorrow	and	disgust	,
在	悲哀	和	厌恶	,

带着悲伤和厌恶，

[juː; jʊ]['wɑːndər]['oʊvər] [ðoʊz] [ˌmʌltɪ'tuːdɪnəs] [bʊks] :

you	wander	over	those	multitudinous	Books	:
你	漫步	超过	那些	众多	图书	:

你漫步在那些浩瀚的书籍之间：

[juː; jʊ] [dwel] [ɪn] ['endləs] ['riːdʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ,

you	dwell	in	endless	regions	of	the	superficial	,
你	住	在	无尽的	地区	的	这	浅	,

你栖身于无尽的肤浅领域，

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['nuːgətɔːri] :

of	the	nugatory	:
的	这	毫无意义	:

无效的：

[tuː; tə] [jʊr; jər] [bɪ'wɪldərd] [sens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːəl] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['friːdrɪk]

to	your	bewildered	sense	it	is	as	if	no	insight	into	the	real	heart	of	Friedrich
到	你的	困惑	感觉	它	是	作为	如果	不	洞察力	进入	这	真实的	心	的	弗里德里希

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [wɜːr; wər] ['eniwer] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] .

and	his	affairs	were	anywhere	to	be	had	.
和	他的	事务	是	任何地方	到	是	有	.

在你困惑的感知中，似乎根本无法洞察弗里德里希及其事务的真正核心。

[truːθ] [ɪz] ,

Truth	is	,
真相	是	,

事实是，

[ðə; ði] ['prʌʃən] ['draɪəzˌdʌst] ,

the	Prussian	Dryasdust	,
这	普鲁士	干巴巴	,

普鲁士的旱地尘埃

['ʌðərwaɪz] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['feloʊ] ,

otherwise	an	honest	fellow	,
否则	一个	诚实的	同伴	,

除此之外，他还是个诚实的人。

[ænd; ənd] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['leɪbər] ,

and	not	afraid	of	labor	,
和	不是	害怕的	的	劳动	,

而且不怕吃苦。

[ɪk'selz] [ɔːl] ['ʌðər] ['draɪəzdʌst] [jet] [noʊn] ;

excels	all	other	Dryasdusts	yet	known	;
卓越	全部	其他	干燥尘埃	然而	已知	;

优于目前已知的所有其他干旱尘埃；

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] ['sɑːroʊfəli] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] ['neɪtʃər] ,

I	have	often	sorrowfully	felt	as	if	there	were	not	in	Nature	,
我	有	经常	悲伤地	毛毡	作为	如果	那里	是	不是	在	自然	,

我常常悲伤地觉得，大自然中似乎没有……

[fɔːr; fər] ['dɑːrknəs] ,

for	darkness	,
为了	黑暗	,

为了黑暗，

['drɪrinəs] ,

dreariness	,
沉闷	,

沉闷，

[ˌɪmɪ'θɑdɪk] ['plætɪtuːd] ,

immethodic	platitude	,
不循规蹈矩的	老生常谈	,

毫无章法的陈词滥调，

['eniθɪŋ] ['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
anything comparable to him .
任何事物 可比 到 他 .

任何能与他相提并论的人。

[hi:; hi] [raɪts] [bɪg] [bʊks] ['wɑ:ntɪŋ] [ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['kwɑ:ləti] ;
He writes big Books wanting in almost every quality ;
他 写 大的 图书 想要 在 几乎 每一个 质量 ;

他写的大部头著作几乎在所有方面都存在缺陷;

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t]['i:v(ə)n] [gɪv] [æn; ən]['ɪndeks][tu:; tə][ðem; ðəm] .
and does not even give an INDEX to them .
和 做 不是 甚至 给 一个 指数 到 他们 .

甚至没有给它们提供索引。

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ʌv; əv] ['fri:drɪks] ['hɪstri; 'hɪstəri][ə; eɪ] [waɪd] - [spred] ,
He has made of Friedrich's History a wide - spread ,
他 有 制成 的 弗里德里希的 历史 一个 宽的 - 传播 ,

他使弗里德里希的《历史》广为流传,

[ˌɪnɔ:r'gænɪk] ,
inorganic ,
无机物 ,

无机物,

['trækləs] ['mætər] ;
trackless matter ;
无轨 事情 ;

无迹物质;

['dɪzməl] [tu:; tə][jʊr; jər][maɪnd] ,
dismal to your mind ,
惨淡 到 你的 头脑 ,

在你看来很沮丧,

[ænd; ənd] ['bærən] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ntɪnənt] [ʌv; əv]['brændənbə:g][sænd] !
and barren as a continent of Brandenburg sand !
和 荒芜 作为 一个 大陆 的 勃兰登堡 沙 !

像勃兰登堡的沙洲一样荒芜!

- - [ɪ'nʌf] ,
- - Enough ,
- - 足够的 ,

- 足够的,

[hi:; hi][kʊd; kəd][du:][noʊ] ['ʌðər] :
he could do no other :
他 可以 做 不 其他 :

他别无选择:

[aɪ][hæv; həv] ['strɪvn] [tu:; tə] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] .
I have striven to forgive him .
我 有 努力 到 原谅 他 .

我一直努力想要原谅他。

[let] [ðə; ði] ['ri:dər] [naʊ] [fər'gɪv] [ˌem 'i:] ;
Let the reader now forgive me ;
让 这 读者 现在 原谅 我 ;

请读者原谅我;

[ænd; ənd] [θɪŋk] ['sʌmtaɪmz] [wʌt] ['prɑ:bəbli] [maɪ] [rɔ:] - [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] ! - -
and think sometimes what probably my raw - material was ! - -
和 思考 有时 什么 大概 我的 生的 - 材料 曾是 ! - -

有时我会想,我的原材料大概是什么!

['kjʊriəs] [ɪ'nʌf] ,
Curious enough ,
好奇的 足够的 ,

真令人好奇，

['fri:drɪk] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪrə] ,
Friedrich lived in the Writing Era ,
弗里德里希 居住地 在 这 写作 时代 ,

弗里德里希生活在写作时代，

- - ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [streɪndʒ] ['ɪrə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [groʊn] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nu:n] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ;
- - morning of that strange Era which has grown to such a noon for us ;
- - 早晨 的 那 奇怪的 时代 哪个 有 生长 到 这样的 一个 中午 为了 我们 ;

——那个奇异时代的清晨，对我们来说已然成为正午；

- - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [sə'saɪəti] ,
- - and his favorite society ,
- - 和 他的 最喜欢的 社会 ,

——以及他最喜欢的社团，

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [reɪn] ,
all his reign ,
全部 他的 在位 ,

在他统治期间，

[wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪtəreri] [ɔ:r] ['raɪtɪŋ] [sɔ:rt] .
was with the literary or writing sort .
曾是 和 这 文学 或者 写作 种类 .

是从事文学或写作方面的工作。

[nɔ:r][hæv; həv] [ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
Nor have they failed to write about him ,
也不 有 他们 失败的 到 写 关于 他 ,

他们也并非没有写到他。

[ðeɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
they among the others ,
他们 之中 这 其他的 ,

他们以及其他人，

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;
about him and about him ;
关于 他 和 关于 他 ;

关于他，关于他；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['noʊtəb(ə)l] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['ri:əl] [laɪt] ,
and it is notable how little real light ,
和 它 是 值得注意的 如何 小的 真实的 光 ,

值得注意的是，真正的光线是多么稀少。

[ɑ:n] ['eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ɔ:r] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
on any point of his existence or environment ,
在 任何 观点 的 他的 存在 或者 环境 ,

在他存在或所处环境的任何一点上，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] .
they have managed to communicate .
他们 有 管理 到 交流 .

他们已经成功沟通。

[dɪm] [ɪn'di:d] ,
Dim indeed ,
暗淡 的确 ,

确实昏暗。

[fɔːr; fər][moʊst][pɑːrt][ə; eɪ] [mɪr] [ˌepɪgrə'mætɪk] ['spʌtər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ['vɪzəb(ə)l] ,

for	most	part	a	mere	epigrammatic	sputter	of	darkness	visible	,
为了	最多	部分	一个	仅仅	警句	发出嘶嘶声	的	黑暗	可见的	,

大部分情况下，只能看到一丝若隐若现的黑暗，如同警句一般。

[ɪz][ðə; ði] " ['pɪktʃər] " [ðeɪ] [hæv; həv] ['fæʃnd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] ['friːdrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

is	the	"	picture	"	they	have	fashioned	to	themselves	of	Friedrich	and	his
是	这	"	图片	"	他们	有	造型	到	他们自己	的	弗里德里希	和	他的

['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sentʃəri] .

Country	and	his	Century	.
国家	和	他的	世纪	.

这是他们为自己塑造的关于弗里德里希、他的国家和他的时代的“图景”。

[men][nɑːt] " [ʌv; əv]['dʒiːniəs] ,

Men	not	"	of	genius	,
男人	不是	"	的	天才	,

并非天才的人

" [ə'pærəntli] ?

"	apparently	?
"	显然	?

“ 显然?

[ə'læs] ,

Alas	,
唉	,

唉，

[noʊ] ;

no	;
不	;

不;

[men] ['feɪtəli] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [truː] ['aɪsaɪt] ,

men	fatally	destitute	of	true	eyesight	,
男人	致命的	贫困	的	真的	视力	,

严重失明的人

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['lɔɪəl] [hɑːrt] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] .

and	of	loyal	heart	first	of	all	.
和	的	忠诚	心	第一的	的	全部	.

首先，他有一颗忠诚的心。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['noʊtɪst] ,

So	far	as	I	have	noticed	,
所以	远的	作为	我	有	注意到	,

就我所观察到的而言，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] ,

there	was	not	,
那里	曾是	不是	,

没有，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['mɪrəˌboʊ] [fɔːr; fər][wʌn] ['aʊər] ,

with	the	single	exception	of	Mirabeau	for	one	hour	,
和	这	单身的	例外	的	米拉波	为了	一	小时	,

除了米拉波短暂的1小时之外，

['eni] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ʌv; əv]['dʒiːniəs] ,

any	man	to	be	called	of	genius	,
任何	男人	到	是	称为	的	天才	,

任何被称作天才的人，

[ɔːr][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ædɪkwət] ['paʊər] [ʌv; əv]['hjuːmən] [dɪ'sɜːrnmənt] ,

or	with	an	adequate	power	of	human	discernment	,
或者	和	一个	足够的	力量	的	人类	辨别力	,

或者凭借足够的人类辨别能力，

[ðæt] ['evər] ['pɜːrsənəli] [lʊkt] [ɑːn] ['friːdrɪk] .

that	ever	personally	looked	on	Friedrich	.
那	曾经	亲自	看起来	在	弗里德里希	.

曾亲眼见过弗里德里希的人。

[hæd; həd] ['meni] [sʌtʃ] [men] [lʊkt] [sək'sesɪvli] [ɑːn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][hɪm; ɪm] ,

Had	many	such	men	looked	successively	on	his	History	and	him	,
有	许多	这样的	男人	看起来	依次	在	他的	历史	和	他	,

如果许多这样的人先后审视过他的历史和他本人，

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] .

we	had	not	found	it	now	in	such	a	condition	.
我们	有	不是	成立	它	现在	在	这样的	一个	状况	.

我们之前从未发现过它处于这种状态。

[stɪl] [ˌɔːltə'geðər] [keɪ'ɑːtɪk] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ;

Still	altogether	chaotic	as	a	History	;
仍然	共	混乱	作为	一个	历史	;

历史仍然一片混乱；

['feɪtəli] ['destɪtuːt] ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['indeksis][ænd; ənd] [mə'kænɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] :

fatally	destitute	even	of	the	Indexes	and	mechanical	appliances	:
致命的	贫困	甚至	的	这	索引	和	机械的	电器	:

甚至连索引和机械设备都一无所有，最终走向毁灭：

['friːdrɪks] [self] ,

Friedrich's	self	,
弗里德里希的	自己	,

弗里德里希本人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

and	his	Country	,
和	他的	国家	,

以及他的国家

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sentʃəri] ,

and	his	Century	,
和	他的	世纪	,

以及他的世纪

[stɪl] [ˌʌndɪ'saɪfərd] ;

still	undeciphered	;
仍然	未破译	;

仍未破译；

['veri] [dɑːrk] [fə'nɑːmɪnə] ,

very	dark	phenomena	,
非常	黑暗的	现象	,

非常黑暗的现象，

[ɔːl] [θriː] ,

all	three	,
全部	三	,

这三个

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [pɑːrt][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

to	the	intelligent	part	of	mankind	.
到	这	聪明的	部分	的	人类	.

致人类的智慧部分。

[ɪn] ['prʌʃə] [ðer; ðər][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['stʌbərn] [ðoʊ] ['plænlɪs] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn]
In Prussia there has long been a certain stubborn though planless diligence in
在 普鲁士 那里 有 长的 到过 一个 肯定 固执的 尽管 无计划 勤勉 在
[dɪgɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtwərd] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['friːdrɪks] [laɪf] - ['hɪstri; 'hɪstəri] ;
digging for the outward details of Friedrich's Life - History ;
挖掘 为了 这 向外 细节 的 弗里德里希的 生活 - 历史 ;

在普鲁士，长期以来一直有一种顽强但又缺乏计划的勤奋精神，那就是挖掘弗里德里希生平的外在细节；

[ðoʊ] [æz; əz][tuː; tə] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] ,
though as to organizing them ,
尽管 作为 到 组织 他们 ,

至于如何组织它们，

[ə'sɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
assorting them ,
分类 他们 ,

将它们分类，

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['pʊtɪŋ] ['leibəlz][ɑːn][ðem; ðəm] ;
or even putting labels on them ;
或者 甚至 推杆 标签 在 他们 ;

甚至可以给它们贴上标签；

[mʌtʃ] [mɔːr] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ɔːr]['hjuːmən] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn]
much more as to the least interpretation or human delineation of the man
很多 更多的 作为 到 这 至少 解释 或者 人类 界定 的 这 男人
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'ferz] ,
and his affairs ,
和 他的 事务 ,

至于对这个人及其事务进行最基本的解释或人为描述，则更是如此。

- - [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][ɪn'kwaɪər][ɪn] ['prʌʃə] .
- - you need not inquire in Prussia .
- - 你 需要 不是 查询 在 普鲁士 .

——无需向普鲁士询问。

[ɪn] [fræns] ,
In France ,
在 法国 ,

在法国，

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,
in England ,
在 英格兰 ,

在英国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [wɜːrs] .
it is still worse .
它 是 仍然 更糟 .

情况更糟了。

[ðer; ðər][æn; ən] [ɪ'mens] ['ɪgnərəns] [prɪ'veɪlz] ['iːv(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtwərd] [fækts][ænd; ənd]
There an immense ignorance prevails even as to the outward facts and
那里 一个 巨大 无知 占上风 甚至 作为 到 这 向外 事实 和
[fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv] ['friːdrɪks] [laɪf] ;
phenomena of Friedrich's life ;
现象 的 弗里德里希的 生活 ;

那里的人们对弗里德里希生平的外在事实和现象也普遍缺乏了解；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] [noʊ] - [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ,
and instead of the Prussian no - interpretation ,
和 反而 的 这 普鲁士 不 - 解释 ,

而不是普鲁士式的不解释，

[juː; jʊ][faɪnd] ,
you **find** **,**
你 寻找 ,

你会发现，

[ɪn] [ðiːz] ['veɪkənt] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
in **these** **vacant** **circumstances** **,**
在 这些 空缺 情况 ,

在这些空缺的情况下，

[ə; eɪ] [greɪt] ['prɔmptitjuːd] [tuː; tə] [ɪn'tɜːrprət] .
a **great** **promptitude** **to** **interpret** **.**
一个 伟大的 迅速 到 解释 .

极佳的翻译能力。

[wer'baɪ] [dʒʌdʒmənts][ænd; ənd] [ˌpriːpə'zɛʃənz] [ɪg'zɪst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ɑːn] [ðæt] ['sʌbdʒekt] ,
Whereby **judgments** **and** **prepossessions** **exist** **among** **us** **on** **that** **subject** **,**
由此 判决 和 预感 存在 之中 我们 在 那 主题 ,

因此，我们之间对此事存在着各种判断和成见。

[ɪ'speʃəli] [ɑːn] ['friːdrɪks] ['kærəktər] ,
especially **on** **Friedrich's** **character** **,**
尤其 在 弗里德里希的 特点 ,

尤其是在弗里德里希的性格方面，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] ['ɪgnərənt] [ɪn'diːd] .
which **are** **very** **ignorant** **indeed** **.**
哪个 是 非常 无知 的确 .

他们真是非常无知。

[tuː; tə] ['ɪŋglɪʃmən] ,
To **Englishmen** **,**
到 英国人 ,

对英国人来说，

[ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr] [kən'vɪkʃn] [ə'baʊt] ['friːdrɪk] ,
the **sources** **of** **knowledge** **or** **conviction** **about** **Friedrich** **,**
这 来源 的 知识 或者 定罪 关于 弗里德里希 ,

关于弗里德里希的知识或信念来源，

[aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] ,
I **have** **observed** **,**
我 有 观察到 ,

我观察到，

[ɑːr; ər] ['meɪnli] [ðiːz] [tuː] .
are **mainly** **these** **two** **.**
是 主要 这些 二 .

主要就是这两个。

[fɜːrst] ,
FIRST **,**
第一的 ,

第一的，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] ['kærəktər] :
for **his** **Public** **Character** **:**
为了 他的 民众 特点 :

就其公众形象而言：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɔːl] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fækt] ,
it **was** **an** **all** **-** **important** **fact** **,**
它 曾是 一个 全部 - 重要的 事实 ,

这是一个至关重要的事实。

[nɑːt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
not **to** **IT** **,**
不是 到 它 ,

不是给IT部门的，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
but **to** **this** **country** **in** **regard** **to** **it** **,**
但 到 这 国家 在 看待 到 它 ,

但就这个国家而言，

[ðæt] [dʒɔːrdʒ] [iː] . ,
That **George** **II** **.** **,**
那 乔治 三 . ,

乔治二世

['siːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [plʌndʒ] [hed] - ['fɔːrmoʊst]['ɪntuː]['dʒɜːrmən]['pɑːlətɪks] ,
seeing **good** **to** **plunge** **head** **-** **foremost** **into** **German** **Politics** **,**
看到 好的 到 暴跌 头 - 首先 进入 德语 政治 ,

很高兴能一头扎进德国政治中去，

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [mə'riːə][tɜ'iːsəz, tɜ'eɪsəz][saɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːstriən] - [sək'seʃ(ə)n] [wɔːr][ʌv; əv] - -
and **to** **take** **Maria** **Theresa's** **side** **in** **the** **Austrian** **-** **Succession** **War** **of** **1740** **-**
- ,
1748 **,**
- ,

在1740年至1748年的奥地利王位继承战争中，他们站在了玛丽亚·特蕾莎一边。

['niːdɪd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [baɪ] [ə'ʃʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɑːrləmənt] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] ,
needed **to** **begin** **by** **assuring** **his** **Parliament** **and** **Newspapers** **,**
需要 到 开始 经过 保证 他的 议会 和 报纸 ,

首先需要向议会和报纸保证，

[prə'faʊndli] [dɑːrk][ɑːn][ðə; ði] ['mætər] ,
profoundly **dark** **on** **the** **matter** **,**
深刻地 黑暗的 在 这 事情 ,

在这个问题上态度极其阴暗，

[ðæt] ['friːdrɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] [ænd; ənd] ['vɪlən] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
that **Friedrich** **was** **a** **robber** **and** **villain** **for** **taking** **the** **other** **side** **.**
那 弗里德里希 曾是 一个 强盗 和 恶棍 为了 采取 这 其他 边 .

弗里德里希因为站在对立面而被斥为强盗和恶棍。

[wɪtʃ] [ə'ʃʊrəns] ,
Which **assurance** **,**
哪个 保证 ,

哪一项保证，

['restɪŋ] [ɑːn] [wʌt] ['beɪsɪs][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
resting **on** **what** **basis** **we** **shall** **see** **by** **and** **by** **,**
休息 在 什么 基础 我们 将 看 经过 和 经过 ,

至于依据是什么，我们稍后再看。

['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] ['pɑːrləmənt] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] ['tʃɪrfəli] [ək'septɪd] ;
George's **Parliament** **and** **Newspapers** **cheerfully** **accepted** **;**
乔治的 议会 和 报纸 愉快地 公认 ;

乔治的议会和报纸欣然接受；

['nʌθɪŋ] ['daʊtɪŋ] .
nothing **doubting** **.**
没有什么 怀疑 .

毫无疑问。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ˌɑːr ˈiː] - [ˈekəud] [ænd; ənd] [rɪˈvɜːbəˌreɪtid] [ˌaɪ ˈtiː] ,

And	they	have	re	-	echoed	and	reverberated	it	,
和	他们	有	关于	-	回声	和	回响	它	,

他们反复引用、不断回响，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] ,

they	and	the	rest	of	us	,
他们	和	这	休息	的	我们	,

他们和我们其他人，

[ˈevər] [sɪns] ,

ever	since	,
曾经	自从	,

从那时起，

[tuː; tə][ɔːl] [leŋθs] ,

to	all	lengths	,
到	全部	长度	,

到所有程度，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ;

down	to	the	present	day	;
向下	到	这	展示	天	;

直至今日；

[æz; əz][ə; eɪ][fækt] [kwaɪt] [əˈgriːd] [əˈpɑːn] ,

as	a	fact	quite	agreed	upon	,
作为	一个	事实	相当	同意	之上	,

一个公认的事实是，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪneri] [ˈaɪtəm][ɪn] [ˈfriːdrɪks] [ˈkærəktər] .

and	the	preliminary	item	in	Friedrich's	character	.
和	这	初步的	物品	在	弗里德里希的	特点	.

以及弗里德里希性格中的初步特征。

[ˈrɑːbər] [ænd; ənd] [ˈvɪlən] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] ;

Robber	and	villain	to	begin	with	;
强盗	和	恶棍	到	开始	和	;

首先，他是个强盗和恶棍；

[ðæt] [wʌz; wəz][wʌn] [ˈsetld] [pɔɪnt] .

that	was	one	settled	point	.
那	曾是	一	定居	观点	.

这是个既定事实。

[ˈæftərwərdz] [wen] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [ˈfriːdrɪk] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈælaɪz] ,

Afterwards	when	George	and	Friedrich	came	to	be	allies	,
然后	什么时候	乔治	和	弗里德里希	来了	到	是	盟国	,

后来，当乔治和弗里德里希成为盟友时，

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [ˈfaɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [ˈjɪrz] [wɔːr] [tʊk] [pleɪs] ,

and	the	grand	fightings	of	the	Seven	-	Years	War	took	place	,
和	这	盛大	战斗	的	这	七	-	年	战争	采取	地方	,

于是，七年战争的大规模战斗爆发了。

[ˈdʒɔrdʒəz, ˈdʒɔrdʒɪz] [ˈpɑːrləmənt] [ænd; ənd] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [ˈsetld] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [pɔɪnt] ,

George's	Parliament	and	Newspapers	settled	a	second	point	,
乔治的	议会	和	报纸	定居	一个	第二	观点	,

乔治的议会和报纸解决了第二个问题，

[ɪn] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪk] :

in	regard	to	Friedrich	:
在	看待	到	弗里德里希	:

关于弗里德里希：

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['soʊldʒərz] ['evər] [bɔːrn] .
" One of the greatest soldiers ever born .
" 一 的 这 最 士兵 曾经 出生 .

“有史以来最伟大的士兵之一。”

" [ðɪs] ['sekənd] ['aɪtəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['raɪtər] ['fʊli] [əd'mɪts] ['evər] [sɪns] :
" This second item the British Writer fully admits ever since :
" 这 第二 物品 这 英国 作家 完全 承认 曾经 自从 :

“英国作家此后一直完全承认第二点：

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [ædz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv] ['rɑːbər] ,
but he still adds to it the quality of robber ,
但 他 仍然 添加 到 它 这 质量 的 强盗 ,

但他仍然赋予了这个角色强盗的特质。

[ɪn][ə; eɪ] [luːs] [weɪ] ;
in a loose way ;
在 一个 松动的 方式 ;

以一种宽松的方式；

- - [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪk] ['tɜːpɪn] ,
- - and images to himself a royal Dick Turpin ,
- - 和 图片 到 他自己 一个 皇家 迪克 特平 ,

——他把自己想象成一个皇家版的迪克·特平，

[ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [noʊn] [ɪn] [rɪ'vjuː] - ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
of the kind known in Review - Articles ,
的 这 种类 已知 在 审查 - 文章 ,

类似于综述文章中常见的那种，

[ænd; ənd] [ˌdɪskwɪ'zɪʃənz] [ɑːn] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
and disquisitions on Progress of the Species ,
和 论述 在 进步 的 这 物种 ,

以及关于物种进化的论述，

[ænd; ənd]['leibəlz][ˌaɪ 'tiː] ['fredrɪk] ;
and labels it FREDERICK ;
和 标签 它 弗雷德里克 ;

并将其标记为弗雷德里克；

['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kə'lekt] [nuː] [bæbl'mənt] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] ['ænɪkˌdoʊts] ,
very anxious to collect new babblement of lying Anecdotes ,
非常 焦虑的 到 收集 新的 胡言乱语 的 说谎 轶事 ,

非常渴望收集新的谎言轶事，

[fɔːls] [k'rɪtɪsɪzəmz] ,
false Criticisms ,
错误的 批评 ,

虚假批评

['hʌŋgri] [frentʃ] ['mɛmˌwɑːrz] ,
hungry French Memoirs ,
饥饿的 法语 回忆录 ,

饥饿的法国回忆录

[wɪtʃ] [wɪl] [kən'fɜːrm][hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][aɪ'diːə] .
which will confirm him in that impossible idea .
哪个 将要 确认 他 在 那 不可能的 主意 .

这将使他更加坚信那个不可能的想法。

[hæd; həd] [sʌtʃ] [pruːvd] ,
Had such proved ,
有 这样的 已证实 ,

如果事实果真如此，

[ɑːn] ['sɜːrveɪ] ,
on survey ,
在 民意调查 ,

调查显示，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['friːdrɪk] ,
to be the character of Friedrich ,
到 是 这 特点 的 弗里德里希 ,

扮演弗里德里希这个角色，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['brɪtɪʃ] ['raɪtər] [huːz] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] ['prɪti] [suːn] [hæv; həv]
there is one British Writer whose curiosity concerning him would pretty soon have
那里 是 一 英国 作家 谁 好奇心 有关 他 会 漂亮的 很快 有
[daɪd] [ə'weɪ] ;
died away ;
死亡 离开 ;

有一位英国作家，对他的好奇心很快就会消失；

[nɔːr][kʊd; kəd] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˌʌn'waɪz] [dɪ'zaɪər][tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɪn] ['feloʊ] - ['kriːtʃərz]
nor could any amount of unwise desire to satisfy that feeling in fellow - creatures
也不 可以 任何 数量 的 失策 欲望 到 满足 那 感觉 在 同伴 - 生物
[les] ['sɪriəsli] [dɪ'spoʊzd] [hæv; həv] [sə'steɪnd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ,
less seriously disposed have sustained him alive ,
较少的 严重地 处置 有 持续 他 活 ,

即使他怀着再多不理智的欲望去满足那些不那么认真对待这种情感的同类，也无法让他活下去。

[ɪn] [ðoʊz] ['beɪlf(ə)l] [hɪ'stɔːrɪk] - [ænd; ənd] ['stɪdʒiən] [fenz] ,
in those baleful Historic Acherons and Stygian Fens ,
在 那些 有害的 历史性 - 和 冥河 芬斯 ,

在那些凶险的历史遗迹阿刻戎河和冥河沼泽中，

[wer] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][dɪg][ænd; ənd][tuː; tə] [fɪʃ] [soʊ] [lɔːŋ] ,
where he has had to dig and to fish so long ,
在哪里 他 有 有 到 挖 和 到 鱼 所以 长的 ,

他在那里挖土捕鱼已经很久了，

[fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [laɪt] !
far away from the upper light !
远的 离开 从 这 上 光 !

远离上方的光芒!

- - [let] [ˌem 'iː] [rɪ'kwest] [ɔːl] ['riːdɚz] [tuː; tə] [bloʊ] [ðæt] ['sɑːri] [tʃæf] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪndz] ;
- - Let me request all readers to blow that sorry chaff entirely out of their minds ;
- - 让 我 要求 全部 读者 到 吹 那 对不起 糠 完全 出去 的 他们的 思想 ;

——请各位读者彻底摒弃那些可悲的谬论；

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'liːv] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt] [ɪk'sept] [wʌt] [ðeɪ] [get] [sʌm; səm] ['evɪdəns]
and to believe nothing on the subject except what they get some evidence
和 到 相信 没有什么 在 这 主题 除了 什么 他们 得到 一些 证据
[fɔːr; fər] .
for .
为了 .

对于这个问题，除了获得证据之外，什么都不要相信。

['sekənd] ['ɪŋglɪʃ] [sɔːrs] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['praɪvət] ['kærəktər] .
SECOND English source relates to the Private Character .
第二 英语 来源 相关 到 这 私人的 特点 .

第二个英文来源与私人性格有关。

['friːdrɪks] [baɪ'ɑːgrəfi] [ɔːr] ['praɪvət] ['kærəktər] ,
Friedrich's Biography or Private Character ,
弗里德里希的 传 或者 私人的 特点 ,

弗里德里希的传记或私人性格

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
the **English** **,**
这 英语 ,

英国人，

[laɪk] [ðə; ði] [frentʃ] ,
like **the** **French** **,**
喜欢 这 法语 ,

就像法国人一样，

[hæv; həv] ['gæðərd] ['tʃi:fli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skændələs] ['laɪb(ə)l][baɪ] [vɔl'ter] ,
have **gathered** **chiefly** **from** **a** **scandalous** **libel** **by** **Voltaire** **,**
有 聚集 主要 从 一个 丑闻 诽谤 经过 伏尔泰 ,

主要来源于伏尔泰的一篇诽谤性文章。

[wɪtʃ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld])
which **used** **to** **be** **called** **)**
哪个 用过的 到 是 称为)

以前被称为<斜体)

[vaɪ] [prɪ'vi:] [di:'ju][rwɑ:][di:] - italic>
Vie **Privee** **du** **Roi** **de** **Prusse** **italic>**
争夺 私人 杜 国王 德 - italic>

Vie Privee du Roi de Prusse <斜体结束>

(['praɪvət] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['prʌʃə])
(**Private** **Life** **of** **the** **King** **of** **Prussia** **)**
(私人的 生活 的 这 国王 的 普鲁士)

（普鲁士国王的私生活）

[[fɜ:rst] ['prɪntɪd] ,
[**First** **printed** **,**
[第一的 打印 ,

[首次印刷，

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['stoʊlən]['kɑ:pi] ,
from **a** **stolen** **copy** **,**
从 一个 被盗 复制 ,

出自盗版

[æt; ət][dʒə'ni:və] , - ;
at **Geneva** **,** **1784** **;**
在 日内瓦 , - ;

1784 年于日内瓦；

[fɜ:rst] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [vɑ:l'tɛrz] ([wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][əd'maɪərəz][hæd; həd] ['strɪvn] [tu:; tə]
first **proved** **to** **be** **Voltaire's** **(** **which** **some** **of** **his** **admirers** **had** **striven** **to**
第一的 已证实 到 是 伏尔泰的 (哪个 一些 的 他的 仰慕者 有 努力 到
[daʊt]) ,
doubt **)** **,**
怀疑) ,

首先证实是伏尔泰的作品（他的一些崇拜者曾极力质疑这一点），

['pærɪs] , - ;
Paris **,** **1788** **;**
巴黎 , - ;

巴黎，1788年；

[stændz] [ə'vaʊd] ['evər] [sɪns] ,
stands **avowed** **ever** **since** **,**
站立 公开承认 曾经 自从 ,

此后，这一承诺始终未变。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] ([iː] . [naɪn] - - [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [baɪ] -
in all the Editions of his Works (ii . 9 - 113 of the Edition by Bandouin
在 全部 这 版本 的 他的 作品 (二、 . 9 - - 的 这 版 经过 -
['frɛrz, 'friːrz] ,
Freres ,
兄弟 ,

在他的所有作品版本中（Bandouin Freres 版本的 ii. 9-113，

- [vɑːlz] . ,
97 vols . ,
- 卷 . ,

97卷，

['pærɪs] , - - -) ,
Paris , 1825 - 1834) ,
巴黎 , - - -) ,

巴黎，1825-1834 年)，

['ʌndər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ˌmɛm'wɑrz] [pɔːr] [sər'vɪər][ə; eɪ] [vaɪ] [diː][em] . [diː] [vɔl'ter] ,
under the title Memoires pour servir a Vie de M . de Voltaire ,
在下面 这 标题 回忆录 倒 服务 一个 争夺 德 M . 德 伏尔泰 ,

标题为<斜体> Memoires pour servir a Vie de M. de Voltaire，

italic> - - [wɪð; wɪθ] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [kɔːld] ([ɪ'tælɪk]) [ˌkɔːmɛn'tɛr]
italic> - - with patches of repetition in the thing called (italic) Commentaire
italic> - - 和 补丁 的 重复 在 这 事物 称为 (斜体) 评论
[ˌhɪ'stɔːrɪk] ,
Historique ,
历史 ,

<斜体结束>——在名为（斜体）《历史评论》的东西中存在一些重复之处，

italic> [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] ['ɪbɪd] .
italic> which follows ibid .
italic> 哪个 跟随 同上 .

<斜体结束>紧随其后。

[æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .]
at great length .]
在 伟大的 长度 .]

篇幅很长。

['laɪb(ə)l] [ʌn'daʊtɪdli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [vɔl'ter] ,
libel undoubtedly written by Voltaire ,
诽谤 无疑 书面 经过 伏尔泰 ,

这篇诽谤文章无疑是伏尔泰所写。

[ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['fjʊri] ;
in a kind of fury ;
在 一个 种类 的 愤怒 ;

带着一种愤怒；

[bʌt; bət][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [baɪ][hɪm; ɪm] ;
but not intended to be published by him ;
但 不是 故意的 到 是 已发布 经过 他 ;

但他并不打算发表；

[neɪ] [bɜːrnt][ænd; ənd] [ə'naɪəleɪtɪd] ,
nay burnt and annihilated ,
不 烧焦的 和 彻底消灭 ,

不，是被烧毁和摧毁了。

[æz; əz][hiː; hi] ['æftərwərdz] [ɪ'mædʒɪnd] ;
as **he** **afterwards** **imagined** **;**
作为 他 然后 想象 ;

正如他后来所想象的那样;

[noʊ] [laɪn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
No **line** **of** **which** **,**
不 线 的 哪个 ,

没有一条线,

[ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] [pruːvd] ,
that **cannot** **be** **otherwise** **proved** **,**
那 不能 是 否则 已证实 ,

无法以其他方式证明的,

[hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [bi'liːvd] ;
has **a** **right** **to** **be** **believed** **;**
有 一个 正确的 到 是 相信 ;

有权被信任;

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][waɪld] [ɪg,zædʒɝ'eɪʃənz]
and **large** **portions** **of** **which** **can** **be** **proved** **to** **be** **wild** **exaggerations**
和 大的 部分 的 哪个 能 是 已证实 到 是 荒野 夸张
[ænd; ənd] [pər'vɜːrʒ(ə)n] ,
and **perversions** **,**
和 变态 ,

其中很大一部分内容可以被证实是极度夸张和歪曲的。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['daʊnraɪt] [laɪz] ,
or **even** **downright** **lies** **,**
或者 甚至 彻头彻尾 谎言 ,

甚至是彻头彻尾的谎言。

- - ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [muːd] [ə'næləgəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['denis] .
- **-** **written** **in** **a** **mood** **analogous** **to** **the** **Frenzy** **of** **John** **Dennis** **.**
- - 书面 在 一个 情绪 类似的 到 这 狂热 的 约翰 丹尼斯 .

——写于与约翰·丹尼斯《狂热》相似的情绪之中。

[ðɪs] [səːvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ɔːr] ['praɪvət] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['friːdrɪk] ;
This **serves** **for** **the** **Biography** **or** **Private** **Character** **of** **Friedrich** **;**
这 服务 为了 这 传 或者 私人的 特点 的 弗里德里希 ;

这篇传记或个人传记是关于弗里德里希的;

[ɪm'pjuːtɪŋ] [ɔːl] [kraɪmz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
imputing **all** **crimes** **to** **him** **,**
估算 全部 犯罪 到 他 ,

将所有罪行归咎于他,

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] ;
natural **and** **unnatural** **;**
自然的 和 不自然 ;

自然的和非自然的;

- - ['ɔːfərɪŋ] [ɪn'diːd] ,
- **-** **offering** **indeed** **,**
- - 提供 的确 ,

——确实如此,

[ɪf] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][fækts] ['ʌðərwaɪz] [noʊn] ,
if **combined** **with** **facts** **otherwise** **known** **,**
如果 合并 和 事实 否则 已知 ,

如果结合其他已知的事实,

[ɔːr]['iːv(ə)n] [ɪf] [wel] [kən'sɪdərd] [baɪ] [ɪt'self] ,
or even if well considered by itself ,
或者 甚至 如果出色地 经过考虑的 经过 本身 ,

即使就其本身而言，

[ə; eɪ] ['θɜːrəli] ['flɪmzi] ,
a thoroughly flimsy ,
一个 彻底 脆弱的 ,

极其脆弱的，

[ɪn'kredəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['ɪmɪdʒ] .
incredible and impossible image .
极好的 和 不可能的 图像 .

令人难以置信的画面。

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['fleɪmɪŋ] ['dɛvəlz] [hed] ,
Like that of some flaming Devil's Head ,
喜欢 那 的 一些 炽盛 魔鬼的 头 ,

就像某个燃烧的魔鬼头颅一样，

[dʌn] [ɪn] ['fɑːsfərəs] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] - [hoʊl] ,
done in phosphorus on the walls of the black - hole ,
完毕 在 磷 在 这 墙壁 的 这 黑色的 - 洞 ,

用磷在黑洞壁上绘制而成，

[baɪ][æn; ən]['ɑːrtɪst] [huːm] [juː; jʊ][hæd; həd] [lɔkt] [ʌp][ðer; ðər] ([nɑːt][kwaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n]) [ˌoʊvər'naɪt]
by an Artist whom you had locked up there (not quite without reason) overnight
经过 一个 艺术家 谁 你 有 已锁定 向上 那里 (不是 相当 没有 原因) 过夜
.
:
.

被你（并非毫无理由地）锁在那里过夜的那位艺术家。

[pʊr] [vɔl'ter] [roʊt] [ðæt] [vaɪ] [prɪ'viː] italic> [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['lɪt(ə)l] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['frenzi]
Poor Voltaire wrote that Vie Privee italic> in a state little inferior to the Frenzy
贫穷的 伏尔泰 写道 那 争夺 私人 italic> 在 一个 状态 小的 下 到 这 狂热
[ʌv; əv][dʒɑːn] ['denis] ,
of John Dennis ,
的 约翰 丹尼斯 ,

可怜的伏尔泰写道，《私人生活》的状态几乎与约翰·丹尼斯的狂热不相上下。

- - [haʊ] [brɔːt] [ə'baʊt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
- - how brought about we shall see by and by .
- - 如何 带来 关于 我们 将 看 经过 和 经过 .

——至于如何造成的，我们以后再看。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['dɑːkjumənt] [wɪtʃ] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdɚz] [ɑːr; ər] ['ʃʊrɪst] [tuː; tə][hæv; həv] [riːd] ,
And this is the Document which English readers are surest to have read ,
和 这 是 这 文档 哪个 英语 读者 是 最可靠的 到 有 读 ,

而这份文件，想必是英语读者最有把握读过的。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['kredɪt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
and tried to credit as far as possible .
和 尝试 到 信用 作为 远的 作为 可能的 .

并尽可能地给予应有的认可。

['aʊər; ɑːr]['kaʊns(ə)l][ɪz] ,
Our counsel is ,
我们的 法律顾问 是 ,

我们的建议是：

[aʊt] [ʌv; əv] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
Out **of** **window** **with** **it** **,**
出去 的 窗户 和 它 ,

把它从窗户扔出去，

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [noʊ] ['friːdrɪk] [ʌv; əv] ['prʌʃə] !
he **that** **would** **know** **Friedrich** **of** **Prussia** **!**
他 那 会 知道 弗里德里希 的 普鲁士 !

他竟然会认识普鲁士的腓特烈!

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] ,
Keep **it** **awhile** **,**
保持 它 一会儿 ,

先放一会儿，

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [noʊ] [frɑːn'swɑː] [ə'ruːeɪ] [diː] [vɔl'ter] ,
he **that** **would** **know** **Francois** **Arouet** **de** **Voltaire** **,**
他 那 会 知道 弗朗索瓦 环岛 德 伏尔泰 ,

他认识弗朗索瓦·阿鲁埃·德·伏尔泰，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nuːmərəs] [ʌn'fɔːrtʃənət] [klæs] [ʌv; əv] ['mɔːtəlz] ,
and **a** **certain** **numerous** **unfortunate** **class** **of** **mortals** **,**
和 一个 肯定 很多的 不幸 班级 的 凡人 ,

以及数量众多的不幸凡人，

[huːm] [vɔl'ter] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['spoʊksmən] [fɔːr; fər] ,
whom **Voltaire** **is** **sometimes** **capable** **of** **sinking** **to** **be** **spokesman** **for** **,**
谁 伏尔泰 是 有时 有能力的 的 下沉 到 是 发言人 为了 ,

伏尔泰有时甚至会屈尊为之代言的人代言。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] !
in **this** **world** **!**
在 这 世界 !

在这个世界上!

- - [ə'læs] ,
- **-** **Alas** **,**
- - 唉 ,

- 唉，

[goʊ] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] ,
go **where** **you** **will** **,**
去 在哪里 你 将要 ,

你想去哪儿就去哪儿吧。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðiːz] [ɪ'revərənt] ['eɪdʒɪz] ,
especially **in** **these** **irreverent** **ages** **,**
尤其 在 这些 不敬的 年龄 ,

尤其是在如今这个不敬虔的时代，

[ðə; ði] ['noʊtwɜːrði] [ded] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['laɪɪŋ] ['ʌndər] ['ɪnfɪnət] [dʌŋ] ,
the **noteworthy** **Dead** **is** **sure** **to** **be** **found** **lying** **under** **infinite** **dung** **,**
这 值得注意 死的 是 当然 到 是 成立 说谎 在下面 无限 粪 ,

值得一提的死者肯定会被发现躺在无尽的粪便之下。

[noʊ][end][ʌv; əv] ['kæləmniːz] [ænd; ənd] [stuː'pɪdɪtiːz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
no **end** **of** **calumnies** **and** **stupidities** **accumulated** **upon** **him** **.**
不 结尾 的 诽谤 和 愚蠢 积累 之上 他 .

他遭受了数不尽的诽谤和愚蠢之举。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [klæs] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] ,
For **the** **class** **we** **speak** **of** **,**
为了 这 班级 我们 说话 的 ,

对于我们所说的这个阶层，

[klæs] [ʌv; əv] " ['flʌŋkɪ] ['duːɪŋ] [ˌsætə'neljə] italic> [bɪ'loʊ] [sterz] ,

class	of	"	flunkies	doing	saturnalia	italic>	below	stairs	,
班级	的	"	喽啰	正在做	农神节	italic>	以下	楼梯	,

一群“喽啰在楼下进行<斜体>狂欢<斜体结束>活动”，

" [ɪz] ['nuːmərəs] ,

"	is	numerous	,
"	是	很多的	,

数量众多，

[ɪz] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ;

is	innumerable	;
是	无数	;

数不胜数；

[ænd; ənd][kæn; kən] [wel] [rɪ'mjuːnəreɪt] [ə; eɪ] " ['voʊk(ə)l] ['flʌŋki] " [ðæt] [wɪl] [sɜːrv] [ðer; ðər]

and	can	well	remunerate	a	"	vocal	flunky	"	that	will	serve	their
和	能	出色地	补偿	一个	"	声乐	喽啰	"	那	将要	服务	他们的

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'keɪʒn] ! - -

purposes	on	such	an	occasion	!	-	-
目的	在	这样的	一个	场合	!	-	-

而且他们完全可以高价雇佣一个“跑腿的”，让他/她在这种场合为他们效力！

['friːdrɪk] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['demigɑːd] ;

Friedrich	is	by	no	means	one	of	the	perfect	demigods	;
弗里德里希	是	经过	不	方法	一	的	这	完美的	半神	;

弗里德里希绝不是完美无瑕的半神之一；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ə'genst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [gʊd] [graʊnd] .

and	there	are	various	things	to	be	said	against	him	with	good	ground	.
和	那里	是	各种各样的	事物	到	是	说	反对	他	和	好的	地面	.

而且有很多理由可以对他提出批评。

[tuː; tə][ðə; ði][læst] ,

To	the	last	,
到	这	最后的	,

直到最后，

[ə; eɪ] ['kwestʃənəb(ə)l] ['hɪroʊ] ;

a	questionable	hero	;
一个	值得怀疑	英雄	;

一个有争议的英雄；

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ɪn][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪʃt] [nɑːt][ðer; ðər] ,

with	much	in	him	which	one	could	have	wished	not	there	,
和	很多	在	他	哪个	一	可以	有	希望	不是	那里	,

他身上有很多令人不忍卒睹的特质，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['wɑːntɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪʃt] .

and	much	wanting	which	one	could	have	wished	.
和	很多	想要	哪个	一	可以	有	希望	.

而且还有很多人们所希望的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['fiːtʃər] [wɪtʃ] [straɪks] [juː; jʊ][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	there	is	one	feature	which	strikes	you	at	an	early	period	of	the
但	那里	是	一	特征	哪个	罢工	你	在	一个	早期的	时期	的	这

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

inquiry	,
询问	,

但在调查初期，有一个特点会让你印象深刻：

[ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [riˈæləti] ;
That in his way he is a Reality ;
那 在 他的 方式 他 是 一个 现实 ;

从他的角度来看，他就是一种现实；

[ðæt] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [miːnz] [wʌt] [hiː; hi] [spiːks] ;
that he always means what he speaks ;
那 他 总是 方法 什么 他 说话 ;

他言出必行；

[greɪvndz] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] ,
grounds his actions ,
理由 他的 行动 ,

他的行为有理有据，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[ɑːn] [wʌt] [hiː; hi] [ˈrekəgnaɪzɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] ;
on what he recognizes for the truth ;
在 什么 他 认可 为了 这 真相 ;

在他所认定的真理之上；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之，

[hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [wətˈevər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪpəkrɪt] [ɔːr] [ˈfæntæzəm] .
has nothing whatever of the Hypocrite or Phantasm .
有 没有什么 任何 的 这 伪君子 或者 幻影 .

与伪君子或幻影没有任何关系。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [ˈriːdɚz] [wɪl] [ædˈmɪt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [rer] [fəˈnɑːmɪnən] .
Which some readers will admit to be an extremely rare phenomenon .
哪个 一些 读者 将要 承认 到 是 一个 极其 稀有的 现象 .

有些读者会承认，这是一种极其罕见的现象。

[wiː; wi] [pərˈsiːv] [ðæt] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][fɑːr] [ɪnˈdiːd] [frʌm; frəm] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [diːl] [ˈswɪndlər] - [laɪk]
We perceive that this man was far indeed from trying to deal swindler - like
我们 感知 那 这 男人 曾是 远的 的确 从 尝试 到 交易 骗子 - 喜欢
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækts] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ;
with the facts around him ;
和 这 事实 大约 他 ;

我们认为，这个人远没有像骗子那样试图处理他周围的事实；

[ðæt] [hiː; hi] [ˈɑːnɪstli] [ˈrekəgnaɪzd] [sed] [fækts] [werˈevər] [ðeɪ] [disˈkləuzd] [ðəmˈselvz] ,
that he honestly recognized said facts wherever they disclosed themselves ,
那 他 诚实地 认可 说 事实 无论 他们 披露 他们自己 ,

他诚实地承认了这些事实，无论这些事实在哪里显露出来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [wer] [stɪl] ['hɪd(ə)n] [ɔːr]

and	was	very	anxious	also	to	ascertain	their	existence	where	still	hidden	or
和	曾是	非常	焦虑的	还	到	探明	他们的	存在	在哪里	仍然	隐	或者

['duːbiəs] .

dubious	.
可疑	.

并且非常渴望查明它们是否存在，如果它们仍然隐藏或存疑的话。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [wel] ,

For	he	knew	well	,
为了	他	知道	出色地	,

因为他很清楚，

[tuː; tə][ə; eɪ] [kwaɪt] [ʌn'kɑːmən] [dɪ'griː] ,

to	a	quite	uncommon	degree	,
到	一个	相当	罕见	程度	,

程度相当罕见，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['merɪt] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['haɪər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'kɑːnʃəs] [wʌn] ,

and	with	a	merit	all	the	higher	as	it	was	an	unconscious	one	,
和	和	一个	优点	全部	这	更高	作为	它	曾是	一个	无意识	一	,

而且由于这是无意识的行为，其价值更显突出。

[haʊ] [ɪn'taɪərli] [ɪn'eksərəb(ə)l][ɪz][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][fækts] ,

how	entirely	inexorable	is	the	nature	of	facts	,
如何	完全	无情的	是	这	自然	的	事实	,

事实的本质是多么的不可抗拒?

['weðər] ['rekəgnaɪzd] [ɔːr][nɑːt] ,

whether	recognized	or	not	,
无论	认可	或者	不是	,

无论是否被认可，

[æsə'teind] [ɔːr][nɑːt] ;

ascertained	or	not	;
已确定	或者	不是	;

已查明或未查明;

[haʊ] [veɪn] [ɔːl] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'ploʊməsi] ,

how	vain	all	cunning	of	diplomacy	,
如何	徒劳	全部	狡猾	的	外交	,

外交上的种种计谋都是徒劳的。

['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['sɑːfɪstri] ,

management	and	sophistry	,
管理	和	诡辩	,

管理与诡辩，

[tuː; tə] [seɪv] ['eni] ['mɔːrt(ə)l] [huː] [dʌz] [nɑːt][stænd][ɑːn][ðə; ðɪ] [truːθ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

to	save	any	mortal	who	does	not	stand	on	the	truth	of	things	,
到	节省	任何	凡人	WHO	做	不是	站立	在	这	真相	的	事物	,

为了拯救任何不坚守真理的凡人，

[frʌm; frəm] ['sɪŋkɪŋ] ,

from	sinking	,
从	下沉	,

避免下沉

[ɪn][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] - [rʌn] .

in	the	long	-	run	.
在	这	长的	-	跑步	.

从长远来看。

['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [mʌd] - [gɔdz] ,
Sinking to the very mud - gods ,
下沉 到 这 非常 泥 - 神 ,

沉沦于泥神之下，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪ'ploʊməsi] ,
with all his diplomacies ,
和 全部 他的 外交 ,

尽管他运用了各种外交手段，

[pə'zeʃnz] ,
possessions ,
财产 ,

财产，

[ə'tʃiːvmənts] ;
achievements ;
成就 ;

成就；

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ʌn'neɪməbl] ['ɑːbdʒekt] ,
and becoming an unnamable object ,
和 成为 一个 无法命名的 目的 ,

并变成一个无法命名的对象，

['hɪd(ə)n] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['sɛspuːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
hidden deep in the Cesspools of the Universe .
隐 深的 在 这 化粪池 的 这 宇宙 .

隐藏在宇宙的粪池深处。

[ðɪs] [aɪ][hoʊp][tuː; tə] [meɪk] ['mænɪfest] ;
This I hope to make manifest ;
这 我 希望 到 制作 显现 ;

我希望能够实现这一点；

[ðɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [di'sɜːnd] [fɔːr; fər][maɪ'self] ,
this which I long ago discerned for myself ,
这 哪个 我 长的 前 辨别 为了 我 ,

这是我很久以前自己领悟到的，

[wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,
with pleasure ,
和 乐趣 ,

荣幸，

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [ʌv; əv] ['friːdrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] .
in the physiognomy of Friedrich and his life .
在 这 面相学 的 弗里德里希 和 他的 生活 .

在弗里德里希的相貌和生平中。

[wɪtʃ] [ɪn'diːd] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['riːəl]['sæŋkʃ(ə)n] ,
Which indeed was the first real sanction ,
哪个 的确 曾是 这 第一的 真实的 制裁 ,

这确实是第一次真正的制裁。

[ænd; ənd][hæz; həz][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [bɪn] [maɪ] [ɪn'duːsmənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,
and has all along been my inducement and encouragement ,
和 有 全部 沿着 到过 我的 诱导 和 鼓励 ,

这始终是我的动力和鼓励。

[tuː; tə] ['stʌdi] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][hɪm; ɪm] .
to study his life and him .
到 学习 他的 生活 和 他 .

研究他的人生和他本人。

[haʊ] [ðɪs] [mæn] ,
How this man ,
如何 这 男人 ,

这个人是怎么回事?

[əˈfɪʃəli] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪðˈɔːl; wɪθˈɔːl] ,
officially a King withal ,
官方 一个 国王 此外 ,

名义上是国王，

[kəmˈpɔːtid] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
comported himself in the Eighteenth Century ,
有举止 他自己 在 这 第十八 世纪 ,

他在十八世纪的行为举止，

[ænd; ənd] [ˈmænɪdʒd] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlaɪər][ænd; ənd] [ˈʃɑːrlətən] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsentʃəri] [wʌz; wəz] ,
and managed not to be a Liar and Charlatan as his Century was ,
和 管理 不是 到 是 一个 说谎者 和 庸医 作为 他的 世纪 曾是 ,

但他却不像他那个世纪的人那样是个骗子和江湖术士。

[dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][baɪ][men] [ænd; ənd] [kɪŋz] ,
deserves to be seen a little by men and kings ,
值得 到 是 已见 一个 小的 经过 男人 和 国王 ,

值得让世人和君王们一睹风采。

[ænd; ənd] [meɪ] [ˈsaɪləntli] [hæv; həv][daɪˈdæktɪk] [ˈmiːnɪŋz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
and may silently have didactic meanings in it .
和 可能 默默 有 教学 含义 在 它 .

而且其中可能蕴含着不易察觉的教化意义。

[hiː; hi] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈmiːnɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] ,
He that was honest with his existence has always meaning for us ,
他 那 曾是 诚实的 和 他的 存在 有 总是 意义 为了 我们 ,

坦诚面对自己存在的人，对我们来说始终意义非凡。

[biː; bi][hiː; hi] [kɪŋ] [ɔːr] [ˈpez(ə)nt] .
be he king or peasant .
是 他 国王 或者 农民 .

无论是国王还是平民。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈmɪrli] [ʃæmd] [ænd; ənd] [ˈgrɪmɪst] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ,
He that merely shammed and grimaced with it ,
他 那 仅仅 蒙羞 和 做了个鬼脸 和 它 ,

他只是假装笑了笑，

[haʊˈevər] [mʌtʃ] ,
however much ,
然而 很多 ,

然而，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wətˈevər] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ˈtrʌmpɪt] - [ˈbloʊɪŋ] ,
and with whatever noise and trumpet - blowing ,
和 和 任何 噪音 和 喇叭 - 吹 ,

无论伴随着怎样的喧闹和号角声，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [kʊkt] [ænd; ənd] [ˈiːtn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
he may have cooked and eaten in this world ,
他 可能 有 煮熟 和 吃 在 这 世界 ,

他或许曾在这个世界上烹饪和进食过，

[ˈkænɑːt] [lɔːŋ] [hæv; həv] [ˈeni] .
cannot long have any .
不能 长的 有 任何 .

不可能长期拥有。

[sʌm; səm] [men] [duː] [kʊk] [ɪ'nɔːrməsli] ([let] [jʊː 'es] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊkɪŋ] ,

Some	men	do	COOK	enormously	(	let	us	call	it	COOKING	,
一些	男人	做	厨师	非常	(	让	我们	称呼	它	烹饪	,

有些男人厨艺非常精湛（我们姑且称之为烹饪吧）。

[wʌt] [ə; eɪ] [mæn] [dʌz] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] ['mɪrli] ,

what	a	man	does	in	obedience	to	his	HUNGER	merely	,
什么	一个	男人	做	在	服从	到	他的	饥饿	仅仅	,

一个人仅仅因为饥饿而做出的事，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɜ-z] [ænd; ənd] ['pæʃnz] ['mɪrli]) ,

to	his	desires	and	passions	merely	)	,
到	他的	欲望	和	激情	仅仅	)	,

仅仅是为了满足他的欲望和激情），

- - ['roʊstɪŋ] [hoʊl] ['kɑːntənənts] [ænd; ənd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ,

-	-	roasting	whole	continents	and	populations	,
-	-	烘焙	所有的	各大洲	和	人口	,

——将整个大陆和人口烤焦，

[ɪn] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɔːr] ['ʌðər] ['dɪskɔːrd] ;

in	the	flames	of	war	or	other	discord	;
在	这	火焰	的	战争	或者	其他	Discord	;

在战争或其他冲突的烈焰中；

- - ['wɪtnəs]

-	-	witness
-	-	证人

- 证人

[ðə; ði] [nə'poʊliən] [ə'bʌv] ['spoʊkən] [ʌv; əv] .

the	Napoleon	above	spoken	of	.
这	拿破仑	多于	说	的	.

就是上面提到的拿破仑。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [ʌv; əv] [mæn] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] [ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] ;

For	the	appetite	of	man	in	that	respect	is	unlimited	;
为了	这	食欲	的	男人	在	那	尊重	是	无限	;

因为人类在这方面的欲望是无限的；

[ɪn] [truːθ] ,

in	truth	,
在	真相	,

事实上，

['ɪnfɪnət] ;

infinite	;
无限	;

无限的；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv] [juː 'es] [kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['soʊlər] ['sɪstəm] ,

and	the	smallest	of	us	could	eat	the	entire	Solar	System	,
和	这	最小	的	我们	可以	吃	这	全部的	太阳的	系统	,

我们当中最小的人都能吞噬整个太阳系。

[hæd; həd] [wiː; wi] [ðə; ði] [tʃæns] ['gɪv(ə)n] ,

had	we	the	chance	given	,
有	我们	这	机会	给定	,

如果我们有机会的话，

[ænd; ənd] [ðen] [kraɪ] ,

and	then	cry	,
和	然后	哭	,

然后哭了起来，

[laɪk] [ˌælɪg'zændər] [ʌv; əv] ['mæsidən] ,

like	Alexander	of	Macedon	,
喜欢	亚历山大	的	马其顿	,

就像马其顿的亚历山大一样，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [mɔːr] ['soʊlər] ['sɪstəmz] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [iːt] .

because	we	had	no	more	Solar	Systems	to	cook	and	eat	.
因为	我们	有	不	更多的	太阳的	系统	到	厨师	和	吃	.

因为我们没有更多的太阳能系统可以用来做饭吃饭了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænz] ['kʊkəri] [ðæt] [kæn; kən] [mʌtʃ] [ə'tætʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə]

It	is	not	the	extent	of	the	man's	cookery	that	can	much	attach	me	to
它	是	不是	这	程度	的	这	男人的	烹饪	那	能	很多	附	我	到

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

真正让我对他产生好感的，并不是他的厨艺好坏；

[bʌt; bət] ['oʊnli] [ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] ,

but	only	the	man	himself	,
但	仅有的	这	男人	他自己	,

但只有他本人。

[ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv] [streŋθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌd] - ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

and	what	of	strength	he	had	to	wrestle	with	the	mud	-	elements	,
和	什么	的	力量	他	有	到	搏斗	和	这	泥	-	元素	,

他究竟有多少力量去与泥泞搏斗?

[ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [hiː; hi] [gɑːt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [maɪn] .

and	what	of	victory	he	got	for	his	own	benefit	and	mine	.
和	什么	的	胜利	他	得到	为了	他的	自己的	益处	和	矿	.

他为自己和我赢得的胜利又算什么呢?

[fɔːr] . [ɛn'kɜːrɪdʒmənts] ,

4	.	ENCOURAGEMENTS	,
4	.	鼓励	,

4. 鼓励，

[dɪs'kɜːrɪdʒmənt] .

DISCOURAGEMENTS	.
沮丧	.

令人沮丧的事。

[frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [spent] [ɪt'self] ,

French	Revolution	having	spent	itself	,
法语	革命	拥有	花费	本身	,

法国大革命已经结束了，

[ɔːr] [sʌŋk] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] ['elsˌwer] [tuː; tə] [wʌt] [wiː; wi] [siː] ,

or	sunk	in	France	and	elsewhere	to	what	we	see	,
或者	沉没	在	法国	和	别处	到	什么	我们	看	,

或者像我们现在看到的这样，沉没在法国和其他地方。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌkjʊri'ɑːsəti] [ˌriːə'weɪkənz] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ʌv; əv] [greɪt] [ɔːr] ['mænfl] [wiː; wi][kæn; kən]

a	certain	curiosity	reawakens	as	to	what	of	great	or	manful	we	can
一个	肯定	好奇心	重新苏醒	作为	到	什么	的	伟大的	或者	男子汉	我们	能

[dɪ'skʌvər] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðæt] [stɪl] ['trʌbld] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd]

discover	on	the	other	side	of	that	still	troubled	atmosphere	of	the	Present	and
发现	在	这	其他	边	的	那	仍然	麻烦	气氛	的	这	展示	和

[ɪ'miːdiət] [pæst] .

immediate	Past	.
即时	过去的	.

人们重新燃起了好奇心，想知道在如今和不久的过去那依然动荡不安的氛围背后，我们能发现什么伟大或富有人性的东西。

[ˌkjʊri'ɑːsəti] ['kwɪkənd] ,

Curiosity	quickened	,
好奇心	加速	,

好奇心被激发了，

[ɔːr] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kwɪkənd] ,

or	which	should	be	quickened	,
或者	哪个	应该	是	加速	,

或者应该加快速度，

[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ɔːl] - [əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ] ['kwestʃən] ,

by	the	great	and	all	-	absorbing	question	,
经过	这	伟大的	和	全部	-	吸收	问题	,

通过这个伟大而又引人入胜的问题，

[haʊ] [ɪz] [ðæt] [seɪm] [ɪk'sploʊdɪd][pæst]['evər][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ə'gen] ?

How	is	that	same	exploded	Past	ever	to	settle	down	again	?
如何	是	那	相同的	爆炸了	过去的	曾经	到	定居	向下	再次	?

那段破碎的过去，又该如何才能再次平静下来呢?

[nɑːt] [lɔːst] [fər'evər] ,

Not	lost	forever	,
不是	丢失的	永远	,

并非永远消失，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] :

it	would	appear	:
它	会	出现	:

看来是这样:

[ðə; ði] [nuː] ['ɪrə] [hæz; həz][nɑːt] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði][oʊld] ['ɪrəz] :

the	New	Era	has	not	annihilated	the	old	eras	:
这	新的	时代	有	不是	彻底消灭	这	老的	时代	:

新时代并没有消灭旧时代:

[nuː] ['ɪrə][kʊd; kəd][baɪ][noʊ] [miːnz] ['mænɪdʒ] [ðæt] ;

New	Era	could	by	no	means	manage	that	;
新的	时代	可以	经过	不	方法	管理	那	;

新时代绝对做不到这一点;

- - ['nevər] [ment] [ðæt] ,

-	-	never	meant	that	,
-	-	绝不	意思是	那	,

——我从来没那样想过。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [ɪts] [oʊn] [maɪnd] ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]) :

had	it	known	its	own	mind	(	which	it	did	not	)	:
有	它	已知	它是	自己的	头脑	(	哪个	它	做过	不是	)	:

如果它能明白自己的想法（但它并不明白):

[ɪts] ['miːnɪŋ] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz] ,
its **meaning** **was** **and** **is** **,**
它是 意义 曾是 和 是 ,

它的含义过去是，现在仍然是。

[tuː; tə][get][ɪts] [oʊn] [wel] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
to **get** **its** **own** **well** **out** **of** **them** **;**
到 得到 它是 自己的 出色地 出去 的 他们 ;

从他们身上获取自己的利益;

[tuː; tə][ˌriːə'dæpt] ,
to **readapt** **,**
到 重新适应 ,

重新适应，

[ɪn][ə; eɪ][pjʊrəˌfaɪd] [ʃeɪp] ,
in **a** **purified** **shape** **,**
在 一个 纯化 形状 ,

以纯净的形式，

[ðə; ði][oʊld] ['ɪrəz] ,
the **old** **eras** **,**
这 老的 时代 ,

旧时代，

[ænd; ənd] [ə'proʊpriət] [wət'evər] [wʌz; wəz] [truː] [ænd; ənd] [nɑːt] [kəm'bʌstəb(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] :
and **appropriate** **whatever** **was** **true** **and** **NOT** **combustible** **in** **them** **:**
和 合适的 任何 曾是 真的 和 不是 易燃 在 他们 :

并采纳其中所有真实且不具爆炸性的内容:

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pʊr] [nuː] ['ɛrəz, 'ɪrəz] ['miːnɪŋ] ,
that **was** **the** **poor** **New** **Era's** **meaning** **,**
那 曾是 这 贫穷的 新的 时代的 意义 ,

这就是可怜的新时代的含义。

[ɪn][ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [ɪk'sploʊʒn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌv; əv][ɪt'self][ænd; ənd][ɪts] [pə'zeʃnz] ,
in **the** **frightful** **explosion** **it** **made** **of** **itself** **and** **its** **possessions** **,**
在 这 可怕 爆炸 它 制成 的 本身 和 它是 财产 ,

在它自身及其所有物发生可怕的爆炸中，

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] !
to **begin** **with** **!**
到 开始 和 !

首先!

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [naʊ] [ɪz] :
And **the** **question** **of** **questions** **now** **is** **:**
和 这 问题 的 问题 现在 是 :

现在最关键的问题是:

[wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [ɪk'sploʊdɪd][pæst] ,
What **part** **of** **that** **exploded** **Past** **,**
什么 部分 的 那 爆炸了 过去的 ,

那段爆炸的过去，究竟是哪一部分?

[ðə; ði]['ruːɪnz][ænd; ənd] [dʌst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stɪl] ['dɑːrkən][ɔːl][ðə; ði] [er] ,
the **ruins** **and** **dust** **of** **which** **still** **darken** **all** **the** **air** **,**
这 废墟 和 灰尘 的 哪个 仍然 变暗 全部 这 空气 ,

废墟和尘土至今仍笼罩着整个天空。

[wɪl] [kən'tɪnjuəli] ['grævɪteɪt] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ;
will **continually** **gravitate** **back** **to** **us** **;**
将要 持续 引力 后退 到 我们 ;

会不断地回到我们身边;

[biː; bi] [ˌriːˈʃeipt] ,

be	reshaped	,
是	重塑	,

被重塑，

[trænsˈfɔːmd] ,

transformed	,
转变	,

转变，

[ˌriːəˈdæptɪd] ,

readapted	,
改编	,

重新改编，

[ðæt] [soʊ] ,

that	so	,
那	所以	,

正是如此。

[ɪn] [nuː] [ˈfɪgjərz] ,

in	new	figures	,
在	新的	数据	,

根据最新数据，

[ˈʌndər] [nuː] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,

under	new	conditions	,
在下面	新的	状况	,

在新条件下，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ɪnˈrɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈnɜːrɪʃ] [ˌjuː ˈes] [əˈgen] ?

it	may	enrich	and	nourish	us	again	?
它	可能	丰富	和	滋养	我们	再次	?

它或许会再次丰富和滋养我们?

[wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

What	part	of	it	,
什么	部分	的	它	,

其中哪一部分?

[nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˌɪnkəmˈbʌstəbəl] ,

not	being	incombustible	,
不是	存在	不可燃	,

并非不可燃，

[hæz; həz] [ˈæktʃuəli] [gɔːn] [tuː; tə] [fleɪm] [ænd; ənd][gæs][ɪn][ðə; ði][hjuːdʒ][wɜːrld] - [ˌkɑːnfləˈgreɪʃ(ə)n] ,

has	actually	gone	to	flame	and	gas	in	the	huge	world	-	conflagration	,
有	实际上	已消失	到	火焰	和	气体	在	这	巨大的	世界	-	大火	,

实际上已经化作火焰和气体，在世界大火中燃烧殆尽。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ˈgæsiəs] ,

and	is	now	GASEOUS	,
和	是	现在	气态	,

现在是气态的。

[ˈmaʊntɪŋ] [əˈlɔːft] ;

mounting	aloft	;
安装	高空	;

架设在高处；

[ænd; ənd] [wɪl] [noʊ] [noʊ] [bɪˈnefɪs(ə)ns] [ʌv; əv][ˌgrævɪˈteɪʃ(ə)n] ,

and	will	know	no	beneficence	of	gravitation	,
和	将要	知道	不	行善	的	引力	,

并且不会感受到引力的益处，

[bʌt; bət] [maʊnt] ,

but	mount	,
但	山	,

但是，

[ænd; ənd] [roʊm] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [weɪst] ['waɪndz] [fər'evər] ,

and	roam	upon	the	waste	winds	forever	,
和	漫游	之上	这	浪费	风	永远	,

永远在荒芜的风中游荡，

- - ['neɪtʃər]

-	-	Nature
-	-	自然

- 自然

[soʊ] ['ɔ:rdərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

so	ordering	it	,
所以	订购	它	,

所以就下单了，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['eni] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] [ɑ:rt] ?

in	spite	of	any	industry	of	Art	?
在	尽管如此	的	任何	行业	的	艺术	?

尽管存在任何艺术产业?

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ə'flɪktɪd] [mæn'kaɪnd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ;

This	is	the	universal	question	of	afflicted	mankind	at	present	;
这	是	这	普遍的	问题	的	受苦的	人类	在	展示	;

这是目前受苦受难的人类所面临的普遍问题；

[ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['set(ə)l] .

and	sure	enough	it	will	be	long	to	settle	.
和	当然	足够的	它	将要	是	长的	到	定居	.

果不其然，此事需要很长时间才能尘埃落定。

[ɑ:n] [wʌn] [pɔɪnt] [wi:; wi] [kæn; kən] ['ænsər] :

On	one	point	we	can	answer	:
在	一	观点	我们	能	回答	:

关于这一点，我们可以回答:

['oʊnli] [wʌt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [wʌz; wəz] [tru:] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [ˌju: 'es] .

Only	what	of	the	Past	was	TRUE	will	come	back	to	us	.
仅有的	什么	的	这	过去的	曾是	真的	将要	来	后退	到	我们	.

只有过去真实发生的事情才会回到我们身边。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [æz'bestəs] [wɪtʃ] [sə'vaɪvz] [ɔ:l] ['faɪər] ,

That	is	the	one	ASBESTOS	which	survives	all	fire	,
那	是	这	一	石棉	哪个	幸存	全部	火	,

那是唯一一种能经受住所有火灾考验的石棉。

[ænd; ənd] [kʌmz] [aʊt] [pjʊrəˌfaɪd] ;

and	comes	out	purified	;
和	来	出去	纯化	;

并且出来的时候是洁净的;

[ðæt] [ɪz] [stɪl] ['aʊərz] ,

that	is	still	ours	,
那	是	仍然	我们的	,

那仍然是我们的，

['blesɪd; blest] [bi:; bi] ['hev(ə)n] ,

blessed	be	Heaven	,
蒙福	是	天堂	,

愿上天保佑，

[ænd; ənd]['oʊnli] [ðæt] .

and	only	that	.
和	仅有的	那	.

仅此而已。

[baɪ][ðə; ðɪ] [lɔ:] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðæt] ;

By	the	law	of	Nature	nothing	more	than	that	;
经过	这	法律	的	自然	没有什么	更多的	比	那	;

根据自然规律，仅此而已；

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] ,

and	also	,
和	还	,

而且，

[baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] [lɔ:] ,

by	the	same	law	,
经过	这	相同的	法律	,

根据同一法律，

['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] .

nothing	less	than	that	.
没有什么	较少的	比	那	.

绝无其他。

[let] [ɑ:rt] ,

Let	Art	,
让	艺术	,

让艺术，

['strʌg(ə)l] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ,

struggle	how	it	may	,
斗争	如何	它	可能	,

无论如何挣扎，

[fɔ:r; fər][ɔ:r] [ə'genst] ,

for	or	against	,
为了	或者	反对	,

赞成或反对

- - [æz; əz] ['fu:lɪʃ] [ɑ:rt][ɪz] [si:n] [ɪk'stensɪvli] ['du:ɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [taɪm] ,

-	-	as	foolish	Art	is	seen	extensively	doing	in	our	time	,
-	-	作为	愚蠢	艺术	是	已见	广泛地	正在做	在	我们的	时间	,

——正如我们这个时代常见的愚蠢艺术所做的那样，

- - [ðer; ðər][ɪz] [wer] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] .

-	-	there	is	where	the	limits	of	it	will	be	.
-	-	那里	是	在哪里	这	限制	的	它	将要	是	.

——这就是它的极限所在。

[ɪn] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,

In	which	point	of	view	,
在	哪个	观点	的	看法	,

从哪个角度来看，

[meɪ] [nɑ:t] ['fri:drɪk] ,

may	not	Friedrich	,
可能	不是	弗里德里希	,

或许不是弗里德里希，

[ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tru:] [mæn][ænd; ənd] [kɪŋ] ,

if	he	was	a	true	man	and	King	,
如果	他	曾是	一个	真的	男人	和	国王	,

如果他真是个真正的男人和国王，

['dʒʌstli] [ɪk'saɪt] [sʌm; səm][ˌkjʊri'ɑːsəti] [ə'gen] ;
justly **excite** **some** **curiosity** **again** **;**
公正地 激发 一些 好奇心 再次 ;

恰如其分地再次激发人们的好奇心;

[neɪ] [sʌm; səm] [kwaɪt] [pɪ'kjuːliər][ˌkjʊri'ɑːsəti] ,
nay **some** **quite** **peculiar** **curiosity** **,**
不 一些 相当 奇特 好奇心 ,

不，是一些相当奇特的好奇心。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [lɔːst] [kraʊnd] [ri'æləti] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˌæntɪ'siːd(ə)nt][tuː; tə] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtbreɪk]
as **the** **lost** **Crowned** **Reality** **there** **was** **antecedent** **to** **that** **general** **outbreak**
作为 这 丢失的 加冕 现实 那里 曾是 前件 到 那 一般的 暴发
[ænd; ənd][ˌæbə'lɪʃ(ə)n] ?
and **abolition** **?**
和 废除 ?

作为失落的加冕现实，是否存在导致普遍爆发和废除的先兆?

[tuː; tə] ['meni] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['sɜːrt(ə)n][ðer; ðər][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt] ,
To **many** **it** **appears** **certain** **there** **are** **to** **be** **no** **Kings** **of** **any** **sort** **,**
到 许多 它 出现 肯定 那里 是 到 是 不 国王 的 任何 种类 ,

许多人似乎都认为，肯定不会再有任何形式的国王了。

[noʊ] ['gʌvərnmənt] [mɔːr] ;
no **Government** **more** **;**
不 政府 更多的 ;

不再有政府;

[les] [ænd; ənd] [les] [niːd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌhens'fɔːrθ] ,
less **and** **less** **need** **of** **them** **henceforth** **,**
较少的 和 较少的 需要 的 他们 今后 ,

此后对它们的需求越来越少了。

[nuː] ['ɪrə] ['hævɪŋ] [kʌm] .
New **Era** **having** **come** **.**
新的 时代 拥有 来 .

新时代已经到来。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] ['noʊʃ(ə)n] ;
Which **is** **a** **very** **wonderful** **notion** **;**
哪个 是 一个 非常 精彩的 概念 ;

这是一个非常棒的想法;

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪf] [truː] ;
important **if** **true** **;**
重要的 如果 真的 ;

如果属实，这一点很重要;

[pər'hæps] [stɪl] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
perhaps **still** **more** **important** **,**
也许 仍然 更多的 重要的 ,

或许更重要的是，

[dʒʌst][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
just **at** **present** **,**
只是 在 展示 ,

就在目前，

[ɪf] [ʌn'truː] !
if **untrue** **!**
如果 不属实 !

如果不是真的!

[maɪ] [hoʊps] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] ,
My hopes of presenting ,
我的 希望 的 呈现 ,

我希望能够展示，

[ɪn] [ðɪs] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
in this Last of the Kings ,
在 这 最后的 的 这 国王 ,

在这部《最后的国王》中，

[æn; ən] [ɪg'zemplɑːr] [tuː; tə] [maɪ] [kən'tɛmpɔˌɛriːz] ,
an exemplar to my contemporaries ,
一个 范例 到 我的 同时代人 ,

我堪称同辈人的榜样。

[aɪ] [kən'fes] ,
I confess ,
我 承认 ,

我承认，

[ɑːr; ər] [nɑːt] [haɪ] .
are not high .
是 不是 高的 .

不高。

[ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['friːdrɪk] [ɑːr; ər] [greɪt] [ænd; ənd] ['meni] :
it is evident the difficulties to a History of Friedrich are great and many :
它 是 明显 这 困难 到 一个 历史 的 弗里德里希 是 伟大的 和 许多 :

显而易见，撰写弗里德里希传记的难度很大，而且涉及诸多方面：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sæd] ['sɜːrt(ə)nti] [ɪz] [æt; ət] [læst] [fɔːrst] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] [ðæt] [noʊ] [gʊd] [bʊk] [kæn; kən] ,
and the sad certainty is at last forced upon me that no good Book can ,
和 这 伤心 肯定 是 在 最后的 强制 之上 我 那 不 好的 书 能 ,

最终，我不得不接受一个令人悲哀的事实：没有一本好书能够……

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
especially in this country ,
尤其 在 这 国家 ,

尤其是在这个国家，

[biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .
be written on the subject .
是 书面 在 这 主题 .

就此主题撰写文章。

['werfɔːr] [let] [ðə; ði] ['riːdər] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [ɔːr] [bæd] [wʌn] ;
Wherefore let the reader put up with an indifferent or bad one ;
因此 让 这 读者 放 向上 和 一个 冷漠 或者 坏的 一 ;

因此，读者应当忍受平庸甚至糟糕的作品；

[hiː; hi]['lɪt(ə)l] [noʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [bɪn] !

he	**little**	**knows**	**how**	**much**	**worse**	**it**	**could**	**easily**	**have**	**been**	**!**
他	小的	知道	如何	很多	更糟	它	可以	容易地	有	到过	!

他根本不知道情况原本可能会更糟!

- - [ə'læs] ,

-	**-**	**Alas**	**,**
-	-	唉	,

- 唉,

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

the	**Ideal**	**of**	**history**	**,**
这	理想的	的	历史	,

历史的理想,

[æz; əz][maɪ] [frend] - [noʊz] ,

as	**my**	**friend**	**Sauerteig**	**knows**	**,**
作为	我的	朋友	-	知道	,

正如我的朋友绍尔泰格所知,

[ɪz] ['veri] [haɪ] ;

is	**very**	**high**	**;**
是	非常	高的	;

非常高;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][wʌn] ['sɪriəs] [mæn] ,

and	**it**	**is**	**not**	**one**	**serious**	**man**	**,**
和	它	是	不是	一	严肃的	男人	,

而且他不是一个严肃的人,

[bʌt; bət] ['meni] [sək'seʃənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ,

but	**many**	**successions**	**of**	**such**	**,**
但	许多	继承	的	这样的	,

但这样的情况有很多次,

[ænd; ənd] [hoʊl] ['sɪriəs] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ,

and	**whole**	**serious**	**generations**	**of**	**such**	**,**
和	所有的	严肃的	几代人	的	这样的	,

以及整整几代这样的人,

[ðæt] [kæn; kən]['evər] [ə'gen] [bɪld] [ʌp]['hɪstri; 'hɪstəri] [tɔːrdz] [ɪts][oʊld] ['dɪgnəti] .

that	**can**	**ever**	**again**	**build**	**up**	**History**	**towards**	**its**	**old**	**dignity**	**.**
那	能	曾经	再次	建造	向上	历史	向	它是	老的	尊严	.

那将使历史重拾昔日的尊严。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'naʊns] [aɪ'diːlz] .

We	**must**	**renounce**	**ideals**	**.**
我们	必须	放弃	理想	.

我们必须放弃理想。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['sædli] [teɪk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bærən] [ri'ælitiz] ;

We	**must**	**sadly**	**take**	**up**	**with**	**the**	**mournfulest**	**barren**	**realities**	**;**
我们	必须	令人遗憾的是	拿	向上	和	这	最悲伤的	荒芜	现实	;

我们不得不悲哀地面对最残酷的现实;

- - ['dɪzməl] ['kɑːntənənts][ʌv; əv]['brændənbəːg][sænd] ,

-	**-**	**dismal**	**continents**	**of**	**Brandenburg**	**sand**	**,**
-	-	惨淡	各大洲	的	勃兰登堡	沙	,

——勃兰登堡沙漠般的凄凉大陆,

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ;

as	**in**	**this**	**instance**	**;**
作为	在	这	实例	;

如本例所示;

[mɪr] ['tʌmbld] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [mə'riːn] - ['stɔrz] ,

mere	tumbled	mountains	of	marine	-	stores	,
仅仅	翻滚	山脉	的	海洋	-	商店	,

只剩下一堆堆散落一地的海事物资，

[wɪ'ðaʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][æn; ən]['ɪndeks][tuː; tə][ðem; ðəm] !

without	so	much	as	an	Index	to	them	!
没有	所以	很多	作为	一个	指数	到	他们	!

甚至连索引都没有！

[hæz; həz][ðə; ði] ['riːdər] [hɜːrd] [ʌv; əv] - [læst] [bætʃ] [ʌv; əv] - ,

Has	the	reader	heard	of	Sauerteig's	last	batch	of	Springwurzeln	,
有	这	读者	听到	的	-	最后的	批	的	-	,

读者是否听说过绍尔泰格最后一批<斜体>春根?

italic> [ə; eɪ] ['ræðər] ['kjʊriəs] [ˌvælɪ'dɪktəri] [piːs] ?

italic>	a	rather	curious	valedictory	Piece	?
italic>	一个	相当	好奇的	告别词	片	?

一篇颇为奇特的告别之作?

" [ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][æn; ən] [ɪm'prɪznd] ['epɪk] ,

"	All	History	is	an	imprisoned	Epic	,
"	全部	历史	是	一个	被监禁	史诗	,

“所有历史都是一部被囚禁的史诗，

[neɪ] [æn; ən] [ɪm'prɪznd] [sɑːm] [ænd; ənd] ['prɑːfəsi] ,

nay	an	imprisoned	Psalm	and	Prophecy	,
不	一个	被监禁	诗篇	和	预言	,

不，这是一首被囚禁的诗篇和预言。

" [sez] - [ðer; ðər] .

"	says	Sauerteig	there	.
"	说道	-	那里	.

绍尔泰格在那里说道。

[aɪ] [wɪʃ] ,

I	wish	,
我	希望	,

我希望，

[frʌm; frəm][maɪ] [soʊl] ,

from	my	soul	,
从	我的	灵魂	,

由衷地发自内心

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdɪsɪm'prɪzən] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] !

he	had	DISimprisoned	it	in	this	instance	!
他	有	释放	它	在	这	实例	!

在这种情况下，他竟然把它监禁了！

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [sez] ,

But	he	only	says	,
但	他	仅有的	说道	,

但他只说：

[ɪn] [mæg'nɪləkwənt] ['læŋgwɪdʒ] ,

in	magniloquent	language	,
在	雄辩的	语言	,

用华丽的语言来说，

[haʊ] [grænd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ˌdɪsɪm'prɪzən] ;

how	grand	it	would	be	if	disimprisoned	;
如何	盛大	它	会	是	如果	释放	;

如果能重获自由，那该是多么美好啊！

- - [ænd; ənd] [hɜːrl] [aʊt] ,
- - and hurls out ,
- - 和 投掷 出去 ,

——然后猛地吐出，

[ˌæksɪ'dentəli] ['straɪkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
accidentally striking on this subject ,
偶然 引人注目 在 这 主题 ,

无意间触及了这个话题，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [rʌf] ['sentənsɪz] ,
the following rough sentences ,
这 下列的 粗糙的 句子 ,

以下句子大致如下：

[sə'dʒestɪv] [ðoʊ] [ʌn'præktɪkəl] ,
suggestive though unpractical ,
暗示性的 尽管 不切实际 ,

虽然不切实际，但却很有启发性。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'kluːd] : - -
with which I shall conclude : - -
和 哪个 我 将 结束 : - -

我将以此作为结尾：

" ['ʃɪlər] ,
" Schiller ,
" 席勒 ,

席勒，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ,
it appears ,
它 出现 ,

看来，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [θɔːt] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] ['epɪk]['poʊəm][ə'pɑːn] ['friːdrɪk] [ðə; ði] [greɪt] ,
at one time thought of writing an Epic Poem upon Friedrich the Great ,
在 一 时间 想法 的 写作 一个 史诗 诗 之上 弗里德里希 这 伟大的 ,

我曾一度想过要写一首关于腓特烈大帝的史诗，

italic> - [ə'pɑːn][sʌm; səm]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['friːdrɪks] ,
italic> ' upon some action of Friedrich's ,
italic> - 之上 一些 行动 的 弗里德里希的 ,

'在弗里德里希采取某些行动之后，

- ['ʃɪlər] [sez] .
' Schiller says .
- 席勒 说道 .

席勒说道。

['hæpɪli] ['ʃɪlər] [dɪd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Happily Schiller did not do it .
快乐地 席勒 做过 不是 做 它 .

幸好席勒没有这么做。

[baɪ] ['əuvə'setɪŋ] [fækt] ,
By oversetting fact ,
经过 超调 事实 ,

通过颠倒事实，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ri'ælәti] ,
disregarding reality ,
不予理会 现实 ,

无视现实，

[ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ['tɑːpsi] - ['tɝːvi] ,

and	tumbling	time	and	space	topsy	-	turvy	,
和	翻滚	时间	和	空间	颠倒	-	颠簸	,

时空颠倒，乱作一团。

['ʃɪlər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [faɪn] [gɪfts] [maɪt] [noʊ] [daʊt] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['tempəreri] - ['epɪk] ['poʊəm]

Schiller	with	his	fine	gifts	might	no	doubt	have	written	a	temporary	'	epic	poem
席勒	和	他的	美好的	礼物	可能	不	怀疑	有	书面	一个	暂时的	-	史诗	诗

,

,

,

席勒以他卓越的才华，无疑可以创作出一部短暂的“史诗”。

- [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [riːd] [æn; ən] [əd'maɪəd] [baɪ] ['meni] ['sɪmp(ə)l] ['pɝːsənz] .

'	of	the	kind	read	an	admired	by	many	simple	persons	.
-	的	这	种类	读	一个	钦佩	经过	许多	简单的	人	.

'这类书籍深受许多普通人的喜爱和赞赏。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [helpt] ['lɪt(ə)l] ,

But	that	would	have	helped	little	,
但	那	会	有	帮助	小的	,

但这也无济于事。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] ['læstɪd] [lɔːŋ] .

and	could	not	have	lasted	long	.
和	可以	不是	有	持续	长的	.

不可能持续很久。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [ʌn'truː] [ɪ'mædʒɪneri] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðæt] [aɪ] [wɑːnt]

It	is	not	the	untrue	imaginary	Picture	of	a	man	and	his	life	that	I	want
它	是	不是	这	不属实	假想	图片	的	一个	男人	和	他的	生活	那	我	想

[frʌm; frəm] [maɪ] ['ʃɪlər] ,

from	my	Schiller	,
从	我的	席勒	,

我想要的席勒作品，并非是对一个人及其生活的虚假虚构描绘。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['nætʃ(ə)rəl] ['laɪknəs] ,

but	the	actual	natural	Likeness	,
但	这	实际的	自然的	相似	,

但实际的自然肖像，

[truː] [æz; əz] [ðə; ði] [feɪs] [ɪt'self] ,

true	as	the	face	itself	,
真的	作为	这	脸	本身	,

如真如其面容一般，

[neɪ] [trʊ] ,

nay	TRUER	,
不	更真实	,

不，更真实，

[ɪn] [ə; eɪ] [sens] .

in	a	sense	.
在	一个	感觉	.

从某种意义上说。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] ,

Which	the	Artist	,
哪个	这	艺术家	,

这位艺术家，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ,
if there is one ,
如果 那里 是 一 ,

如果有的话，

[maɪt] [help] [tuː; tə] [gɪv] ,
might help to give ,
可能 帮助 到 给 ,

或许给予会有帮助，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːtʃər] (-)
and the Botcher (Pfuscher)
和 这 笨蛋 (-)

以及 Botcher (Pfuscher)

italic> ['nevər] [kæn; kən] !
italic> never can !
italic> 绝不 能 !

绝不可能！

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ;
and the Artist does not even try it ;
和 这 艺术家 做 不是 甚至 尝试 它 ;

而这位艺术家甚至都没有尝试过；

[liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtʃər] ,
leaves it altogether to the Botcher ,
树叶 它 共 到 这 笨蛋 ,

完全交给那个笨蛋来处理了。

['biːɪŋ] ['bɪzi] ['ʌðərwaɪz] ! - -
being busy otherwise ! - -
存在 忙碌的 否则 ! - -

忙着做其他事呢！

" [men] ['ʃʊrli] [wɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'skʌvər] [ə'gen] ,
" Men surely will at length discover again ,
" 男人 一定 将要 在 长度 发现 再次 ,

“男人终究会再次发现，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['dɪzməl] [bɪ'wɪldərmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑːdərn]['eɪdʒɪz] [riːl] [ænd; ənd]
emerging from these dismal bewilderments in which the modern Ages reel and
新兴 从 这些 惨淡 困惑 在 哪个 这 现代的 年龄 卷轴 和
['stægər] [ðɪs] [lɔːŋ] [waɪl] ,
stagger this long while ,
错开 这 长的 尽管 ,

从现代社会长期以来所陷入的这种令人沮丧的迷茫状态中走出来，

[ðæt] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] ,
that to them also ,
那 到 他们 还 ,

对他们来说也是如此，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [men] ,
as to the most ancient men ,
作为 到 这 最多 古老的 男人 ,

至于最古老的人，

[ɔ:l] ['pɪktʃərz] [ðæt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['kredɪtɪd] [ɑ:r; ər] - - ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪd(ə)l] ['neɪtʃər] ;

all	Pictures	that	cannot	be	credited	are	-	-	Pictures	of	an	idle	nature	;
全部	图片	那	不能	是	已认可	是	-	-	图片	的	一个	闲置的	自然	;

所有无法注明出处的图片都是——无意义的图片;

[tu:; tə][bi:; bi]['moʊstli] [swept] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] .

to	be	mostly	swept	out	of	doors	.
到	是	大多	扫荡	出去	的	门	.

大部分会被扫出室外。

[sʌtʃ] ['verɪtəbli] ,

Such	veritably	,
这样的	确实	,

确实如此,

[wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [soʊ] [fər'gɑ:tn] ,

were	it	never	so	forgotten	,
是	它	绝不	所以	被遗忘的	,

如果它从未被遗忘的话

[ɪz][ðə; ði] [lɔ:] !

is	the	law	!
是	这	法律	!

这就是法律!

[mɪ'steɪks] [ɪ'nʌf] ,

Mistakes	enough	,
错误	足够的	,

错误够多了,

[laɪz] [ɪ'nʌf] [wɪl] [ɪn'sɪnjueɪt] [ðəm'selvz] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r][moʊst] ['ɜ:rnɪst] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:]

lies	enough	will	insinuate	themselves	into	our	most	earnest	portrayings	of	the	True
谎言	足够的	将要	暗示	他们自己	进入	我们的	最多	认真	-	的	这	真的

:

:

:

谎言只要足够多,就会渗透到我们对真理最真诚的描绘中:

[bʌt; bət] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ,

but	that	we	should	,
但	那	我们	应该	,

但我们应该这样做。

[dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['fɔ:rθɔ:t] ,

deliberately	and	of	forethought	,
故意地	和	的	深思熟虑	,

蓄意且经过深思熟虑的

[reɪk] [tə'geðər] [wʌt] [wi:; wi] [noʊ] [tu:; tə][bi:; bi][nɑ:t] [tru:] ,

rake	together	what	we	know	to	be	not	true	,
耙	一起	什么	我们	知道	到	是	不是	真的	,

把我们明知不实的事情拼凑起来,

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'du:s] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [gʊd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ?

and	introduce	that	in	the	hope	of	doing	good	with	it	?
和	介绍	那	在	这	希望	的	正在做	好的	和	它	?

并希望通过引入它来造福社会?

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ,

I	tell	you	,
我	告诉	你	,

我告诉你,

[sʌtʃ] ['præktɪs] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɜːrnɪst] [taɪmz] ;
such practice was unknown in the ancient earnest times ;
这样的 实践 曾是 未知 在 这 古老的 认真 时代 ;

这种做法在古代是闻所未闻的;

[ænd; ənd] [ɔːt] [ə'gen] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌʌn'noʊn] [ɪk'sept] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['fuːlɪʃ] ['klæsɪz] !
and ought again to become unknown except to the more foolish classes !
和 应该 再次 到 变得 未知 除了 到 这 更多的 愚蠢 课程 !

而且，除了愚昧无知的阶层之外，其他人应该不再知道这件事了!

" [ðæt] [ɪz] - [streɪndʒ] ['noʊʃ(ə)n] ,
" That is Sauerteig's strange notion ,
" 那 是 - 奇怪的 概念 ,

“这是索尔泰格的奇怪想法，

[nɑːt] [naʊ] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] ,
not now of yesterday ,
不是 现在 的 昨天 ,

不是昨天的事，

[æz; əz] ['riːdɚz] [noʊ] :
as readers know :
作为 读者 知道 :

正如读者所知:

- - [ænd; ənd][hiː; hi] [goʊz] [ðen] ['ɪntuː] " ['hoʊmɚz] ['iliəd] ,
- - and he goes then into " Homer's Iliad ,
- - 和 他 去 然后 进入 " 荷马 《伊利亚特》 ,

然后他开始谈论“荷马的《伊利亚特》”,

" [ðə; ði] " ['hiːbruː] ['baɪb(ə)l] , "
" the " Hebrew Bible , "
" 这 " 希伯来语 圣经 , "

《希伯来圣经》

" (['terəb(ə)l] ['hiːbruː] [və'ræsəti] [ʌv; əv] ['evri] [laɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
" (terrible Hebrew VERACITY of every line of it ;
" (糟糕的 希伯来语 真实性 的 每一个 线 的 它 ;

“(希伯来语的糟糕真实性，每一行都是如此;

" [dis'kʌvəz] [æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] " ['kɪnʃɪp] [ʌv; əv] ['fɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['laɪɪŋ] ;
" discovers an alarming " kinship of Fiction to lying ;
" 发现 一个 令人担忧 " 亲属关系 的 小说 到 说谎 ;

发现虚构与谎言之间存在着令人震惊的“关联”;

" [ænd; ənd][æsks] ,
" and asks ,
" 和 问 ,

然后问道:

[ɪf] ['enibɑːdi] [kæn; kən] [kəm'pjuːt] " [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [wiː; wi] [pʊr] ['mɑːdɚnz] [hæv; həv][gɑːt][frʌm; frəm]
If anybody can compute " the damage we poor moderns have got from
如果 任何人 能 计算 " 这 损害 我们 贫穷的 现代人 有 得到 从
['aʊər; ɑːr] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv] ['fɪkʃ(ə)n] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ɪt'self] ,
our practices of fiction in Literature itself ,
我们的 实践 的 小说 在 文学 本身 ,

如果有人能够计算出“我们这些可怜的现代人从文学本身的虚构实践中受到的损害”,

[nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['ɔːfli] ['haɪər] ['prɑːvənsəz] ?
not to speak of awfully higher provinces ?
不是 到 说话 的 非常 更高 省份 ?

更别提那些地势更高的省份了?

[men] [wɪl] ['iːðər] [siː] ['ɪntuː][ɔːl] [ðɪs] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

Men	**will**	**either**	**see**	**into**	**all**	**this**	**by**	**and**	**by**	**,**
男人	将要	任何一个	看	进入	全部	这	经过	和	经过	,

男人迟早会看清这一切的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(History of Friedrich II of Prussia V 1)

第3/7页

" [kən'tɪnjuːz] [hiː; hi] ;
" continues he ;
" 继续 他 ;

他继续说道;

" [ɔːr] [plʌndʒ] [hed] ['fɔːrməʊst] ,
" or plunge head foremost ,
" 或者 暴跌 头 首先 ,

或者头朝前猛冲,

[ɪn] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,
in neglect of all this ,
在 忽视 的 全部 这 ,

忽视了这一切,

['wɪðər] [ðeɪ] ['lɪt(ə)l] [driːm] [æz; əz] [jet] ! - -
whither they little dream as yet ! - -
往哪里去 他们 小的 梦 作为 然而 ! - -

他们至今仍未梦想到哪里去!

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ɔːl] ['riːəl]['poʊəts] ,
" But I think all real Poets ,
" 但 我 思考 全部真实的 诗人 ,

但我认为所有真正的诗人,

[tuː; tə] [ðɪs] ['aʊər] ,
to this hour ,
到 这 小时 ,

直到此刻

[ɑːr; ər] ['sɑːmɪst] [ænd; ənd] ['æftər][ðer; ðər][sɔːrt] ;
are Psalmists and Iliadists after their sort ;
是 诗篇作者 和 《伊利亚特》 后 他们的 种类 ;

他们是各自领域的诗篇作者和伊利亚特作者;

[ænd; ənd][hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv][laɪz] ,
and have in them a divine impatience of lies ,
和 有 在 他们 一个 神圣的 不耐烦 的 谎言 ,

他们心中对谎言有着一种神圣的不耐烦,

[ə; eɪ][dɪ'vaɪn][ˌɪnkə'pæsəti][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [laɪz] .
a divine incapacity of living among lies .
一个 神圣的 无能力 的 活的 之中 谎言 .

神圣的缺陷在于无法与谎言共存。

['laɪkwaɪz] ,
Likewise ,
同样地 ,

同样地,

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɔːrəleri] ,
which is a corollary ,
哪个 是 一个 推论 ,

这是一个推论,

[ðæt] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ʃeɪkˌspɪər] [prə'djʊsəbəl][ɪz]['prɑːpərli][ðə; ði] [fitist] [hɪ'stɔːriən] [prə'djʊsəbəl] ;

that	**the**	**highest**	**Shakspeare**	**producible**	**is**	**properly**	**the**	**fittest**	**Historian**	**producible**	**;**
那	这	最高	莎士比亚	可生产的	是	适当地	这	最强	历史学家	可生产的	;

莎士比亚所能创作的最高水平的作品，理应是莎士比亚所能创作的最优秀的史学家；

- - [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fraɪtf(ə)l] [tuː; tə] [siː]

-	**-**	**and**	**that**	**it**	**is**	**frightful**	**to**	**see**
-	-	和	那	它	是	可怕	到	看

——而且看到它令人恐惧。

[ðə; ði] - ['djmkɔpf] italic>

the	**Gelehrte**	**Dummkopf**	**italic>**
这	-	傻瓜头	italic>

<斜体> Gelehrte Dummkopf <斜体结束>

[[wʌt] [wiː; wi] [hɪr] [meɪ] [trænz'leɪt] ,

[	**what**	**we**	**here**	**may**	**translate**	**,**
[	什么	我们	这里	可能	翻译	,

[我们]在这里可以翻译的内容，

['draɪəzˌdʌst]] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

DRYASDUST	**]**	**doing**	**the**	**function**	**of**	**History**	**,**
干巴巴	]	正在做	这	功能	的	历史	,

DRYASDUST] 扮演着历史的角色，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃeɪkˌspɪər] [ænd; ənd][ðə; ði] [goʊθ] [ni'glektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**the**	**Shakspeare**	**and**	**the**	**Goethe**	**neglecting**	**it**	**.**
和	这	莎士比亚	和	这	歌德	疏忽	它	.

莎士比亚和歌德却忽略了这一点。

- [ɪn'tɜːrprɪt] [ɪ'vents] ;

'	**Interpreting**	**events**	**;**
-	翻译	活动	;

解读事件；

- [ɪn'tɜːrprɪt] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] ['vɪzəb(ə)l] ,

'	**interpreting**	**the**	**universally**	**visible**	**,**
-	翻译	这	普遍地	可见的	,

'诠释普遍可见的事物，

[ɪn'taɪərli] [ɪn'duːbɪtəb(ə)l] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːrs] :

entirely	**INdubitable**	**Revelation**	**of**	**the**	**Author**	**of**	**this**	**Universe**	**:**
完全	毋庸置疑	启示	的	这	作者	的	这	宇宙	:

宇宙创造者的完全无可辩驳的启示：

[haʊ] [kæn; kən] ['draɪəzˌdʌst] [ɪn'tɜːrprət] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

how	**can**	**Dryasdust**	**interpret**	**such**	**things**	**,**
如何	能	干巴巴	解释	这样的	事物	,

Dryasdust 会如何解读这些事情?

[ðə; ði][dɑːrk] [keɪ'ɑːtɪk] ['dʌlɑːrd] ,

the	**dark**	**chaotic**	**dullard**	**,**
这	黑暗的	混乱	笨蛋	,

黑暗混乱的笨蛋，

[huː] [noʊz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] ['kɑːzmɪk][ɔːr]['noʊb(ə)l] ,

who	**knows**	**the**	**meaning**	**of**	**nothing**	**cosmic**	**or**	**noble**	**,**
WHO	知道	这	意义	的	没有什么	宇宙	或者	高贵	,

谁懂得宇宙或高尚事物的意义?

[nɔːr] ['evər] [wɪl] [noʊ] ?

nor	**ever**	**will**	**know**	**?**
也不	曾经	将要	知道	?

也永远不会知道?

[pʊr] [retʃ] ,
Poor wretch ,
贫穷的 可怜虫 ,

穷光蛋，

[wʌn] [siːz] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['miːnɪŋ] [hiː; hi] [i'djuːsiz] [frʌm; frəm]['mænz]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
one sees what kind of meaning HE educes from Man's History ,
一 看到 什么 种类 的 意义 他 引发 从 男人的 历史 ,

人们可以看到他从人类历史中提炼出什么样的意义，

[ðɪs] [lɔːŋ] [waɪl] [pæst] ,
this long while past ,
这 长的 尽管 过去的 ,

很久以前，

[ænd; ənd][hæz; həz][gɑːt][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and has got all the world to believe of it along with him .
和 有 得到 全部 这 世界 到 相信 的 它 沿着 和 他 .

并且让全世界都和他一样相信这一点。

[ʌn'hæpi] ['draɪəzˌdʌst] ,
Unhappy Dryasdust ,
不开心 干巴巴 ,

不快乐的Dryasdust，

[θraɪs] - [ʌn'hæpi] [wɜːrld] [ðæt] [teɪks] - ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][gɑːd] !
thrice - unhappy world that takes Dryasdust's reading of the ways of God !
三次 - 不开心 世界 那 需要 - 阅读 的 这 方式 的 上帝 !

一个三重不幸的世界，接受了Dryasdust对上帝之道的解读!

[bʌt; bət] [wʌt] [els] [wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] ?
But what else was possible ?
但 什么 别的 曾是 可能的 ?

但还有其他可能吗?

[ðeɪ] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [tɔːt] ['betər] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɪdlɪŋ] ;
They that could have taught better were engaged in fiddling ;
他们 那 可以 有 教授 更好的 是 已订婚的 在 拉琴 ;

那些本可以教得更好的人却在忙于小事；

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] ['weɪdʒɪz]['goʊɪŋ] .
for which there are good wages going .
为了 哪个 那里 是 好的 工资 去 .

这些工作薪资待遇优厚。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['dæmɪdʒ] [ˌðer'frʌm] ,
And our damage therefrom ,
和 我们的 损害 由此 ,

以及由此造成的损失，

['aʊər; ɑːr] ['dæmɪdʒ] ,
our DAMAGE ,
我们的 损害 ,

我们的损害，

- - [jes] ,
- - yes ,
- - 是的 ,

- 是的，

[ɪf] [ðaʊ] [biː; bi] [stɪl] ['hjuːmən][ænd; ənd][nɑːt] ['kɔːrmərənt] ,
if thou be still human and not cormorant ,
如果 你 是 仍然 人类 和 不是 鸬鹚 ,

如果你仍是人类而非鸬鹚，

- - [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [træn'send] [ɔːl] [ˌkælə'fɔːrniə] ,
- - perhaps it will transcend all Californias ,
- - 也许 它 将要 超越 全部 加利福尼亚州 ,

——或许它会超越所有加利福尼亚州，

['ɪŋglɪʃ] ['næʃ(ə)nəl] ['dɛts] ,
English National Debts ,
英语 国家的 债务 ,

英国国债

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɪt'self] [ˌɪnkəm'pjutəbl] [ɪn]['kɑːntənənts][ʌv; əv] ['bʊliən] ! - -
and show itself incomputable in continents of Bullion ! - -
和 展示 本身 不可计算的 在 各大洲 的 金条 ! - -

并展现出其在金银大陆上不可估量的价值!

" [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [mæn'kaɪnd][ɑːr; ər][nɑːt] [duːmd] ['hoʊlli] [tuː; tə][dɔːg] - [laɪk] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] ,
" Believing that mankind are not doomed wholly to dog - like annihilation ,
" 相信 那 人类 是 不是 注定失败 完全 到 狗 - 喜欢 湮灭 ,

“相信人类并非注定要像狗一样彻底灭亡，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪl] [mend] .
I believe that much of this will mend .
我 相信 那 很多 的 这 将要 修补 .

我相信很多问题都会得到解决。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðiˌ][wɜːrld] [wɪl] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [weɪst] [ɪts][ɪn'spaɪərd] [men] [ɪn] [mɪr] ['fɪdlɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
I believe that the world will not always waste its inspired men in mere fiddling to it
我 相信 那 这 世界 将要 不是 总是 浪费 它是 灵感 男人 在 仅仅 拉琴 到 它
.
:
.

我相信，世界不会总是让那些才华横溢的人仅仅为了取悦世界而虚度光阴。

[ðæt] [ðə; ðiˌ][mæn][ʌv; əv] ['rɪðmɪk] ['neɪtʃər] [wɪl] [fiːl] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [hɪz; ɪz][voʊ'keɪʃ(ə)n] [tɔːrdz]
That the man of rhythmic nature will feel more and more his vocation towards
那 这 男人 的 节奏 自然 将要 感觉 更多的 和 更多的 他的 职业 向
[ðə; ðiˌ] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fækt] ;
the Interpretation of Fact ;
这 解释 的 事实 ;

具有节奏感的人会越来越感受到自己对诠释事实的使命；

[sɪns] ['oʊnli][ɪn][ðə; ðiˌ] ['vaɪt(ə)l] ['sentər] [ʌv; əv] [ðæt] ,
since only in the vital centre of that ,
自从 仅有的 在 这 必不可少的 中心 的 那 ,

因为只有在那个至关重要的中心，

[kʊd; kəd][wiː; wi] [wʌns] [get] ['ðɪðər] ,
could we once get thither ,
可以 我们 一次 得到 那里 ,

我们能否到达那里?

[laɪz] [ɔːl] ['riːəl] ['melədi] ;
lies all real melody ;
谎言 全部真实的 旋律 ;

谎言都是真正的旋律；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ,
and that he will become ,
和 那 他 将要 变得 ,

他将会成为，

[hiː; hi] ,
he **,**
他 ,

他，

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,
once **again** **the** **Historian** **of** **Events** **,**
一次 再次 这 历史学家 的 活动 ,

再次，历史学家

- - [bɪ'wɪldərd] ['draɪəzˌdʌst] ['hævɪŋ] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['hæpinəs] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,
- **-** **bewildered** **Dryasdust** **having** **at** **last** **the** **happiness** **to** **be** **his** **servant** **,**
- - 困惑 干巴巴 拥有 在 最后的 这 幸福 到 是 他的 仆人 ,

——困惑的德莱亚斯达斯特终于有幸成为他的仆人，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
and **to** **have** **some** **guidance** **from** **him** **.**
和 到 有 一些 指导 从 他 .

并希望得到他的一些指导。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [ɪn'diːd] .
Which **will** **be** **blessed** **indeed** **.**
哪个 将要 是 蒙福 的确 .

这必将蒙福。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
For **the** **present** **,**
为了 这 展示 ,

就目前而言，

['draɪəzˌdʌst] [straɪks] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæpləs] ['nɪgər] [gɔːn] ['mæstəlɪs] :
Dryasdust **strikes** **me** **like** **a** **hapless** **Nigger** **gone** **masterless** **:**
干巴巴 罢工 我 喜欢 一个 不幸的 黑鬼 已消失 无主 :

Dryasdust 给我的感觉就像一个失去主人的不幸黑奴：

['nɪgər] ['toʊtəli] [ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] [self] - ['gaɪd(ə)ns] ;
Nigger **totally** **unfit** **for** **self** **-** **guidance** **;**
黑鬼 完全 不合格 为了 自己 - 指导 ;

黑鬼完全没有自理能力；

[jet] [wɪ'ðaʊt] ['mæstər] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ;
yet **without** **master** **good** **or** **bad** **;**
然而 没有 掌握 好的 或者 坏的 ;

然而，它既没有善也没有恶；

[ænd; ənd] [huːz] [fiːts] [ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] [noʊ] [gɑːd] [ɔːr] [mæn] [kæn; kən] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] .
and **whose** **feats** **in** **that** **capacity** **no** **god** **or** **man** **can** **rejoice** **in** **.**
和 谁 壮举 在 那 容量 不 上帝 或者 男人 能 麾 在 .

而他在这方面的所作所为，无论是神还是人，都无法感到欣慰。

" ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
" **History** **,**
" 历史 ,

“历史，

[wɪð; wɪθ] ['feɪθf(ə)l] ['dʒiːniəs] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['ɪndəstri] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
with **faithful** **Genius** **at** **the** **top** **and** **faithful** **Industry** **at** **the** **bottom** **,**
和 忠实 天才 在 这 顶部 和 忠实 行业 在 这 底部 ,

顶层是忠诚的天才，底层是忠诚的实业家，

[wɪl] [ðen] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] .
will **then** **be** **capable** **of** **being** **written** **.**
将要 然后 是 有能力的 的 存在 书面 .

届时即可进行书写。

['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [ðen] ['æktʃuəli] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] ,
History **will** **then** **actually** **BE** **written** **,**
历史 将要 然后 实际上 是 书面 ,

届时，历史将真正被书写。

- - [ðə; ði][ɪn'spaɪərd] [gɪft] [ʌv; əv][gɑːd] [im'plɔiŋ] [ɪt'self] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði][dɑːrk] [weɪz] [ʌv; əv][gɑːd] .
- - **the** **inspired** **gift** **of** **God** **employing** **itself** **to** **illuminate** **the** **dark** **ways** **of** **God** **.**
- - 这 灵感 礼物 的 上帝 雇用 本身 到 照亮 这 黑暗的 方式 的 上帝 .

——上帝所赐予的灵感之礼，用来照亮上帝黑暗的道路。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [θraɪs] - ['presiŋli] ['niːdfl] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] !
A **thing** **thrice** **-** **pressingly** **needful** **to** **be** **done** **!**
一个 事物 三次 - 迫切地 需要 到 是 完毕 !

一件迫切需要做的事情!

- - [wer'baɪ] [ðə; ði]['mɑːdərn] [neiʃəns] [meɪ] [ə'gen] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['gɑːdləs] ,
- - **Whereby** **the** **modern** **Nations** **may** **again** **become** **a** **little** **less** **godless** **,**
- - 由此 这 现代的 国家 可能 再次 变得 一个 小的 较少的 无神论者 ,

——由此，现代各国或许可以再次变得不那么无神论了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hæv; həv][ðer; ðər] - ['ɛpɪks] - ([ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɪlər] [sɔːrt]) ,
and **again** **have** **their** **'** **epics** **'** **(** **of** **a** **different** **from** **the** **Schiller** **sort** **)** **,**
和 再次 有 他们的 - 史诗 - (的 一个 不同的 从 这 席勒 种类) ,

他们也有自己的“史诗”(与席勒式的史诗不同)，

[ænd; ənd] [ə'gen] [hæv; həv] ['sevrəl] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] ['feɪtəli] [ɪn][wɑːnt][ʌv; əv][æt; ət]['prez(ə)nt]
and **again** **have** **several** **things** **they** **are** **still** **more** **fatally** **in** **want** **of** **at** **present**
和 再次 有 一些 事物 他们 是 仍然 更多的 致命的 在 想 的 在 展示
! " - -
! **"** **-** **-**
! " - -

而且，他们目前仍然迫切需要几样东西!

[soʊ] [ðæt] ,
So **that** **,**
所以 那 ,

以便，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,
it **would** **seem** **,**
它 会 似乎 ,

看来是这样。

[ðer; ðər] [wɪl] ['grædʒuəli] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd] ,
there **WILL** **gradually** **among** **mankind** **,**
那里 将要 逐步地 之中 人类 ,

人类中会逐渐出现意志，

[ɪf] ['friːdrɪk] [læst] [sʌm; səm] ['sentʃəriz] ,
if **Friedrich** **last** **some** **centuries** **,**
如果 弗里德里希 最后的 一些 几个世纪 ,

如果弗里德里希能活几个世纪的话

[biː; bi][ə; eɪ]['riːəl]['epɪk] [meɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ?
be **a** **real** **Epic** **made** **of** **his** **History** **?**
是 一个 真实的 史诗 制成 的 他的 历史 ?

会成为一部真正以他的历史为蓝本的史诗巨作吗?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ([prɪ'zuːməbli]) ,
That **is** **to** **say** **(** **presumably** **)** **,**
那 是 到 说 (想必) ,

也就是说（大概如此），

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pɜ'fɛktəd] [mə'loʊdiəs] [truːθ] ,
it **will** **become** **a** **perfected** **Melodious** **Truth** **,**
它 将要 变得 一个 完善 悦耳动听 真相 ,

它将成为完美的旋律真理，

[ænd; ənd]['duːli] [sɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd]['duːli] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] [bɪ'liːf] ,
and **duly** **significant** **and** **duly** **beautiful** **bit** **of** **Belief** **,**
和 正式地 重要的 和 正式地 美丽的 少量 的 信仰 ,

一段意义非凡且无比美好的信仰，

[tuː; tə][mæn'kaɪnd] ;
to **mankind** **;**
到 人类 ;

对人类而言；

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['ferli] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [tʃæf] ,
the **essence** **of** **it** **fairly** **evolved** **from** **all** **the** **chaff** **,**
这 本质 的 它 相当 进化 从 全部 这 糠 ,

它的精髓是从所有糟粕中逐渐演变而来的，

[ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ['gɪv(ə)n] ,
the **portrait** **of** **it** **actually** **given** **,**
这 肖像 的 它 实际上 给定 ,

实际上给出的画像是：

[ænd; ənd][ɪts] ['riːəl] ['hɑːməniz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːrs] [brɔːt] [aʊt] ,
and **its** **real** **harmonies** **with** **the** **laws** **of** **this** **Universe** **brought** **out** **,**
和 它是真实的 和声 和 这 法律 的 这 宇宙 带来 出去 ,

并展现了它与宇宙法则的真正和谐之处，

[ɪn] [braɪt] [ænd; ənd][dɑːrk] ,
in **bright** **and** **dark** **,**
在 明亮的 和 黑暗的 ,

在明亮和黑暗中，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːdz][fækt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ;
according **to** **the** **God's** **Fact** **as** **it** **was** **;**
根据 到 这 神的 事实 作为 它 曾是 ;

根据上帝的旨意；

[wɪtʃ] [pʊr] ['draɪəzˌdʌst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['nevər] [kʊd; kəd] [get] [saɪt] [ʌv; əv] ,
which **poor** **Dryasdust** **and** **the** **Newspapers** **never** **could** **get** **sight** **of** **,**
哪个 贫穷的 干巴巴 和 这 报纸 绝不 可以 得到 视线 的 ,

可怜的德莱亚斯达斯特和报纸们却始终无缘得见。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [fɑːr][frʌm; frəm] ! - -
but **were** **always** **far** **from** **!** **-** **-**
但 是 总是 远的 从 ! - -

但我们始终离得很远！

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[ɪf] [soʊ] ,
if **so** **,**
如果 所以 ,

如果是这样，

- - [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] ,
- **-** **and** **even** **if** **not** **quite** **so** **,**
- - 和 甚至 如果 不是 相当 所以 ,

——即便并非完全如此，

- - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] ['evri] [truː] ['wɜːrkər] ([huː] [hæz; həz] [bloʊn] [ə'weɪ] [tʃæf]
- - it is a comfort to reflect that every true worker (who has blown away chaff
- - 它 是 一个 舒适 到 反映 那 每一个 真的 工人 (WHO 有 吹 离开 糠
& [siː] .) ,
& c .) ,
& c .) ,

——令人欣慰的是，每一个真正的劳动者（已经剔除了糟粕等等），

[wɜːr; wər][hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [oʊn] ,
were his contribution no bigger than my own ,
是 他的 贡献 不 大 比 我的 自己的 ,

如果他的贡献不比我的更大的话，

[meɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zʌlt] ['nɪrər] [baɪ][ə; eɪ][hænd] - [bredθ] [ɔːr] [tuː] .
may have brought the good result NEARER by a hand - breadth or two .
可能 有 带来 这 好的 结果 更近 经过 一个 手 - 宽度 或者 二 .

或许能让好结果离目标更近一两步。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [wɪl] [end] [ðiːz] ,
And so we will end these preludings ,
和 所以 我们 将要 结尾 这些 序曲 ,

那么，这些序曲就到此结束了。

[ænd; ənd] [proʊ'siːd] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr]['prɑːbləm] ,
and proceed upon our Problem ,
和 继续 之上 我们的 问题 ,

然后继续讨论我们的问题，

['kɜːrtiəs] ['riːdər] .
courteous reader .
有礼貌 读者 .

尊敬的读者。

['tʃæptər] [iː] .
Chapter II .
章 二 .

第二章

['friːdrɪks] [bɜːrθ] .
FRIEDRICH'S BIRTH .
弗里德里希的 出生 .

弗里德里希的出生。

['friːdrɪk] [ʌv; əv]['brændənbəːg] - ['hɔhənzəulən] ,
Friedrich of Brandenburg - Hohenzollern ,
弗里德里希 的 勃兰登堡 - 霍亨索伦 ,

勃兰登堡-霍亨索伦的弗里德里希，

[huː] [keɪm] [baɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['friːdrɪk] [iː] . [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,
who came by course of natural succession to be Friedrich II . of Prussia ,
WHO 来了 经过 课程 的 自然的 演替 到 是 弗里德里希 二 . 的 普鲁士 ,

他通过自然继承成为普鲁士国王腓特烈二世，

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [ɪn] [ðiːz] ['eɪdʒɪz][æz; əz] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] ,
and is known in these ages as Frederick the Great ,
和 是 已知 在 这些 年龄 作为 弗雷德里克 这 伟大的 ,

在后世，他被称为腓特烈大帝。

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][bɜːr'lɪn] ,
was born in the palace of Berlin ,
曾是 出生 在 这 宫殿 的 柏林 ,

出生于柏林宫殿，

[ə'baʊt] [nuːn] ,
about **noon** **,**
关于 中午 ,

大约中午时分

[ɑːn][ðə; ði] 24th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - .
on **the** **24th** **of** **January** **,** **1712** **.**
在 这 24th 的 一月 , - .

1712年1月24日。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪnfənt] ,
A **small** **infant** **,**
一个 小的 婴儿 ,

一个小婴儿，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [greɪt] ['prɑːmɪs] [ɔːr] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] ;
but **of** **great** **promise** **or** **possibility** **;**
但 的 伟大的 承诺 或者 可能性 ;

但具有巨大的潜力或可能性；

[ænd; ənd] [θraɪs] [ænd; ənd] [fɔːr] [taɪmz] ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [ɪn]
and **thrice** **and** **four** **times** **welcome** **to** **all** **sovereign** **and** **other** **persons** **in**
和 三次 和 四 时代 欢迎 到 全部 主权 和 其他 人 在
[ðə; ði] ['prʌʃən] [kɔːrt] ,
the **Prussian** **Court** **,**
这 普鲁士 法庭 ,

三次、四次欢迎普鲁士宫廷所有君主及其他人士，

[ænd; ənd] ['prʌʃən] ['rɛlmz] ,
and **Prussian** **realms** **,**
和 普鲁士 领域 ,

以及普鲁士王国，

[ɪn] [ðoʊz] [koʊld] ['wɪntər] [deɪz] .
in **those** **cold** **winter** **days** **.**
在 那些 寒冷的 冬天 天 .

在那些寒冷的冬日里。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
His **Father** **,**
他的 父亲 ,

他的父亲，

[ðeɪ] [seɪ] ,
they **say** **,**
他们 说 ,

他们说，

[wʌz; wəz] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv]['staɪf(ə)ld][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kə'resɪs] ,
was **like** **to** **have** **stifled** **him** **with** **his** **caresses** **,**
曾是 喜欢 到 有 窒息 他 和 他的 爱抚 ,

仿佛他的爱抚让他窒息了一般。

[soʊ][ˌoʊvər'dʒɔɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] ;
so **overjoyed** **was** **the** **man** **;**
所以 欣喜若狂 曾是 这 男人 ;

那人欣喜若狂；

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][hæv; həv] [skɔːrtʃt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ;
or **at** **least** **to** **have** **scorched** **him** **in** **the** **blaze** **of** **the** **fire** **;**
或者 在 至少 到 有 烧焦的 他 在 这 火焰 的 这 火 ;

或者至少被烈火灼伤；

[wen] ['hæpɪli] [sʌm; səm] [mʌtʃ] - ['fiːmeɪl] [nɜːrs] [snætʃt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [frʌm; frəm]

when	happily	some	much	suitabler	female	nurse	snatched	this	little	creature	from
什么时候	快乐地	一些	很多	-	女性	护士	抢夺	这	小的	生物	从

[ðə; ði] [rʌf] [pə'tɜːrnl] [pɔːz] ,

the	rough	paternal	paws	,
这	粗糙的	父系	爪子	,

当一位更合适的女护士欣喜地从粗鲁的父亲手中抢走这个小家伙时，

- - [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['prʌʃə] [ænd; ənd][mæn'kaɪnd] .

-	-	and	saved	it	for	the	benefit	of	Prussia	and	mankind	.
-	-	和	已保存	它	为了	这	益处	的	普鲁士	和	人类	.

——并将其保存下来，造福普鲁士和全人类。

[ɪf] ['hev(ə)n] [wɪl] [bʌt; bət] [pliːz] [tuː; tə][grænt][ˌaɪ 'tiː][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][laɪf] !

If	Heaven	will	but	please	to	grant	it	length	of	life	!
如果	天堂	将要	但	请	到	授予	它	长度	的	生活	!

如果上天愿意，请赐予它长寿!

[fɔːr; fər][ðer; ðər][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [tuː] ['lɪt(ə)l] ,

For	there	have	already	been	two	little	Princekins	,
为了	那里	有	已经	到过	二	小的	王子们	,

因为已经有两个小王子了，

[huː] [ɑːr; ər][bəuθ] [ded] ;

who	are	both	dead	;
WHO	是	两个都	死的	;

他们两人都已去世;

[ðɪs] ['friːdrɪk] [ɪz][ðə; ði] [fɔːrθ] [tʃaɪld] ;

this	Friedrich	is	the	fourth	child	;
这	弗里德里希	是	这	第四	孩子	;

这位弗里德里希是家里的第四个孩子;

[ænd; ənd]['oʊnli][wʌn]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

and	only	one	little	girl	,
和	仅有的	一	小的	女孩	,

只有一个小女孩，

[waɪz] [ˌvilhel'miːnə,,wil-] ,

wise	Wilhelmina	,
明智的	威廉明娜	,

睿智的威廉明娜，

[ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [tuː] [ʃɑːrp] [wɪts] ,

of	almost	too	sharp	wits	,
的	几乎	也	锋利的	智慧	,

几乎过于机敏，

[ænd; ənd][nɑːt] [tuː] [vɪ'veɪʃəs] ['æspekt] ,

and	not	too	vivacious	aspect	,
和	不是	也	活泼	方面	,

而且不太活泼，

[ɪz] ['ʌðərwaɪz] [jet] [hɪr] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['prɑːdʒəni] .

is	otherwise	yet	here	of	royal	progeny	.
是	否则	然而	这里	的	皇家	后代	.

除此之外，他还是皇室后裔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðə; ði] ['hɔhənzəulən] ['lɪnɪɪdʒ] ,

It	is	feared	the	Hohenzollern	lineage	,
它	是	害怕	这	霍亨索伦	血统	,

人们惧怕霍亨索伦王朝的血脉，

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['flʌrɪʃt] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [ɪ'fekt] [fɔːr; fər] [θriː] ['sentʃəriz] [naʊ] ,

which	**has**	**flourished**	**here**	**with**	**such**	**beneficent**	**effect**	**for**	**three**	**centuries**	**now**	**,**
哪个	有	繁荣	这里	和	这样的	仁慈的	影响	为了	三	几个世纪	现在	,

它在这里繁荣发展了三个世纪，并产生了如此有益的影响。

[ænd; ənd] [bɪn] [ɪn] [truːθ] [ðə; ði] ['veri] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] ['neɪʃ(ə)n] ,

and	**been**	**in**	**truth**	**the**	**very**	**making**	**of**	**the**	**Prussian**	**Nation**	**,**
和	到过	在	真相	这	非常	制作	的	这	普鲁士	国家	,

事实上，正是它缔造了普鲁士民族。

[meɪ] [biː; bi] [ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪl] ,

may	**be**	**about**	**to**	**fail**	**,**
可能	是	关于	到	失败	,

可能即将失败，

[ɔːr] [pæs] ['ɪntuː][sʌm; səm] [saɪd] [bræntʃ] .

or	**pass**	**into**	**some**	**side**	**branch**	**.**
或者	经过	进入	一些	边	分支	.

或者进入某个侧枝。

[wɪtʃ] [tʃeɪndʒ] ,

Which	**change**	**,**
哪个	改变	,

哪些变化?

[ɔːr] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] ,

or	**any**	**change**	**in**	**that**	**respect**	**,**
或者	任何	改变	在	那	尊重	,

或这方面的任何变化，

[ɪz] ['kwestʃənəb(ə)l] ,

is	**questionable**	**,**
是	值得怀疑	,

值得怀疑，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪŋ] [dɪ'zaɪrd] [baɪ]['noʊbɑːdi] .

and	**a**	**thing**	**desired**	**by**	**nobody**	**.**
和	一个	事物	想要的	经过	无人	.

一件无人想要的东西。

[faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Five	**years**	**ago**	**,**
五	年	前	,

五年前，

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l] [prɪns] ,

on	**the**	**death**	**of**	**the**	**first**	**little**	**Prince**	**,**
在	这	死亡	的	这	第一的	小的	王子	,

第一位小王子去世时，

[ðer; ðər][hæd; həd] [sə'maɪziz] ['rɪzn] ,

there	**had**	**surmises**	**risen**	**,**
那里	有	推测	升起	,

人们开始猜测，

[əb'skjʊr] ['ruːməz] [ænd; ənd] [hɪnts] ,

obscure	**rumors**	**and**	**hints**	**,**
朦胧	谣言	和	提示	,

一些晦涩的传闻和暗示，

[ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] ['rɔɪəl] ,

that	**the**	**Princess**	**Royal**	**,**
那	这	公主	皇家	,

安妮公主

['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:st]['beɪbi] ,
mother **of** **the** **lost** **baby** **,**
母亲 的 这 丢失的 婴儿 ,

失散婴儿的母亲

['nevər] [wʊd] [hæv; həv] ['helθi] ['tʃɪldrən] ,
never **would** **have** **healthy** **children** **,**
绝不 会 有 健康 孩子们 ,

我永远不可能拥有健康的孩子，

[ɔ:r]['i:v(ə)n]['nevər][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld] [mɔ:r] :
or **even** **never** **have** **a** **child** **more** **:**
或者 甚至 绝不 有 一个 孩子 更多的 :

甚至可能永远不再生育孩子：

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] ,
upon **which** **,**
之上 哪个 ,

在此基础上，

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['ʌðər] ['ri:sɔ:rs] ,
as **there** **was** **but** **one** **other** **resource** **,**
作为 那里 曾是 但 一 其他 资源 ,

因为只有另一种资源，

- - [ə; eɪ] ['wɪdoʊd] ['grænfɑ:ðər] ,
- **-** **a** **widowed** **Grandfather** **,**
- - 一个 寡 祖父 ,

一位丧偶的祖父

['neɪmli] ,
namely **,**
即 ,

具体而言，

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [prɪns] ['rɔɪəl] [noʊ] [sʌn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
and **except** **the** **Prince** **Royal** **no** **son** **to** **him** **,**
和 除了 这 王子 皇家 不 儿子 到 他 ,

除了王子之外，他没有其他儿子。

- - [sed]
- **-** **said**
- - 说

- 说

['grænfɑ:ðər] ,
Grandfather **,**
祖父 ,

祖父，

[stɪl] ['oʊnli] [ə'baʊt] ['fɪfti] ,
still **only** **about** **fifty** **,**
仍然 仅有的 关于 五十 ,

仍然只有五十岁左右，

[dɪd] [teɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] [steps] :
did **take** **the** **necessary** **steps** **:**
做过 拿 这 必要的 步骤 :

已采取必要措施：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnsək'sesfl] ;
but **they** **have** **been** **entirely** **unsuccessful** **;**
但 他们 有 到过 完全 不成功 ;

但他们完全失败了；

[noʊ] [nuː] [sʌn] [ɔːr] [tʃaɪld] ,
no new son or child ,
不 新的 儿子 或者 孩子 ,

没有新儿子或孩子，

['oʊnli] [nuː] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,
only new affliction ,
仅有的 新的 痛苦 ,

只有新的苦难，

[nuː] [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] [θɜːrd] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] .
new disaster has resulted from that third marriage of his .
新的 灾难 有 结果 从 那 第三 婚姻 的 他的 .

他的第三次婚姻又带来了新的灾难。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['prɪnses] ['rɔɪəl] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [prɪns] ,
And though the Princess Royal has had another little Prince ,
和 尽管 这 公主 皇家 有 有 其他 小的 王子 ,

虽然安妮公主又生了一个小王子，

[ðæt] [tuː] [hæz; həz] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [jɪr] ;
that too has died within the year ;
那 也 有 死亡 之内 这 年 ;

那只也于一年内去世了；

- - [kɪld] ,
- - killed ,
- - 被杀 ,

——被杀，

[sʌm; səm] [seɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
some say on the other hand ,
一些 说 在 这 其他 手 ,

另一方面，有人说：

[baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪərɪŋ] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] !
by the noise of the cannon firing for joy over it !
经过 这 噪音 的 这 大炮 射击 为了 喜悦 超过 它 !

因鸣放礼炮庆祝而发出的震耳欲聋的炮声！

[['fɔːrstər] ,
[Forster ,
[福斯特 ,

[福斯特，

['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] [aɪ] . ,
Friedrich Wilhelm I . ,
弗里德里希 威廉 我 . ,

<斜体>弗里德里希·威廉一世，

['kɔni^] [vɑːn] ['prɔisən] italic> (['pɒtsdæm] , -) ,
Konig von Preussen italic> (Potsdam , 1834) ,
柯尼格 冯 普鲁士 italic> (波茨坦 , -) ,

Konig von Preussen <斜体结束>（波茨坦，1834 年），

[aɪ] . - ([huː] [k'woʊts] ['mɔrgɪnstɜ-n] ,
i . 126 (who quotes Morgenstern ,
我 . - (WHO 引号 摩根斯坦 ,

i. 126（引用摩根斯坦的话，

[ə; eɪ] [kən'tempəreri] [rɪ'pɔːrtər]) .
a contemporary reporter) .
一个 当代的 记者) .

（一位当代记者）

[bʌt; bət] [siː] ['ɔːlsoʊ] ['pruːs] ,
But see also Preuss ,
但 看 还 普鲁士 ,

但另见普鲁斯，

['friːdrɪk] ['dɜː] ['grɑːs] [ˌem aɪ 'tiː] ['zaɪnən] - [ˌju ɛn 'di] [frɔːndən] italic> ([bɜːr'lɪn] , -) ,
Friedrich der Grosse mit seinen Verwandten und Freunden italic> (Berlin , 1838) ,
弗里德里希 德尔 格罗斯 密特 青年 - 和 朋友 italic> (柏林 , -) ,

<斜体> Friedrich der Grosse mit seinen Verwandten und Freunden <斜体结束>（柏林，1838 年），

[piː'piː] .
pp .
pp .

页

- - -] [jes] ;
379 - 380] Yes ;
- - -] 是的 ;

379-380] 是的；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst]['beɪbi] [prɪns] ,
and the first baby Prince ,
和 这 第一的 婴儿 王子 ,

还有第一个小王子，

[ðiːz] [seɪm] ['pɑːrtiz] ['fɑːrðər] [seɪ] ,
these same parties farther say ,
这些 相同的 各方 更远 说 ,

这些政党还进一步表示：

[wʌz; wəz] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['weɪti] [dres] [juː; jʊ] [pʊt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['krɪsnɪŋ]
was crushed to death by the weighty dress you put upon it at christening
曾是 碎 到 死亡 经过 这 重 裙子 你 放 之上 它 在 洗礼
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

它被你在洗礼时给它穿的沉重礼服压死了。

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kraʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːr] ,
especially by the little crown it wore ,
尤其 经过 这 小的 王冠 它 穿着 ,

尤其是它头上戴着的小皇冠，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l] [blæk] [mɑːrk][ə'pɑːn][ðə; ði] [pʊr] [sɔːft] ['ɪnfənts] [braʊ] !
which had left a visible black mark upon the poor soft infant's brow !
哪个 有 左边 一个 可见的 黑色的 标记 之上 这 贫穷的 柔软的 婴儿的 眉头 !

那道痕迹在可怜的婴儿柔软的额头上留下了一道明显的黑色印记！

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃənəb(ə)l] [keɪs] ;
it is a questionable case ;
它 是 一个 值得怀疑 案件 ;

这是一个值得怀疑的案件；

[ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['kwestʃənəb(ə)l] ['aʊtlʊk] [fɔːr; fər] ['prʌʃən] [mæn'kaɪnd] ;
undoubtedly a questionable outlook for Prussian mankind ;
无疑 一个 值得怀疑 前景 为了 普鲁士 人类 ;

毫无疑问，普鲁士人类的前景令人担忧；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [prɪns] ,

and	the	appearance	of	this	little	Prince	,
和	这	外貌	的	这	小的	王子	,

以及这位小王子的出现，

[ə; eɪ][θɜːrd] [trʌmp] - [kɑːrd][ɪn][ðə; ði] ['hɔhənzəulən] [geɪm] ,

a	third	trump	-	card	in	the	Hohenzollern	game	,
一个	第三	王牌	-	卡片	在	这	霍亨索伦	游戏	,

霍亨索伦家族的第三张王牌

[ɪz][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vent] .

is	an	unusually	interesting	event	.
是	一个	异常地	有趣的	事件	.

这是一件异常有趣的事情。

[ðə; ði][dʒɔɪ]['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

The	joy	over	him	,
这	喜悦	超过	他	,

他带给我的喜悦，

[nɑːt][ɪn][bɜːr'lɪn] ['pæləs] ['oʊnli] ,

not	in	Berlin	Palace	only	,
不是	在	柏林	宫殿	仅有的	,

不仅限于柏林宫，

[bʌt; bət][ɪn][bɜːr'lɪn] ['sɪti] ,

but	in	Berlin	City	,
但	在	柏林	城市	,

但在柏林市，

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['prʌʃən] ['neɪʃ(ə)n] ,

and	over	the	Prussian	Nation	,
和	超过	这	普鲁士	国家	,

以及普鲁士民族，

[wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ;

was	very	great	and	universal	;
曾是	非常	伟大的	和	普遍的	;

非常伟大且具有普遍性；

- - [stɪl] ['testifaid] [ɪn]['mænɪfoʊld] [dʌl] ,

-	-	still	testified	in	manifold	dull	,
-	-	仍然	作证	在	歧管	乏味的	,

——仍然在多种乏味的情况下作证，

[ʌn'riːdəbl] [oʊld] ['pæmflɪts] ,

unreadable	old	pamphlets	,
无法阅读	老的	小册子	,

无法辨认的旧小册子

['rekərdz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌvɑːlən'tɪr] ,

records	official	and	volunteer	,
记录	官方的	和	志愿者	,

档案官员和志愿者

- - [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɔːl] [ə'bleɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɔnˌfaiəz] ,

-	-	which	were	then	all	ablaze	like	the	bonfires	,
-	-	哪个	是	然后	全部	燃烧	喜欢	这	篝火	,

——当时它们都像篝火一样熊熊燃烧起来，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['fɔːlən] [dɑːrk] [ɪ'nʌf] ,

and	are	now	fallen	dark	enough	,
和	是	现在	倒下	黑暗的	足够的	,

现在天色已晚，

[ænd; ənd] ['hɑːrdli] ['kredəb(ə)l] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fænsi] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [taɪm] .

and	hardly	credible	even	to	the	fancy	of	this	new	Time	.
和	几乎	可信的	甚至	到	这	想要	的	这	新的	时间	.

即使以当今时代的眼光来看，这也很难让人信服。

[ðə; ði] [pʊr] [oʊld] ['grænfɑːðər] ,

The	poor	old	Grandfather	,
这	贫穷的	老的	祖父	,

可怜的老爷爷，

['friːdrɪk] [aɪ] . ([ðə; ði] [fɜːrst] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['prʌʃə]) ,

Friedrich	I	.	(	the	first	King	of	Prussia	)	,
弗里德里希	我	.	(	这	第一的	国王	的	普鲁士	)	,

腓特烈一世（普鲁士第一位国王）

- - [fɔːr; fər] ,

-	-	for	,
-	-	为了	,

- 为了，

[æz; əz] [wiː; wi] ['ɪntɪmət] ,

as	we	intimate	,
作为	我们	亲密的	,

正如我们所暗示的那样，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] ,

he	was	still	alive	,
他	曾是	仍然	活	,

他当时还活着。

[ænd; ənd] [nɑːt] ['veri] [oʊld] ,

and	not	very	old	,
和	不是	非常	老的	,

而且年纪也不算大，

[ðoʊ] [naʊ] [ɪn'fɜːrm] [ɪ'nʌf] ,

though	now	infirm	enough	,
尽管	现在	虚弱	足够的	,

虽然现在身体虚弱，

[ænd; ənd] ['leɪdn] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɪð; wɪθ] [sæd] [remɪ'nɪsnsɪz] ,

and	laden	beyond	his	strength	with	sad	reminiscences	,
和	满载	超过	他的	力量	和	伤心	回忆录	,

他被悲伤的回忆压得喘不过气来，

[ˌdɪsə'pɔɪntmənts] [ænd; ənd] [ʃə'grɪnz] ,

disappointments	and	chagrins	,
失望	和	懊恼	,

失望和懊恼，

- - [hæd; həd] ['teɪkən] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˌvilhel'miːnə,,wil-] ,

-	-	had	taken	much	to	Wilhelmina	,
-	-	有	已采取	很多	到	威廉明娜	,

——对威廉明娜影响很大，

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [telz] [ˌjuː 'es] ;

as	she	tells	us	;
作为	她	讲述	我们	;

正如她告诉我们的那样；

[[ˌmɛm'wɑrz] [diː] [frɛdə'riːk] ['səufi] ['wɪlhɪlmɪn] [diː] - ,

[	Memoires	de	Frederique	Sophie	Wilhelmine	de	Prusse	,
[	回忆录	德	弗雷德里克	苏菲	威廉明娜	德	-	,

[<斜体> Frederique Sophie Wilhelmine de Prusse 回忆录，

['mɑːrˌgreɪv] [diː] - ,
Margrave de Bareith ,
侯爵 德 - ,

巴雷斯侯爵

[sɜːr] [diː] ['fredrɪk] - [lə] - [grænd] italic> (['lʌndən] , -) ,
Soeur d Frederic - le - Grand italic> (London , 1812) ,
姐姐 d 弗雷德里克 - 勒 - 盛大 italic> (伦敦 , -) ,

Soeur d Frederic-le-Grand <斜体结束>（伦敦，1812 年），

[aɪ] . [faɪv] .] [ænd; ənd] [wʊd] [ə'mjuːz] [hɪm'self] [hoʊl] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [præŋks] [ænd; ənd]['præt(ə)l]
i . 5 .] and would amuse himself whole days with the pranks and prattle
我 . 5 .] 和 会 娱乐 他自己 所有的 天 和 这 恶作剧 和 喋喋不休
[ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .
of the little child .
的 这 小的 孩子 .

i. 5.] 他会整天和这个小孩一起恶作剧、胡闹玩耍。

[gʊd] [oʊld][mæn] :
Good old man :
好的 老的 男人 :

好心的老人：

[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [daʊt] ,
we need not doubt ,
我们 需要 不是 怀疑 ,

我们无需怀疑，

['braɪtnd] [ʌp]['ɪntuː][ʌn'juːʒuəl][vaɪ'tæləti][æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'væljuəb(ə)l]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [ʌv; əv][hɜːrz]
brightened up into unusual vitality at sight of this invaluable little Brother of hers
明亮 向上 进入 异常 活力 在 视线 的 这 无价 小的 兄弟 的 她的
;
;
;

看到她这位无比珍贵的小弟弟，她顿时容光焕发，充满活力；

[θruː] [huːm] [hiː; hi][kæn; kən] [lʊk] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪst] [dɪm] ['fjuːtʃər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɪkər]
through whom he can look once more into the waste dim future with a flicker
通过 谁 他 能 看 一次 更多的 进入 这 浪费 暗淡 未来 和 一个 闪烁
[ʌv; əv] [nuː] [hoʊp] .
of new hope .
的 新的 希望 .

透过他，他可以再次眺望那黯淡无光的未来，心中燃起一丝新的希望。

[pʊr] [oʊld][mæn] :
Poor old man :
贫穷的 老的 男人 :

可怜的老人：

[hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] [oʊn] [bæk] [hæf] - ['broʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['kerləs] [nɜːrs] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːl] ;
he got his own back half - broken by a careless nurse letting him fall ;
他 得到 他的 自己的 后退 一半 - 破碎的 经过 一个 粗心 护士 出租 他 落下 ;

他因为粗心的护士让他摔倒，导致背部半骨折；

[ænd; ənd][hæz; həz] ['slaɪtlɪ] [stuːpt] ['evər] [sɪns] ,
and has slightly stooped ever since ,
和 有 轻微地 弯腰 曾经 自从 ,

此后他的身形略微有些佝偻。

[sʌm; səm] ['fɪfti] [ænd; ənd] [ɑːd] ['jɪrz] [naʊ] :

some	fifty	and	odd	years	now	:
一些	五十	和	奇怪的	年	现在	:

至今已有五十多年了:

[mʌtʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ;

much	against	his	will	;
很多	反对	他的	将要	;

违背他的意愿;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [feɪn][hæv; həv] [bɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ;

for	he	would	fain	have	been	beautiful	;
为了	他	会	欣然	有	到过	美丽的	;

因为他很希望自己长得漂亮;

[ænd; ənd][hæz; həz] ['strʌgld] [ɔːl][hɪz; ɪz] [deɪz] ,

and	has	struggled	all	his	days	,
和	有	挣扎	全部	他的	天	,

他一生都在挣扎求生。

['veri] [hɑːrd] [ɪf] [nɑːt] ['veri] ['waɪzli] ,

very	hard	if	not	very	wisely	,
非常	难的	如果	不是	非常	明智地	,

如果处理不当，会非常困难。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

to	make	his	existence	beautiful	,
到	制作	他的	存在	美丽的	,

为了让他的存在变得美好，

- - [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mæg'nɪfɪs(ə)nt][æt; ət] [liːst] ,

-	-	to	make	it	magnificent	at	least	,
-	-	到	制作	它	壮丽	在	至少	,

——至少要让它变得宏伟壮观，

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɪk'spens] ;

and	regardless	of	expense	;
和	不管	的	费用	;

不计成本;

- - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['θretənz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] .

-	-	and	it	threatens	to	come	to	little	.
-	-	和	它	威胁	到	来	到	小的	.

——而且它很可能最终会变得微不足道。

['kɜːrɪdʒ] ,

Courage	,
勇气	,

勇气，

[pʊr] ['grænfɑːðər] :

poor	Grandfather	:
贫穷的	祖父	:

可怜的爷爷:

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['friːdrɪk] ,

here	is	a	new	second	edition	of	a	Friedrich	,
这里	是	一个	新的	第二	版	的	一个	弗里德里希	,

这是弗里德里希著作的第二版新版本，

[ðə; ði][fɜːrst] ['hævɪŋ] [gɔːn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][soʊ]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] :

the	first	having	gone	off	with	so	little	effect	:
这	第一的	拥有	已消失	离开	和	所以	小的	影响	:

第一次尝试收效甚微:

[ðɪs] [wʌnz] [bæk] [ɪz] [stɪl] [ʌn'broʊkən] ,
this one's back is still unbroken ,
这 一个人的 后退 是 仍然 未破 ,

它的背部仍然完好无损。

[hɪz; ɪz] ['laɪfs] [nɑːt] [jet] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [tɛrz] [ænd; ənd] [θɔːrnz] :
his life's seedfield not yet filled with tares and thorns :
他的 生活的 种子田 不是 然而 已填 和 稗子 和 荆棘 :

他的人生田地尚未长满稗子和荆棘:

[huː] [noʊz] [bʌt; bət] ['hev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɪndər] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] ?
who knows but Heaven will be kinder to this one ?
WHO 知道 但 天堂 将要 是 幼儿园 到 这 一 ?

谁知道呢，但上天会不会对他更仁慈一些?

['hev(ə)n] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['kɪndər] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] .
Heaven was much kinder to this one .
天堂 曾是 很多 幼儿园 到 这 一 .

上天对这个人格外仁慈。

[hɪm; ɪm] ['hev(ə)n] [hæd; həd] ['niːdɪd] [ʌv; əv] [mɔːr] ['poʊt(ə)nt] [stʌf] :
Him Heaven had kneaded of more potent stuff :
他 天堂 有 揉捏 的 更多的 强效 东西 :

上天为他精心揉捏了更强大的物质:

[ə; eɪ] ['maɪti] ['feloʊ] [ðɪs] [wʌn] ,
a mighty fellow this one ,
一个 强大的 同伴 这 一 ,

这家伙真是个厉害角色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] ;
and a strange ;
和 一个 奇怪的 ;

奇怪的;

[rɪ'leɪtɪd] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ʌp'hoʊlstəri] [ænd; ənd] ['herəldz] - ['kɑːlɪdʒɪz] ,
related not only to the Upholsteries and Heralds ' Colleges ,
有关的 不是 仅有的 到 这 室内装潢 和 先驱者 - 大学 ,

不仅与室内装潢学院和纹章学院有关，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [sfɪr] - ['hɑːməniz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'veɪn][ænd; ənd][di'mɑːnɪk] ['paʊɚz] ;
but to the Sphere - harmonies and the divine and demonic powers ;
但 到 这 领域 - 和声 和 这 神圣的 和 恶魔般的 权力 ;

但对于球体和谐以及神圣和邪恶的力量而言;

[ʌv; əv][ə; eɪ] [swɪft] [fɑːr] - [dɑːtɪŋ] ['neɪtʃər] [ðɪs] [wʌn] ,
of a swift far - darting nature this one ,
的 一个 迅速 远的 - 飞镖 自然 这 一 ,

它行动迅速，飞得很远。

[laɪk] [æn; ən][ə'pɑːloʊ][klæd][ɪn] ['sʌnbiːmz] [ænd; ənd][ɪn] ['laɪtnɪŋ] (['æftər][hɪz; ɪz][sɔːrt]) ;
like an Apollo clad in sunbeams and in lightnings (after his sort) ;
喜欢 一个 阿波罗 覆膜 在 阳光 和 在 闪电 (后 他的 种类) ;

就像身披阳光和闪电的阿波罗（以他的身份);

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæk] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd][nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] ['breɪkɪŋ] !
and with a back which all the world could not succeed in breaking !
和 和 一个 后退 哪个 全部 这 世界 可以 不是 成功 在 打破 !

他的脊梁骨坚不可摧，全世界都无法将其折断!

- - [jes] ,
- - Yes ,
- - 是的 ,

- 是的,

[ɪf] ,
if **,**
如果 ,

如果，

[baɪ][moʊst] [rer] [tʃæns] ,
by **most** **rare** **chance** **,**
经过 最多 稀有的 机会 ,

极其罕见的偶然情况下，

[ðɪs] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [nuː] [mæn][ʌv; əv]['dʒiːniəs] ,
this **were** **indeed** **a** **new** **man** **of** **genius** **,**
这 是 的确 一个 新的 男人 的 天才 ,

这的确是一位天才新星。

[bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði]['pɜːrˌblaɪnd] ['rɔtiŋ] ['sentʃəri] ,
born **into** **the** **purblind** **rotting** **Century** **,**
出生 进入 这 盲人 腐烂 世纪 ,

生于盲目腐朽的世纪，

[ɪn][ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] [ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðer; ðər] ,
in **the** **acknowledged** **rank** **of** **a** **king** **there** **,**
在 这 已确认 秩 的 一个 国王 那里 ,

在当地，他被公认为国王。

- - [mæn][ʌv; əv]['dʒiːniəs] ,
- **-** **man** **of** **genius** **,**
- - 男人 的 天才 ,

——天才人物

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说，

[mæn][ʌv; əv][əˌrɪdʒə'næləti][ænd; ənd] [və'ræsəti] ;
man **of** **originality** **and** **veracity** **;**
男人 的 独创性 和 真实性 ;

一位富有创意且诚实的人；

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
capable **of** **seeing** **with** **his** **eyes** **,**
有能力的 的 看到 和 他的 眼睛 ,

他的眼睛能够看见，

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][nɑːt] [bɪ'liːvɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [siːz] ;
and **incapable** **of** **not** **believing** **what** **he** **sees** **;**
和 无法 的 不是 相信 什么 他 看到 ;

无法不相信自己所看到的；

- - [ðen] ['truːli] !
- **-** **then** **truly** **!**
- - 然后 真的 !

——那真是如此！

- - [bʌt; bət][æz; əz] [jet] [nʌn] [noʊz] ;
- **-** **But** **as** **yet** **none** **knows** **;**
- - 但 作为 然而 没有任何 知道 ;

——但目前尚无人知晓；

[ðə; ði] [pʊr] [oʊld] ['grænfɑːðər] ['nevər] [nuː] .
the **poor** **old** **Grandfather** **never** **knew** **.**
这 贫穷的 老的 祖父 绝不 知道 .

可怜的老爷爷对此一无所知。

['miːnwaɪl] [ðeɪ] ['krɪsənd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ,

Meanwhile	**they**	**christened**	**the**	**little**	**fellow**	**,**
同时	他们	受洗	这	小的	同伴	,

与此同时，他们给这个小家伙举行了洗礼。

[wɪð; wɪθ] [ɪ'mens] [mæg'nɪfɪsns] [ænd; ənd][pɑːmp][ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] ;

with	**immense**	**magnificence**	**and**	**pomp**	**of**	**apparatus**	**;**
和	巨大	壮丽	和	盛大场面	的	设备	;

设备极其宏伟壮观；

['kaɪzər] [kɑːrl] ,

Kaiser	**Karl**	**,**
凯撒	卡尔	,

卡尔皇帝

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [swɪs] [rɪ'pʌblɪk] ['biːɪŋ] [ðer; ðər] ([baɪ]['prɑːksi]) ,

and	**the**	**very**	**Swiss**	**Republic**	**being**	**there**	**(**	**by**	**proxy**	**)**	**,**
和	这	非常	瑞士	共和国	存在	那里	(	经过	代理人	)	,

而瑞士共和国（通过代理人）也身处其中。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gɔsips] ;

among	**the**	**gossips**	**;**
之中	这	八卦	;

在爱嚼舌根的人群中；

[ænd; ənd] [sperd] [noʊ] ['kænən] - ,

and	**spared**	**no**	**cannon**	**-**	**volleyings**	**,**
和	幸存	不	大炮	-	截击	,

炮火毫不手软，猛烈扫射。

['ket(ə)l] - [drʌmɪŋz] ,

kettle	**-**	**drummings**	**,**
壶	-	鼓声	,

定音鼓声

['met(ə)l] [kraʊn] ,

metal	**crown**	**,**
金属	王冠	,

金属冠

['hevi] [klɔːθ] - [ʌv; əv] - ['sɪlvər] ,

heavy	**cloth**	**-**	**of**	**-**	**silver**	**,**
重的	布	-	的	-	银	,

厚重的银布，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [sɔːft] ['kriːtʃərz] [seɪk] ;

for	**the**	**poor**	**soft**	**creature's**	**sake**	**;**
为了	这	贫穷的	柔软的	生物的	清酒	;

为了这可怜的、柔弱的小家伙；

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

all	**of**	**which**	**,**
全部	的	哪个	,

所有这一切，

[haʊ'evər] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[hiː; hi] [sə'vaivd] .

he	**survived**	**.**
他	幸存下来	.

他活了下来。

[ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][kɑ:rl] ['fri:drɪk] ([tʃɑ:rlz] ['fredrɪk]) ;

The	name	given	him	was	Karl	Friedrich	(	Charles	Frederick	)	;
这	姓名	给定	他	曾是	卡尔	弗里德里希	(	查尔斯	弗雷德里克	)	;

他被赐予的名字是卡尔·弗里德里希（Charles Frederick）;

[kɑ:rl][pər'hæps] ,

Karl	perhaps	,
卡尔	也许	,

或许是卡尔

[ænd; ənd][pər'hæps]['ɔ:lsoʊ][nɑ:t] ,

and	perhaps	also	not	,
和	也许	还	不是	,

或许也不是。

[ɪn] ['delɪkət] ['kɑ:mplɪmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] ['gɑ:sɪp] ,

in	delicate	compliment	to	the	chief	gossip	,
在	精美的	赞扬	到	这	首席	闲话	,

委婉地恭维了那位爱嚼舌根的大人物，

[ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] .

the	above	-	mentioned	.
这	多于	-	提及	.

上述内容。

['kaɪzər] ,

Kaiser	,
凯撒	,

凯撒

[kɑ:rl][ɔ:r] [tʃɑ:rlz] ['vaɪ, 'vi:] . ?

Karl	or	Charles	VI	.	?
卡尔	或者	查尔斯	六年级	.	?

卡尔六世还是查理六世?

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

At	any	rate	,
在	任何	速度	,

好歹，

[ðə; ði] [kɑ:rl] ,

the	KARL	,
这	卡尔	,

卡尔，

['grædʒuəli] [ɔ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ,

gradually	or	from	the	first	,
逐步地	或者	从	这	第一的	,

逐渐地，或者从一开始就，

[drɑ:pt] [ˌɔ:ltə'geðər] [aʊt] [ʌv; əv] ['præktɪs] ,

dropped	altogether	out	of	practice	,
掉落	共	出去	的	实践	,

完全停止了练习，

[ænd; ənd] [went] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] :

and	went	as	nothing	:
和	去	作为	没有什么	:

然后就那样消失了:

[hi:; hi] [hɪm'self] ,

he	himself	,
他	他自己	,

他本人，

[ɔːr] [ðoʊz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
or **those** **about** **him** **,**
或者 那些 关于 他 ,

或者他身边的人，

['nevər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] ;
never **used** **it** **;**
绝不 用过的 它 ;

从未用过；

[nɔːr] ,
nor **,**
也不 ,

也不，

[ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm][dɪm] ['ɪŋglɪʃ] ['pæmflət] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
except **in** **some** **dim** **English** **pamphlet** **here** **and** **there** **,**
除了 在 一些 暗淡 英语 小册子 这里 和 那里 ,

除了零星几本晦涩难懂的英文小册子之外，

[hæv; həv][aɪ][met][wɪð; wɪθ]['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
have **I** **met** **with** **any** **trace** **of** **it** **.**
有 我 遇见 和 任何 痕迹 的 它 .

我是否发现了它的任何踪迹?

['friːdrɪk] ([rɪtʃ] - [ɪn] - [piːs] ,
Friedrich **(** **RICH** **-** **in** **-** **PEACE** **,**
弗里德里希 (富有的 - 在 - 和平 ,

弗里德里希（富有的和平，

[ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv][oʊld] ['prevələns] [ɪn][ðə; ði] ['hɔhənzəulən] ['kɪndrəd]) ,
a **name** **of** **old** **prevalence** **in** **the** **Hohenzollern** **kindred** **)** **,**
一个 姓名 的 老的 患病率 在 这 霍亨索伦 亲属) ,

（霍亨索伦家族中一个古老的常用名）

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [roʊt] ['fredrɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [frentʃ] [wei] ,
which **he** **himself** **wrote** **FREDERIC** **in** **his** **French** **way** **,**
哪个 他 他自己 写道 弗雷德里克 在 他的 法语 方式 ,

他自己用法语将这个名字写成了“弗雷德里克”。

[ænd; ənd][æt; ət][læst]['iːv(ə)n] [fɛdɜɪk] ([wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələr] [sens] [ʌv; əv] ['juːfəni]) ,
and **at** **last** **even** **FEDERIC** **(** **with** **a** **very** **singular** **sense** **of** **euphony** **)** **,**
和 在 最后的 甚至 费德里克 (和 一个 非常 单数 感觉 的 谐音) ,

最后甚至还有 FEDERIC（带着一种非常独特的悦耳感），

[ɪz] [θruːˈaʊt] ,
is **throughout** **,**
是 自始至终 ,

贯穿始终，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ,
and **was** **,**
和 曾是 ,

而且是，

[hɪz; ɪz][soʊl] [ˌdezɪgˈneɪʃn] .
his **sole** **designation** **.**
他的 唯一 指定 .

他的唯一称谓。

['sʌndeɪ] 31st ['dʒænjueri] , - ,
Sunday **31st** **January** **,** **1712** **,**
星期日 31st 一月 , - ,

1712年1月31日，星期日

[eɪdʒ] [ðen] [prɪ'saɪsli] [wʌn] [wiːk] :
age **then** **precisely** **one** **week** **:**
年龄 然后 恰恰 一 星期 :

年龄正好是一周后:

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后,

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,
and **in** **this** **manner** **,**
和 在 这 方式 ,

就这样,

[wʌz; wəz][hiː; hi] ['ʌʃəd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] ,
was **he** **ushered** **on** **the** **scene** **,**
曾是 他 引导 在 这 场景 ,

他被引到现场了吗?

[ænd; ənd] ['leɪbld] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['kriːtʃərz] .
and **labelled** **among** **his** **fellow** **-** **creatures** **.**
和 标签 之中 他的 同伴 - 生物 .

并被贴上了同类的标签。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [lʊk] [raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ;
We **must** **now** **look** **round** **a** **little** **;**
我们 必须 现在 看 圆形的 一个 小的 ;

我们现在需要稍微环顾一下四周;

[ænd; ənd] [siː] ,
and **see** **,**
和 看 ,

你看,

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ] ['eni] ['meθəd] [ɔːr] [ɪg'zɜːrʃn] ,
if **possible** **by** **any** **method** **or** **exertion** **,**
如果 可能的 经过 任何 方法 或者 用力 ,

如果可能的话,通过任何方法或努力,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
what **kind** **of** **scene** **it** **was** **.**
什么 种类 的 场景 它 曾是 .

那究竟是怎样一番景象?

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Chapter **III** **.**
章 三、 .

第三章

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] :
FATHER **AND** **MOTHER** **:**
父亲 和 母亲 :

父母:

[ðə; ði]['hænəu'viəriən] [kə'nekʃ(ə)n] .
THE **HANOVERIAN** **CONNECTION** **.**
这 汉诺威犬 联系 .

汉诺威的联系。

['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] ,
Friedrich **Wilhelm** **,**
弗里德里希 威廉 ,

弗里德里希·威廉

[kraʊn] - [prɪns] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,
Crown - Prince of Prussia ,
王冠 - 王子 的 普鲁士 ,

普鲁士王储

[sʌn] [ʌv; əv] ['fri:drɪk] [aɪ] . [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfənt] [hu:] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi] ['fri:drɪk]
son of Friedrich I . and Father of this little infant who will one day be Friedrich
儿子 的 弗里德里希 我 . 和 父亲 的 这 小的 婴儿 WHO 将要 一 天 是 弗里德里希
[i:] . ,
II . ,
二 . ,

腓特烈一世之子，也是这个小婴儿的父亲，他日后将成为腓特烈二世。

[dɪd] [hɪm'self] [meɪk] [sʌm; səm] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [æz; əz] ['sekənd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ;
did himself make some noise in the world as second King of Prussia ;
做过 他自己 制作 一些 噪音 在 这 世界 作为 第二 国王 的 普鲁士 ;

他本人作为普鲁士第二任国王，在世界上也引起了不小的轰动；

['noʊtəb(ə)l][nɑ:t][æz; əz] ['fri:drɪks] ['fɑ:ðər] [ə'loʊn] ;
notable not as Friedrich's father alone ;
值得注意的 不是 作为 弗里德里希的 父亲 独自的 ;

不仅因为他是弗里德里希的父亲而闻名；

[ænd; ənd] [wɪl] [mʌtʃ] [kən'sɜ:rn] [ju: 'es] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
and will much concern us during the rest of his life .
和 将要 很多 忧虑 我们 期间 这 休息 的 他的 生活 .

在他的余生中，这将令我们十分担忧。

[hi:; hi] [ɪz] ,
He is ,
他 是 ,

他是，

[æt; ət] [ðɪs] [deɪt] ,
at this date ,
在 这 日期 ,

截至目前，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [fɔ:rθ] [jɪr] :
in his twenty - fourth year :
在 他的 二十 - 第四 年 :

在他二十四岁那年：

[ə; eɪ] [θɪk] - [set] ,
a thick - set ,
一个 厚的 - 放 ,

厚实的，

['stɜ:rdi] ,
sturdy ,
结实的 ,

结实的，

['flɔ:rɪd] ,
florid ,
佛罗里达 ,

佛罗里达的

[brɪsk] [jʌŋ] ['feloʊ] ;
brisk young fellow ;
轻快 年轻的 同伴 ;

精力充沛的年轻人；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒoʊviəl] [læf] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

with	a	jovial	laugh	in	him	,
和	一个	欢乐的	笑	在	他	,

他带着爽朗的笑声，

[jet] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [greɪv] [weɪz] ,

yet	of	solid	grave	ways	,
然而	的	坚硬的	严重	方式	,

然而，却是坚实的坟墓之路，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['sʌmwʌt] [vɑːl'kænɪk] ;

occasionally	somewhat	volcanic	;
偶尔	有些	火山	;

偶尔带点火山活动；

[mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['soʊldʒərɪŋ] ,

much	given	to	soldiering	,
很多	给定	到	参军	,

非常热衷于从军，

[ænd; ənd] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] ['eksərsaɪzɪz] ,

and	out	-	of	-	door	exercises	,
和	出去	-	的	-	门	练习	,

以及户外运动，

['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [els] [tuː; tə][duː][æt; ət]['prez(ə)nt] .

having	little	else	to	do	at	present	.
拥有	小的	别的	到	做	在	展示	.

目前也没什么其他事可做。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['mænɪdʒər] ,

He	has	been	manager	,
他	有	到过	经理	,

他曾担任经理，

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

或者，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

as	it	were	,
作为	它	是	,

仿佛是这样，

[vaɪs] - [kɪŋ] ,

Vice	-	King	,
副	-	国王	,

副王，

[ɑːn][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['æbsəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ;

on	an	occasional	absence	of	his	Father	;
在	一个	偶然	缺席	的	他的	父亲	;

在他父亲偶尔不在的时候；

[hiː; hi] [noʊz] ['præktɪkli] [wʌt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪz] ;

he	knows	practically	what	the	state	of	business	is	;
他	知道	几乎	什么	这	状态	的	商业	是	;

他非常清楚当前的商业状况；

[ænd; ənd] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pruːvz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	greatly	disapproves	of	it	,
和	非常	不赞成	的	它	,

并对此深表反对。

[æz; əz][ɪz] [θɔːt] .

as	is	thought	.
作为	是	想法	.

正如人们所想的那样。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [baʊnd] [tuː; tə] ['saɪləns] [ɑːn] [ðæt] [hed] ,

But	being	bound	to	silence	on	that	head	,
但	存在	边界	到	沉默	在	那	头	,

但由于必须在这个问题上保持沉默，

[hiː; hi] [kiːps] ['saɪləns] ,

he	keeps	silence	,
他	保持	沉默	,

他保持沉默。

[ænd; ənd] ['medlz] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l] .

and	meddles	with	nothing	political	.
和	干预	和	没有什么	政治的	.

不干涉任何政治事务。

[hiː; hi] ['ædikts] [hɪm'self] ['tʃiːfli] [tuː; tə] ['mʌstərɪŋ] ,

He	addicts	himself	chiefly	to	mustering	,
他	瘾君子	他自己	主要	到	集结	,

他主要沉迷于赶牲畜，

['drɪlɪŋ] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['mɪlətəri] ['duːtiz] ,

drilling	and	practical	military	duties	,
钻孔	和	实际的	军队	职责	,

操练和实际军事任务

[waɪl] [hɪr] [æt; ət][bɜːr'lɪn] ;

while	here	at	Berlin	;
尽管	这里	在	柏林	;

在柏林期间；

[rʌnz] [aʊt] ,

runs	out	,
跑步	出去	,

用完了，

['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] ,

often	enough	,
经常	足够的	,

经常如此，

[waɪf] [ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ] ['kɑːmræd] [ɔːr] [tuː] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

wife	and	perhaps	a	comrade	or	two	along	with	him	,
妻子	和	也许	一个	同志	或者	二	沿着	和	他	,

妻子，或许还有一两个同伴陪同他。

[tuː; tə] [hʌnt] ,

to	hunt	,
到	打猎	,

去狩猎，

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [iːz] ,

and	take	his	ease	,
和	拿	他的	舒适	,

他安然无恙地待着。

[æt; ət] - ([sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [maɪlz]

at	Wusterhausen	(	some	fifteen	or	twenty	miles
在	-	(	一些	十五	或者	二十	英里

在伍斯特豪森（大约十五到二十英里）

[['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] ,
[English miles ,
[英语 英里 ,

[英制英里，

- - [æz; əz] ['ɔ:lweɪz] [ən'les] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] [bi:; bi] ['steɪtɪd] .
- - as always unless the contrary be stated .
- - 作为 总是 除非 这 相反 是 声明 .

除非另有说明，否则一如既往。

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['maɪli] [ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] ['ɪŋglɪʃ] ;
The German MEILE is about five miles English ;
这 德语 迈勒 是 关于 五 英里 英语 ;

德语 MEILE 大约是五英里英语；

['dʒɜ:rmən] ['stʊndə] [ə'baʊt] [θri:] .]
German STUNDE about three .]
德语 stunde 关于 三 .]

德国 STUNDE 大约三。

[ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv][bɜ:r'lɪn]) ,
southeast of Berlin) ,
东南 的 柏林) ,

（柏林东南方向）

[wer] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ə'mɪd][ðə; ði] ['wʊdi] ['mʊrlənd] .
where he has a residence amid the woody moorlands .
在哪里 他 有 一个 住宅 之中 这 木质的 荒原 .

他在林木茂盛的荒原中拥有一处住所。

[bʌt; bət] ['soʊldʒərɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz][grænd] [kən'sɜ:rn] .
But soldiering is his grand concern .
但 参军 是 他的 盛大 忧虑 .

但当兵是他最关心的事。

[sɪks] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Six years ago ,
六 年 前 ,

六年前，

['sʌmər] - ,
summer 1706 ,
夏天 - ,

1706年夏季

[['fɔ:rstər] ,
[Forster ,
[福斯特 ,

[福斯特，

[aɪ] . -] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rli] [eɪdʒ] ,
i . 116] at a very early age ,
我 . -] 在 一个 非常 早期的 年龄 ,

i. 116] 在很小的时候，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔrz] ,
he went to the wars ,
他 去 到 这 战争 ,

他去打仗了，

- - [grænd] ['spænɪʃ] - [sək'seʃ(ə)n] [wɔ:r] ,
- - grand Spanish - Succession War ,
- - 盛大 西班牙语 - 演替 战争 ,

——西班牙王位继承战争

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [bɪ'kʌmɪŋ] ['veri] [fɪrs] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ;

which	was	then	becoming	very	fierce	in	the	Netherlands	;
哪个	曾是	然后	成为	非常	凶猛的	在	这	荷兰	;

当时荷兰的局势变得非常激烈;

['prʌʃən] [tru:ps] ['ɔ:lweɪz] ['æktɪv] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:lbərə] - ['jʊdʒɪn] [saɪd] .

Prussian	troops	always	active	on	the	Marlborough	-	Eugene	side	.
普鲁士	军队	总是	积极的	在	这	马尔堡	-	尤金	边	.

普鲁士军队一直活跃在马尔伯勒-欧根一方。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [bɪ'troʊðd] ,

He	had	just	been	betrothed	,
他	有	只是	到过	未婚妻	,

他刚刚订婚,

[wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['wedɪd] ;

was	not	yet	wedded	;
曾是	不是	然而	已婚	;

尚未结婚;

[θɔ:t] [gʊd] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [wei] .

thought	good	to	turn	the	interim	to	advantage	in	that	way	.
想法	好的	到	转动	这	临时	到	优势	在	那	方式	.

我觉得这样能很好地利用这段过渡时期。

[ðen] [ə'gen] ,

Then	again	,
然后	再次	,

然而,

[sprɪŋ] - ,

spring	1709	,
春天	-	,

1709年春季

['æftər][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['mærɪdʒ] ,

after	his	marriage	and	after	his	Father's	marriage	,
后	他的	婚姻	和	后	他的	父亲的	婚姻	,

在他结婚之后,以及他父亲结婚之后,

" [ðə; ði] [kɔ:rt] ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] [in'tri:gz] ,

"	the	Court	being	full	of	intrigues	,
"	这	法庭	存在	满的	的	阴谋	,

“宫廷里充满了阴谋诡计,

" [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['saɪləns] [ˌrekə'mendəbl] [ðer; ðər] ,

"	and	nothing	but	silence	recommendable	there	,
"	和	没有什么	但	沉默	值得推荐	那里	,

“那里除了保持沉默,别无他法。”

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [rɪ'naʊnd] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

a	certain	renowned	friend	of	his	,
一个	肯定	著名	朋友	的	他的	,

他的一位著名朋友,

['li:əpəjld] ,

Leopold	,
利奥波德	,

利奥波德

[prɪns] [ʌv; əv]['ɑ:nhɑ:lt] - ['desau] ,

Prince	of	Anhalt	-	Dessau	,
王子	的	安哈尔特	-	德绍	,

安哈尔特-德绍亲王

[ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [jet] [hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
of **whom** **we** **shall** **yet** **hear** **a** **great** **deal** **,**
的 谁 我们 将 然而 听到 一个 伟大的 交易 ,

我们以后还会听到很多关于他的消息。

- - [huː] ,
- **-** **who** **,**
- - WHO ,

- WHO，

[stɪl] ['oʊnli] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ,
still **only** **about** **thirty** **,**
仍然 仅有的 关于 三十 ,

仍然只有三十岁左右，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kʌvərd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['lɔrəlz] [ɪn] [ðoʊz] ['wɔrz] (['blenim] ,
had **already** **covered** **himself** **with** **laurels** **in** **those** **wars** **(** **Blenheim** **,**
有 已经 涵盖 他自己 和 月桂树 在 那些 战争 (布伦海姆 ,

他已经在那些战争中赢得了无数荣誉（布伦海姆战役，

[brɪdʒ] [ʌv; əv][kɑːsɑːnoʊ] ,
Bridge **of** **Casano** **,**
桥 的 卡萨诺 ,

卡萨诺桥

[laɪnz] [ʌv; əv][tjʊ'rɪn] ,
Lines **of** **Turin** **,**
线条 的 都灵 ,

都灵线，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['glɔːriz]) ,
and **other** **glories** **)** **,**
和 其他 荣耀) ,

以及其他荣耀），

[bʌt; bət][hæd; həd] [naʊ] [gɑːt]['ɪntuː] ['intrikəsiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['wikər] [sɔːrt] ,
but **had** **now** **got** **into** **intricacies** **with** **the** **weaker** **sort** **,**
但 有 现在 得到 进入 错综复杂 和 这 较弱 种类 ,

但现在却陷入了与弱势群体之间的复杂纠纷中。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [kə'mænd] ,
and **was** **out** **of** **command** **,**
和 曾是 出去 的 命令 ,

并且失去了指挥权，

- - [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [sɜːrv]
- **-** **agreed** **with** **Friedrich** **Wilhelm** **that** **it** **would** **be** **well** **to** **go** **and** **serve**
- - 同意 和 弗里德里希 威廉 那 它 会 是 出色地 到 去 和 服务
[ðer; ðər][æz; əz] [ˌvɔlən'tiəz] ,
there **as** **volunteers** **,**
那里 作为 志愿者 ,

——同意弗里德里希·威廉的观点，认为去那里做志愿者是件好事。

[sɪns] [nɑːt] - .
since **not** **otherwises** **.**
自从 不是 - .

否则就无法做到。

['vɑːrnˌheɪgən][vɑːn][ɛn'siː] ,
Varnhagen **von** **Ense** **,**
瓦尔哈根 冯 ense ,

Varnhagen von Ense，

['fɜːst] ['liːəpəjld] [vɑːn]['ɑːnhɑːlt] - ['desau] italic> ([ɪn] - - ,
Furst Leopold von Anhalt - Dessau italic> (in Biographische Denkmale ,
弗斯特 利奥波德 冯 安哈尔特 - 德绍 italic> (在 - - ,

<斜体> Furst Leopold von Anhalt-Dessau <斜体结束>（<斜体> Biographische Denkmale，

italic> 2d [ɪ'dɪʃn] ,
italic> 2d edition ,
italic> 2d 版 ,

第二版，

[bɜːr'lɪn] , -) ,
Berlin , 1845) ,
柏林 , -) ,

柏林，1845 年)，

[piː] . - .
p . 185 .
p . - .

第185页。

- [ju ɛn 'di] ['lɛbən] ['di'i'es] - - - [vɑːn]['ɑːnhɑːlt] - ['desau] italic> (
Thaten und Leben des weltberuhmten Furstens Leopoldi von Anhalt - Dessau italic> (
- 和 生活 德斯 - - - 冯 安哈尔特 - 德绍 italic> (
['laɪpsɪg] , -) ,
Leipzig , 1742) ,
莱比锡 , -) ,

<斜体> Thaten und Leben des weltberuhmten Furstens Leopoldi von Anhalt-Dessau <斜体结束>（莱比锡，1742 年)，

[piː] . - .
p . 73 .
p . - .

第73页。

['fɔːrstər] ,
Forster ,
福斯特 ,

福斯特

[aɪ] . - .]
i . 129 .]
我 . - .]

i. 129.]

[ə; eɪ] [kraʊn] - [prɪns] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,
A Crown - Prince of Prussia ,
一个 王冠 - 王子 的 普鲁士 ,

普鲁士王储

[ɔːt] [hiː; hi][nɑːt][tuː; tə] [lɜːrn] ['soʊldʒərɪŋ] ,
ought he not to learn soldiering ,
应该 他 不是 到 学习 参军 ,

他难道不应该学习当兵吗?

[ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ;
of all things ;
的 全部 事物 ;

在所有事物中；

[baɪ] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
by every opportunity ?
经过 每一个 机会 ?

抓住每一个机会?

[wɪtʃ] ['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-][dɪd] ,
Which Friedrich Wilhelm did ,
哪个 弗里德里希 威廉 做过 ,

弗里德里希·威廉确实做到了。

[wɪð; wɪθ] ['ɪndəstri] ;
with industry ;
和 行业 ;

与工业界;

['sɜːrvɪŋ] ['zeləs] [ə'prentɪʃɪp] ['ʌndər] ['mɔːlbərə] [ænd; ənd] ['jʊdʒin] ,
serving zealous apprenticeship under Marlborough and Eugene ,
服务 热心 学徒制 在下面 马尔堡 和 尤金 ,

在马尔伯勒和尤金的指导下，他勤奋刻苦地接受学徒训练。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] ;
in this manner ;
在 这 方式 ;

以这种方式;

['plʌkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] ,
plucking knowledge ,
拔毛 知识 ,

汲取知识，

[æz; əz][ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
as the bubble reputation ,
作为 这 气泡 名声 ,

作为泡沫声誉，

[ænd; ənd][ɔːl] [els] [ɪn] [ðæt] [fiːld] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [plʌkt] ,
and all else in that field has to be plucked ,
和 全部 别的 在 那 场地 有 到 是 拨弦 ,

该领域内的其他所有作物都必须拔除。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kænənz] [maʊθ] .
from the cannon's mouth .
从 这 大炮的 嘴 .

从炮口射出。

- ['vilhelm,'wil-] [kept] [baɪ] ['mɔːlbərə] ,
Friedrioh Wilhelm kept by Marlborough ,
- 威廉 保留 经过 马尔堡 ,

弗里德里希·威廉被马尔伯勒收藏

[naʊ] [æz; əz] ['fɔːrmərli] ;
now as formerly ;
现在 作为 以前 ;

现在和以前一样;

[frend] ['liːəpəjld] ['biːɪŋ] ['kɑːmənli] [ɪn] [juː'dʒiːnz] ['kwɔːrtər] ,
friend Leopold being commonly in Eugene's quarter ,
朋友 利奥波德 存在 通常 在 尤金的 四分之一 ,

朋友利奥波德经常待在尤金的住处，

[huː] [wel] [nuː] [ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
who well knew the worth of him ,
WHO 出色地 知道 这 值得 的 他 ,

谁都深知他的价值，

['evər] [sɪns] ['blenim] [ænd; ənd] ['ɜːrliər] .
ever since Blenheim and earlier .
曾经 自从 布伦海姆 和 早些时候 .

自布伦海姆战役以来，甚至更早。

['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] [sɔː] [hɑːt] ['sɜːrvɪs] ,
Friedrich **Wilhelm** **saw** **hot** **service** **,**
弗里德里希 威廉 锯 热的 服务 ,

弗里德里希·威廉见识了热服务，

[ðæt] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] - ;
that **campaign** **of** **1709** **;**
那 活动 的 - ;

1709年的那场战役；

[siːdʒ] [ʌv; əv] ['tuənei] ,
siege **of** **Tournay** **,**
围城 的 锦标赛 ,

图尔奈围城战

[ænd; ənd][fɑːr] [mɔːr] ;
and **far** **more** **;**
和 远的 更多的 ;

以及更多；

- - [stʊd] ,
- **-** **stood** **,**
- - 站立 ,

——站着，

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
among **other** **things** **,**
之中 其他 事物 ,

除此之外，

[ðə; ði]['faɪəri]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌmæl'plækə] ,
the **fiery** **Battle** **of** **Malplaquet** **,**
这 火热 战斗 的 病态 ,

马尔普拉凯战役的惨烈场面

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['terɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['dɛdliːəst] [fiːts] [ʌv; əv][wɔːr]['evər] [dʌn] .
one **of** **the** **terriblest** **and** **deadliest** **feats** **of** **war** **ever** **done** **.**
一 的 这 最可怕的 和 最致命的 壮举 的 战争 曾经 完毕 .

这是历史上最可怕、最致命的战争暴行之一。

[noʊ][wɑːnt][ʌv; əv] [ˌɪntrə'pɪdəti] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] ['soʊldʒər] - ['vɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði] ['prʌʃən] [truːps] [ɔːr][ðer; ðər]
No **want** **of** **intrepidity** **and** **rugged** **soldier** **-** **virtue** **in** **the** **Prussian** **troops** **or** **their**
不 想 的 勇敢 和 崎岖 士兵 - 美德 在 这 普鲁士 军队 或者 他们的
[kraʊn] - [prɪns] ;
Crown **-** **Prince** **;**
王冠 - 王子 ;

普鲁士军队及其皇太子都展现出了无畏的勇气和坚韧的军人美德；

[liːst] [ʌv; əv][ɔːl][ɑːn] [ðæt] ['terəb(ə)l] [deɪ] ,
least **of** **all** **on** **that** **terrible** **day** **,**
至少 的 全部 在 那 糟糕的 天 ,

尤其是在那可怕的一天，

11th [sep'tembər] , - ;
11th **September** **,** **1709** **;**
11th 九月 , - ;

1709年9月11日；

- - [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kiːps] [ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri]['evər] [sɪns] ,
- **-** **of** **which** **he** **keeps** **the** **anniversary** **ever** **since** **,**
- - 的 哪个 他 保持 这 周年纪念日 曾经 自从 ,

——从那以后，他一直保留着这个纪念日。

[ænd; ənd] [wɪl] [duː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
and **will** **do** **all** **his** **life** **,**
和 将要 做 全部 他的 生活 ,

并且他将终其一生都这样做，

[ðə; ðɪ] ['duːmzdeɪ] [ʌv; əv] [ˌmæl'plækə] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['memərəb(ə)l] [deɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
the **doomsday** **of** **Malplaquet** **always** **a** **memorable** **day** **to** **him** **.**
这 末日 的 病态 总是 一个 难忘 天 到 他 .

马尔普拉凯的末日对他来说永远是一个难忘的日子。

[['fɔːrstər] ,
[**Forster** **,**
[福斯特 ,

[福斯特，

[aɪ] . - .]
i **.** **138** **.** **]**
我 . - .]

i. 138.]

[hiː; hi] [ɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] ['liːəpəjld] ,
He **is** **more** **and** **more** **intimate** **with** **Leopold** **,**
他 是 更多的 和 更多的 亲密的 和 利奥波德 ,

他与利奥波德的关系越来越亲密。

[ænd; ənd] [lʌvz] [gʊd] ['soʊldʒərɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [θɪŋz] .
and **loves** **good** **soldiering** **beyond** **all** **things** **.**
和 爱 好的 参军 超过 全部 事物 .

他热爱军旅生涯胜过一切。

[hɪr] [æt; ət] [bɜːr'lɪn] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɑːt] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,
Here **at** **Berlin** **he** **has** **already** **got** **a** **regiment** **of** **his** **own** **,**
这里 在 柏林 他 有 已经 得到 一个 团 的 他的 自己的 ,

在柏林，他已经拥有了自己的一个团。

['tɔːlɪʃ] [faɪn] [men] ;
tallish **fine** **men** **;**
高个子 美好的 男人 ;

高挑俊美的男士；

[ænd; ənd] [straɪvz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɔːl] [pɔɪnts] [ə; eɪ] ['veri] ['pætərn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] .
and **strives** **to** **make** **it** **in** **all** **points** **a** **very** **pattern** **of** **a** **regiment** **.**
和 努力 到 制作 它 在 全部 积分 一个 非常 图案 的 一个 团 .

并力求在各个方面使其成为一个非常标准的团。

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [rest] ,
For **the** **rest** **,**
为了 这 休息 ,

至于其他方面，

[mʌtʃ] [hɪr] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [dʒɔɪnt] ,
much **here** **is** **out** **of** **joint** **,**
很多 这里 是 出去 的 联合的 ,

这里很多地方都脱节了，

[ænd; ənd] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
and **far** **from** **satisfactory** **to** **him** **.**
和 远的 从 令人满意的 到 他 .

但他远不能满意。

['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] [1st ['februeri] , - .]
Seven **years** **ago** **[** **1st** **February** **,** **1705** **.** **]**
七 年 前 [1st 二月 , - .]

七年前（1705年2月1日）

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪv] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [lʌv] ;

he	lost	his	own	brave	Mother	and	her	love	;
他	丢失的	他的	自己的	勇敢的	母亲	和	她	爱	;

他失去了自己勇敢的母亲和她的爱;

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [spiːk] ['fɑːrðər] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .

of	which	we	must	speak	farther	by	and	by	.
的	哪个	我们	必须	说话	更远	经过	和	经过	.

对此，我们以后还要再详细讨论。

[ɪn] [hɜːr; hər] [sted] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɑːt] [ə; eɪ] [fæn'tæstɪk] ,

In	her	stead	he	has	got	a	fantastic	,
在	她	坚定	他	有	得到	一个	极好的	,

取而代之的是，他得到了一个非常棒的.....

[ˌmelən'kɑːlɪk] ,

melancholic	,
忧郁的	,

忧郁的，

[ɪl] - ['neɪtʃərd] ['stepmʌðər] ,

ill	-	natured	Stepmother	,
患病的	-	自然	后妈	,

心肠歹毒的继母

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nevər] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ;

with	whom	there	was	never	any	good	to	be	done	;
和	谁	那里	曾是	绝不	任何	好的	到	是	完毕	;

与他相处从来都没有任何好处;

[huː] [ɪn] [fækt] [ɪz] [naʊ] ['ferli] [mæd] ,

who	in	fact	is	now	fairly	mad	,
WHO	在	事实	是	现在	相当	疯狂的	,

他现在实际上已经相当疯狂了，

[ænd; ənd] [kept] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [oʊn] [ə'pɑːrtmənts] .

and	kept	to	her	own	apartments	.
和	保留	到	她	自己的	公寓	.

她一直待在自己的公寓里。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [siː] [hɪr] ,

He	has	to	see	here	,
他	有	到	看	这里	,

他必须来这里看看。

[ænd; ənd] [seɪ] ['lɪt(ə)l] ,

and	say	little	,
和	说	小的	,

少说话，

[ə; eɪ] [ʃə'grɪnd] [hɑːrt] - [wɔːrn] ['fɑːðər] ['flɪkərɪŋ] ['peɪnfəli] [ə'mɪd] [ə; eɪ] [siːn] [mʌtʃ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

a	chagrined	heart	-	worn	Father	flickering	painfully	amid	a	scene	much	filled	with
一个	懊恼地	心	-	磨损	父亲	闪烁	痛苦地	之中	一个	场景	很多	已填	和

[ɪk'spensɪv] ['fjuːt(ə)l] ['pɝːsənz] ,

expensive	futile	persons	,
昂贵的	徒劳	人	,

一位满脸懊悔、心力交瘁的父亲，在一群昂贵而徒劳的人的簇拥下，痛苦地闪烁着光芒。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪk'striːmli] ['pɪtɪf(ə)l] [kə'bɑːl] [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəl] ['reɪdʒɪz] ;

and	their	extremely	pitiful	cabals	and	mutual	rages	;
和	他们的	极其	可怜	阴谋集团	和	相互的	愤怒	;

以及他们极其可悲的阴谋集团和彼此间的愤怒;

[siːn] ['tʃiːfli] [ʌv; əv] ['pɑːmpəs] [ɪ'nænəti] ,
scene chiefly of pompous inanity ,
场景 主要 的 傲慢 空虚 ,

主要展现浮夸愚蠢的场景，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['sɑːləmli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['leɪbər] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] .
and the art of solemnly and with great labor doing nothing .
和 这 艺术 的 庄严地 和 和 伟大的 劳动 正在做 没有什么 .

以及庄严而费尽心思地什么也不做的艺术。

[sʌtʃ] [weɪst] [ʌv; əv]['leɪbər][ænd; ənd][ʌv; əv] [miːnz] :
Such waste of labor and of means :
这样的 浪费 的 劳动 和 的 方法 :

这种对劳动力和资源的浪费：

[wʌt] [kæn; kən][wʌn][duː][bʌt; bət][biː; bi]['saɪlənt] ?
what can one do but be silent ?
什么 能 一 做 但 是 沉默的 ?

除了沉默还能做什么?

[ðə; ði] ['ʌðər] [jɪr] ,
The other year ,
这 其他 年 ,

另一年，

['prɔisən] (['prʌʃə] ['prɑːpər] ,
Preussen (PRUSSIA Proper ,
普鲁士 (普鲁士 恰当的 ,

普鲁士（PRUSSIA Proper，

['prɑːvɪns] ['laɪɪŋ] [fɑːr] ['iːstwərd] ,
province lying far eastward ,
省 说谎 远的 向东 ,

位于遥远的东部的省份

[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]) [wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] ['ʌndər] ['pestɪləns] [ænd; ənd] [blæk] ['ruːɪn][ænd; ənd] [dɪ'sper] :
out of sight) was sinking under pestilence and black ruin and despair :
出去 的 视线) 曾是 下沉 在下面 瘟疫 和 黑色的 废墟 和 绝望 :

（在视线之外）正沉沦于瘟疫、黑色废墟和绝望之中：

[ðə; ði] [kraʊn] - [prɪns] ,
the Crown - Prince ,
这 王冠 - 王子 ,

王储

['kɑːntreri] [tuː; tə] [wɔːnt] ,
contrary to wont ,
相反 到 惯于 ,

与惯例相反，

[broʊk] ['saɪləns] ,
broke silence ,
打破 沉默 ,

打破沉默，

[ænd; ənd] ['bɛgd] [sʌm; səm] [doʊl] [ɔːr] [səb'venʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðiːz] [pʊr] ['piːp(ə)l] ;
and begged some dole or subvention for these poor people ;
和 乞求 一些 救济金 或者 补贴 为了 这些 贫穷的 人们 ;

并为这些穷人恳求一些救济金或补助；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
but there was nothing to be had ,
但 那里 曾是 没有什么 到 是 有 ,

但是什么也没有得到。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] ,
Nothing in the treasury ,
没有什么 在 这 财政部 ,

国库空空如也。

[jʊr; jər] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] :
your Royal Highness :
你的 皇家 高度 :

殿下：

- - ['prɔisən] [wɪl] [ʃɪft] [fɔːr; fər][ɪt'self] ;
- - Preussen will shift for itself ;
- - 普鲁士 将要 转移 为了 本身 ;

普鲁士将自行转变；

[sə'blaɪm] ['dræmətɜːrdʒi] ,
sublime dramaturgy ,
升华 戏剧构作 ,

精妙绝伦的戏剧结构

[wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['gʌvərnmənt] ,
which we call his Majesty's Government ,
哪个 我们 称呼 他的 陛下的 政府 ,

我们称之为国王陛下的政府，

[kɔːsts][soʊ] [mʌtʃ] !
costs so much !
成本 所以 很多 !

太贵了！

[ænd; ənd] ['prɔisən] ,
And Preussen ,
和 普鲁士 ,

还有普鲁士，

[moʊn] [ə'weɪ] [baɪ] [deθ] ,
mown away by death ,
修剪过的 离开 经过 死亡 ,

被死亡吞噬

[laɪz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['veɪkənt]['evər] [sɪns] ;
lies much of it vacant ever since ;
谎言 很多 的 它 空缺 曾经 自从 ;

此后，大部分地区一直空置着；

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [kraʊn] - ['prɪnsɪz] [dɪs'gʌst] ;
which has completed the Crown - Prince's disgust ;
哪个 有 完全的 这 王冠 - 王子的 厌恶 ;

这更加激起了王储的厌恶之情；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[aɪ] [bɪ'liːv] ,
I believe ,
我 相信 ,

我相信，

[dɪd] [prə'duːs] [sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['mɪnɪstri] ,
did produce some change of ministry ,
做过 生产 一些 改变 的 部 ,

确实造成了一些人事变动，

[ɔ:r] ['ʌðər] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ɪk'spi:diənt] ,
or **other** **ineffectual** **expedient** **,**
或者 其他 无效 权宜 ,

或其他无效的权宜之计，

[ɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['fɑ:ðɚz] [pɑ:rt] .
on **the** **old** **Father's** **part** **.**
在 这 老的 父亲的 部分 .

从老父亲的角度来看。

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊn] - [prɪns] ['lɑ:ks] [ʌp][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ə'gen] .
Upon **which** **the** **Crown** **-** **Prince** **locks** **up** **his** **thoughts** **again** **.**
之上 哪个 这 王冠 - 王子 锁 向上 他的 想法 再次 .

于是，太子再次封闭了自己的思绪。

[hi:; hi][hæz; həz] [kən'fju:zd] ['hwɜ:lˌpu:lz] ,
He **has** **confused** **whirlpools** **,**
他 有 使困惑 漩涡 ,

他把漩涡搞混了，

[ʌv; əv] [kɔ:rt] [in'tri:gz] ,
of **Court** **intrigues** **,**
的 法庭 阴谋 ,

宫廷阴谋，

[ˌserə'məʊni:əlz] ,
ceremonials **,**
仪式 ,

仪式，

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] [fæn'tæstikæləti] ,
and **troublesome** **fantasticalities** **,**
和 麻烦的 奇幻 ,

以及令人烦恼的幻想，

[tu:; tə] [stɪr] [ə'mʌŋst] ;
to **steer** **amongst** **;**
到 转向 在 ;

在……之间引导；

[wɪtʃ] [hi:; hi] [mʌtʃ] [dis'laiks] ,
which **he** **much** **dislikes** **,**
哪个 他 很多 不喜欢 ,

他非常不喜欢这一点。

[noʊ][mæn] [mɔ:r] ;
no **man** **more** **;**
不 男人 更多的 ;

不再有男人了；

['hævɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ænd; ənd] [hɑ:rt] [set][ɑ:n][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['oʊnli] ,
having **an** **eye** **and** **heart** **set** **on** **the** **practical** **only** **,**
拥有 一个 眼睛 和 心 放 在 这 实际的 仅有的 ,

只注重实际，一心只想着实用主义。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪn][maɪnd][æz; əz][ɪn]['bɑ:di] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] - ,
and **being** **in** **mind** **as** **in** **body** **something** **of** **the** **genus** **ROBUSTUM** **,**
和 存在 在 头脑 作为 在 身体 某物 的 这 属 - ,

并且无论在精神上还是在身体上，都具有某种粗壮（ROBUSTUM）的特质。

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs]['ferɑ:ks][wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l] .
of **the** **genus** **FEROX** **withal** **.**
的 这 属 费罗克斯 此外 .

也属于 FEROX 属。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['wedɪd] [sɪks] ['jɪrz] ;

He	has	been	wedded	six	years	;
他	有	到过	已婚	六	年	;

他结婚六年了;

[lɔːst] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

lost	two	children	,
丢失的	二	孩子们	,

失去了两个孩子,

[æz; əz][wiː; wi] [sɔː] ;

as	we	saw	;
作为	我们	锯	;

正如我们所看到的;

[ænd; ənd] [naʊ] [ə'gen] [hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['lɪvɪŋ] .

and	now	again	he	has	two	living	.
和	现在	再次	他	有	二	活的	.

现在他又有了两个活人。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ,

His	wife	,
他的	妻子	,

他的妻子,

['səufi] [də'roʊθiː] [ʌv; əv]['hænoʊvər] ,

Sophie	Dorothee	of	Hanover	,
苏菲	多萝西	的	汉诺威	,

汉诺威的索菲·多萝西

[ɪz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][æz; əz] [wel] .

is	his	cousin	as	well	.
是	他的	表哥	作为	出色地	.

也是他的表亲。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['brʌðɝz] - ['dɔːtər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

She	is	brother's	-	daughter	of	his	Mother	,
她	是	兄弟	-	女儿	的	他的	母亲	,

她是他母亲的侄女。

['səufi] ['ʃɑːrlət] :

Sophie	Charlotte	:
苏菲	夏洛特	:

苏菲·夏洛特:

[let][ðə; ði] ['riːdər] [lɜːrn] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ðiːz] [tuː] [neɪmz] .

let	the	reader	learn	to	discriminate	these	two	names	.
让	这	读者	学习	到	辨析	这些	二	姓名	.

让读者学会区分这两个名称。

['səufi] ['ʃɑːrlət] ,

Sophie	Charlotte	,
苏菲	夏洛特	,

苏菲·夏洛特

[leɪt] [kwiːn] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,

late	Queen	of	Prussia	,
晚的	女王	的	普鲁士	,

已故普鲁士女王

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]['hænoʊvər] :

was	also	of	Hanover	:
曾是	还	的	汉诺威	:

也是汉诺威人:

[ʃiː; ʃi] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] ,
she **probably** **had** **sometimes** **,**
她 大概 有 有时 ,

她可能偶尔会有这种情况。

[ɪn][hɜːr; hər]['kwaɪət] ['mʌðərli] [θɔːt] ,
in **her** **quiet** **motherly** **thought** **,**
在 她 安静的 母性 想法 ,

在她平静而充满母爱的思绪中，

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
anticipated **this** **connection** **for** **him** **,**
预期 这 联系 为了 他 ,

他预料到了这种联系，

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [jet] [lɪvd] .
while **she** **yet** **lived** **.**
尽管 她 然而 居住地 .

在她还活着的时候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] ['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-][wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə]['hænoʊvər][ɪn] ['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd] :
It **is** **certain** **Friedrich** **Wilhelm** **was** **carried** **to** **Hanover** **in** **early** **childhood** **:**
它 是 肯定 弗里德里希 威廉 曾是 携带 到 汉诺威 在 早期的 童年 :

可以肯定的是，弗里德里希·威廉幼年时就被带到了汉诺威：

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
his **Mother** **,**
他的 母亲 ,

他的母亲，

- - [ðæt] ['səufi] ['ʃɑːrlət] ,
- **-** **that** **Sophie** **Charlotte** **,**
- - 那 苏菲 夏洛特 ,

——索菲·夏洛特

[ə; eɪ] [feɪmd] [kwiːn] [ænd; ənd]['leɪdi][ɪn][hɜːr; hər] [deɪ] ,
a **famed** **Queen** **and** **lady** **in** **her** **day** **,**
一个 著名的 女王 和 女士 在 她 天 ,

她曾是那个时代著名的女王和贵妇。

['dɔːtər] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪs] ['səufi] ,
Daughter **of** **Electress** **Sophie** **,**
女儿 的 女选举人 苏菲 ,

选帝侯夫人索菲的女儿

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(History of Friedrich II of Prussia V 1)

[ænd; ənd] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɔːrdʒ] [huː] [bɪ'keɪm] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ,

and	Sister	of	the	George	who	became	George	I	.	of	England	by	and	by	,
和	姐姐	的	这	乔治	WHO	成为	乔治	我	.	的	英格兰	经过	和	经过	,

她是后来成为英格兰国王乔治一世的乔治的妹妹。

- - [tʊk] [hɪm; ɪm] ['ðɪðər] ;

-	-	took	him	thither	;
-	-	采取	他	那里	;

把他带到了那里;

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - ,

some	time	about	the	beginning	of	1693	,
一些	时间	关于	这	开始	的	-	,

大约在1693年初的某个时候,

[hɪz; ɪz] [eɪdʒ] [ðen] [faɪv] ;

his	age	then	five	;
他的	年龄	然后	五	;

他当时五岁;

[ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [ɑːn] ['traɪəl] ;

and	left	him	there	on	trial	;
和	左边	他	那里	在	审判	;

然后把他留在那里接受审判;

[ə'ledʒ] ,

alleging	,
指控	,

声称,

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪŋ] ,

and	expecting	,
和	期待	,

并期待着,

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['betər] ['briːdɪŋ] [ðer; ðər] .

he	might	have	a	better	breeding	there	.
他	可能	有	一个	更好的	选育	那里	.

他或许在那里能有更好的血统。

[ænd; ənd] [ðɪs] ,

And	this	,
和	这	,

而这,

[ɪn] [ə; eɪ] [kɔːrt] [wer] [ɪ'lektrɪs] ['səufi] [wʌz; wəz] [tʃiːf] ['leɪdi] ,

in	a	Court	where	Electress	Sophie	was	chief	lady	,
在	一个	法庭	在哪里	女选举人	苏菲	曾是	首席	女士	,

在苏菲王妃担任首席女官的宫廷里,

[ænd; ənd] [ɪ'lektər] ['əːnst] ,

and	Elector	Ernst	,
和	选民	恩斯特	,

以及选帝侯恩斯特

[fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] ['dʒent(ə)lmən] ['əːnst] ,
fit **to** **be** **called** **Gentleman** **Ernst** **,**
合身 到 是 称为 绅士 恩斯特 ,

配得上被称为绅士恩斯特，

[" [hɜːr; hər] ['haɪnəs] ([ðə; ði] [ɪ'lektrɪs] ['səufi]) [hæz; həz] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meri]
[**"** **Her** **Highness** **(** **the** **Electress** **Sophie** **)** **has** **the** **character** **of** **the** **merry**
[" 她 高度 (这 女选举人 苏菲) 有 这 特点 的 这 欢乐
[ˌdɛbə'nɛr] ['prɪnses] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] ;
debonnaire **Princess** **of** **Germany** **;**
绅士 公主 的 德国 ;

“殿下（选帝侯夫人索菲）具有德国快乐风度公主的性格；

[ə; eɪ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃmənts] ;
a **lady** **of** **extraordinary** **virtues** **and** **accomplishments** **;**
一个 女士 的 非凡的 美德 和 成就 ;

一位品德高尚、成就卓著的女士；

['mɪstrəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ,
mistress **of** **the** **Italian** **,**
情妇 的 这 意大利语 ,

意大利情妇

[frentʃ] ,
French **,**
法语 ,

法语，

[haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [dʌtʃ] ,
High **and** **Low** **Dutch** **,**
高的 和 低的 荷兰语 ,

高地荷兰语和低地荷兰语，

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
and **English** **languages** **,**
和 英语 语言 ,

以及英语语言

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [spiːks] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] .
which **she** **speaks** **to** **perfection** **.**
哪个 她 说话 到 完美 .

她说话非常流利。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ([ɪ'lektər] ['əːnst]) [hæz; həz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] ;
Her **husband** **(** **Elector** **Ernst** **)** **has** **the** **title** **of** **the** **Gentleman** **of** **Germany** **;**
她 丈夫 (选民 恩斯特) 有 这 标题 的 这 绅士 的 德国 ;

她的丈夫（选帝侯恩斯特）拥有德国绅士的头衔；

[ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ,
a **graceful** **and** **,**
一个 优美 和 ,

优雅而

" & [siː] . & [siː] . ['dʌbljuː] . ['kɑːr] ,
" **&** **c** **.** **&** **c** **.** **W** **.** **Carr** **,**
" & c . & c . W . 卡尔 ,

等等。W. Carr，

[ri'maːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɛ'vɜːrəl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [dʒɜ-məni] ,
Remarks **of** **the** **Governments** **of** **the** **severall** **Parts** **of** **Germanie** **,**
评论 的 这 政府 的 这 几个 部分 的 德国 ,

<斜体>德国各部分政府的评论，

['denmɑːrk] ,
Denmark ,
丹麦 ,

丹麦，

- italic>
Sweedland italic>
- italic>

瑞典

(['æmstərdæm] , -) ,
(Amsterdam , 1688) ,
(阿姆斯特丹 , -) ,

（阿姆斯特丹，1688 年）

[piː] . - .
p . 147 .
p . - .

第147页。

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['kɜːr][ʌv; əv] - italic> ([stɪl] [mɔːr] [ɪm'fætɪk] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
See also Ker of Kersland italic> (still more emphatic on this point ,
看 还 克尔 的 - italic> (仍然 更多的 强调 在 这 观点 ,

另见<斜体>克尔斯兰的克尔<斜体结束>（在这一点上更加强调，

- italic>)]
soepius italic>)]
- italic>)]

<斜体> soepius <斜体结束>)]

[ðə; ði][pə'laɪtɪst][ʌv; əv][men] ,
the politest of men ,
这 最有礼貌的 的 男人 ,

最有礼貌的人，

[wʌz; wəz] [tʃiːf] [lɔːrd] ,
was chief lord ,
曾是 首席 主 ,

是首席领主，

- - [ænd; ənd] [wer] ['laibnits] ,
- - and where Leibnitz ,
- - 和 在哪里 莱布尼茨 ,

——以及莱布尼茨，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['laɪtər] [ˌnəʊtə'bɪlɪtiːz] ,
to say nothing of lighter notabilities ,
到 说 没有什么 的 打火机 知名度 ,

更不用说那些不太重要的因素了。

[wʌz; wəz] ['flɜːrɪʃɪŋ] ,
was flourishing ,
曾是 芊芊 ,

蓬勃发展，

- - [siːmd] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [ˌekspek'teɪʃn] .
- - seemed a reasonable expectation .
- - 似乎 一个 合理的 期待 .

——这似乎是一个合理的预期。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] ,
it came to nothing ,
它 来了 到 没有什么 ,

结果什么也没发生。

[ðɪs] [ɑːr'tɪkjuleɪt] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] ;
this articulate purpose of the visit ;
这 能言善辩 目的 的 这 访问 ;

此次访问的明确目的;

[ðoʊ] [pər'hæps][ðə; ði] [diːpər] ['saɪlənt]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [kwaɪt]
though perhaps the deeper silent purposes of it might not be quite
尽管 也许 这 更深 沉默的 目的 的 它 可能 不是 是 相当
[ˌʌnfʊl'fɪld] .
unfulfilled .
未实现的 .

不过，或许它更深层次的、未被察觉的目的并没有完全实现。

['dʒent(ə)lmən]['əːnst][hæd; həd] ['leɪtli] [bɪn] [meɪd] " [ɪ'lektər] " ([kɜːfɜːst] ,
Gentleman Ernst had lately been made " Elector " (Kurfurst ,
绅士 恩斯特 有 最近 到过 制成 " 选民 " (库尔弗斯特 ,

恩斯特先生最近被封为“选帝侯”(Kurfurst,

italic> [ɪn'sted] [ʌv; əv]
italic> instead of
italic> 反而 的

（斜体字）代替（斜体字）

['hɜːzɑːg] italic>) ,
Herzog italic>) ,
赫尔佐格 italic>) ,

赫尔佐格（Herzog），

- - [hɪz; ɪz]['hænoʊvər][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] [mɪr] ['sɑːvrɪn] ['dʌtʃi] ,
- - his Hanover no longer a mere Sovereign Duchy ,
- - 他的 汉诺威 不 更长 一个 仅仅 主权 公国 ,

他的汉诺威不再仅仅是一个主权公国，

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪ'lektərət] [ˌhens'fɔːrθ] ,
but an Electorate henceforth ,
但 一个 选民 今后 ,

但从此以后，它就成为了一个选侯国。

[nuː] " [naɪnθ] [ɪ'lektərət] ,
new " NINTH Electorate ,
新的 " 第九 选民 ,

新的“第九选区，

" [baɪ] [ɜːrnsts] [laɪf] - [lɔːŋ] [ɪg'zɜːrʃn] [ænd; ənd] [gʊd] [lʌk] ;
" by Ernst's life - long exertion and good luck ;
" 经过 恩斯特的 生活 - 长的 用力 和 好的 运气 ;

“凭借恩斯特毕生的努力和好运;

- - [wɪtʃ] [hæz; həz] [spred] [ə; eɪ] [faɪn] ['reɪdiəns] ,
- - which has spread a fine radiance ,
- - 哪个 有 传播 一个 美好的 辐射 ,

——散发出迷人的光辉，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ,
for the time ,
为了 这 时间 ,

就当时而言，

['oʊvər] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðoʊz] [pɑːrts] ;

over	court	and	people	in	those	parts	;
超过	法庭	和	人们	在	那些	部分	;

法院和那些地区的人民;

[ænd; ənd] [meɪd] ['əːnst][ə; eɪ] ['hæpiːɚ] [mæn][ðæn; ðən]['evər] ,

and	made	Ernst	a	happier	man	than	ever	,
和	制成	恩斯特	一个	更快乐	男人	比	曾经	,

这让恩斯特比以往任何时候都更加快乐。

[ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .

in	his	old	age	.
在	他的	老的	年龄	.

在他晚年的时候。

['dʒent(ə)lmən]['əːnst][ænd; ənd] [ɪ'lektrɪs] ['səufi] ,

Gentleman	Ernst	and	Electress	Sophie	,
绅士	恩斯特	和	女选举人	苏菲	,

恩斯特先生和索菲选帝侯夫人,

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [daʊt] ,

we	need	not	doubt	,
我们	需要	不是	怀疑	,

我们无需怀疑,

[wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['bɜːrli] ['prʌʃən] ['grænsʌn] ,

were	glad	to	see	their	burly	Prussian	grandson	,
是	高兴的	到	看	他们的	魁梧的	普鲁士	孙子	,

他们很高兴见到自己身材魁梧的普鲁士孙子。

- - [ə; eɪ][roʊ'bʌst] ,

-	-	a	robust	,
-	-	一个	强壮的	,

——一个强大的,

['ræðər] ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪ] [ʌv; əv] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ;

rather	mischievous	boy	of	five	years	old	;
相当	恶作剧	男生	的	五	年	老的	;

一个五岁左右、相当顽皮的男孩;

- - [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [brɔːt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ['ɒf(tə)n] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ([æn; ən]['oʊnli]

-	-	and	anything	that	brought	her	Daughter	oftener	about	her	(	an	only
-	-	和	任何事物	那	带来	她	女儿	更频繁	关于	她	(	一个	仅有的

['dɔːtər] [tuː] ,

Daughter	too	,
女儿	也	,

——以及任何能让她女儿更频繁地出现在她身边的事情(她也是唯一的女儿),

[ænd; ənd][wʌn][soʊ] ['gɪftɪd]) [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪri] [oʊld] [ɪ'lektrɪs] ,

and	one	so	gifted	)	was	sure	to	be	welcome	to	the	cheery	old	Electress	,
和	一	所以	天才	)	曾是	当然	到	是	欢迎	到	这	欢快的	老的	女选举人	,

一位如此有天赋的人,一定会受到和蔼可亲的老选帝侯夫人的欢迎。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['laibnits][ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɜːrk(ə)l] .

and	her	Leibnitz	and	her	circle	.
和	她	莱布尼茨	和	她	圆圈	.

还有她的莱布尼茨和她的圈子。

[fɔːr; fər] ['səufi] ['ʃɑːrlət] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] ['prez(ə)ns] ,

For	Sophie	Charlotte	was	a	bright	presence	,
为了	苏菲	夏洛特	曾是	一个	明亮的	在场	,

对索菲来说,夏洛特是一个光芒四射的存在。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][seɪdʒ][ænd; ənd] [geɪ] .

and	a	favorite	with	sage	and	gay	.
和	一个	最喜欢的	和	圣人	和	同性恋	.

深受智者和同性恋者的喜爱。

['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [ə'gen] ,

Uncle	George	again	,
叔叔	乔治	再次	,

又是乔治叔叔

" - italic>

"	Kurprinz	italic>
"	-	italic>

“<斜体>库尔普林茨<结束斜体>

['geɪɔrg] ['lʊtvɪʃ] " ([ɪ'lektərəl] [prɪns] [ænd; ənd] [er] - [ə'pærənt]) ,

Georg	Ludwig	"	(	Electoral	Prince	and	Heir	-	Apparent	)	,
格奥尔格	路德维希	"	(	选举	王子	和	继承人	-	明显	)	,

格奥尔格·路德维希（选帝侯兼王位继承人）

[huː] [bɪ'keɪm] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] ;

who	became	George	I	.	of	England	;
WHO	成为	乔治	我	.	的	英格兰	;

他后来成为英格兰国王乔治一世;

[hiː; hi] ,

he	,
他	,

他，

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['tæsɪtɜːrn] ,

always	a	taciturn	,
总是	一个	沉默寡言	,

他总是沉默寡言，

['sætərnaɪn] ,

saturnine	,
土星	,

忧郁的，

['sʌmwʌt] [grɪm] - ['vɪzɪdʒd] [mæn] ,

somewhat	grim	-	visaged	man	,
有些	严峻	-	面容	男人	,

面容略显严肃的男人

[nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [θɔːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [bʌt; bət]['moʊstli] [ˌɪnɑːr'tɪkjələt] [θɔːts] ,

not	without	thoughts	of	his	own	but	mostly	inarticulate	thoughts	,
不是	没有	想法	的	他的	自己的	但	大多	不善言辞	想法	,

他并非没有自己的想法，但大多是难以表达的想法。

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

曾是，

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

just	at	this	time	,
只是	在	这	时间	,

就在此时，

[ɪn][ə; eɪ] [diːp] [də'mestɪk] ['ɪntrɪkəsi] .

in	a	deep	domestic	intricacy	.
在	一个	深的	国内的	复杂	.

深陷于错综复杂的家庭事务之中。

['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] ['peɪnfəli] [di'tektiŋ] ,

Uncle	**George**	**the**	**Kurprinz**	**was**	**painfully**	**detecting**	**,**
叔叔	乔治	这	-	曾是	痛苦地	检测	,

库尔普林茨的乔治叔叔痛苦地察觉到了什么。

[ɪn] [ðiːz] ['veri] [mʌnθs] ,

in	**these**	**very**	**months**	**,**
在	这些	非常	几个月	,

就在这几个月里，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɔːgəst] [spaʊs] [ænd; ənd]['kʌz(ə)n] ,

that	**his**	**august**	**Spouse**	**and**	**cousin**	**,**
那	他的	八月	配偶	和	表哥	,

他尊贵的配偶和表妹，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [nɑːt] [ʌn'ɪndʒərd] ['leɪdi] ,

a	**brilliant**	**not**	**uninjured**	**lady**	**,**
一个	杰出的	不是	未受伤	女士	,

一位才华横溢但并非毫发无损的女士，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] ['indʒərɪŋ] [wʌn] ;

had	**become**	**an**	**indignant**	**injuring**	**one**	**;**
有	变得	一个	愤怒	受伤	一	;

已经变成了一个愤慨的、伤人的人；

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] ,

that	**she**	**had**	**gone**	**,**
那	她	有	已消失	,

她已经走了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,

and	**was**	**going**	**,**
和	曾是	去	,

然后就走了，

[fɑːr] [ə'streɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [wɔːk] [ʌv; əv] [laɪf] !

far	**astray**	**in**	**her**	**walk**	**of**	**life**	**!**
远的	误入歧途	在	她	走	的	生活	!

她的人生道路已经走得太远了！

[ðʌs] [ɔːl][ɪz][nɑːt] ['reɪdiəns] [æt; ət]['hænoʊvər] ['iːðər] ,

Thus	**all**	**is**	**not**	**radiance**	**at**	**Hanover**	**either**	**,**
因此	全部	是	不是	辐射	在	汉诺威	任何一个	,

因此，汉诺威也并非处处光鲜亮丽。

[naɪnθ] [ɪ'lektər] [ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ;

Ninth	**Elector**	**though**	**we**	**are**	**;**
第九	选民	尽管	我们	是	;

虽然我们是第九位选举人；

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

但，

[ɪn][ðə; ði][sɔːft] ['sʌnlaɪt] ,

in	**the**	**soft**	**sunlight**	**,**
在	这	柔软的	阳光	,

在柔和的阳光下，

[ðer; ðər] ['kwivəz] [ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv] ['veri] ['erəbəs] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] .

there	**quivers**	**a**	**streak**	**of**	**the**	**blackness**	**of**	**very**	**Erebus**	**withal**	**.**
那里	箭筒	一个	条纹	的	这	黑	的	非常	厄瑞玻斯	此外	.

那里有一丝埃里伯斯般的黑暗在颤动。

- [dʒɔːrdʒ] ,
Kurprinz George ,
- 乔治 ,

库尔普林茨·乔治，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ðoʊ] [hiː; hi] [tuː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] ,
though he too is said to have been good to the boy ,
尽管 他 也 是 说 到 有 到过 好的 到 这 男生 ,

据说他也对那个男孩很好，

[kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['bɜːrli] ['nefjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒʌst] [naʊ] !
could not take much interest in this burly Nephew of his just now !
可以 不是 拿 很多 兴趣 在 这 魁梧的 侄子 的 他的 只是 现在 !

此刻，我对这位身材魁梧的侄子实在提不起什么兴趣!

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
Sure enough ,
当然 足够的 ,

果然，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [jɪr] - ,
it was in this year 1693 ,
它 曾是 在 这 年 - ,

那是在1693年。

[ðæt] [ðə; ði] [feɪmd] [kɑːnɪgzmɑːrk] ['trædʒədi] [keɪm] ['raɪpənɪŋ] [fæst] [tɔːrdz] [ə; eɪ]['kraɪsɪs][ɪn]['hænoʊvər] ;
that the famed Konigsmark tragedy came ripening fast towards a crisis in Hanover ;
那 这 著名的 柯尼希斯马克 悲剧 来了 成熟 快速地 向 一个 危机 在 汉诺威 ;

著名的国王马克悲剧迅速演变成汉诺威的一场危机;

[ænd; ənd][nekst] [jɪr] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ə'raɪvd] .
and next year the catastrophe arrived .
和 下一个 年 这 灾难 到达的 .

第二年，灾难就来了。

[ə; eɪ][moʊst]['trædʒɪk] ['bɪznəs] ;
A most tragic business ;
一个 最多 悲惨 商业 ;

一件极其悲惨的事情;

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
of which the little Boy ,
的 哪个 这 小的 男生 ,

其中，小男孩

[naʊ] [hɪr] ,
now here ,
现在 这里 ,

现在在这里，

[wɪl] [noʊ] [mɔːr] [wʌn] [deɪ] .
will know more one day .
将要 知道 更多的 一 天 .

总有一天我会知道更多。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ðɪs] ['veri] ['vɪzɪt] ,
Perhaps it was on this very visit ,
也许 它 曾是 在 这 非常 访问 ,

或许正是在这次访问中，

[ɑːn][wʌn] ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['kredəbli] [wʌz; wəz] ,
on one visit it credibly was ,
在 一 访问 它 可信地 曾是 ,

有一次参观后，感觉确实如此。

[ðæt] ['səufi] ['ʃɑːrlət] ['witnist] [ə; eɪ][sæd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ʃlɔːs] [ʌv; əv]['hænoʊvər] [haɪ] [wɜːrdz]
that Sophie Charlotte witnessed a sad scene in the Schloss of Hanover high words
那 苏菲 夏洛特 目击者 一个 伤心 场景 在 这 城堡 的 汉诺威 高的 字
['raɪzɪŋ] ,
rising ,
上升 ,

索菲·夏洛特目睹了汉诺威宫里令人悲伤的一幕，高声说道：

[wer] [loʊ] ['kuːiŋ] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [ə'proʊpriət] ;
where low cooings had been more appropriate ;
在哪里 低的 咕咕声 有 到过 更多的 合适的 ;

低温度更适合这种情况；

[hɑːrʃ] [wɜːrdz] ,
harsh words ,
残酷的 字 ,

严厉的言辞

['mjuːtʃuəli] [ri'krimineitiv] ,
mutually recriminative ,
相互 谴责 ,

相互指责，

['raɪzɪŋ] ['evər] ['haɪər] ;
rising ever higher ;
上升 曾经 更高 ;

越升越高；

['endɪŋ] ,
ending ,
结束 ,

结束，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] ,
it is thought ,
它 是 想法 ,

人们认为，

[ɪn] [θɪŋz] ,
in THINGS ,
在 事物 ,

在事物中，

[ɔːr] ['menəsiz] [ænd; ənd] ['məuʃənz] [tɔːrdz] [θɪŋz] (['æktʃuəl][bɑːks][ɑːn][ðə; ði] [ɪr] ,
or menaces and motions towards things (actual box on the ear ,
或者 威胁 和 运动 向 事物 (实际的 盒子 在 这 耳朵 ,

或者对事物做出威胁和动作（耳朵上的实际盒子，

[sʌm; səm] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː]) ,
some call it) ,
一些 称呼 它) ,

（有人称之为）

- - ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɔːr] [fə'givn] !
- - never to be forgotten or forgiven !
- - 绝不 到 是 被遗忘的 或者 已原谅 !

——永不遗忘，永不原谅！

[ænd; ənd][ɑːn] ['sʌndeɪ] 1st [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - ,

And	on	Sunday	1st	of	July	,	1694	,
和	在	星期日	1st	的	七月	,	-	,

1694年7月1日，星期日，

['kɜːrn(ə)l] [kaʊnt] ['filip] [kɑːnɪgzmɑːrk] ,

Colonel	Count	Philip	Konigsmark	,
上校	数数	菲利普	柯尼希斯马克	,

菲利普·科尼格斯马克上校伯爵

['kɜːrn(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['hænoʊvər] [drə'guːnz] ,

Colonel	in	the	Hanover	Dragoons	,
上校	在	这	汉诺威	龙骑兵	,

汉诺威龙骑兵团上校

[wʌz; wəz] [siːn] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

was	seen	for	the	last	time	in	this	world	.
曾是	已见	为了	这	最后的	时间	在	这	世界	.

这是他在这个世界上最后一次被人看到。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪt] ,

From	that	date	,
从	那	日期	,

自该日期起，

[hiː; hi][hæz; həz] ['vænɪʃt] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'graʊnd] ,

he	has	vanished	suddenly	underground	,
他	有	消失了	突然	地下	,

他突然消失在了地下。

[ɪn][æn; ən][ɪn'skruːtəb(ə)l] ['mænər] :

in	an	inscrutable	manner	:
在	一个	难以捉摸	方式	:

以一种难以捉摸的方式：

['nevər] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

never	more	shall	the	light	of	the	sun	,
绝不	更多的	将	这	光	的	这	太阳	,

太阳的光芒将永远不再，

[ɔːr] ['eni] ['hjuːmən] [aɪ] [bɪ'hoʊld] [ðæt] ['hænsəm] ['blækgɑːrd] [mæn] .

or	any	human	eye	behold	that	handsome	blackguard	man	.
或者	任何	人类	眼睛	看哪	那	英俊的	浑蛋	男人	.

任何人类的眼睛都能看到那个英俊的恶棍。

[nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [ʃæl; ʃəl]['hjuːmən] ['kriːtʃərz] [noʊ] ,

Not	for	a	hundred	and	fifty	years	shall	human	creatures	know	,
不是	为了	一个	百	和	五十	年	将	人类	生物	知道	,

一百五十年内，人类都不会知道，

[ɔːr] [ges] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['sɜːrt(ə)nti] ,

or	guess	with	the	smallest	certainty	,
或者	猜测	和	这	最小	肯定	,

或者以最小的把握进行猜测，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

what	has	become	of	him	.
什么	有	变得	的	他	.

他现在变成什么样了？

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] - [ˌdɪsə'pɪrəns] ,

And	shortly	after	Konigsmark's	disappearance	,
和	不久	后	-	消失	,

科尼格斯马克失踪后不久，

[ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [sæd] [fə'nɑːmɪnən] ['vɪzəb(ə)l] :

there	is	this	sad	phenomenon	visible	:
那里	是	这	伤心	现象	可见的	:

我们可以看到这种令人悲哀的现象：

[ə; eɪ][wʌns] ['veri] ['reɪdiənt] ['prɪnses] (['wɪti] ,

A	once	very	radiant	Princess	(	witty	,
一个	一次	非常	辐射状	公主	(	机智	,

一位曾经光彩照人的公主（机智，

['hɔːti] - ['maɪndɪd] ,

haughty	-	minded	,
傲慢	-	有思想	,

傲慢自大，

['bjuːtɪf(ə)l] ,

beautiful	,
美丽的	,

美丽的，

[nɑːt][waɪz][ɔːr] ['fɔːrtʃənət]) [naʊ] [gɔːn] [ɔːl] [ə'bleɪz] ['ɪntuː]['æŋgri]['trædʒɪk][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] ;

not	wise	or	fortunate	)	now	gone	all	ablaze	into	angry	tragic	conflagration	;
不是	明智的	或者	幸运	)	现在	已消失	全部	燃烧	进入	生气的	悲惨	大火	;

（既不明智也不幸运）如今已化为熊熊烈火，化作愤怒而悲惨的大火；

['getɪŋ] [lɔkt] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld]['kæs(ə)l][ʌv; əv] [ɑːldən] ,

getting	locked	into	the	old	Castle	of	Ahlden	,
获得	已锁定	进入	这	老的	城堡	的	阿赫尔登	,

被困在古老的阿赫尔登城堡里，

[ɪn][ðə; ði] ['mʊrɪ] ['sɒləˌtjuːdz][ʌv; əv]['luːnəˌbɜːrg] [hiːθ] :

in	the	moory	solitudes	of	Luneburg	Heath	:
在	这	穆里	孤独	的	吕讷堡	希思	:

在吕讷堡荒原的幽静沼泽中：

[tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [tɪl] [ʃiː; ʃi][daɪ] ,

to	stay	there	till	she	die	,
到	停留	那里	直到	她	死	,

她将一直待在那里直到去世。

- - ['θɜːrti] ['jɪrz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] ,

-	-	thirty	years	as	it	proved	,
-	-	三十	年	作为	它	已证实	,

三十年的时间证明了这一点。

- - [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː] ['æʃɪz] [ænd; ənd]['æŋgri] ['dɑːrknəs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [meɪ] .

-	-	and	go	into	ashes	and	angry	darkness	as	she	may	.
-	-	和	去	进入	灰烬	和	生气的	黑暗	作为	她	可能	.

——然后化为灰烬和愤怒的黑暗。

[oʊld] ['pesnts] ,

Old	peasants	,
老的	农民	,

老农们，

[leɪt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['sentʃəri] ,

late	in	the	next	century	,
晚的	在	这	下一个	世纪	,

下个世纪后期，

[wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['sʌmtaɪmz] ['draɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hiːθ] ,

will	remember	that	they	used	to	see	her	sometimes	driving	on	the	Heath	,
将要	记住	那	他们	用过的	到	看	她	有时	驾驶	在	这	希思	,

他们会记得以前有时会在希思路上看到她开车。

- - ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] ,
- - beautiful lady ,
- - 美丽的 女士 ,

——美丽的女士，

[lɔːŋ] [blæk] [her] ,
long black hair ,
长的 黑色的 头发 ,

长长的黑发

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv]['daiəmənds][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
and the glitter of diamonds in it ;
和 这 闪光 的 钻石 在 它 ;

以及其中闪烁的钻石光芒；

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [reɪnz] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [hænd] ,
sometimes the reins in her own hand ,
有时 这 缰绳 在 她 自己的 手 ,

有时，缰绳掌握在她自己手中。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [raʊnd] [hɜːr; hər] ,
but always with a party of cavalry round her ,
但 总是 和 一个 派对 的 骑兵 圆形的 她 ,

但她身边总是跟着一队骑兵。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [swɔːdz] [drɔːn] .
and their swords drawn .
和 他们的 剑 绘制 .

他们拔出了剑。

[[daɪ] - [vɑːn] [ɑːldən] italic> (['laɪpsɪg] ,
[Die Herzogin von Ahlden italic> (Leipzig ,
[死 - 冯 阿赫尔登 italic> (莱比锡 ,

[<斜体> Die Herzogin von Ahlden <斜体结束>（莱比锡，

l852) ,
l852) ,
l852) ,

l852)，

[piː] . - .
p . 22 .
p . - .

第22页。

[dɪ'vɔːrs] [wʌz; wəz] ,
Divorce was ,
离婚 曾是 ,

离婚是，

28th [dɪ'sembər] , - ;
28th December , 1694 ;
28th 十二月 , - ;

1694年12月28日；

[deθ] ,
death ,
死亡 ,

死亡，

13th
13th
13th

第13条

[noʊˈvembər] , - ,
November , 1726 ,
十一月 , - ,

1726年11月

- - [eɪdʒ] [ðen] - .]
- - age then 60 .]
- - 年龄 然后 - .]

——当时60岁。

" ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] [ɑːldən] ,
" Duchess of Ahlden ,
" 公爵夫人 的 阿赫尔登 ,

“阿赫尔登公爵夫人，

" [ðæt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər]['taɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [iˈklipst] [steɪt] .
" that was her title in the eclipsed state .
" 那 曾是 她 标题 在 这 日食 状态 .

“那是她在日蚀时期的头衔。”

[bɔːrn] ['prɪnses] [ʌv; əv] ['zɛl] ;
Born Princess of Zelle ;
出生 公主 的 Zelle ;

泽勒公主

[baɪ] ['mærɪdʒ] ,
by marriage ,
经过 婚姻 ,

通过婚姻，

['prɪnses] [ʌv; əv]['hænoʊvər] (- italic>) ;
Princess of Hanover (Kurprinzessin italic>) ;
公主 的 汉诺威 (- italic>) ;

汉诺威公主（<斜体> Kurprinzessin <斜体结束>）;

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,
would have been Queen of England ,
会 有 到过 女王 的 英格兰 ,

她本会成为英国女王。

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[hæd; həd] ['mætərz] [gɔːn] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] . - - [hɜːr; hər] [neɪm] ,
had matters gone otherwise than they did . - - Her name ,
有 事情 已消失 否则 比 他们 做过 . - - 她 姓名 ,

如果事情的发展并非如此。——她的名字，

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,
like that of a little Daughter she had ,
喜欢 那 的 一个 小的 女儿 她 有 ,

就像她的小女儿一样，

[ɪz] ['səufi] [də'roʊθiː] :
is Sophie Dorothee :
是 苏菲 多萝西 :

是索菲·多萝西：

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['kʌz(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'vɔːrst] [waɪf] [ʌv; əv] - [dʒɔːrdʒ] ;
she is Cousin and Divorced Wife of Kurprinz George ;
她 是 表哥 和 离婚 妻子 的 - 乔治 ;

她是库尔普林茨·乔治的表妹兼离异妻子；

[dɪ'vɔːrst] ,
divorced **,**
离婚 ,

已离婚

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] [ə'laɪv] ,
and **as** **it** **were** **abolished** **alive** **,**
和 作为 它 是 废除 活 ,

仿佛被活生生地废除了一样。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
in **this** **manner** **.**
在 这 方式 .

就这样。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['lɪt(ə)l] ['friːdrɪk] ['wɪləmz] [ænt] - [ɪn] - [lɔː] ;
She **is** **little** **Friedrich** **Wilhelm's** **Aunt** **-** **in** **-** **law** **;**
她 是 小的 弗里德里希 威廉的 阿姨 - 在 - 法律 ;

她是小弗里德里希·威廉的婶婶;

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [kʌmz] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] [taɪm] .
and **her** **little** **Daughter** **comes** **to** **be** **his** **Wife** **in** **process** **of** **time** **.**
和 她 小的 女儿 来 到 是 他的 妻子 在 过程 的 时间 .

随着时间的推移，她的小女儿最终成为了他的妻子。

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Of **him** **,**
的 他 ,

关于他，

[ɔːr][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
or **of** **those** **belonging** **to** **him** **,**
或者 的 那些 属于 到 他 ,

或者属于他的人，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [smɔːl] ['noʊtɪs] ,
she **took** **small** **notice** **,**
她 采取 小的 注意 ,

她并未在意。

[aɪ] [sə'poʊz] ,
I **suppose** **,**
我 认为 ,

我想，

[ɪn][hɜːr; hər] [ðen] [muːd] ,
in **her** **then** **mood** **,**
在 她 然后 情绪 ,

她当时的心情是这样的:

[ðə; ði]['kraɪsɪs] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][soʊ][fæst] .
the **crisis** **coming** **on** **so** **fast** **.**
这 危机 未来 在 所以 快速地 .

危机来得太快了。

[ɪn][hɜːr; hər] ['hæpiːɚ] ['ɪnəs(ə)nt] [deɪz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
In **her** **happier** **innocent** **days** **she** **had** **two** **children** **,**
在 她 更快乐 清白的 天 她 有 二 孩子们 ,

在她更快乐、更天真无邪的日子里，她有两个孩子。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ,
a **King** **that** **is** **to** **be** **,**
一个 国王 那 是 到 是 ,

一位即将成为国王的人，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kwiːn] ;

and	a	Queen	;
和	一个	女王	;

还有一位女王;

[dʒɔːrdʒ] [iː] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

George	II	.	of	England	,
乔治	二	.	的	英格兰	,

英国国王乔治二世

['səufi] [də'roʊθiː] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ;

Sophie	Dorothee	of	Prussia	;
苏菲	多萝西	的	普鲁士	;

普鲁士的索菲·多萝西;

[bʌt; bət][mʌst; məst][nɑːt] [naʊ] [kɔːl][ðem; ðəm][hɜːrz] ,

but	must	not	now	call	them	hers	,
但	必须	不是	现在	称呼	他们	她的	,

但她现在还不能称它们为她所有。

[ɔːr]['evər] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

or	ever	see	them	again	.
或者	曾经	看	他们	再次	.

或者再也见不到他们了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɑːnɪgzmɑːrk] ['trædʒədi][æt; ət]['hænoʊvər] ;

This	was	the	Konigsmark	tragedy	at	Hanover	;
这	曾是	这	柯尼希斯马克	悲剧	在	汉诺威	;

这就是汉诺威的国王马克悲剧;

[fæst] ['raɪpənɪŋ] [tɔːrdz] [ɪts] [kə'tæstrəfi] [waɪl] ['lɪt(ə)l] ['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

fast	ripening	towards	its	catastrophe	while	little	Friedrich	Wilhelm	was	there	.
快速地	成熟	向	它是	灾难	尽管	小的	弗里德里希	威廉	曾是	那里	.

在小弗里德里希·威廉的注视下，这场灾难正迅速走向终结。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ,

It	has	been	,
它	有	到过	,

它一直，

['evər] [sɪns] ,

ever	since	,
曾经	自从	,

从那时起，

[ə; eɪ]['ruːmər][ænd; ənd] ['duːbiəs] ['fraɪtf(ə)l] ['mɪstəri] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] :

a	rumor	and	dubious	frightful	mystery	to	mankind	:
一个	谣言	和	可疑	可怕	神秘	到	人类	:

对人类而言，这是一个充满谣言且令人怀疑的可怕谜团:

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] ['jɪrz] ,

but	within	these	few	years	,
但	之内	这些	很少	年	,

但在短短几年内，

[baɪ] ['kjʊriəs] ['æksədənts] ([θefts] ,

by	curious	accidents	(	thefts	,
经过	好奇的	事故	(	盗窃	,

由于一些离奇的意外（盗窃、

[dis'kʌvəriz] [ʌv; əv] ['rɪt(ə)n] ['dɑːkjuments] ,

discoveries	of	written	documents	,
发现	的	书面	文件	,

书面文件的发现，

[ɪn] ['veriəs] ['kʌntriz] ,
in various countries ,
在 各种各样的 国家 ,

在各个国家，

[ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðem; ðəm]) ,
and diligent study of them) ,
和 勤奋 学习 的 他们) ,

并认真研究它们)，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [klɪr] [fækt] ,
it has at length become a certainty and clear fact ,
它 有 在 长度 变得 一个 肯定 和 清除 事实 ,

最终，这已成为一个确定无疑的事实。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['kjʊriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
to those who are curious about it .
到 那些 WHO 是 好奇的 关于 它 .

献给那些对此感兴趣的人。

[fækt] ['ʃʊrli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræðər] ['hɔːrəb(ə)l][sɔːrt] ;
Fact surely of a rather horrible sort ;
事实 一定 的 一个 相当 可怕 种类 ;

这的确是一个相当可怕的事实；

- - [jet]
- - yet
- - 然而

- 然而

['betər] ,
better ,
更好的 ,

更好的，

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] ,
I must say ,
我 必须 说 ,

我必须说，

[ðæn; ðən][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] :
than was suspected :
比 曾是 怀疑 :

比预想的还要好：

[nɑːt] [kwaɪt] [soʊ][bæd][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][fækt][æz; əz][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv]['ruːmər] .
not quite so bad in the state of fact as in that of rumor .
不是 相当 所以 坏的 在 这 状态 的 事实 作为 在 那 的 谣言 .

实际情况并没有传言中那么糟糕。

[kraɪm] [ɪ'nʌf] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Crime enough is in it ,
犯罪 足够的 是 在 它 ,

里面犯罪成分足够多了，

[sɪn][ænd; ənd] ['fɑːli] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] ;
sin and folly on both sides ;
罪 和 蠢事 在 两个都 侧面 ;

双方都有罪恶和愚昧；

[ðer; ðər][ɪz] ['kɪlɪŋ] [tuː] ,
there is killing too ,
那里 是 杀 也 ,

那里也有杀戮。

[bʌt; bət] [nɑ:t] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ([æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt]) ;
but **NOT** **assassination** **(** **as** **it** **turns** **out** **)** **;**
但 不是 暗杀 (作为 它 转弯 出去) ;

但并非暗杀（事实证明如此）;

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə'trɑ:səti] ,
on **the** **whole** **there** **is** **nothing** **of** **atrocity** **,**
在 这 所有的 那里 是 没有什么 的 暴行 ,

总体而言，并没有什么暴行。

[ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˌæksə'dent(ə)l] ,
or **nothing** **that** **was** **not** **accidental** **,**
或者 没有什么 那 曾是 不是 偶然 ,

或者说，这一切都不是偶然的。

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ;
unavoidable **;**
不可避免的 ;

不可避免的;

- - [ænd; ənd]
- **-** **and**
- - 和

- 和

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [dɪ'kɔ:rəm] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðoʊz] ['hænoʊvər] ['prɪnsəz]
there **is** **a** **certain** **greatness** **of** **DECORUM** **on** **the** **part** **of** **those** **Hanover** **Princes**
那里 是 一个 肯定 伟大 的 礼仪 在 这 部分 的 那些 汉诺威 王子们
[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒent(ə)lmən] ,
and **official** **gentlemen** **,**
和 官方的 先生们 ,

汉诺威的那些王子和官员们展现出了某种高尚的礼仪风范。

[ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['saɪləns] ,
a **depth** **of** **silence** **,**
一个 深度 的 沉默 ,

一片寂静，

[ʌv; əv] [pə'laɪt] ['stoʊɪsɪzəm] ,
of **polite** **stoicism** **,**
的 有礼貌的 斯多葛主义 ,

礼貌的坚忍，

[wɪtʃ] [dɪ'zɜ:rvz] [mɔ:r] [preɪz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [get] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [taɪmz] .
which **deserves** **more** **praise** **than** **it** **will** **get** **in** **our** **times** **.**
哪个 值得 更多的 称赞 比 它 将要 得到 在 我们的 时代 .

它理应获得比当今时代更多的赞誉。

[ɪ'nʌf] [naʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nɪgzmɑ:rk] ['trædʒədi] ;
Enough **now** **of** **the** **Konigsmark** **tragedy** **;**
足够的 现在 的 这 柯尼希斯马克 悲剧 ;

关于柯尼希斯马克号沉船事故就到此为止吧;

[[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['drɪri] [mæs] [ʌv; əv] [bʊks] ,
[**A** **considerable** **dreary** **mass** **of** **books** **,**
[一个 大量 凄凉 大量的 的 图书 ,

大量枯燥乏味的书籍，

['pæmflɪts] ,
pamphlets **,**
小册子 ,

小册子，

[ˌluːkjəˈbreɪʃənz] ,
lucubrations **,**
沉思 ,

沉思，

[fɔːls] [ɔːl][ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ] [wɜːrθ] [ɔːr][ʌv; əv] [les] ,
false **all** **and** **of** **no** **worth** **or** **of** **less** **,**
错误的 全部 和 的 不 值得 或者 的 较少的 ,

完全虚假，毫无价值或更低价值。

[hæv; həv] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ɑːn] [ðɪs] [dɑːrk]['sʌbdʒekt] ,
have **accumulated** **on** **this** **dark** **subject** **,**
有 积累 在 这 黑暗的 主题 ,

关于这个黑暗主题已经积累了很多，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] ;
during **the** **last** **hundred** **and** **fifty** **years** **;**
期间 这 最后的 百 和 五十 年 ;

在过去一百五十年里；

[nɔːr][hæz; həz][ðə; ði] ['prɑːses] [jet] [stɑːpt] ,
nor **has** **the** **process** **yet** **stopped** **,**
也不 有 这 过程 然而 停止 ,

这个过程尚未停止。

- - [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [wel] [maɪt] .
- **-** **as** **it** **now** **well** **might** **.**
- - 作为 它 现在 出色地 可能 .

——现在看来很有可能如此。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][hæv; həv] [naʊ] [tuː] [θɪŋz] [əˈkɜːrd] [ɪn][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [fɜːrst] :
For **there** **have** **now** **two** **things** **occurred** **in** **regard** **to** **it** **FIRST** **:**
为了 那里 有 现在 二 事物 发生 在 看待 到 它 第一的 :

关于这件事，现在已经发生了两件事：第一：

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] l847 ,
In **the** **year** **l847** **,**
在 这 年 l847 ,

1847年，

[ə; eɪ] ['swiːdɪʃ] [prəˈfesər] ,
a **Swedish** **Professor** **,**
一个 瑞典 教授 ,

一位瑞典教授

[neɪmd] - ,
named **Palmblad** **,**
命名 - ,

名为 Palmblad，

['groʊpɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['laɪbreri] [ʌv; əv] ['lʌnd] ([wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
groping **about** **for** **other** **objects** **in** **the** **College** **Library** **of** **Lund** **(** **which** **is** **in** **the**
摸索 关于 为了 其他 对象 在 这 大学 图书馆 的 隆德 (哪个 是 在 这
['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːnɪgzmɑːrk] [kəˈnekʃnz]) ,
country **of** **the** **Konigsmark** **connections** **)** **,**
国家 的 这 柯尼希斯马克 连接) ,

在隆德大学图书馆（位于与国王马克有联系的国家）摸索着寻找其他物品，

[keɪm] [əˈpɑːn][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv][oʊld] ['letərz] ,
came **upon** **a** **Box** **of** **Old** **Letters** **,**
来了 之上 一个 盒子 的 老的 信件 ,

偶然发现了一箱旧信件，

- - ['letərz] [ʌn'deɪtɪd] ,
- - Letters undated ,
- - 信件 未注明日期 ,

——未注明日期的信件

[saɪnd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] [i'niʃəls] ,
signed only with initials ,
签名 仅有的 和 首字母 ,

仅以姓名首字母签名，

[ænd; ənd] ['veri] [ˌenɪg'mætɪk] [tɪl] [wel] [səːtʃt] ['ɪntuː] ,
and very enigmatic till well searched into ,
和 非常 神秘的 直到出色地 搜索 进入 ,

而且直到深入研究之前都非常神秘。

- - [wɪtʃ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][hiː; hi][ðə; ði] ['veri] ['ɔːtəˌgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd]
- - which have turned out to he the very Autographs of the Princess and
- - 哪个 有 转向 出去 到 他 这 非常 签名 的 这 公主 和
[hɜːr; hər] [kɑːnɪgzmɑːrk] ;
her Konigsmark ;
她 柯尼希斯马克 ;

——结果发现，这些竟然是公主和她的马克王的亲笔签名；

['θroʊɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] [ˌhens'fɔːrθ] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [laɪt] [ɑːn][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃn] .
throwing of course a henceforth indisputable light on their relation .
投掷 的 课程 一个 今后 无可争议的 光 在 他们的 关系 .

这当然从此以后，对他们之间的关系有了无可争议的解释。

['sekənd] [θɪŋ] :
SECOND THING :
第二 事物 :

第二件事：

[ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [ɪg'zækt][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ,
A cautious exact old gentleman ,
一个 谨慎 精确的 老的 绅士 ,

一位谨慎严谨的老绅士

[ʌv; əv][ˌdɪplə'mætɪk]['hæbɪts] ([ˌʌndər'stʊd] [tuː; tə][biː; bi] " [kaʊnt] [vɑːn] ['ʃuːlənbɜ-g] - - [ʌv; əv]
of diplomatic habits (understood to be " Count Von Schulenburg - Klosterrode of
的 外交 习惯 (理解 到 是 " 数数 冯 舒伦堡 - - 的
['drezdən] ") ,
Dresden ") ,
德累斯顿 ") ,

外交习惯（据信是"德累斯顿的舒伦堡-克洛斯特罗德伯爵"）

[hæz; həz] ,
has ,
有 ,

有，

[sɪns] [ðæt] [ɪ'vent] ,
since that event ,
自从 那 事件 ,

自那件事之后，

[ʌn'wɪərɪdli] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] ;
unweariedly gone into the whole matter ;
不知疲倦地 已消失 进入 这 所有的 事情 ;

孜孜不倦地深入调查了整件事；

[ænd; ənd][hæz; həz] [breɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['evriwer] ,
and **has** **brayed** **it** **everywhere** **,**
和 有 嘶鸣 它 到处 ,

并且到处叫喊它，

[ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [smɔːl] ;
and **pounded** **it** **small** **;**
和 猛击 它 小的 ;

并将其捣碎；

['sɪftɪŋ] ,
sifting **,**
筛分 ,

筛选，

[wɪð; wɪθ] [sə'blaɪm] ['peɪʃ(ə)ns] ,
with **sublime** **patience** **,**
和 升华 耐心 ,

以无比的耐心，

[nɑːt]['oʊnli] [ðoʊz] ['swiːdɪʃ] ['ɔːtəˌgræfs] ,
not **only** **those** **Swedish** **Autographs** **,**
不是 仅有的 那些 瑞典 签名 ,

不仅是那些瑞典签名，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] [bʊks] ,
but **the** **whole** **mass** **of** **lying** **books** **,**
但 这 所有的 大量的 的 说谎 图书 ,

但是，所有那些谎言书籍，

['pæmflɪts] ,
pamphlets **,**
小册子 ,

小册子，

[hɪnts] [ænd; ənd]['noʊtɪsɪz] ,
hints **and** **notices** **,**
提示 和 通知 ,

提示和通知

[oʊld][ænd; ənd]['riːs(ə)nt] ;
old **and** **recent** **;**
老的 和 最近的 ;

旧的和新的；

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] (['truːli][ɪn][æn; ən] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [θraɪs] - ['wɪrɪsəm] ,
and **bringing** **out** **(** **truly** **in** **an** **intricate** **and** **thrice** **-** **wearisome** **,**
和 带来 出去 (真的 在 一个 错综复杂 和 三次 - 令人厌倦的 ,

并且（真的以一种错综复杂且令人三倍疲惫的方式，）

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][æn; ən] [ɔː'θentɪk] [wei]) [wʌt] ['riːəl] ['evɪdəns] [ðer; ðər][ɪz] .
but **for** **the** **first** **time** **in** **an** **authentic** **way** **)** **what** **real** **evidence** **there** **is** **.**
但 为了 这 第一的 时间 在 一个 真正的 方式) 什么 真实的 证据 那里 是 .

但这是第一次以真实的方式）有哪些真正的证据。

[ɪn] [wɪtʃ] ['evɪdəns] [ðə; ði][fækts] ,
In **which** **evidence** **the** **facts** **,**
在 哪个 证据 这 事实 ,

哪些证据能证明事实?

[ɔːr] [ɪ'senʃ(ə)l] [fækt] ,
or **essential** **fact** **,**
或者 基本的 事实 ,

或者，关键事实，

[laɪ][æt; ət][læst][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [ɪ'nʌf] .

lie	at	last	indisputable	enough	.
说谎	在	最后的	无可争议的	足够的	.

谎言终于无可辩驳了。

[hɪz; ɪz] [bʊk] ,

His	Book	,
他的	书	,

他的书，

[θɪk] ['pæmflət] ['ræðər] ,

thick	Pamphlet	rather	,
厚的	小册子	相当	,

与其说是小册子，不如说是厚厚的宣传册。

[ɪz] [ðæt] [seɪm] - [vɑːn] [ɑːldən] italic> (['laɪpsɪg] ,

is	that	same	Herzogin	von	Ahlden	italic>	(	Leipzig	,
是	那	相同的	-	冯	阿赫尔登	italic>	(	莱比锡	,

是同样的<斜体> Herzogin von Ahlden <斜体结束>（莱比锡，

-) ['saɪtɪd] [ə'bʌv] .

1852	)	cited	above	.
-	)	引用	多于	.

1852）如上所述。

[ðə; ði] ['drɪri] ['wiːlˌbæroʊˌfʊl] [ʌv; əv] ['ʌðər] [aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ə'gen] ;

The	dreary	wheelbarrowful	of	others	I	had	rather	not	mention	again	;
这	凄凉	一车	的	其他的	我	有	相当	不是	提到	再次	;

至于其他那些令人沮丧的人，我宁愿不再提及；

[bʌt; bət] [liːv] [kaʊnt] [vɑːn] ['ʃuːlənbɜːg] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] ,

but	leave	Count	von	Schulenburg	to	mention	and	describe	them	,
但	离开	数数	冯	舒伦堡	到	提到	和	描述	他们	,

但还是让舒伦堡伯爵来提及和描述它们吧。

- - [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [ə'bʌndəntli] ,

-	-	which	he	does	abundantly	,
-	-	哪个	他	做	大量	,

——而他确实大量地这样做了，

[soʊ] ['meni] [æz; əz][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [deɪt] [ʌv; əv] - ,

so	many	as	had	accumulated	up	to	that	date	of	1852	,
所以	许多	作为	有	积累	向上	到	那	日期	的	-	,

截至1852年积累的数量，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'flɪkʃ(ə)n] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv] [seɪn] [mæn'kaɪnd] .]

to	the	affliction	more	or	less	of	sane	mankind	.	]
到	这	痛苦	更多的	或者较少的		的	理智	人类	.	]

对大多数神智清醒的人类来说，这是一种或多或少的折磨。

[kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ] ['friːdrɪk] ['wɪləmz] [steɪ] [æt; ət]['hænoʊvər] ,

contemporaneous	with	Friedrich	Wilhelm's	stay	at	Hanover	,
同时期	和	弗里德里希	威廉的	停留	在	汉诺威	,

与腓特烈·威廉在汉诺威逗留期间同期，

[bʌt; bət][nɑːt] ['ʌðərwaɪz] [mʌtʃ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːr][hɪz; ɪz] ['duːɪŋz] [ðer; ðər] .

but	not	otherwise	much	related	to	him	or	his	doings	there	.
但	不是	否则	很多	有关的	到	他	或者	他的	行为	那里	.

但除此之外，与他或他在那里的活动并无太多关联。

[hiː; hi][gɑːt][noʊ] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] ['briːdɪŋ] ,

He	got	no	improvement	in	breeding	,
他	得到	不	改进	在	选育	,

他的育种方面没有任何改进。

[æz; əz][wiː; wi] ['ɪntɪmətid] ;

as	we	intimated	;
作为	我们	暗示	;

正如我们暗示的那样;

[nʌn] [æt; ət][ɔːl] ;

none	at	all	;
没有任何	在	全部	;

完全没有;

[fɔːt] ,

fought	,
战斗	,

战斗,

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['kʌz(ə)n] (['æftərwərdz] ['aʊər; ɑːr] [dʒɔːrdʒ] [iː] .) ,

with	his	young	Cousin	(	afterwards	our	George	II	.	)	,
和	他的	年轻的	表哥	(	然后	我们的	乔治	二	.	)	,

与他的年轻表弟(后来的乔治二世)在一起,

[ə; eɪ] [bɔɪ] [twaɪs] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

a	boy	twice	his	age	,
一个	男生	两次	他的	年龄	,

一个年纪是他两倍的男孩,

[ðoʊ] [ʌv; əv] ['wikər] [boʊn] ;

though	of	weaker	bone	;
尽管	的	较弱	骨	;

虽然骨骼较弱;

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['blʌdi] [noʊz] .

and	gave	him	a	bloody	nose	.
和	给予	他	一个	血腥	鼻子	.

把他的鼻子打得血流不止。

[tuː; tə][ðə; ði]['skænd(ə)l][ænd; ənd][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['prɑːtɪstənt] ['dʒentlˌwumən] [ænd; ənd]

To	the	scandal	and	consternation	of	the	French	Protestant	gentlewomen	and
到	这	丑闻	和	惊愕	的	这	法语	新教	淑女们	和

[kɔːrt] - [deɪmz] [ɪn][ðer; ðər] [stɪf] [sɪlks] :

court	-	dames	in	their	stiff	silks	:
法庭	-	女士们	在	他们的	僵硬的	帛	:

令身着硬挺丝绸的法国新教淑女和宫廷贵妇们感到震惊和愤慨:

" [əhiː] ,

"	Ahee	,
"	阿希	,

“啊熙,

[jʊr; jər] [ɪ'lektərəl] ['haɪnəs] !

your	Electoral	Highness	!
你的	选举	高度	!

尊敬的选举殿下!

" [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [rʌf] [ʌn'ruːli] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	This	had	been	a	rough	unruly	boy	from	the	first	discovery	of	him	.
"	这	有	到过	一个	粗糙的	不羁	男生	从	这	第一的	发现	的	他	.

“从他被发现的那一刻起,他就是一个桀骜不驯、难以管教的男孩。”

[æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rli] [steɪdʒ] ,

At	a	very	early	stage	,
在	一个	非常	早期的	阶段	,

在非常早期的阶段，

[hi:; hi] ,

he	,
他	,

他，

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['nɜ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['dresɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

one	morning	while	the	nurses	were	dressing	him	,
一	早晨	尽管	这	护士	是	敷料	他	,

一天早上，护士们正在给他穿衣服的时候，

[tʊk] [tu:; tə] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃu:] ['bʌklz] ;

took	to	investigating	one	of	his	shoe	buckles	;
采取	到	调查	一	的	他的	鞋	扣环	;

开始仔细查看他的一只鞋扣；

[wʊd] ,

would	,
会	,

会，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] ,

in	spite	of	remonstrances	,
在	尽管如此	的	抗议	,

尽管有人提出反对，

['slɑ:bər] [ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ;

slobber	it	about	in	his	mouth	;
口水	它	关于	在	他的	嘴	;

把它弄得满嘴都是口水；

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['swɑ:loʊd] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ,

and	at	length	swallowed	it	down	,
和	在	长度	吞咽	它	向下	,

最后他还是把它吞了下去。

- - [bɪ'jɑ:nd] [mis'teik] ;

-	-	beyond	mistake	;
-	-	超过	错误	;

——绝对不会出错；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] ['kænɑ:t] [get] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] !

and	the	whole	world	cannot	get	it	up	!
和	这	所有的	世界	不能	得到	它	向上	!

全世界都勃不起来了！

[ˌwerə'pɑ:n] ,

Whereupon	,
于是	,

于是，

[waɪld] [weɪl] [ʌv; əv] ['nɜ:rsɪz] ;

wild	wail	of	nurses	;
荒野	哀号	的	护士	;

护士们发出凄厉的哭喊声；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] " ['mʌðər] [keɪm] ['skri:mɪŋ] ,

and	his	"	Mother	came	screaming	,
和	他的	"	母亲	来了	尖叫	,

他的母亲尖叫着跑了过来，

" [pʊr] ['mʌðər] :
" poor mother :
" 贫穷的 母亲 :

可怜的母亲：

- - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [smɔːl] [ʃuː] - ['bʌk(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ʃoʊn] ,
- - It is the same small shoe - buckle which is still shown ,
- - 它 是 这 相同的 小的 鞋 - 扣上 哪个 是 仍然 所示 ,

——还是那个小小的鞋扣，依然保留了下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [deɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
with a ticket and date to it ,
和 一个 票 和 日期 到 它 ,

附上机票和日期信息

" - [dɪ'sembər] , - ,
" 31 December , 1692 ,
" - 十二月 , - ,

1692年12月31日

" [ɪn][ðə; ði][bɜːr'lɪn]
" in the Berlin
" 在 这 柏林

在柏林<斜体>

['kʊnstkɑməɝ] italic> ;
Kunstkammer italic> ;
昆斯特卡默 italic> ;

Kunstkammer ;

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] ['hɑːrmləs] ,
for it turned out harmless ,
为了 它 转向 出去 无害 ,

因为事实证明它是无害的。

['æftər][ɔːl][ðə; ði] ['skriːmɪŋ] ;
after all the screaming ;
后 全部 这 尖叫 ;

在经历了所有的尖叫之后；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv] ['ruːbɑːrb] [rɪ'stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ;
and a few grains of rhubarb restored it safely to the light of day ;
和 一个 很少 谷物 的 大黄 恢复 它 安全 到 这 光 的 天 ;

几粒大黄使它重见天日；

[ˌhens'fɔːrθ] [ə; eɪ] [θraɪs] - ['memərəb(ə)l] [ʃuː] - ['bʌk(ə)l] .
henceforth a thrice - memorable shoe - buckle .
今后 一个 三次 - 难忘 鞋 - 扣上 .

从此，这枚鞋扣将令人难忘三次。

[['fɔːrstər] ,
[Forster ,
[福斯特 ,

[福斯特，

[aɪ] . - .
i . 74 .
我 . - .

i. 74.

['ɝːmən] ,
Erman ,
埃尔曼 ,

埃尔曼

[ˌmɛm'wɑrz] [diː] ['səufi] ['ʃɑːrlət] italic> ([bɜːr'lɪn] , -) ,
Memoires de Sophie Charlotte italic> (Berlin , 1801) ,
回忆录 德 苏菲 夏洛特 italic> (柏林 , -) ,

<斜体> 苏菲·夏洛特回忆录 <斜体结束>（柏林，1801 年），

[piː] . - .]
p . 130 .]
p . - .]

第130页。

[ə'nʌðər] [taɪm] ,
Another time ,
其他 时间 ,

还有一次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] ,
it is recorded ,
它 是 记录 ,

有记录在案，

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [les] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['diːteɪl] ,
though with less precision of detail ,
尽管 和 较少的 精确 的 细节 ,

虽然细节不够精确，

[hɪz; ɪz] ['gʌvərnəs] [ðə; ði] [deɪm] - ['hævɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
his Governess the Dame Montbail having ordered him to do something which
他的 家庭教师 这 贵妇人 - 拥有 订购 他 到 做 某物 哪个
[wʌz; wəz][ɪn'tɑːlərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsli] [maɪnd] ,
was intolerable to the princely mind ,
曾是 无法容忍 到 这 王子 头脑 ,

他的家庭教师蒙贝尔夫人命令他去做一件王子般高尚的人无法容忍的事情。

[ðə; ði] ['prɪnsli] [maɪnd][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [wei] :
the princely mind resisted in a very strange way :
这 王子 头脑 抵抗 在 一个 非常 奇怪的 方式 :

王子的思想以一种非常奇特的方式进行了抵抗：

[ðə; ði] ['prɪnsli] ['bɑːdi] ,
the princely body ,
这 王子 身体 ,

王室成员，

['neɪmli] ,
namely ,
即 ,

具体而言，

[flʌŋ] [ɪt'self] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɜːrd] - ['stɔːri] ['wɪndoʊ] ,
flung itself suddenly out of a third - story window ,
扔 本身 突然 出去 的 一个 第三 - 故事 窗户 ,

它突然从三楼的窗户跳了出去，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][hændz] [left] [wɪ'ðɪn] ;
nothing but the hands left within ;
没有什么 但 这 双手 左边 之内 ;

里面只剩下双手；

[ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] [sɪl] ,
and hanging on there by the sill ,
和 绞刑 在 那里 经过 这 窗台 ,

他紧紧抓住窗台，

[ænd; ənd] ['fɪksɪdlɪ] ['rezəlu:t] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] ['ræðər] [ðæn; ðən] - ,

and	fixedly	resolute	to	obey	gravitation	rather	than	Montbail	,
和	固定地	坚决	到	服从	引力	相当	比	-	,

并且坚定地选择服从万有引力而不是蒙贝尔定律。

[su:n] [brɔ:t] [ðə; ði] [pʊr] ['leɪdi][tu:; tə][tɜ:rmz] .

soon	brought	the	poor	lady	to	terms	.
很快	带来	这	贫穷的	女士	到	条款	.

很快就让这位可怜的女士接受了现实。

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] ,

Upon	which	,
之上	哪个	,

在此基础上，

[ɪn'di:d] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ,

he	had	been	taken	from	her	,
他	有	到过	已采取	从	她	,

他被从她身边带走了，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ˌɔ:ltə'geðər] ,

and	from	the	women	altogether	,
和	从	这	女性	共	,

以及所有女性，

[æz; əz] ['evɪdəntlɪ] [naʊ] [ni:dɪŋ] [rʌf] ['gʌvərnmənt] .

as	evidently	now	needing	rougher	government	.
作为	显然	现在	需要	粗糙	政府	.

显然，现在需要更强硬的政府。

['ɔ:lweɪz] [æn; ən] [ʌn'ru:lɪ] ['feloʊ] ,

Always	an	unruly	fellow	,
总是	一个	不羁	同伴	,

他一直是个桀骜不驯的家伙，

[ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [trʌst] [ə'mʌŋ] ['krɑ:kəri] .

and	dangerous	to	trust	among	crockery	.
和	危险的	到	相信	之中	陶器	.

在餐具中，信任它是危险的。

[æt; ət]['hænoʊvər][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][noʊ] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] :

At	Hanover	he	could	do	no	good	in	the	way	of	breeding	:
在	汉诺威	他	可以	做	不	好的	在	这	方式	的	选育	:

在汉诺威，他在育种方面毫无建树：

[seɪdʒ] ['laibnits] [hɪm'self] ,

sage	Leibnitz	himself	,
圣人	莱布尼茨	他自己	,

圣贤莱布尼茨本人，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [blæk] ['perəˌwɪg][ænd; ənd][lɑ:rdʒ]['peɪʃ(ə)nt][noʊz] ,

with	his	big	black	periwig	and	large	patient	nose	,
和	他的	大的	黑色的	假发	和	大的	病人	鼻子	,

他戴着黑色大假发，长着大大的、略显呆滞的鼻子，

[kʊd; kəd][hæv; həv][pʊt][noʊ] [ˌmetə'fɪzɪks] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

could	have	put	no	metaphysics	into	such	a	boy	.
可以	有	放	不	形而上学	进入	这样的	一个	男生	.

不可能对这样的男孩抱有任何形而上学的想法。

[sə'blaɪm] - italic>
Sublime **Theodicee** **italic>**
升华 - italic>

崇高 <斜体> 西奥迪西 <结束斜体>

([laib'nitsiən] " [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][gɑːd] ") [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [ðɪs]
(Leibnitzian " justification of the ways of God ") was not an article this
(莱布尼茨式 " 理由 的 这 方式 的 上帝 ") 曾是 不是 一个 文章 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæd; həd][ðə; ði] [liːst] [niːd] [ʌv; əv] ,
individual had the least need of ,
个人 有 这 至少 需要 的 ,

（莱布尼茨式的“为上帝之道辩护”）这篇文章，这个人根本不需要。

[nɔːr][æt; ət]['eni] [taɪm] [ðə; ði] [liːst] ['vælјuː][fɔːr; fər] .
nor at any time the least value for .
也不 在 任何 时间 这 至少 价值 为了 .

也从未达到最低价值。

" ['dʒʌstɪfaɪ] ?
" Justify ?
" 证明合法 ?

“证明合法?

[wʌt] [duːmd] [dɔːg] ['kwestʃənz] [ˌaɪ 'tiː] ,
What doomed dog questions it ,
什么 注定失败 狗 问题 它 ,

哪只注定要死的狗会质疑它?

[ðen] ?
then ?
然后 ?

然后?

[ɑːr; ər][juː; jʊ][fɔːr; fər]['bedləm] ,
Are you for Bedlam ,
是 你 为了 疯人院 ,

你支持贝德拉姆吗?

[ðen] ?
then ?
然后 ?

然后?

" - - [ænd; ənd][ɪn][mə'tjuərə] ['jɪrz] [hɪz; ɪz][ræ'tænˌrætæn] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['deɪndʒərəs] !
" - - and in maturer years his rattan might have been dangerous !
" - - 和 在 成熟 年 他的 藤 可能 有 到过 危险的 !

“——而且到了更年长的时候，他的藤条可能就危险了！”

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋgjələr][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][deɪ] ;
For this was a singular individual of his day ;
为了 这 曾是 一个 单数 个人 的 他的 天 ;

因为这是他那个时代一个与众不同的人物;

['hjuːmən][soʊl] [stɪl] [ɪn][roʊ'bʌst] [helθ] ,
human soul still in robust health ,
人类 灵魂 仍然 在 强壮的 健康 ,

人类灵魂依然健康强健，

[ænd; ənd][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][spɪn][ɪts] ['baʊəlz] ['ɪntuː] ['kɔbˌwebz] .
and not given to spin its bowels into cobwebs .
和 不是 给定 到 旋转 它是 肠道 进入 蜘蛛网 .

而且不会把自己的肠子织成蛛网。

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə][hæv; həv] ['kwɑːrəld] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ]['kʌz(ə)n] [dʒɔːrdʒ] ,

He	is	known	only	to	have	quarrelled	much	with	Cousin	George	,
他	是	已知	仅有的	到	有	争吵	很多	和	表哥	乔治	,

人们只知道他和表兄乔治经常吵架。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr]

during	the	year
期间	这	年

在一年中

[ɔːr][soʊ][hiː; hi] [spent] [ɪn] [ðoʊz] [pɑːrts] .

or	so	he	spent	in	those	parts	.
或者	所以	他	花费	在	那些	部分	.

或者说，他在那几个地方待的时间差不多就是这样。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['kʌz(ə)n] [æt; ət]['hænoʊvər] ,

But	there	was	another	Cousin	at	Hanover	,
但	那里	曾是	其他	表哥	在	汉诺威	,

但汉诺威还有另一位表亲，

[dʒʌst][wʌn] ['ʌðər] ,

just	one	other	,
只是	一	其他	,

还有一个，

['lɪt(ə)l] ['səufi] [də'roʊθiː] ([kɔːld] ['æftər][hɜːr; hər] ['mʌðər]) ,

little	Sophie	Dorothee	(	called	after	her	mother	)	,
小的	苏菲	多萝西	(	称为	后	她	母亲	)	,

小苏菲·多萝西（以她母亲的名字命名），

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['oʊldər][ðæn; ðən] [hɪm'self] ;

a	few	months	older	than	himself	;
一个	很少	几个月	老	比	他自己	;

比他自己大几个月；

[baɪ][ɔːl] [ə'kaʊnts] ,

by	all	accounts	,
经过	全部	账户	,

据各方报道，

[ə; eɪ] ['riːəli] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

a	really	pretty	little	child	,
一个	真的	漂亮的	小的	孩子	,

一个非常漂亮的小女孩，

[huːm] [hiː; hi] [laɪkt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['betər] .

whom	he	liked	a	great	deal	better	.
谁	他	喜欢	一个	伟大的	交易	更好的	.

他更喜欢他。

[ʃiː; ʃi] ,

She	,
她	,

她，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] ,

I	imagine	,
我	想象	,

我想，

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [meɪn] ['riːsɔːrs] ,

was	his	main	resource	,
曾是	他的	主要的	资源	,

是他的主要资源，

[waɪl] [ɑːn] [ðɪs] ['hænoʊvər] ['vɪzɪt] ;
while **on** **this** **Hanover** **visit** **;**
尽管 在 这 汉诺威 访问 ;

在这次汉诺威之行期间;

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [wɜːr; wər] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪntɪməsi] [wɪtʃ] ['raɪpənd] [wel]
with **her** **were** **laid** **the** **foundations** **of** **an** **intimacy** **which** **ripened** **well**
和 她 是 铺设 这 基础 的 一个 亲密关系 哪个 成熟的 出色地
['æftərwərdz] .
afterwards **.**
然后 .

与她之间奠定了亲密关系的基础，这种关系后来发展得非常成熟。

[sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['setld] [baɪ] [ðə; ði] ['perənts] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
Some **say** **it** **was** **already** **settled** **by** **the** **parents** **that** **there** **was** **to** **be** **a**
一些 说 它 曾是 已经 定居 经过 这 父母 那 那里 曾是 到 是 一个
['mærɪdʒ] [ɪn] [duː] [taɪm] .
marriage **in** **due** **time** **.**
婚姻 在 到期的 时间 .

有人说，父母早已决定，时机成熟时，他们就要结婚了。

['setld] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [biː; bi] ;
Settled **it** **could** **hardly** **be** **;**
定居 它 可以 几乎 是 ;

这几乎不可能定论;

[fɔːr; fər] [ˌvilhel'miːnə,,wil-] [telz] [ˌjuː 'es] ,
for **Wilhelmina** **tells** **us** **,**
为了 威廉明娜 讲述 我们 ,

威廉明娜告诉我们，

[[ˌmɛm'wɑrz] [diː] [lɑː] ['mɑːrˌgreɪv] [diː] - ,
[**Memoires** **de** **la** **Margrave** **de** **Bareith** **,**
[回忆录 德 拉 侯爵 德 - ,

[<斜体> 巴雷斯侯爵回忆录，

italic> [aɪ] . [el] .]
italic> **i** **.** **l** **.** **]**
italic> 我 . 我 .]

il]

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] " [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [θriː] " [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] ,
her **Father** **had** **a** **"** **choice** **of** **three** **"** **allowed** **him** **,**
她 父亲 有 一个 " 选择 的 三 " 允许 他 ,

她父亲有“三个选择”的条件，这让他.....

[ɑːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [wed] ;
on **coming** **to** **wed** **;**
在 未来 到 结婚 ;

结婚时;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌðərwaɪz] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'klɪpsɪz] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːtntiːz] ,
and **it** **is** **otherwise** **discernible** **there** **had** **been** **eclipses** **and** **uncertainties** **,**
和 它 是 否则 可辨别的 那里 有 到过 日食 和 不确定性 ,

此外，还可以明显看出，曾经发生过日食和各种不确定因素。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪntərɪm] ,
in **the** **interim** **,**
在 这 临时 ,

在此期间，

[ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .
on his part .
在 他的 部分 .

就他而言。

['setld] ,
Settled ,
定居 ,

已解决，

[noʊ] ;
no ;
不 ;

不;

[bʌt; bət] [hoʊpt] [ænd; ənd] ['veɪgli] [prɪ] - ['fɪgjərd] ,
but hoped and vaguely pre - figured ,
但 希望 和 依稀 预 - 想 ,

但抱有希望，并且隐约有所预感，

[wiː; wi] [meɪ] [wel] [sə'poʊz] .
we may well suppose .
我们 可能 出色地 认为 .

我们完全可以这样认为。

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] ['ɪvents] ,
And at all events ,
和 在 全部 活动 ,

无论如何，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['æktʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ;
it has actually come to pass ;
它 有 实际上 来 到 经过 ;

这件事确实发生了;

" ['fɑːðər] ['biːɪŋ] ['ɑːrdntli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hænoʊvər] ['prɪnses] ,
" Father being ardently in love with the Hanover Princess ,
" 父亲 存在 热切地 在 爱 和 这 汉诺威 公主 ,

“父亲深深地爱上了汉诺威公主，

" [sez] ['aʊər; ɑːr] ['mɑːrgrəˌviːn] ,
" says our Margravine ,
" 说道 我们的 侯爵夫人 ,

“我们的女侯爵夫人说道，”

" [ænd; ənd] [mʌtʃ] [pri'fəːiŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
" and much preferring her to the other two ,
" 和 很多 偏好 她 到 这 其他 二 ,

而且比起另外两人，他更喜欢她。

" [ɔːr][tuː; tə] ['eni] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] .
" or to any and all others .
" 或者 到 任何 和 全部 其他的 .

或对任何其他人。

['wedɪd] ,
Wedded ,
已婚 ,

已婚

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [pɑːmp] ,
with great pomp ,
和 伟大的 盛大场面 ,

盛大而隆重地

28th [noʊ'vembər] , - ;
28th November , 1706 ;
28th 十一月 , - ;

1706年11月28日;

[['fɔːrstər] ,
[Forster ,
[福斯特 ,

[福斯特，

[aɪ] . - .] - - [ænd; ənd]
i . 117 .] - - and
我 . - .] - - 和

i. 117.]——以及

['səufi] [də'roʊθiː] ,
Sophie Dorothee ,
苏菲 多萝西 ,

苏菲·多萝西

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] [æt; ət] ['hænoʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
the same that was his pretty little Cousin at Hanover twenty years ago ,
这 相同的 那 曾是 他的 漂亮的 小的 表哥 在 汉诺威 二十 年 前 ,

就是二十年前他在汉诺威的那个漂亮的小表妹。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [naʊ] [bɔːrn] [ænd; ənd] ['krɪsənd] ,
she is mother of the little Boy now born and christened ,
她 是 母亲 的 这 小的 男生 现在 出生 和 受洗 ,

她是这个小男孩的母亲，这个小男孩现在已经出生并受洗了。

[huːm] [men] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [kɔːl] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
whom men are to call Frederick the Great in coming generations .
谁 男人 是 到 称呼 弗雷德里克 这 伟大的 在 未来 几代人 .

后世之人将尊称他为腓特烈大帝。

['səufi] [də'roʊθiː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [baɪ] ['kɔːrtiər] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [æz; əz] " [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Sophie Dorothee is described to us by courtier contemporaries as " one of the
苏菲 多萝西 是 描述 到 我们 经过 朝臣 同时代人 作为 " 一 的 这
[moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [deɪ] :
most beautiful princesses of her day :
最多 美丽的 公主们 的 她 天 :

据当时的宫廷人士描述，索菲·多萝西是"她那个时代最美丽的公主之一":

" [ˌvilhel'miːnə,,wil-] ,
" Wilhelmina ,
" 威廉明娜 ,

威廉明娜

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['testifaiz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['nevər] ['strɪktli] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
testifies that she was never strictly to be called beautiful ,
作证 那 她 曾是 绝不 严格 到 是 称为 美丽的 ,

证明她从来就称不上漂亮，

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ə'træktɪv] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] ;
but had a pleasant attractive physiognomy ;
但 有 一个 令人愉快的 吸引人的 面相学 ;

但他拥有令人愉悦的迷人面容;

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['betər] [ðæn; ðən] [strɪkt] ['bjuːti] .

which	may	be	considered	better	than	strict	beauty	.
哪个	可能	是	经过考虑的	更好的	比	严格的	美丽	.

这或许比单纯追求美感更好。

[ʌn'kɑːmən] [greɪs] [ʌv; əv] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [lʊk] ,

Uncommon	grace	of	figure	and	look	,
罕见	优雅	的	数字	和	看	,

身姿和容貌都异常优雅，

['testifaiz] [ˌvilhel'miːnə,,wil-] ;

testifies	Wilhelmina	;
作证	威廉明娜	;

威廉明娜作证；

[mʌtʃ] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [sɔːft] [dek'sterəti] ,

much	dignity	and	soft	dexterity	,
很多	尊严	和	柔软的	灵巧	,

极高的尊严和柔和的灵巧，

[ɑːn]['soʊʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] ;

on	social	occasions	;
在	社会的	场合	;

在社交场合；

['pɜːrfɪkt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [aːts] [ʌv; əv] [dɪ'pɔːrtmənt] ;

perfect	in	all	the	arts	of	deportment	;
完美的	在	全部	这	艺术	的	仪态	;

举止得体，完美无瑕；

[ænd; ənd] [left] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn] [juː; jʊ] [æt; ət] [wʌns] ['kaɪndli] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] .

and	left	an	impression	on	you	at	once	kindly	and	royal	.
和	左边	一个	印象	在	你	在	一次	亲切地	和	皇家	.

给人留下了既亲切又高贵的印象。

['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ,

Portraits	of	her	,
肖像	的	她	,

她的肖像，

[æz; əz] [kwiːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtər] [eɪdʒ] ,

as	Queen	at	a	later	age	,
作为	女王	在	一个	之后	年龄	,

年长后成为女王

[ɑːr; ər] ['friːkwənt] [ɪn] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['gæləriz] ;

are	frequent	in	the	Prussian	Galleries	;
是	频繁	在	这	普鲁士	画廊	;

在普鲁士画廊中很常见；

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['peɪntɪd] ['sɪtɪŋ] ,

she	is	painted	sitting	,
她	是	绘	坐着	,

她被画成坐着的样子。

[wer] [aɪ] [best] [rɪ'membər] [hɜːr; hər] .

where	I	best	remember	her	.
在哪里	我	最好的	记住	她	.

我最记得她的地方。

[ə; eɪ] ['sɪriəs] ,

A	serious	,
一个	严肃的	,

严肃的，

['kʌmli] ,
comely **,**
漂亮 ,

漂亮，

['ræðər] [plʌmp] ,
rather **plump** **,**
相当 丰满 ,

略显丰满，

[mə'tɜːrn(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['leɪdi] ;
maternal **-** **looking** **Lady** **;**
母体 - 寻找 女士 ;

一位看起来很慈祥的女士；

['sʌmθɪŋ] ['θɔːtf(ə)l] [ɪn] [ðoʊz] [greɪ] [stɪl] [aɪz] [ʌv; əv][hɜːrz] ,
something **thoughtful** **in** **those** **gray** **still** **eyes** **of** **hers** **,**
某物 周到 在 那些 灰色的 仍然 眼睛 的 她的 ,

她那双灰色的眼睛里闪过一丝沉思。

[ɪn][ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] ,
in **the** **turn** **of** **her** **face** **and** **carriage** **of** **her** **head** **,**
在 这 转动 的 她 脸 和 运输 的 她 头 ,

从她脸部的转动和头部姿态来看，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɪts] [ðer; ðər] ,
as **she** **sits** **there** **,**
作为 她 坐着 那里 ,

她坐在那里，

[kən'sɪdərətli] [geɪzɪŋ] [aʊt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [wɜːrld] [wɪtʃ] [wʊd] ['nevər] [kən'fɔːrm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [wɪl] .
considerately **gazing** **out** **upon** **a** **world** **which** **would** **never** **conform** **to** **her** **will** **.**
体贴地 凝视 出去 之上 一个 世界 哪个 会 绝不 符合 到 她 将要 .

她若有所思地凝视着这个永远不会顺从她意愿的世界。

[dɪ'saɪdɪdli] [ə; eɪ] ['hænsəm] ,
Decidedly **a** **handsome** **,**
绝对地 一个 英俊的 ,

绝对是个英俊的家伙，

['hoʊlsəm] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['æspekt][ʌv; əv] [feɪs] .
wholesome **and** **affectionate** **aspect** **of** **face** **.**
健康 和 亲热 方面 的 脸 .

面容健康慈祥。

['hænəu'viəriən][ɪn] [taɪp] ,
Hanoverian **in** **type** **,**
汉诺威 在 类型 ,

汉诺威马型

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说，

[blɑːnd] ,
blond **,**
金发 ,

金发，

['flɔːrɪd] ,
florid **,**
佛罗里达 ,

佛罗里达的

['slaɪtli] [prə'fju:s] ;
slightly **PROFUSE** **;**
轻微地 丰富的 ;

略微浓郁;

- - [jet] [ðə; ði] ['betər] [kaɪnd][ʌv; əv]['hænəu'viəriən] ,
- - yet **the** **better** **kind** **of** **Hanoverian** **,**
- - 然而 这 更好的 种类 的 汉诺威 ,

——然而，这是汉诺威马中的上等品种。

['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rs] [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [ðə; ði][wɜ:rst][kaɪnd] .
little **or** **nothing** **of** **the** **worse** **or** **at** **least** **the** **worst** **kind** **.**
小的 或者 没有什么 的 这 更糟 或者 在 至少 这 最差 种类 .

几乎没有更糟糕的情况，或者至少没有最糟糕的那种。

[ðə; ði] [aɪz] ,
The **eyes** **,**
这 眼睛 ,

眼睛，

[æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
as **I** **say** **,**
作为 我 说 ,

正如我所说，

[ɑ:r; ər] [greɪ] ,
are **gray** **,**
是 灰色的 ,

呈灰色，

[ænd; ənd]['kwaɪət] ,
and **quiet** **,**
和 安静的 ,

安静，

['ɔ:lməʊst][sæd] ;
almost **sad** **;**
几乎 伤心 ;

几乎令人悲伤;

[ɪk'spresɪv] [ʌv; əv] ['retɪsns] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
expressive **of** **reticence** **and** **reflection** **,**
富有表现力的 的 沉默寡言 和 反射 ,

表达了沉默寡言和深思熟虑，

[ʌv; əv] [sloʊ] ['kɑ:nstənsi] ['ræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv] [spi:d] [ɪn] ['eni] [kaɪnd] .
of **slow** **constancy** **rather** **than** **of** **SPEED** **in** **any** **kind** **.**
的 慢的 恒常 相当 比 的 速度 在 任何 种类 .

缓慢而稳定，而非任何意义上的速度。

[wʌn] [iks'pekts] ,
One **expects** **,**
一 预期 ,

人们期望，

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['pɪktʃər] [spi:k] ,
could **the** **picture** **speak** **,**
可以 这 图片 说话 ,

图片会说话吗?

[ðə; ði] ['kwerələs] [saʊnd] [ʌv; əv][mə'tɜ:rn(ə)l][ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'lɪsɪtu:d] ;
the **querulous** **sound** **of** **maternal** **and** **other** **solicitude** **;**
这 抱怨的 声音 的 母体 和 其他 关怀 ;

母亲和其他亲属的殷勤的抱怨声;

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['tempər] ['tendɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] ['ɑːbstɪnət] ,
of a temper tending towards the obstinate ,
的 一个 脾气 倾向于 向 这 顽固 ,

性情固执，

[ðə; ðɪ]['kwaɪətlɪ] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ;
the quietly unchangeable ;
这 悄悄 不可改变的 ;

静默不变；

- - ['lɔɪəl] ['peɪʃ(ə)ns] [nɑːt] ['wɑːntɪŋ] ,
- - loyal patience not wanting ,
- - 忠诚 耐心 不是 想要 ,

忠诚的耐心，不求回报。

[jet] [ɪn] [stɪl] ['lɑːrdʒər] ['meʒər] ['rɔɪəl] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [wel] [kən'siːld] ,
yet in still larger measure royal impatience well concealed ,
然而 在 仍然 更大的 措施 皇家 不耐烦 出色地 暗 ,

然而，在更大程度上，皇室的不耐烦被很好地隐藏了起来。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['tʃerɪʃt] .
and long and carefully cherished .
和 长的 和 小心 珍爱 .

并且长期以来一直被精心珍藏。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [riːd] [ɪn] ['səufi] - ['pɔːtrɪts] ,
This is what I read in Sophie Dorothee's Portraits ,
这 是 什么 我 读 在 苏菲 - 肖像 ,

这是我从苏菲·多萝西的《肖像集》中读到的。

- - ['prɑːbəbli] [rɪ'membərɪŋ] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] ['ʌðərwaɪz] [riːd] ,
- - probably remembering what I had otherwise read ,
- - 大概 记住 什么 我 有 否则 读 ,

——大概是想起了我之前读过的内容，

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
and come to know of her .
和 来 到 知道 的 她 .

并逐渐认识了她。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [wɪl] [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kən'sɜːrn][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
She too will not a little concern us in the first part of this History .
她 也 将要 不是 一个 小的 忧虑 我们 在 这 第一的 部分 的 这 历史 .

在本书第一部分中，她也将给我们带来不少关注。

[aɪ][faɪnd] ,
I find ,
我 寻找 ,

我发现，

[fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] ,
for one thing ,
为了 一 事物 ,

首先，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['friːdrɪk] [naʊ] [bɔːrn] .
she had given much of her physiognomy to the Friedrich now born .
她 有 给定 很多 的 她 面相学 到 这 弗里德里希 现在 出生 .

她将自己的大部分面相特征遗传给了如今出生的弗里德里希。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] [æz; əz] [prɪns] - ['rɔɪəl] ,
In his Portraits as Prince - Royal ,
在 他的 肖像 作为 王子 - 皇家 ,

在他的《王子肖像》系列作品中，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] [rɪ'zemblz] [hɜːr; hər] ;

he	strongly	resembles	her	;
他	强烈	类似	她	;

他长得和她很像；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [feɪs] [ɪn'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] [juːθ] [ænd; ənd] [nuː] ['faɪər] ,

it	is	his	mother's	face	informed	with	youth	and	new	fire	,
它	是	他的	母亲的	脸	知情的	和	青年	和	新的	火	,

那是他母亲充满青春活力和朝气的脸庞。

[ænd; ənd][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['mæskjəlɪn] ['dʒendər] :

and	translated	into	the	masculine	gender	:
和	翻译	进入	这	男性	性别	:

并翻译成阳性：

[ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['pɔːtrɪts] ,

in	his	later	Portraits	,
在	他的	之后	肖像	,

在他后期的肖像画中，

[wʌn] [les] [ænd; ənd] [les] ['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] ['mʌðər] .

one	less	and	less	recognizes	the	mother	.
一	较少的	和	较少的	认可	这	母亲	.

人们越来越不认识母亲了。

['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] ,

Friedrich	Wilhelm	,
弗里德里希	威廉	,

弗里德里希·威廉

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['wedlɑːk] ,

now	in	the	sixth	year	of	wedlock	,
现在	在	这	第六	年	的	婚姻	,

现在是他们结婚的第六年，

[ɪz] [stɪl] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['səufi] [də'roʊθiː] ,

is	still	very	fond	of	his	Sophie	Dorothee	,
是	仍然	非常	喜爱	的	他的	苏菲	多萝西	,

他仍然非常喜欢他的苏菲·多萝西。

- - " - " (- italic> [dɪ'mɪnjətɪv] [ʌv; əv] ['səufi] italic>) ,

-	-	"	Fiechen	"	(	Feekin	italic>	diminutive	of	Sophie	italic>	)	,
-	-	"	-	"	(	-	italic>	小字	的	苏菲	italic>	)	,

--<斜体>“Fiechen”（Feekin <斜体>是<斜体>Sophie <斜体>的昵称），

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːlz] [hɜːr; hər] ;

as	he	calls	her	;
作为	他	呼叫	她	;

他这样称呼她；

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] ['hævɪŋ] ,

she	also	having	,
她	还	拥有	,

她还有，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ,

and	continuing	to	have	,
和	继续	到	有	,

并继续拥有，

[ðə; ði] [duː] ['waɪfs] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['sɑːlɪd] ,

the	due	wife's	regard	for	her	solid	,
这	到期的	妻子的	看待	为了	她	坚硬的	,

妻子对她坚实的后盾的尊重，

['ɑːnɪst] ,
honest **,**
诚实的 ,

诚实的，

[ɪf] ['sʌmwʌt] [ɪk'sploʊsɪv] [ber] .
if **somewhat** **explosive** **bear** **.**
如果 有些 爆炸物 熊 .

如果是一只略带爆发性的熊。

[hiː; hi] ['trʌblz] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
He **troubles** **her** **a** **little** **now** **and** **then** **,**
他 麻烦 她 一个 小的 现在 和 然后 ,

他时不时地会给她添点麻烦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it **is** **said** **,**
它 是 说 ,

据说，

[wɪð; wɪθ] [wɪf] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] ;
with **whiffs** **of** **jealousy** **;**
和 嗅觉 的 妒忌 ;

带着一丝嫉妒的气息；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪf] ['oʊnli] ,
but **they** **are** **whiffs** **only** **,**
但 他们 是 嗅觉 仅有的 ,

但它们只是些许气味而已。

[ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ˌæksə'dent(ə)l] ['muːdinəs] [ɪn][hɪm; ɪm] ,
the **product** **of** **accidental** **moodinesses** **in** **him** **,**
这 产品 的 偶然 情绪波动 在 他 ,

这是他偶然情绪波动的结果，

[ɔːr][ʌv; əv]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt]['æspekts] ,
or **of** **transient** **aspects** **,**
或者 的 瞬态 方面 ,

或者具有瞬时性方面，

[ˌmɪsɪn'tɜːprɪtid] ,
misinterpreted **,**
误解 ,

误解，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] - [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] ['wʊmən] .
in **the** **court** **-** **life** **of** **a** **young** **and** **pretty** **woman** **.**
在 这 法庭 - 生活 的 一个 年轻的 和 漂亮的 女士 .

一位年轻漂亮女子的宫廷生活。

[æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,
As **the** **general** **rule** **,**
作为 这 一般的 规则 ,

一般而言，

[hiː; hi][ɪz] ['bjuːtɪfli] [gʊd] - ['hjuːməd] ,
he **is** **beautifully** **good** **-** **humored** **,**
他 是 非常漂亮 好的 - 幽默 ,

他性格非常幽默风趣。

[kaɪnd]['iːv(ə)n] ,
kind **even** **,**
种类 甚至 ,

甚至可以说是善良的，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ber] ;
for **a** **bear** **;**
为了 一个 熊 ;

给熊用;

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和,

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,
on **the** **whole** **,**
在 这 所有的 ,

总体上,

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ðer; ðər] ['pɑːrtnərʃɪp] ['ʌndər] [gʊd] ['əʊmənz] .
they **have** **begun** **their** **partnership** **under** **good** **omens** **.**
他们 有 开始 他们的 合伙 在下面 好的 预兆 .

他们的合作开局十分顺利。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] ,
And **indeed** **we** **may** **say** **,**
和 的确 我们 可能 说 ,

我们甚至可以说,

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][sæd] ['tempɪsts] [ðæt] [ə'roʊz] ,
in **spite** **of** **sad** **tempests** **that** **arose** **,**
在 尽管如此 的 伤心 暴风雨 那 出现 ,

尽管遭遇了令人悲伤的风暴,

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [sʌtʃ] .
they **continued** **it** **under** **such** **.**
他们 持续 它 在下面 这样的 .

他们在此基础上继续进行。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['grædʒuəli] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] [ˌfɔːr'tiːn] ['tʃɪldrən] ,
She **brought** **him** **gradually** **no** **fewer** **than** **fourteen** **children** **,**
她 带来 他 逐步地 不 更少 比 十四 孩子们 ,

她逐渐为他生下了不下十四个孩子,

[ʌv; əv] [huːm] [ten] [sə'vaɪvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [mə'tʃʊrəti] :
of **whom** **ten** **survived** **him** **and** **came** **to** **maturity** **:**
的 谁 十 幸存下来 他 和 来了 到 到期 :

其中十人活了下来并长大成人:

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðer; ðər]['kɑːndʒəg(ə)l] [rɪ'leɪʃn] ,
and **it** **is** **to** **be** **admitted** **their** **conjugal** **relation** **,**
和 它 是 到 是 承认 他们的 夫妻 关系 ,

并且他们的婚姻关系应被承认。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ,
though **a** **royal** **,**
尽管 一个 皇家 ,

虽然是皇室成员,

[wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['hjuːmən][wʌn] ;
was **always** **a** **human** **one** **;**
曾是 总是 一个 人类 一 ;

一直都是人类;

[ðə; ði] [meɪn] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['strɪktli] [əb'zɜːrvd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] ;
the **main** **elements** **of** **it** **strictly** **observed** **on** **both** **sides** **;**
这 主要的 元素 的 它 严格 观察到 在 两个都 侧面 ;

双方都严格遵守其主要内容;

[ɔ:l] ['kwɔrəlz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hi:ld] [ə'gen] ,
all quarrels in it capable of being healed again ,
全部 争吵 在 它 有能力的 的 存在 已治愈 再次 ,

其中所有的争端都有可能再次得到弥合。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [tru:] ,
and the feeling on both sides true ,
和 这 感觉 在 两个都 侧面 真的 ,

双方的感受都是真实的。

[haʊ'evər] ['trʌbləs] .
however troublous .
然而 麻烦的 .

然而，这很麻烦。

[ə; eɪ] [rer] [fækt] [ə'mʌŋ] ['rɔɪəl] ['wɛdˌlɑ:ks] ,
A rare fact among royal wedlocks ,
一个 稀有的 事实 之中 皇家 婚姻 ,

在皇室婚姻中，这实属罕见。

[ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ] [ju'ni:k] [wʌn][ɪn] [ðæt] ['epək] .
and perhaps a unique one in that epoch .
和 也许 一个 独特的 一 在 那 时代 .

或许是那个时代独一无二的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,
The young couple ,
这 年轻的 夫妻 ,

这对年轻夫妇，

[æz; əz][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ɪn][ðer; ðər]['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
as is natural in their present position ,
作为 是 自然的 在 他们的 展示 位置 ,

正如他们目前所处的境地一样，

[hæv; həv] ['meni] [aɪz] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,
have many eyes upon them ,
有 许多 眼睛 之上 他们 ,

很多人在关注他们，

[ænd; ənd][nɑ:t] [kwaɪt] [ə; eɪ] [peɪvd] [pæθ] [ɪn] [ðɪs] [kən'fju:zd] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['fri:drɪk] [aɪ] . [bʌt; bət] [ðeɪ]
and not quite a paved path in this confused court of Friedrich I . But they
和 不是 相当 一个 铺砌路面 小路 在 这 使困惑 法庭 的 弗里德里希 我 . 但 他们
[ɑ:r; ər] [tru:] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ;
are true to one another ;
是 真的 到 一 其他 ;

在腓特烈一世混乱的宫廷中，他们并没有一条完全铺好的道路。但他们彼此忠诚；

[ðeɪ] [si:m] [ɪn'di:d] [tu:; tə][hæv; həv][held] [wel] [ə'lu:f] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['pʌblɪk] ['bɪznəs] [ɔ:r] ['praɪvət] [kə'bɑ:l]
they seem indeed to have held well aloof from all public business or private cabal
他们 似乎 的确 到 有 握住 出色地 超然 从 全部 民众 商业 或者 私人的 阴谋
;
;
;

他们似乎确实与所有公共事务或私人阴谋保持着相当的距离；

[ænd; ənd][goʊ] [ə'lɔ:ŋ] ['saɪləntli] [ɪk'spektɪŋ] ,
and go along silently expecting ,
和 去 沿着 默默 期待 ,

默默地走下去，满怀期待。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['saɪləntli] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] [tens] ;

and	perhaps	silently	resolving	this	and	that	in	the	future	tense	;
和	也许	默默	解决	这	和	那	在	这	未来	紧张	;

或许正在默默地用将来时态解决这件事和那件事;

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['mɑːdərət] [ɪ'mjuːnəti] [frʌm; frəm] [pə'tɜːrnl] [ɔːr] ['ʌðər] [k'rɪtɪsɪzəmz] ,

but	with	moderate	immunity	from	paternal	or	other	criticisms	,
但	和	缓和	免疫	从	父系	或者	其他	批评	,

但对父亲或其他人的批评有一定的免疫力,

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

for	the	present	.
为了	这	展示	.

目前是这样。

[ðə; ði] [kraʊn] - [prɪns] [drɪlz] [ɔːr] [hʌnts] ,

The	Crown	-	Prince	drills	or	hunts	,
这	王冠	-	王子	演习	或者	狩猎	,

王储进行训练或狩猎,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - ,

with	his	Grumkows	,
和	他的	-	,

和他的格鲁姆科夫一家

['ɑːnhɑːlt] - - :

Anhalt	-	Dessaus	:
安哈尔特	-	-	:

安哈尔特-德绍:

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['hɑːrmləs] [ɪm'plɔɪmənt] ;

these	are	harmless	employments	;
这些	是	无害	就业	;

这些都是无害的工作;

- - [ænd; ənd]

-	-	and
-	-	和

- 和

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] [wʌt] [θɔːts] [hiː; hi] [pliːziz] ,

a	man	may	have	within	his	own	head	what	thoughts	he	pleases	,
一个	男人	可能	有	之内	他的	自己的	头	什么	想法	他	请	,

一个人的脑子里可以有他想的任何想法,

[wɪ'ðaʊt] [ə'fens] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kiːps] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .

without	offence	so	long	as	he	keeps	them	there	.
没有	罪行	所以	长的	作为	他	保持	他们	那里	.

只要他把他们留在那里,就不会有人生气。

['friːdrɪk] [ðə; ði][oʊld] ['grænfɑːðər] [lɪvd] ['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Friedrich	the	old	Grandfather	lived	only	thirteen	months	after	the	birth	of	his
弗里德里希	这	老的	祖父	居住地	仅有的	十三	几个月	后	这	出生	的	他的

['grænsʌn] :

grandson	:
孙子	:

老爷爷弗里德里希在孙子出生后只活了十三个月:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(History of Friedrich II of Prussia V 1)

第5/7页

['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-][wʌz; wəz] [ðen] [kɪŋ] ;
Friedrich **Wilhelm** **was** **then** **King** **;**
弗里德里希 威廉 曾是 然后 国王 ;

当时的国王是腓特烈·威廉;

[θɔːts] [ðen] ,
thoughts **then** **,**
想法 然后 ,

当时的想法

[tuː; tə] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] ,
to **any** **length** **,**
到 任何 长度 ,

任意长度,

[kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['ækʃnz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] .
could **become** **actions** **on** **the** **part** **of** **Friedrich** **Wilhelm** **.**
可以 变得 行动 在 这 部分 的 弗里德里希 威廉 .

这可能成为腓特烈·威廉的行动。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
Chapter **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['fɑːðɚz] ['mʌðər] .
FATHER'S **MOTHER** **.**
父亲的 母亲 .

父亲的母亲。

['friːdrɪk] ['wɪləmz] ['mʌðər] ,
Friedrich **Wilhelm's** **Mother** **,**
弗里德里希 威廉的 母亲 ,

弗里德里希·威廉的母亲

[æz; əz][wiː; wi]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] ,
as **we** **hinted** **,**
作为 我们 暗示 ,

正如我们暗示的那样,

[dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɔːrkæst] [ɪn][hɜːr; hər][mə'tɜːrn(ə)l] [hɑːrt]
did **not** **live** **to** **see** **this** **marriage** **which** **she** **had** **forecast** **in** **her** **maternal** **heart**
做过 不是 居住 到 看 这 婚姻 哪个 她 有 预报 在 她 母体 心
.
.
.

她没能亲眼见证这桩她母性本能中预示的婚姻。

[ʃiː; ʃi] [daɪd] ,
She **died** **,**
她 死亡 ,

她去世了。

['ræðər] ['sʌd(ə)nli] ,
rather **suddenly** **,**
相当 突然 ,

突然间，

[ɪn] - ,
in **1705** **,**
在 - ,

1705年，

[1st ['februeri] (['ɜ:mən] ,
[**1st** **February** **(** **Erman** **,**
[1st 二月 (埃尔曼 ,

[2月1日（厄尔曼，

[pi:] . - ;
p **.** **241** **;**
p . - ;

第 241 页；

['fɔ:rstər] ,
Forster **,**
福斯特 ,

福斯特

[aɪ] . -) :
i **.** **114** **)** **:**
我 . -) :

i. 114):

[bɔ:rn] ,
born **,**
出生 ,

出生，

20th [ɑ:k'toʊbər] , - ;
20th **October** **,** **1666** **;**
20th 十月 , - ;

1666年10月20日；

['wedɪd] ,
wedded **,**
已婚 ,

已婚，

28th [sep'tembər] - ;
28th **September** **1684** **;**
28th 九月 - ;

1684年9月28日；

[daɪd] ,
died **,**
死亡 ,

去世了，

1st ['februeri] , - .]
1st **February** **,** **1705** **.** **]**
1st 二月 , - .]

1705年2月1日。

[æt; ət]['hænoʊvər] ,
at **Hanover** **,**
在 汉诺威 ,

在汉诺威，

['wɪðər] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][ə; eɪ]['vɪzɪt] ;
whither she had gone on a visit ;
往哪里去 她 有 已消失 在 一个 访问 ;

她去哪里探访了?

['ʃɔ:rtli] ['æftər] ['pɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hɜ:r; hər][wʌn] [bɔɪ] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
shortly after parting with this her one boy and child ,
不久 后 离别 和 这 她 一 男生 和 孩子 ,

在与她唯一的儿子和孩子分开后不久,

['fri:drɪk] ['vilhelm,'wil-] ,
Friedrich Wilhelm ,
弗里德里希 威廉 ,

弗里德里希·威廉

[hu:] [ɪz] [ðen] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'ti:n] ;
who is then about seventeen ;
WHO 是 然后 关于 十七 ;

当时他大约十七岁;

[hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][wɪð; wɪθ] ['efərt] [fɔ:rst] [hɜ:r'self][tu:; tə][send] [ə'brɔ:d] ,
whom she had with effort forced herself to send abroad ,
谁 她 有 和 努力 强制 她自己 到 发送 国外 ,

她费尽心力才强迫自己把他们送出国。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [si:] [ðə; ði][wɜ:rld][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
that he might see the world a little ,
那 他 可能 看 这 世界 一个 小的 ,

让他能稍微看看这个世界,

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] .
for the first time .
为了 这 第一的 时间 .

首次。

[hɜ:r; hər] ['sɑ:roʊ] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ['sʌmθɪŋ] ['bju:tɪf(ə)l] ,
Her sorrow on this occasion has in it something beautiful ,
她 悲哀 在 这 场合 有 在 它 某物 美丽的 ,

她此刻的悲伤中蕴含着某种美好的东西。

[ɪn][soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] :
in so bright and gay a woman :
在 所以 明亮的 和 同性恋 一个 女士 :

如此明媚开朗的女人:

[ʃoʊz] [ˌju: 'es][ðə; ði] ['mʌðər] [strɔ:ŋ] [ɪn][hɜ:r; hər] ,
shows us the mother strong in her ,
演出 我们 这 母亲 强的 在 她 ,

这展现了她身上坚强的母亲形象。

[tu:; tə][ə; eɪ] ['tʌtʃɪŋ] [dɪ'gri:] .
to a touching degree .
到 一个 接触 程度 .

非常感人。

[ðə; ði] [rʌf] [kʌb] ,
The rough cub ,
这 粗糙的 幼兽 ,

粗糙的小熊,

[ɪn] [hu:m] [ʃi:; ʃi] ['noʊtɪst] ['rʌgɪd] [pər'vɜ:rs] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,
in whom she noticed rugged perverse elements ,
在 谁 她 注意到 崎岖 变态 元素 ,

她从他身上注意到了一些粗犷的、反常的元素,

" ['tendənsiz] [tuː; tə] ['ævərɪs] ,

"	tendencies	to	avarice	,
"	倾向	到	贪婪	,

贪婪倾向

" [ænd; ənd][ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv] ['prɪnsli] ['greɪsɪz] ,

"	and	a	want	of	princely	graces	,
"	和	一个	想	的	王子	恩典	,

以及缺乏王子般的风度

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['brɪliənt] ['kwɑːlətiz] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['mænər] ,

and	the	more	brilliant	qualities	in	mind	and	manner	,
和	这	更多的	杰出的	品质	在	头脑	和	方式	,

以及更卓越的才智和品格，

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] ['meni] [θɔːts] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʌn'iːzi] [wʌnz] .

had	given	her	many	thoughts	and	some	uneasy	ones	.
有	给定	她	许多	想法	和	一些	不安	一个	.

这让她思绪万千，其中一些令人不安。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [lʌv] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ;

But	he	was	evidently	all	she	had	to	love	in	the	world	;
但	他	曾是	显然	全部	她	有	到	爱	在	这	世界	;

但他显然是她在这个世界上唯一值得爱的人；

[ə; eɪ] ['rʌgɪd] ['kriːtʃər] [ˌɪnɪk'spresəbli] ['preʃəs] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

a	rugged	creature	inexpressibly	precious	to	her	.
一个	崎岖	生物	难以言喻地	宝贵的	到	她	.

一只体格健壮、对她来说无比珍贵的动物。

[fɔːr; fər] [deɪz] ['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,

For	days	after	his	departure	,
为了	天	后	他的	离开	,

他离开后的几天里，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kept] ['sɑːlətəri] ;

she	had	kept	solitary	;
她	有	保留	孤	;

她一直独居；

['bizid] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ;

busied	with	little	;
忙碌	和	小的	;

忙于一些琐事；

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [sæd] [rɪ'flekʃnz] [wɪ'ðaʊt] [stɪnt] .

indulging	in	her	own	sad	reflections	without	stint	.
沉溺于	在	她	自己的	伤心	反思	没有	限制	.

她毫不掩饰地沉浸在自己的悲伤回忆中。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pepərz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['skrɪblɪŋ] ,

Among	the	papers	she	had	been	scribbling	,
之中	这	文件	她	有	到过	涂鸦	,

在她随手写下的纸条中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [faʊnd] [wʌn] [slɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] ['skɛtʃt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

there	was	found	one	slip	with	a	HEART	sketched	on	it	,
那里	曾是	成立	一	滑	和	一个	心	草图	在	它	,

人们发现了一张纸条，上面画着一颗心。

[ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [hɑːrt] " [pɑː'tiː] " ([gɔːn]) :

and	round	the	heart	"	PARTI	"	(	Gone	)	:
和	圆形的	这	心	"	派对	"	(	已消失	)	:

以及环绕心脏的“PARTI”(消失)：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [gɔːn] !
My heart is gone !
我的 心 是 已消失 !

我的心都碎了!

- - [pʊr] ['leɪdi] ,
- - poor lady ,
- - 贫穷的 女士 ,

可怜的女士，

[ænd; ənd]['æftər] [wʌt] [ə; eɪ]['dʒuːəl] !
and after what a jewel !
和 后 什么 一个 宝石 !

真是个宝贝!

[bʌt; bət] ['neɪtʃər] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] ['mʌðərz] [ðæt] [ɑːr; ər] [truː] [tuː; tə]
But Nature is very kind to all children and to all mothers that are true to
但 自然 是 非常 种类 到 全部 孩子们 和 到 全部 母亲们 那 是 真的 到
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

但是，大自然对所有孩子和所有忠于她的母亲都非常仁慈。

['səufi] ['ʃɑːrlətsˌ] [diːp] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [dɪ'dʒekʃn] [ɑːn] [ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['siːkrət] ['herəld]
Sophie Charlotte's deep sorrow and dejection on this parting was the secret herald
苏菲 夏洛特的 深的 悲哀 和 沮丧 在 这 离别 曾是 这 秘密 先驱
[ʌv; əv] [feɪt] [tuː; tə][hɜːr'self] .
of fate to herself .
的 命运 到 她自己 .

索菲·夏洛特在这次离别中深深的悲伤和沮丧，是她自己对命运的秘密预兆。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ment] [ɪl] [helθ] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] ,
It had meant ill health withal ,
它 有 意思是 患病的 健康 此外 ,

这也意味着健康状况不佳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv]['broʊkən] [nəːvs] .
and the gloom of broken nerves .
和 这 愁云 的 破碎的 神经 .

以及神经崩溃带来的阴郁。

[ɔːl] ['ɔːtəm] [ænd; ənd]['ɪntuː] ['wɪntər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [felt] [hɜːr'self] [ɪn'defɪnətli] [ʌn'wel] ;
All autumn and into winter she had felt herself indefinitely unwell ;
全部 秋天 和 进入 冬天 她 有 毛毡 她自己 无限期 不适 ;

整个秋季到冬季，她都感觉自己一直身体不适;

[ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
she determined ,
她 决定 ,

她下定决心，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɑːn] ['siːɪŋ] ['hænoʊvər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [gʊd] [oʊld] ['mʌðər] [æt; ət][ðə; ði]['juːʒuəl] [taɪm] .
on seeing Hanover and her good old Mother at the usual time .
在 看到 汉诺威 和 她 好的 老的 母亲 在 这 通常 时间 .

在老地方见到汉诺威和她慈祥的老母亲。

[ðə; ði] ['glu:mi] ['sɑ:roʊ] ['oʊvər] ['fri:drɪk] ['vilhelm,'wil-][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [ˌpremə'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The **gloomy** **sorrow** **over** **Friedrich** **Wilhelm** **had** **been** **the** **premonition** **of** **a**
这 阴沉 悲哀 超过 弗里德里希 威廉 有 到过 这 预感 的 一个
['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [wɪtʃ] [si:zd] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ði][roʊd][tu:; tə]['hænoʊvər] ,
sudden **illness** **which** **seized** **her** **on** **the** **road** **to** **Hanover** **,**
突然 疾病 哪个 查获 她 在 这 路 到 汉诺威 ,

她对弗里德里希·威廉的哀悼，预示着她将在前往汉诺威的路上突发疾病。

[sʌm; səm] [faɪv] [mʌnθs] ['æftərwərdz] ,
some **five** **months** **afterwards** **,**
一些 五 几个月 然后 ,

大约五个月后，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['endɪd] ['feɪtəli] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] .
and **which** **ended** **fatally** **in** **that** **city** **.**
和 哪个 结束 致命的 在 那 城市 .

最终在那座城市酿成了悲剧。

[hɜ:r; hər] [deθ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [staɪl] ['fri:drɪk] [hɜ:r; hər] ['grænsʌn] [əs'kraibz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ;
Her **death** **was** **not** **in** **the** **light** **style** **Friedrich** **her** **grandson** **ascribes** **to** **it** **;**
她 死亡 曾是 不是 在 这 光 风格 弗里德里希 她 孙子 归因 到 它 ;

她的死并不像她的孙子弗里德里希所描述的那样轻松；

[[ˌmɛm'wɑrz] [di:] [brændəbɔrg] italic> (- [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['ɜ:vrəz] ,
[**Memoires** **de** **Brandebourg** **italic>** **(** **Preuss's** **Edition** **of** **OEuvres** **,**
[回忆录 德 勃兰登堡 italic> (- 版 的 作品 ,

[<斜体>勃兰登堡回忆录<斜体结束>（普鲁斯版<斜体>作品集，

italic> [bɜ:r'lɪn] ,
italic> **Berlin** **,**
italic> 柏林 ,

柏林，

- [et][si:'kju:'kju:] .) ,
1847 **et** **seqq** **.** **)** **,**
- 等 序列 .) ,

1847 年及以后），

[aɪ] . - .]
i **.** **112** **.** **]**
我 . - .]

i. 112.]

[ʃi:; ʃi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['epɪgræm] ,
she **died** **without** **epigram** **,**
她 死亡 没有 警句 ,

她去世时没有留下任何警句。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn] ['pɜ:rfɪkt] ['sɪmp(ə)l] ['kɜ:rɪdʒ] ,
and **though** **in** **perfect** **simple** **courage** **,**
和 尽管 在 完美的 简单的 勇气 ,

虽然是出于纯粹的勇气，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv] ['levəti] .
with **the** **reverse** **of** **levity** **.**
和 这 撤销 的 轻浮 .

与轻松幽默截然相反。

[hɪr] ,
Here **,**
这里 ,

这里，

[æt; ət][fɜːrst][hænd] ,
at **first** **hand** **,**
在 第一的 手 ,

第一手资料

[ɪz][ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'vent] ;
is **the** **specific** **account** **of** **that** **event** **;**
是 这 具体的 帐户 的 那 事件 ;

是对该事件的具体描述;

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个,

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [briːf] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] ,
as **it** **is** **brief** **and** **indisputable** **,**
作为 它 是 简短的 和 无可争议的 ,

因为它简明扼要且无可争议,

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪm'brəʊljəʊz] ,
we **may** **as** **well** **fish** **from** **the** **imbroglios** **,**
我们 可能 作为 出色地 鱼 从 这 麻烦 ,

我们不妨从这些混乱局面中寻找答案。

[ænd; ənd] ['rendər] ['ledʒəb(ə)l] ,
and **render** **legible** **,**
和 使成为 清晰易读 ,

并使其清晰易读

[tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [sʌtʃ] ['nəʊʃnz] ,
to **counteract** **such** **notions** **,**
到 抵消 这样的 概念 ,

为了反驳这种观点,

[ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪt] [fɔːr; fər]['moʊmənts][æn; ən][oʊld] [siːn] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
and **illuminate** **for** **moments** **an** **old** **scene** **of** **things** **.**
和 照亮 为了 时刻 一个 老的 场景 的 事物 .

并短暂地照亮旧时的景象。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ,
The **writing** **,**
这 写作 ,

写作,

[ə'pærəntli] [ə; eɪ] [kwaɪt] ['praɪvət] [piːs] ,
apparently **a** **quite** **private** **piece** **,**
显然 一个 相当 私人的 片 ,

显然是一件相当私人的物品。

[ɪz][baɪ] " [em] . [diː][lɑː] - ,
is **by** **"** **M** **.** **de** **la** **Bergerie** **,**
是 经过 " M . 德 拉 - ,

作者是"M. de la Bergerie,

['pæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət]['hænoʊvər] ,
Pastor **of** **the** **French** **Church** **at** **Hanover** **,**
牧师 的 这 法语 教会 在 汉诺威 ,

汉诺威法国教会牧师

" [rɪ'spektəbl] ['iːdɪkt] - [ʌv; əv] - [nænts] ['dʒent(ə)lmən] ,
" **respectable** **Edict** **-** **of** **-** **Nantes** **gentleman** **,**
" 可敬 法令 - 的 - 南特 绅士 ,

"受人尊敬的南特敕令绅士,

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] ;
who had been called in on the occasion ;
WHO 有 到过 称为 在 在 这 场合 ;

当时被召集来的人；

- - ['gɪvz] [æn; ən] [ɔːˈθentɪk] ['moʊmənteri] ['pɪktʃər] ,
- - gives an authentic momentary picture ,
- - 给予 一个 真正的 瞬间 图片 ,

——呈现出真实瞬间的画面，

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] ['veɪkənt] [wʌn] ,
though a feeble and vacant one ,
尽管 一个 微弱 和 空缺 一 ,

虽然虚弱而空洞，

[ʌv; əv][ə; eɪ][loʊˈkæləti][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃmən] .
of a locality at that time very interesting to Englishmen .
的 一个 地点 在 那 时间 非常 有趣的 到 英国人 .

当时，这个地方对英国人来说非常有趣。

[em] . [diː][lɑː] - ['praɪvətli] ['rekərdz] : - -
M . de la Bergerie privately records : - -
M . 德 拉 - 私下 记录 : - -

M. de la Bergerie 私人记录：

" [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] ['dʒænjueri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] ['februeri] , - ,
" The night between the last of January and the first of February , 1705 ,
" 这 夜晚 之间 这 最后的 的 一月 和 这 第一的 的 二月 , - ,

“1705年1月31日到2月1日之间的那个夜晚，

[bɪˈtwiːn] [wʌn] [ænd; ənd] [tuː] [əˈklɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
between one and two o'clock in the morning ,
之间 一 和 二 点钟 在 这 早晨 ,

凌晨一点到两点之间，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,
I was called to the Queen of Prussia ,
我 曾是 称为 到 这 女王 的 普鲁士 ,

我被召见去觐见普鲁士女王，

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] .
who was then dangerously ill .
WHO 曾是 然后 危险地 患病的 .

当时他已身患重病。

" ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
" Entering the room ,
" 进入 这 房间 ,

“进入房间，

[aɪ] [θruː] [maɪˈself] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [bed] ,
I threw myself at the foot of her bed ,
我 扔 我 在 这 脚 的 她 床 ,

我扑倒在她床脚，

['testifaɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ɪn] [wɜːrdz] [maɪ] [prəˈfaʊnd] [griːf] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
testifying to her in words my profound grief to see her in this state .
作证 到 她 在 字 我的 深刻的 悲伤 到 看 她 在 这 状态 .

我用言语向她表达我深深的悲痛，看到她现在这副模样，我感到无比难过。

['æftər] [wɪtʃ] [aɪ] [tʊk] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [seɪ] ,
After which I took occasion to say ,
后 哪个 我 采取 场合 到 说 ,

之后我借此机会说道：

- [ʃiː; ʃi] [maɪt] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [ɑːr; ər]['mɔːrt(ə)l] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər]
' She might know now that Kings and Queens are mortal equally with all other
- 她 可能 知道 现在 那 国王 和 皇后区 是 凡人 同样地 和 全部 其他
[men] ;
men ;
男人 ;

她现在或许明白，国王和王后和其他所有男人一样，都是凡人；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv]
and that they are obliged to appear before the throne of the majesty of
和 那 他们 是 有义务 到 出现 前 这 王座 的 这 威严 的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

他们有义务觐见至高无上的上帝宝座。

[tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [diːdz] [dʌn] ,
to give an account of their deeds done ,
到 给 一个 帐户 的 他们的 契约 完毕 ,

交代他们所做的事情，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [miːn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sʌbdʒekts] . -
no less than the meanest of their subjects . '
不 较少的 比 这 最卑鄙的 的 他们的 主题 . -

丝毫不逊色于他们最卑微的臣民。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hɜːr; hər]['mædʒəsti] [rɪ'plaɪd] ,
To which her Majesty replied ,
到 哪个 她 威严 回复 ,

女王陛下回答说：

([aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] (['dʒiː][lə]['seɪz] ['biːn] italic>) . - - - [aɪ] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
(I know it well (Je le sais bien italic>) . ' - - I went on to say to her ,
(我 知道 它 出色地 (杰 勒 说 好 italic>) . - - - 我 去 在 到 说 到 她 ,

（我非常了解它。）——我接着对她说，

- ['mædəm] ,
' Madam ,
- 女士 ,

'女士，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪz] [ɪn] [ðɪs] ['aʊər] [ðə; ði]['vænəti][ænd; ənd] ['nʌθɪŋnəs] [ʌv; əv]
your Majesty must also recognize in this hour the vanity and nothingness of
你的 威严 必须 还 认出 在 这 小时 这 虚荣 和 虚无 的
[ðə; ði] [θɪŋz] [hɪr] [bɪ'loʊ] ,
the things here below ,
这 事物 这里 以下 ,

陛下此时也必须认识到世间万物的虚妄和空无。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ,
for which ,
为了 哪个 ,

为此，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,
it may be ,
它 可能 是 ,

或许是这样。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] ;
you have had too much interest ;
你 有 有 也 很多 兴趣 ;

你表现出了过多的兴趣；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

and	the	importance	of	the	things	of	Heaven	,
和	这	重要性	的	这	事物	的	天堂	,

以及天上事物的重要性，

[wɪtʃ] [pər'hæps][ju:; jʊ][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] [kən'temd] . -

which	perhaps	you	have	neglected	and	contemned	.	'
哪个	也许	你	有	被忽视的	和	蔑视	.	-

或许你曾忽视甚至轻视过它们。

[ˌðerə'pɑ:n] [ðə; ði] [kwi:n] ['ænsər] ,

Thereupon	the	Queen	answered	,
于是	这	女王	回答	,

于是女王回答说：

- [tru:] (['sɛlə] [ˌi: es 'ti:] [vreɪ] italic>) ! -

'	True	(	Cela	est	vrai	italic>	)	!	'
-	真的	(	塞拉	est	真实	italic>	)	!	-

“正确（<斜体> Cela est vrai <斜体结束>）！”

- [ˌnevərðə'les] ,

'	Nevertheless	,
-	尽管如此	,

'尽管如此，

['mædəm] ,

Madam	,
女士	,

女士，

- [sed] [aɪ] ,

'	said	I	,
-	说	我	,

我说，

- [dʌz] [nɑ:t][jʊr; jər]['mædʒəsti] [pleɪs] ['ri:əli] [jʊr; jər] [trʌst] [ɪn][gɑ:d] ?

'	does	not	your	Majesty	place	really	your	trust	in	God	?
-	做	不是	你的	威严	地方	真的	你的	相信	在	上帝	?

陛下，您难道不真正信赖上帝吗?

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] ['veri] ['ɜ:rnɪstli] (['bi:n] - italic>)

Do	you	not	very	earnestly	(	bien	serieusement	italic>	)
做	你	不是	非常	切实	(	好	-	italic>	)

你不是非常认真地（ bien serieusement ）

[kreɪv] ['pɑ:rd(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][sɪnz][ju:; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ?

crave	pardon	of	Him	for	all	the	sins	you	have	committed	?
渴望	赦免	的	他	为了	全部	这	罪孽	你	有	坚定的	?

你是否渴望向祂祈求宽恕你所犯下的所有罪过?

[du:][nɑ:t][ju:; jʊ][flai] ([-] - [ti:] - ['ɛl] ['pɑ:] [rɪ'kɔ:rz] italic>) [tu:; tə][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] ['merɪts] [ʌv; əv] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,

Do	not	you	fly	(	n'a	-	t	-	elle	pas	recours	italic>	)	to	the	blood	and	merits	of	Jesus	Christ	,
做	不是	你	飞	(	不	-	t	-	艾莉	帕斯	资源	italic>	)	到	这	血	和	优点	的	耶稣	基督	,

不要轻信耶稣基督的宝血和功德，

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə][stænd] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d] ? -

without	which	it	is	impossible	for	us	to	stand	before	God	?	'
没有	哪个	它	是	不可能的	为了	我们	到	站立	前	上帝	?	-

没有它，我们就无法站在上帝面前。

[ðə; ði] [kwiːn] ['ænsər] ,
The **Queen** **answered** **,**
这 女王 回答 ,

女王回答说：

- [wiː] italic>
' **Oui** **italic>**
- 是的 italic>

'<斜体> Oui <斜体结束>

([jes]) . - - - [waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,
(**Yes** **)** **.** **'** **-** **-** **While** **this** **was** **going** **on** **,**
(是的) . - - - 尽管 这 曾是 去 在 ,

（是的）——就在这时，

[hɜːr; hər] ['brʌðər] ,
her **Brother** **,**
她 兄弟 ,

她的哥哥，

[duːk] ['əːnst] ['ɔːgəst] ,
Duke **Ernst** **August** **,**
公爵 恩斯特 八月 ,

恩斯特·奥古斯特公爵

[keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kwiːnz] [ruːm] ,
came **into** **the** **Queen's** **room** **,**
来了 进入 这 女王大学 房间 ,

走进女王的房间，

" - - [pər'hæps][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪ] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] ['məuʃənz] ?
" **-** **-** **perhaps** **with** **his** **eye** **upon** **me** **and** **my** **motions** **?**
" - - 也许 和 他的 眼睛 之上 我 和 我的 运动 ?

——或许他一直在关注我和我的举动?

" [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [spiːk] [tə'geðər] ,
" **As** **they** **wished** **to** **speak** **together** **,**
" 作为 他们 希望 到 说话 一起 ,

“因为他们想一起交谈，

[aɪ] [wɪð'druː] [baɪ]['ɔːrdər] .
I **withdrew** **by** **order** **.**
我 退出 经过 命令 .

我奉命撤回。

" [ðɪs] [duːk] ['əːnst] ['ɔːgəst] ,
" **This** **Duke** **Ernst** **August** **,**
" 这 公爵 恩斯特 八月 ,

“这位恩斯特·奥古斯特公爵，

[eɪdʒ] [naʊ] - ,
age **now** **31** **,**
年龄 现在 - ,

现年31岁

[ɪz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ;
is **the** **youngest** **Brother** **of** **the** **family** **;**
是 这 最小的 兄弟 的 这 家庭 ;

是家中最小的弟弟；

[ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] ['eni] ['sɪstər] [bʌt; bət] [ðɪs] ['daɪɪŋ] [wʌn] ,
there **never** **was** **any** **Sister** **but** **this** **dying** **one** **,**
那里 绝不 曾是 任何 姐姐 但 这 垂死 一 ,

除了这位即将离世的修女之外，从来没有过其他修女。

[huː] [ɪz] [fɔːr] ['jɪrz] ['oʊldər] .
who is four years older .
WHO 是 四 年 老 .

比他大四岁。

['əːnst] ['ɔːgəst] [hæz; həz][sʌm; səm] ['tɪŋktʃər] [ʌv; əv] ['səʊldʒəʃip] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] (['mɔːlbərə] ['wɔrz] ,
Ernst August has some tincture of soldiership at this time (Marlborough Wars ,
恩斯特 八月 有 一些 酊剂 的 军人精神 在 这 时间 (马尔堡 战争 ,

恩斯特·奥古斯特此时已略带军人情味（马尔伯勒战争，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]) ,
and the like) ,
和 这 喜欢) ,

等等)，

[æz; əz][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɪndrəd] [hæd; həd] ;
as all his kindred had ;
作为 全部 他的 亲属 有 ;

就像他所有的亲属一样；

[bʌt; bət] ['ʌltɪmətli] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [ʌv; əv] [ˌɑːz'nɑːbrʊk] ,
but ultimately he got the Bishopric of Osnabruck ,
但 最终 他 得到 这 主教区 的 奥斯纳布吕克 ,

但最终他还是获得了奥斯纳布吕克主教的职位。

[ðæt] ['sɪŋgjələr] ['spɪrɪtʃuəl] ['erluːm] ,
that singular spiritual heirloom ,
那 单数 精神 传家宝 ,

那份独特的精神遗产，

[ɔːr] [hæf] - ['erluːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ;
or HALF - heirloom of the family ;
或者 一半 - 传家宝 的 这 家庭 ;

或半件家族传家宝；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [lɪvd] [ɔːr]['vedʒəteɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [nɔɪz] .
and there lived or vegetated without noise .
和 那里 居住地 或者 植被 没有 噪音 .

那里没有噪音，只有植物生长或生活。

[pʊr] [soʊl] ,
Poor soul ,
贫穷的 灵魂 ,

可怜的人儿，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [ˌɑːz'nɑːbrʊk] ,
he is the same Bishop of Osnabruck ,
他 是 这 相同的 主教 的 奥斯纳布吕克 ,

他就是奥斯纳布吕克的那位主教。

[tuː; tə] [huːz] [haʊs] ,
to whose house ,
到 谁 房子 ,

去谁家，

['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [hens] ,
twenty - two years hence ,
二十 - 二 年 因此 ,

二十二年后，

[dʒɔːrdʒ] [aɪ] . ,
George I . ,
乔治 我 . ,

乔治一世

[strʌk] [baɪ]['æpəpleksi] ,
struck by apoplexy ,
击 经过 中风 ,

突发中风

[wʌz; wəz] ['breθləsli] ['gæləpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ['mɪdnaɪt] ,
was breathlessly galloping in the summer midnight ,
曾是 气喘吁吁 疾驰 在 这 夏天 午夜 ,

在夏日的午夜里气喘吁吁地驰骋着，

[wʌn] [wɪʃ] [naʊ] [left] [ɪn][hɪm; ɪm] ,
one wish now left in him ,
一 希望 现在 左边 在 他 ,

他心中只剩下一个愿望了。

[tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;
to be with his brother ;
到 是 和 他的 兄弟 ;

与他的兄弟在一起；

- - [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ded] ,
- - and arrived dead ,
- - 和 到达的 死的 ,

——到达时已死亡。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [deθ] .
or in the article of death .
或者 在 这 文章 的 死亡 .

或在死亡条款中。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [siːn] ['əːnst] ['ɔːgəst] [hæd; həd][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
That was another scene Ernst August had to witness in his life .
那 曾是 其他 场景 恩斯特 八月 有 到 证人 在 他的 生活 .

那是恩斯特·奥古斯特一生中不得不目睹的另一幕场景。

[aɪ] [sə'spekt] [hɪm; ɪm][æt; ət]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [em] . [diː][lɑː] - ,
I suspect him at present of a thought that M . de la Bergerie ,
我 怀疑 他 在 展示 的 一个 想法 那 M . 德 拉 - ,

我怀疑他现在的想法是德拉贝尔热里先生

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['paɪəs] ['kɔmənpleisiz] ,
with his pious commonplaces ,
和 他的 虔诚的 俗语 ,

他那些虔诚的陈词滥调，

[ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][duː][noʊ] [gʊd] .
is likely to do no good .
是 可能 到 做 不 好的 .

可能没什么用。

['ʌðər] [treɪt] [ʌv; əv]['əːnst] ['ɔgəsts] [laɪf] ;
Other trait of Ernst August's life ;
其他 特征 的 恩斯特 八月的 生活 ;

恩斯特·奥古斯特生平的其他特点；

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃlɔːs] [ʌv; əv]['hænoʊvər] [ðæt] [naɪt] ,
or of the Schloss of Hanover that night ,
或者 的 这 城堡 的 汉诺威 那 夜晚 ,

或者说，是当晚汉诺威宫的景象。

- - [ɔːr] [wer] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [oʊld] ['mʌðər] [sæt] ,
- - or where the sorrowing old Mother sat ,
- - 或者 在哪里 这 悲伤 老的 母亲 卫星 ,

——或者，悲伤的老母亲坐着的地方，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ðoʊ] ['wi:pɪŋ] ,
invincible **though** **weeping** **,**
无敌 尽管 哭泣 ,

即使哭泣也无所不能

[ɪn][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [ru:m] ,
in **some** **neighboring** **room** **,**
在 一些 邻接 房间 ,

在隔壁的某个房间里，

- - [aɪ] ['kænɑ:t] [gɪv] .
- **-** **I** **cannot** **give** **.**
- - 我 不能 给 .

我无法给予。

[em] . [di:][lɑ:] - [kən'tɪnju:z] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] : - -
M **.** **de** **la** **Bergerie** **continues** **his** **narrative** **:** **-** **-**
M . 德 拉 - 继续 他的 叙述 : - -

德拉贝尔杰里先生继续他的叙述：——

" [sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] ,
" **Some** **time** **after** **,**
" 一些 时间 后 ,

“过了一段时间，

[aɪ] [ə'gen] [prɪ'zentɪd] [maɪ'self] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] ['kwi:nz] [bed] ,
I **again** **presented** **myself** **before** **the** **Queen's** **bed** **,**
我 再次 呈现 我 前 这 女王大学 床 ,

我再次觐见了女王的床榻，

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv]
to **see** **if** **I** **could** **have** **occasion** **to** **speak** **to** **her** **on** **the** **matter** **of**
到 看 如果 我 可以 有 场合 到 说话 到 她 在 这 事情 的
[hɜ:r; hər][sæl'veɪʃ(ə)n] .
her **salvation** **.**
她 救恩 .

看看我是否有机会和她谈谈她的救赎问题。

[bʌt; bət] [mɔ:ŋse'njɜ:r] [ðə; ðɪ] [du:k] ['ə:nst] ['ɔ:gəst] [ðen] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
But **Monseigneur** **the** **Duke** **Ernst** **August** **then** **said** **to** **me** **,**
但 阁下 这 公爵 恩斯特 八月 然后 说 到 我 ,

但恩斯特·奥古斯特公爵阁下随后对我说：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['nesəseri] ;
That **it** **was** **not** **necessary** **;**
那 它 曾是 不是 必要的 ;

没有必要这样做；

[ðæt] [ðə; ðɪ] [kwi:n] [wʌz; wəz][æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][gɑ:d] ([e'tɛ] ['bi:n] [ə'vɛk] [sʌn] [dju:] italic>
that **the** **Queen** **was** **at** **peace** **with** **her** **God** **(** **etait** **bien** **avec** **son** **Dieu** **italic>**
那 这 女王 曾是 在 和平 和 她 上帝 (etait 好 和 儿子 上帝 italic>
) . " - - [wɪtʃ] [wɪl] [mi:n] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [em] . [di:][lɑ:] - [meɪ] [goʊ] [hoʊm] ?
) **.** **"** **-** **-** **Which** **will** **mean** **also** **that** **M** **.** **de** **la** **Bergerie** **may** **go** **home** **?**
) . " - - 哪个 将要 意思是 还 那 M . 德 拉 - 可能 去 家 ?

女王与她的上帝和好（<斜体> etait bien avec son Dieu <斜体>）。”——这也意味着德拉贝尔热里先生可以回家了？

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[hiː; hi] [stɪl] [raɪts] : - -

he	still	writes	:	-	-
他	仍然	写	:	-	-

他仍然在写：——

" [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [prɪns] [toʊld][ˌem ˈiː] ,

"	Next	day	the	Prince	told	me	,
"	下一个	天	这	王子	讲述	我	,

第二天，王子告诉我：

[ðæt] [əbˈzəviŋ, ɔb-][aɪ][wʌz; wəz] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði] [ˈkwiːnz] [bed] ,

That	observing	I	was	come	near	the	Queen's	bed	,
那	观察	我	曾是	来	靠近	这	女王大学	床	,

我注意到这一点，便走近了女王的床榻。

[hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ;

he	had	asked	her	if	she	wished	I	should	still	speak	to	her	;
他	有	问	她	如果	她	希望	我	应该	仍然	说话	到	她	;

他问她是否希望我继续和她说话；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪˈplaɪd] ,

but	she	had	replied	,
但	她	有	回复	,

但她回复说：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈnesəseri] [ɪn] [ˈeni] [wei] ([nuːləmənt] italic>) ,

that	it	was	not	necessary	in	any	way	(	nullement	italic>	)	,
那	它	曾是	不是	必要的	在	任何	方式	(	无效	italic>	)	,

无论如何，这都是没有必要的（<斜体>无效<斜体结束>），

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɔːlˈredi] [nuː] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈkeɪʒn] ;

that	she	already	knew	all	that	could	be	said	to	her	on	such	an	occasion	;
那	她	已经	知道	全部	那	可以	是	说	到	她	在	这样的	一个	场合	;

她早就知道在这种情况下该对她说些什么；

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːrˈself] ,

that	she	had	said	it	to	herself	,
那	她	有	说	它	到	她自己	,

她曾对自己说过这句话。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈseɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

that	she	was	still	saying	it	,
那	她	曾是	仍然	说	它	,

她还在说这句话。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][gɑːd] .

and	that	she	hoped	to	be	well	with	her	God	.
和	那	她	希望	到	是	出色地	和	她	上帝	.

她希望在上帝那里得到平安。

" [ɪn][ðə; ði][end][ə; eɪ][feɪnt] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kwiːn] ,

"	In	the	end	a	faint	coming	upon	the	Queen	,
"	在	这	结尾	一个	头晕的	未来	之上	这	女王	,

“最后，女王昏了过去，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wʌt] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] [hɜːr; hər][laɪf] ,

which	was	what	terminated	her	life	,
哪个	曾是	什么	终止	她	生活	,

正是这件事结束了她的生命。

[aɪ] [θruː] [maɪˈself][ɑːn][maɪ] [niːz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər][bed] ,

I	threw	myself	on	my	knees	at	the	other	side	of	her	bed	,
我	扔	我	在	我的	膝盖	在	这	其他	边	的	她	床	,

我跪倒在她床的另一边，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['oʊpən] ;
the curtains of which were open ;
这 窗帘 的 哪个 是 打开 ;

窗帘敞开着;

[ænd; ənd][aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][gɑːd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,
and I called to God with a loud voice ,
和 我 称为 到 上帝 和 一个 大声 嗓音 ,

我大声呼求上帝,

- [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ræŋk][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] [raʊnd] [ðɪs] [greɪt] ['prɪnses] ,
' That He would rank his angels round this great Princess ,
- 那 他 会 秩 他的 天使 圆形的 这 伟大的 公主 ,

“祂竟将天使们簇拥在这位伟大的公主周围,

[tuː; tə] [gɑːrd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ʌv; əv] ['seɪtn] ;
to guard her from the insults of Satan ;
到 警卫 她 从 这 侮辱 的 撒但 ;

保护她免受撒旦的侮辱;

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][hɜːr; hər] [soʊl] ;
that He would have pity on her soul ;
那 他 会 有 遗憾 在 她 灵魂 ;

祂会怜悯她的灵魂;

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɑːʃ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [hɜːr; hər] ['hev(ə)nli] [spaʊs]
that He would wash her with the blood of Jesus Christ her heavenly Spouse
那 他 会 洗 她 和 这 血 的 耶稣 基督 她 天上 配偶
;
;
;

祂要用她天上的新郎耶稣基督的宝血洗净她;

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那,

['hævɪŋ] [fə'gɪvn] [hɜːr; hər][ɔːl][hɜːr; hər][sɪnz] ,
having forgiven her all her sins ,
拥有 已原谅 她 全部 她 罪孽 ,

原谅了她所有的罪过,

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz]['glɔːri] . -
He would receive her to his glory . '
他 会 收到 她 到 他的 荣耀 . -

他会接纳她,以彰显他的荣耀。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['moʊmənt][ʃiː; ʃi][ɪk'spaɪərd] .
And in that moment she expired .
和 在 那 片刻 她 已到期 .

就在那一刻,她去世了。

" [- ,
" [Eerman ,
" [- ,

[埃尔曼,

[piː] . - .] - - [eɪdʒ] ['θɜːrti] - [sɪks][ænd; ənd][sʌm; səm] [mʌnθs] .
p . 242 .] - - Age thirty - six and some months .
p . - .] - - 年龄 三十 - 六 和 一些 几个月 .

第 242 页。——三十六岁零几个月。

['oʊnli] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪs] ['səufi] ;
Only Daughter of Electress Sophie ;
仅有的 女儿 的 女选举人 苏菲 ;

选帝侯夫人索菲的独生女;

[ænd; ənd] ['fɑːðɝz] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] .
and Father's Mother of Frederick the Great .
和 父亲的 母亲 的 弗雷德里克 这 伟大的 .

以及腓特烈大帝的祖母。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,
She was ,
她 曾是 ,

她,

[ɪn][hɜːr; hər] [taɪm] ,
in her time ,
在 她 时间 ,

在她那个时代,

[ə; eɪ] ['haɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['wʊmən] ;
a highly distinguished woman ;
一个 高度 杰出的 女士 ;

一位杰出的女性;

[ænd; ənd][hæz; həz] [left] ,
and has left ,
和 有 左边 ,

并已离开。

[wʌn] [meɪ] [seɪ] ,
one may say ,
一 可能 说 ,

有人可能会说,

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['laɪknəs] [stɪl] ['treɪsəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['prʌʃən] ['neɪʃ(ə)n] ,
something of her likeness still traceable in the Prussian Nation ,
某物 的 她 相似 仍然 可追溯的 在 这 普鲁士 国家 ,

在普鲁士民族中,至今仍能找到她的一些影子。

[ænd; ənd][ɪts][fɔːrm][ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,
and its form of culture ,
和 它是 形式 的 文化 ,

及其文化形式

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
to this day .
到 这 天 .

直到今天。

['ʃɑːrlətənbɜːrg] (['ʃɑːrləts] - [taʊn] ,
Charlottenburg (Charlotte's - town ,
夏洛滕堡 (夏洛特的 - 镇 ,

夏洛滕堡(夏洛特镇,

[soʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['sɒrəʊ] ['wɪdoʊər]) ,
so called by the sorrowing Widower) ,
所以 称为 经过 这 悲伤 鳏夫) ,

(由悲伤的鳏夫所称)

[wer] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] ,
where she lived ,
在哪里 她 居住地 ,

她居住的地方,

[ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] - [əd'maɪəd] [frentʃ] [laɪt] ['ʌndər] [hɜːr; hər] ['prezɪdənsi] ,
shone **with** **a** **much** **-** **admired** **French** **light** **under** **her** **presidency** **,**
闪耀 和 一个 很多 - 钦佩 法语 光 在下面 她 总统职位 ,

在她担任总统期间，法国散发着令人钦佩的法国光芒。

- - [frentʃ]
- **-** **French**
- - 法语

- 法语

[ɪ'senʃəli] ,
essentially **,**
本质上 ,

本质上，

- ,
Versaillese **,**
- ,

凡尔赛式的

- - [,kælvi'nistik] ,
Sceptico **-** **Calvinistic** **,**
- - 加尔文主义 ,

怀疑论者-加尔文主义者

['riːfleks][ænd; ənd][də'rekt] ,
reflex **and** **direct** **,**
反射 和 直接的 ,

反射和直接的，

- - [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [nɔːrθ] ;
- **-** **illuminating** **the** **dark** **North** **;**
- - 启发性的 这 黑暗的 北 ;

照亮黑暗的北方；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [soʊ] [braɪt] [sɪns] .
and **indeed** **has** **never** **been** **so** **bright** **since** **.**
和 的确 有 绝不 到过 所以 明亮的 自从 .

而且此后从未如此辉煌过。

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][kɔːl][ɪn'spaɪərd] ;
The **light** **was** **not** **what** **we** **can** **call** **inspired** **;**
这 光 曾是 不是 什么 我们 能 称呼 灵感 ;

那光线算不上是灵感之光；

['luːnər] ['ræðər] ,
lunar **rather** **,**
月球 相当 ,

更确切地说是月球上的，

[nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːniəl][ɔːr]['soʊlər][kaɪnd] :
not **of** **the** **genial** **or** **solar** **kind** **:**
不是 的 这 和蔼可亲 或者 太阳的 种类 :

并非那种和蔼可亲或阳光灿烂的类型：

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[ɪn] [gʊd] [truːθ] ,
in **good** **truth** **,**
在 好的 真相 ,

说实话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][best] [ðen] ['goʊɪŋ] ;

it	was	the	best	then	going	;
它	曾是	这	最好的	然后	去	;

当时这是最好的;

[ænd; ənd] ['səufi] ['ʃɑːrlət] ,

and	Sophie	Charlotte	,
和	苏菲	夏洛特	,

还有索菲·夏洛特,

[huː] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['mʌðɝz] ['dɔːtər] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

who	was	her	Mother's	daughter	in	this	as	in	other	respects	,
WHO	曾是	她	母亲的	女儿	在	这	作为	在	其他	尊重	,

在这一点上,她就像她母亲的女儿,就像在其他方面一样。

[hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər] [oʊn] .

had	made	it	her	own	.
有	制成	它	她	自己的	.

她把它变成了自己的家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [diːp] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

They	were	deep	in	literature	,
他们	是	深的	在	文学	,

他们沉浸于文学之中。

[ðiːz] [tuː] ['rɔɪəl] ['leɪdiz] ;

these	two	Royal	Ladies	;
这些	二	皇家	女士们	;

这两位皇室女士;

[ɪ'speʃəli] [diːp] [ɪn] [frentʃ] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [pə'lemɪks] ,

especially	deep	in	French	theological	polemics	,
尤其	深的	在	法语	神学	论战	,

尤其深入法国神学论战,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['liːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræʃnəlɪst] [saɪd] .

with	a	strong	leaning	to	the	rationalist	side	.
和	一个	强的	倾斜	到	这	理性主义者	边	.

具有强烈的理性主义倾向。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [ɪn]['rɔtədæm; ˌrɔːtər'dɑːm][wʌns] ,

They	had	stopped	in	Rotterdam	once	,
他们	有	停止	在	鹿特丹	一次	,

他们曾在鹿特丹停留过一次。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dʒɜːrni] ['hoʊmwərdz] [frʌm; frəm] ['flændərz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːðz][ʌv; əv]['ɛks, 'eɪks] - [lɑː]

on	a	certain	journey	homewards	from	Flanders	and	the	Baths	of	Aix	-	la
在	一个	肯定	旅行	回家	从	弗兰德斯	和	这	浴室	的	艾克斯	-	拉

- [ʃə'pɛl] ,

-	Chapelle	,
-	教堂	,

在从弗兰德斯和亚琛浴场返回家乡的某次旅途中,

[tuː; tə] [siː] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l][seɪdʒ] ,

to	see	that	admirable	sage	,
到	看	那	令人钦佩的	圣人	,

能见到那位令人敬佩的智者,

[ðə; ði] ['daʊtər] [beɪl] .

the	doubter	Bayle	.
这	怀疑者	贝勒	.

怀疑者贝勒。

[ðer; ðər] [sə'blaɪm] ['mesɪndʒər] [raʊzd] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] ,

Their	**sublime**	**messenger**	**roused**	**the**	**poor**	**man**	**,**
他们的	升华	信使	唤醒	这	贫穷的	男人	,

他们高尚的使者唤醒了那个穷人，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['gærət] [ðer; ðər] ,

in	**his**	**garret**	**there**	**,**
在	他的	阁楼	那里	,

在他的阁楼里，

[ɪn][ðə; ði] - ,

in	**the**	**Bompies**	**,**
在	这	-	,

在邦皮斯

- - ['æftər][dɑ:rk] :

-	**-**	**after**	**dark**	**:**
-	-	后	黑暗的	:

夜幕降临之后:

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] [ðæt] [naɪt] ;

but	**he**	**had**	**a**	**headache**	**that**	**night**	**;**
但	他	有	一个	头痛	那	夜晚	;

但他当晚头疼;

[wʌz; wəz][ɪn][bed] ,

was	**in**	**bed**	**,**
曾是	在	床	,

当时在床上，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [kʌm] .

and	**could**	**not**	**come**	**.**
和	可以	不是	来	.

无法前来。

[hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [ðem; ðəm][nekst] [deɪ] ;

He	**followed**	**them**	**next**	**day**	**;**
他	随后	他们	下一个	天	;

第二天他跟踪了他们;

['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz]['peɪpər][ɪm'brəʊljəʊz] ,

leaving	**his**	**paper**	**imbroglios**	**,**
离开	他的	纸	麻烦	,

撇开他的论文纠纷，

[hɪz; ɪz][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ,

his	**historical**	**,**
他的	历史	,

他的历史，

[ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] ,

philosophical	**,**
哲学	,

哲学的，

['ænti] - [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] [mə'ri:n] - ['stɔrz] ;

anti	**-**	**theological**	**marine**	**-**	**stores**	**;**
反对	-	神学	海洋	-	商店	;

反神学的海事商店;

[ænd; ənd] [sə'spendɪd] [hɪz; ɪz] [ˌnevər'ɛndɪŋ] ['skrɪb(ə)l] ,

and	**suspended**	**his**	**neverending**	**scribble**	**,**
和	暂停	他的	永无止境	涂	,

他停止了没完没了的涂鸦，

[ɑːn][ðer; ðər] [bɪˈhæf] ;
on their behalf ;
在 他们的 代表 ;

代表他们;

- - [bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt] [əkˈsept] [ə; eɪ] [ˈpenʃən] ,
- - but would not accept a pension ,
- - 但 会 不是 接受 一个 养老金 ,

但他不会接受养老金。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
and give it up .
和 给 它 向上 .

放弃吧。

[[ˈɜːmən] ,
[Erman ,
[埃尔曼 ,

[厄曼，

[piːˈpiː] .
pp .
pp .

页

l1l , - .
l1l , 112 .
l1l , - .

l1l,112。

[deɪt] [ɪz] - ([leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈprɑːbəbli]) .]
Date is 1700 (late in the autumn probably) .]
日期 是 - (晚的 在 这 秋天 大概) .]

日期为1700年（可能是秋末）。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃruːd] ,
They were shrewd ,
他们 是 精明 ,

他们很精明，

[ˈnoʊtɪsɪŋ] ,
noticing ,
注意到 ,

注意到，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli] [ˈwɪmɪn] ;
intelligent and lively women ;
聪明的 和 热闹 女性 ;

聪明活泼的女性;

[pəˈsweidid] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [ˈnoʊbəlnɪs] [fɔːr; fər] [mæn] [bɪˈjɑːnd] [wʌt] [ðə; ði] [ˈteɪlər]
persuaded that there was some nobleness for man beyond what the tailor
被说服 那 那里 曾是 一些 高贵 为了 男人 超过 什么 这 裁缝
[imˈpɑːts] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ;
imparts to him ;
赋予 到 他 ;

他认为，除了裁缝赋予他的东西之外，人身上还存在着某种高贵的品质;

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ˈveri] [ˈiːgər] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] ,
and even very eager to discover it ,
和 甚至 非常 渴望的 到 发现 它 ,

而且非常渴望发现它，

[hæd; həd] [ðeɪ] [noʊn] [haʊ] .
had **they** **known** **how** **.**
有 他们 已知 如何 .

如果他们知道该怎么做就好了。

[ɪn] [ðiːz] ['veri] [deɪz] ,
In **these** **very** **days** **,**
在 这些 非常 天 ,

就在这些日子里，

[waɪl] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['friːdrɪk] [æt; ət][bɜːr'lɪn][laɪz][ɪn][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] ,
while **our** **little** **Friedrich** **at** **Berlin** **lies** **in** **his** **cradle** **,**
尽管 我们的 小的 弗里德里希 在 柏林 谎言 在 他的 摇篮 ,

当我们的小弗里德里希在柏林躺在摇篮里时，

['sliːpɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,
sleeping **most** **of** **his** **time** **,**
睡眠 最多 的 他的 时间 ,

他大部分时间都在睡觉。

[seɪdʒ] ['laibnits] ,
sage **Leibnitz** **,**
圣人 莱布尼茨 ,

圣贤莱布尼茨

[ə; eɪ] ['ræðər] [wiːk] [bʌt; bət]['hjuːdʒli] [ɪn'dʒiːniəs] [oʊld]['dʒent(ə)lmən] ,
a **rather** **weak** **but** **hugely** **ingenious** **old** **gentleman** **,**
一个 相当 虚弱的 但 非常 巧妙 老的 绅士 ,

一位体弱但极富智慧的老绅士

[wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [noʊz] ,
with **bright** **eyes** **and** **long** **nose** **,**
和 明亮的 眼睛 和 长的 鼻子 ,

眼睛明亮，鼻子很长，

[wɪð; wɪθ][væst] [blæk] [pə'rʊk] [ænd; ənd] ['bændi] [legz] ,
with **vast** **black** **peruke** **and** **bandy** **legs** **,**
和 广阔的 黑色的 佩鲁克 和 班迪 腿 ,

有着浓密的黑色假发和罗圈腿，

[ɪz] [siːn] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] ['lɪndən] ['ævənuː] [æt; ət]['hænoʊvər] ([feɪmd] ['lɪndən] ['æli] ,
is **seen** **daily** **in** **the** **Linden** **Avenue** **at** **Hanover** **(** **famed** **Linden** **Alley** **,**
是 已见 日常的 在 这 林登 大街 在 汉诺威 (著名的 林登 胡同 ,

每天都能在汉诺威的林登大道（著名的林登巷）看到它。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] [taʊn] ['pæləs] [tuː; tə] ['kʌntri] [wʌn] ,
leading **from** **Town** **Palace** **to** **Country** **one** **,**
领导 从 镇 宫殿 到 国家 一 ,

从市政宫通往乡村一号，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [lɔːŋ] ,
a **couple** **of** **miles** **long** **,**
一个 夫妻 的 英里 长的 ,

长约几英里，

['ræðər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [wen] [wʌn] [siːz] [ˌaɪ 'tiː]) ,
rather **disappointing** **when** **one** **sees** **it** **)** **,**
相当 令人失望 什么时候 一 看到 它) ,

看到实物时会相当失望)，

['deɪli] ['draɪvɪŋ] [ɔːr] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [hɛrənhaʊzən] ,
daily **driving** **or** **walking** **towards** **Herrenhausen** **,**
日常的 驾驶 或者 步行 向 赫伦豪森 ,

每天开车或步行前往赫伦豪森，

[wer] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
where **the** **Court** **,**
在哪里 这 法庭 ,

法院所在地

[wer] [ðə; ði][oʊld] [ɪ'lektrɪs] [ɪz] ,
where **the** **old** **Electress** **is** **,**
在哪里 这 老的 女选举人 是 ,

老选帝侯夫人所在的地方，

[huː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['daɪəlɔːg] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ'vɜːrsɪfaɪ][hɜːr; hər] [deɪ] .
who **will** **have** **a** **touch** **of** **dialogue** **with** **him** **to** **diversify** **her** **day** **.**
WHO 将要 有 一个 触碰 的 对话 和 他 到 多样化 她 天 .

她将与他进行一些对话，以丰富她的日常生活。

[nɑːt] ['veri] ['edɪfaɪɪŋ] ['daɪəlɔːg] ,
Not **very** **edifying** **dialogue** **,**
不是 非常 有益的 对话 ,

这段对话没什么启发性。

[wiː; wi] [meɪ] [fɪr] ;
we **may** **fear** **;**
我们 可能 害怕 ;

我们或许会感到恐惧；

[jet] [wʌns] [mɔːr] ,
yet **once** **more** **,**
然而 一次 更多的 ,

然而，再一次，

[ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][ɪn]['prez(ə)nt] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
the **best** **that** **can** **be** **had** **in** **present** **circumstances** **.**
这 最好的 那 能 是 有 在 展示 情况 .

在目前情况下所能达到的最佳结果。

[hɪr] [ɪz][sʌm; səm]['luːnər]['riːfleks][ʌv; əv] [vɛə'sai] ,
Here **is** **some** **lunar** **reflex** **of** **Versailles** **,**
这里 是 一些 月球 反射 的 凡尔赛 ,

这是凡尔赛宫的一些月相反射照片。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pə'laɪt] [kɔːrt] ;
which **is** **a** **polite** **court** **;**
哪个 是 一个 有礼貌的 法庭 ;

这是一个彬彬有礼的法庭；

[də'rekt] ['reɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊldɪst] ['rɪt(ə)n] ['gɔspəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [njuɪst] ;
direct **rays** **there** **are** **from** **the** **oldest** **written** **Gospels** **and** **the** **newest** **;**
直接的 射线 那里 是 从 这 最老 书面 福音书 和 这 最新 ;

直接的启示来自最早的福音书和最新的福音书；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ˌʌn'rɪtn] ['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪt'self] ;
from **the** **great** **unwritten** **Gospel** **of** **the** **Universe** **itself** **;**
从 这 伟大的 不成文 福音 的 这 宇宙 本身 ;

来自宇宙本身那伟大而未被书写的福音；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌnz] [oʊn] ['riːəl] ['efərt] ,
and **from** **one's** **own** **real** **effort** **,**
和 从 一个人的 自己的 真实的 努力 ,

并且源于自身的真正努力，

[mɔːr] [ɔːr] [les] [dɪ'vaʊt] ,
more **or** **less** **devout** **,**
更多的 或者较少的 虔诚的 ,

或多或少虔诚的

[tuː; tə] [riːd] [ɔːl] [ðiːz] [əˈraɪt] .
to **read** **all** **these** **aright** **.**
到 读 全部 这些 好的 .

正确解读所有这些内容。

[let] [ˌjuː ˈes][nɑːt] [kənˈdem] [ðæt] [pʊr] [frentʃ] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv] [ɪˈklektɪsɪzəm] ,
Let **us** **not** **condemn** **that** **poor** **French** **element** **of** **Eclecticism** **,**
让 我们 不是 谴责 那 贫穷的 法语 元素 的 折衷主义 ,

我们不要谴责法国折衷主义中那可怜的成分。

[ˈskeptɪsɪzəm] ,
Scepticism **,**
怀疑论 ,

怀疑论，

[ˈtɑːlərəns] ,
Tolerance **,**
宽容 ,

宽容，

- ,
Theodicea **,**
- ,

狄奥迪西亚，

[ænd; ənd] [beɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈvɜːrsəs][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈsəumjuə] .
and **Bayle** **of** **the** **Bompies** **versus** **the** **College** **of** **Saumur** **.**
和 贝勒 的 这 - 相对 这 大学 的 索米尔 .

以及博姆皮斯湾队对阵索米尔学院队。

[let] [ˌjuː ˈes][ædˈmɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈprɑːfɪtəb(ə)l] ,
Let **us** **admit** **that** **it** **was** **profitable** **,**
让 我们 承认 那 它 曾是 有利可图 ,

让我们承认它有利可图吧。

[æt; ət] [liːst] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] ;
at **least** **that** **it** **was** **inevitable** **;**
在 至少 那 它 曾是 不可避免的 ;

至少这是不可避免的；

[let] [ˌjuː ˈes] [ˈpɪti] [ˌaɪ ˈtiː] ,
let **us** **pity** **it** **,**
让 我们 遗憾 它 ,

让我们怜悯它吧。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˈθæŋkfl] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ,
and **be** **thankful** **for** **it** **,**
和 是 感恩 为了 它 ,

并为此心存感激。

[ænd; ənd] [rɪˈdʒɔɪs] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [wel] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
and **rejoice** **that** **we** **are** **well** **out** **of** **it** **.**
和 麾 那 我们 是 出色地 出去 的 它 .

我们应该庆幸自己已经彻底摆脱了困境。

[ˈskeptɪsɪzəm] ,
Scepticism **,**
怀疑论 ,

怀疑论，

[wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər] [bɪˈgɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] - [triː] ,
which **is** **there** **beginning** **at** **the** **very** **top** **of** **the** **world** **-** **tree** **,**
哪个 是 那里 开始 在 这 非常 顶部 的 这 世界 - 树 ,

它就位于世界树的最顶端，

[ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə] [dɪ'send] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [baʊz] [wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə]

and	has	to	descend	through	all	the	boughs	with	terrible	results	to
和	有	到	下降	通过	全部	这	树枝	和	糟糕的	结果	到

[mæn'kaɪnd] ,

mankind	,
人类	,

并且必须沿着所有的树枝向下蔓延，给人类带来可怕的后果。

[ɪz][æz; əz] [jet] ['plez(ə)nt] ,

is	as	yet	pleasant	,
是	作为	然而	令人愉快的	,

目前为止，感觉还不错。

['tɪntɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [ɔː'tʌmnəl] [red] .

tinting	the	leaves	with	fine	autumnal	red	.
着色	这	树叶	和	美好的	秋季	红色的	.

树叶染上了美丽的秋红色。

['səufi] ['ʃɑːrlət] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['tendənsiz] ;

Sophie	Charlotte	partook	of	her	Mother's	tendencies	;
苏菲	夏洛特	参与	的	她	母亲的	倾向	;

苏菲·夏洛特继承了她母亲的某些习性；

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][bɜːr'lɪn] ,

and	carried	them	with	her	to	Berlin	,
和	携带	他们	和	她	到	柏林	,

她带着它们去了柏林。

[ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spændɪd] [ɪn] ['meni] [weɪz] ['ɪntuː]['æmplər] [fʊl'fɪlmənt] .

there	to	be	expanded	in	many	ways	into	ampler	fulfilment	.
那里	到	是	扩展	在	许多	方式	进入	更充足	履行	.

可以从多方面进行扩展，从而获得更充分的满足感。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd][ðə; ði][seɪdʒ] ['laibnits]['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

She	too	had	the	sage	Leibnitz	often	with	her	,
她	也	有	这	圣人	莱布尼茨	经常	和	她	,

她也经常带着睿智的莱布尼茨。

[æt; ət][bɜːr'lɪn] ;

at	Berlin	;
在	柏林	;

在柏林；

[noʊ][end][tuː; tə][hɜːr; hər] ['kwɛstʃənɪŋz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;

no	end	to	her	questionings	of	him	;
不	结尾	到	她	质询	的	他	;

她对他的质问永无止境；

['iːgərli] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [drɔː] ['wɔːtər][frʌm; frəm] [ðæt] [diːp] [wel] ,

eagerly	desirous	to	draw	water	from	that	deep	well	,
急切地	渴望	到	画	水	从	那	深的	出色地	,

迫切地想要从那口深井里打水，

- - [ə; eɪ] [wet] [roʊp] ,

-	-	a	wet	rope	,
-	-	一个	湿的	绳索	,

一根湿绳子，

[wɪð; wɪθ] ['kɔbˌwebz] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

with	cobwebs	sticking	to	it	,
和	蜘蛛网	粘性	到	它	,

上面沾满了蜘蛛网，

[tuː] ['ɔːf(ə)n] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] ;
too often all she got ;
也 经常 全部 她 得到 ;

她得到的往往只有这些;

['endləs] [roʊp] ,
endless rope ,
无尽的 绳索 ,

无尽的绳索,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌkɪt] ['nevər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [vjuː] .
and the bucket never coming to view .
和 这 桶 绝不 未来 到 看法 .

水桶始终没有出现。

[wɪtʃ] ,
Which ,
哪个 ,

哪个,

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而,

[ʃiː; ʃi] [tʊk] ['peɪʃntli] ,
she took patiently ,
她 采取 耐心 ,

她耐心地接受了。

[æz; əz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['neɪtʃər] .
as a thing according to Nature .
作为 一个 事物 根据 到 自然 .

这是自然规律。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːr; hər] ['lɜːrnɪd] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['revərənd] ['iːdɪkt] - [ʌv; əv] - [nænts]
She had her learned Beausobres and other Reverend Edict - of - Nantes
她 有 她 学习 - 和 其他 牧师 法令 - 的 - 南特
['dʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

她有博学的博索布尔和其他南特敕令的绅士们,

[feɪmd] [bɜːr'lɪn] [di'vainz] ;
famed Berlin divines ;
著名的 柏林 神灵 ;

著名的柏林神学家;

[huːm] ,
whom ,
谁 ,

谁,

[ɪf] ['eni] ['peɪpɪst] [ˌnoʊtə'bɪləti] ,
if any Papist notability ,
如果 任何 天主教徒 知名度 ,

如果天主教有任何知名人士,

['dʒeʒʊɪt] [æm'bæsədər] [ɔːr] [ðə; ði] [laɪk] ,
Jesuit ambassador or the like ,
耶稣会 大使 或者 这 喜欢 ,

耶稣会大使之类的,

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ,
happened **to** **be** **there** **,**
发生 到 是 那里 ,

碰巧在那里，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [set] [dis'pjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
she **would** **set** **disputing** **with** **him** **,**
她 会 放 争议 和 他 ,

她会和他争论不休，

[ɪn][ðə; ði][swɑː'reɪ][æt; ət] ['ʃɑːrlətənbɜːrg] .
in **the** **Soiree** **at** **Charlottenburg** **.**
在 这 晚会 在 夏洛滕堡 .

在夏洛滕堡的晚会上。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [raɪt] [wel] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] - ['taɪtənz] ,
She **could** **right** **well** **preside** **over** **such** **a** **battle** **of** **the** **Cloud** **-** **Titans** **,**
她 可以 正确的 出色地 主持 超过 这样的 一个 战斗 的 这 云 - 泰坦 ,

她完全可以主宰云之巨人的这场大战。

[ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['sɔːftli] ,
and **conduct** **the** **lightnings** **softly** **,**
和 执行 这 闪电 轻轻 ,

轻柔地引导闪电，

[wɪ'ðaʊt] [ɪksp'ləʊʒnz] .
without **explosions** **.**
没有 爆炸 .

没有爆炸。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [ænd; ənd] ['veri] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['letər] [ʌv; əv][hɜːrz] ,
There **is** **a** **pretty** **and** **very** **characteristic** **Letter** **of** **hers** **,**
那里 是 一个 漂亮的 和 非常 特征 信 的 她的 ,

她有一封非常优美且极具个人特色的信，

[stɪl] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [riːd] ,
still **pleasant** **to** **read** **,**
仍然 令人愉快的 到 读 ,

读起来仍然令人愉悦。

[ðoʊ] ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn] [θi'ɑːlədʒi] [naʊ] ['fɔːlən] [dɪm] [ɪ'nʌf] ;
though **turning** **on** **theologies** **now** **fallen** **dim** **enough** **;**
尽管 转弯 在 神学 现在 倒下 暗淡 足够的 ;

尽管如今开启神学的进程已然黯淡无光；

[ə'drest] [tuː; tə] ['fɑːðər] ['voʊtə] ,
addressed **to** **Father** **Vota** **,**
已解决 到 父亲 投票 ,

致沃塔神父

[ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒeʒʊɪt] ,
the **famous** **Jesuit** **,**
这 著名的 耶稣会 ,

这位著名的耶稣会士

['kɪŋz] - [kən'fesər] ,
King's **-** **confessor** **,**
国王学院 - 忏悔者 ,

国王的忏悔者，

[ænd; ənd][dɪ'ploʊmətɪst] ,
and **diplomatist** **,**
和 外交官 ,

以及外交官

[frʌm; frəm] ['wɔːsɔː] ,
from **Warsaw** **,**
从 华沙 ,

来自华沙，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [ɪn] [wʌn] [sʌtʃ] [ren'kɑːntər] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['mædʒəsti] ([deɪt]
who **had** **been** **doing** **his** **best** **in** **one** **such** **rencontre** **before** **her** **Majesty** **(** **date**
WHO 有 到过 正在做 他的 最好的 在 一 这样的 邂逅 前 她 威严 (日期
[mɑːrtʃ] , -) ,
March **,** **1703** **)** **,**
行进 , -) ,

他曾在1703年3月的一次觐见女王陛下时竭尽全力，

- - ['siːmɪŋli] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋz] ,
- **-** **seemingly** **on** **a** **series** **of** **evenings** **,**
- - 似乎 在 一个 系列 的 晚上 ,

——似乎是在连续几个晚上，

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdɪplə'mætɪk] ['bɪznəs] ;
in **the** **intervals** **of** **his** **diplomatic** **business** **;**
在 这 间隔 的 他的 外交 商业 ;

在他处理外交事务的间隙；

[ðə; ði] - ['tʃæmpiːənz] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [sək'sesɪvli] ,
the **Beausobre** **champions** **being** **introduced** **to** **him** **successively** **,**
这 - 冠军 存在 介绍 到 他 依次 ,

博索布尔的冠军们相继被介绍给他，

[wʌn] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] ,
one **each** **evening** **,**
一 每个 晚上 ,

每晚一个，

[baɪ] [kwiːn] ['səufi] ['ʃɑːrlət] .
by **Queen** **Sophie** **Charlotte** **.**
经过 女王 苏菲 夏洛特 .

由苏菲·夏洛特女王撰写。

[tuː; tə] [ɔːl] [ə'pɪrəns] [ðə; ði] ['fensɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kiːn] ;
To **all** **appearance** **the** **fencing** **had** **been** **keen** **;**
到 全部 外貌 这 击剑 有 到过 敏锐的 ;

从表面上看，击剑非常激烈；

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['dekst(ə)rəs] [kən'dʌktər] .
the **lightnings** **in** **need** **of** **some** **dexterous** **conductor** **.**
这 闪电 在 需要 的 一些 轻巧 导体 .

闪电需要一位灵巧的导体。

['vəʊtə] ,
Vota **,**
投票 ,

沃塔，

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['həʊmwərd] ,
on **his** **way** **homeward** **,**
在 他的 方式 回家 ,

在他回家的路上，

[hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌv; əv]['faɪər] [strʌk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn]

had	written	to	apologize	for	the	sputterings	of	fire	struck	out	of	him	in
有	书面	到	道歉	为了	这	溅射	的	火	击	出去	的	他	在

['sɜːrt(ə)n] ['pɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmbæt] ;

certain	pinches	of	the	combat	;
肯定	捏	的	这	战斗	;

他曾写信向我道歉，为我在战斗中的某些危急时刻所表现出的零星火力感到抱歉；

[sez] ,

says	,
说道	,

他说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rʌf] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['fɑːðəz] [gɑːt][frʌm; frəm] [ðiːz] -

It	was	the	rough	handling	the	Primitive	Fathers	got	from	these	Beausobre
它	曾是	这	粗糙的	处理	这	原始	父亲们	得到	从	这些	-

['dʒent(ə)lmən] ,

gentlemen	,
先生们	,

这是原始先祖们受到博索布尔这些绅士粗暴对待的结果。

[huː] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

who	indeed	to	me	,
WHO	的确	到	我	,

对我而言，

['voʊtə][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,

Vota	in	person	,
投票	在	人	,

亲自投票，

['ʌndər] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [faɪn] ['prezɪdənsi] ,

under	your	Majesty's	fine	presidency	,
在下面	你的	陛下的	美好的	总统职位	,

在陛下英明的领导下，

[wɜːr; wər] [pə'laɪtnəs] [ɪt'self] ,

were	politeness	itself	,
是	礼貌	本身	,

那就是礼貌本身。

[ðoʊ] [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [soʊ] [ɪl] .

though	they	treated	the	Fathers	so	ill	.
尽管	他们	治疗	这	父亲们	所以	患病的	.

尽管他们对待神父们非常恶劣。

[hɜːr; hər]['mædʒəsti] ,

Her	Majesty	,
她	威严	,

陛下，

[wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːrt] ,

with	beautiful	art	,
和	美丽的	艺术	,

拥有精美的艺术作品，

[ɪn] [ðɪs] ['letər] ,

in	this	Letter	,
在	这	信	,

在这封信中，

['smuːðz] [ðə; ði]['reɪv(ə)n] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv]['voʊtə] ;
smooths **the** **raven** **plumage** **of** **Vota** **;**
平滑 这 乌鸦 羽毛 的 投票 ;

抚平沃塔的乌鸦羽毛;

- - [ænd; ənd] ,
- **-** **and** **,**
- - 和 ,

- 和,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at **the** **same** **time** **,**
在 这 相同的 时间 ,

同时,

[θroʊz] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] ,
throws **into** **him** **,**
投掷 进入 他 ,

扔给他,

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['niːd(ə)l] - [pɔɪnts] ,
as **with** **invisible** **needle** **-** **points** **,**
作为 和 无形的 针 - 积分 ,

就像隐形的针尖一样,

[æn; ən] ['eksələnt] [doʊs] [ʌv; əv] [ˌækjʊˌpʌŋktʃə'reɪʃən] ,
an **excellent** **dose** **of** **acupuncturation** **,**
一个 出色的 剂量 的 针灸 ,

一次效果极佳的针灸治疗,

[ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['fɑːðəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ekjuː'menɪk] ['kaunslz] ,
on **the** **subject** **of** **the** **Primitive** **Fathers** **and** **the** **Ecumenic** **Councils** **,**
在 这 主题 的 这 原始 父亲们 和 这 普世的 议会 ,

关于早期教父和大公会议,

[ɑːn][hɜːr; hər] [oʊn] [skɔːr] .
on **her** **own** **score** **.**
在 她 自己的 分数 .

她自己努力得分。

[let] [ˌjuː 'es] [gɪv] [sʌm; səm][ek'sɜːrpt] ,
Let **us** **give** **some** **Excerpt** **,**
让 我们 给 一些 摘抄 ,

让我们摘录一段:

[ɪn] [kən'denst] [steɪt] : - -
in **condensed** **state** **:** **-** **-**
在 浓缩版 状态 : - -

以凝聚态表示:--

" [haʊ] [kæn; kən][ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] ,
" **How** **can** **St** **.** **Jerome** **,**
" 如何 能 英石 . 杰罗姆 ,

“圣杰罗姆怎么能……”

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如,

[biː; bi][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə] ['skrɪptʃər] ?
be **a** **key** **to** **Scripture** **?**
是 一个 钥匙 到 圣经 ?

是理解圣经的关键吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪnjuːˌeɪts] ;
" she insinuates ;
" 她 暗示 ;

她暗示道;

['saɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [dʒə'roʊm] [ðɪs] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'vaʊəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv] [kəm'poʊzɪŋ] [bʊks] ;
citing from Jerome this remarkable avowal of his method of composing books ;
引用 从 杰罗姆 这 卓越 承认 的 他的 方法 的 构成 图书 ;

引用杰罗姆的这段非凡的著作创作方法的描述;

" [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɪn] [ðæt] [bʊk] ,
" especially of his method in that Book ,
" 尤其 的 他的 方法 在 那 书 ,

“尤其是他在那本书中的方法,

['kɑːmənteri] [ɑːn] [ðə; ði] [gə'leɪʃənz] ,
Commentary on the Galatians ,
评论 在 这 加拉太书 ,

<斜体>《加拉太书注释》

italic> [wer] [hiː; hi] [ə'kjuːziz] [bəuθ] ['piːtər] [ænd; ənd] [pɔːl] [ʌv; əv] [ˌsɪmju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ʌv; əv]
italic> where he accuses both Peter and Paul of simulation and even of
italic> 在哪里 他 指控 两个都 彼得 和 保罗 的 模拟 和 甚至 的
[hɪ'pɑːkrəsi] .
hypocrisy .
虚伪 .

他指责彼得和保罗虚伪，甚至伪善。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌes 'tiː] . ['ɔgəstin] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃɑːdʒiŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sæd] [fækt] ,
The great St . Augustine has been charging him with this sad fact ,
这 伟大的 英石 . 奥古斯丁 有 到过 收费 他 和 这 伤心 事实 ,

伟大的圣奥古斯丁曾就这一悲哀的事实责备过他。

" [sez] [hɜːr; hər] ['mædʒəsti] ,
" says her Majesty ,
" 说道 她 威严 ,

女王陛下说道:

[huː] ['gɪvz] ['tʃæptər] [ænd; ənd] [vɜːrs] ;
who gives chapter and verse ;
WHO 给予 章 和 诗 ;

谁能给出章节和经文?

[" [ə'pɪst] . - * ,
[" Epist . 28 * ,
[" 埃皮斯特 . - * ,

[“Epist.28*,

['edɪt] .
edit .
编辑 .

编辑。

['pærɪs] .
Paris .
巴黎 .

巴黎。

" [ænd; ənd] [dʒə'roʊmz] ['ænsər] ,
" And Jerome's answer ,
" 和 杰罗姆的 回答 ,

“杰罗姆的回答是,

" ['ɪbɪd] .
" Ibid .
" 同上 .

同上。

[ə'pɪst] .
Epist .
埃皮斯特 .

主教。

- * . "] " [ænd; ənd][dʒə'roʊm] ['ænsər] :
76 * . "] " and Jerome answers :
- * . "] " 和 杰罗姆 答案 :

76*."]"杰罗姆回答:

- [aɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['kɔmentəriz] [ʌv; əv]['ɔridʒen] ,
' I followed the Commentaries of Origen ,
- 我 随后 这 评论 的 起源 ,

我遵循了奥利金的注释,

[ʌv; əv] - " - - [faɪv][ɔːr][sɪks] ['dɪfrənt] ['pɝːsənz] ,
of ' " - - five or six different persons ,
的 - " - - 五 或者 六 不同的 人 ,

五六个不同的人

[huː] [tɜːrnd] [aʊt] ['moʊstli][tuː; tə][biː; bi] ['herɪtɪks] [bɪ'fɔːr] [dʒə'roʊm][hæd; həd] [kwaɪt] [dʌn] [wɪð; wɪθ]
who turned out mostly to be heretics before Jerome had quite done with
WHO 转向 出去 大多 到 是 异端 前 杰罗姆 有 相当 完毕 和
[ðem; ðəm][ɪn] ['kʌmɪŋ] ['jɪrz] !
them in coming years !
他们 在 未来 年 !

在杰罗姆接下来的几年里彻底解决他们之前,这些人大多都变成了异端!

- - " - [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'fes] [ðə; ði] ['ɑːnɪst] [truːθ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
- - " ' And to confess the honest truth to you ,
- - " - 和 到 承认 这 诚实的 真相 到 你 ,

——"我要向你坦白实话,

- [kən'tɪnjuːz] [dʒə'roʊm] ,
' continues Jerome ,
- 继续 杰罗姆 ,

杰罗姆继续说道:

- [aɪ] [riːd] [ɔːl] [ðæt] ;
' I read all that ;
- 我 读 全部 那 ;

我把那些都读完了;

[ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ] [kræmd] [maɪ] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] ,
and after having crammed my head with a great many things ,
和 后 拥有 拥挤 我的 头 和 一个 伟大的 许多 事物 ,

在脑子里塞满了各种各样的东西之后,

[aɪ] [sent] [fɔːr; fər][maɪ][əˌmænju'ensɪs] ,
I sent for my amanuensis ,
我 发送 为了 我的 阿曼努恩西斯 ,

我派人去叫我的助手,

[ænd; ənd] [dik'teitid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] [maɪ] [oʊn] [θɔːts] ,
and dictated to him now my own thoughts ,
和 口述 到 他 现在 我的 自己的 想法 ,

然后我把自己的想法口述给了他,

[naʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
now those of others ,
现在 那些 的 其他的 ,

现在是其他人的那些，

[wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ˌrekə'lektɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
without much recollecting the order ,
没有 很多 回忆 这 命令 ,

几乎没怎么回忆起订单内容，

[nɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][wɜːrdz] ,
nor sometimes the words ,
也不 有时 这 字 ,

有时这些词语，

[nɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] [sens] . -
nor even the sense . '
也不 甚至 这 感觉 . -

甚至连这种感觉都没有。

[ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] ([ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] ['fɑːrðər] [ɑːn] [" ['kɑːmənteri] [ɑːn][ðə; ði] [gə'leɪʃənz] ,
In another place (in the Book itself farther on [" Commentary on the Galatians ,
在 其他 地方 (在 这 书 本身 更远 在 [" 评论 在 这 加拉太书 ,

在另一处（在本书后面的[“加拉太书注释，

italic> [tʃæp] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . "]) ,
italic> chap . iii . "]) ,
italic> 小伙子 . 三、 . "]) ,

<斜体结束>第三章。"])

[hiː; hi] [sez] :
he says :
他 说道 :

他说：

- [aɪ][duː][nɑːt][maɪ'self] [raɪt] ;
' I do not myself write ;
- 我 做 不是 我 写 ;

我本人并不写作；

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][əˌmænju'ensɪs] ,
I have an amanuensis ,
我 有 一个 阿曼努恩西斯 ,

我有一个助手，

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪkteɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [kʌmz] ['ɪntuː][maɪ] [maʊθ] .
and I dictate to him what comes into my mouth .
和 我 听写 到 他 什么 来 进入 我的 嘴 .

我告诉他我嘴里要说什么。

[ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
If I wish to reflect a little ,
如果 我 希望 到 反映 一个 小的 ,

如果我想稍微思考一下，

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [θɪŋ] ['betər] [ɔːr][ə; eɪ] ['betər] [θɪŋ] ,
to say the thing better or a better thing ,
到 说 这 事物 更好的 或者 一个 更好的 事物 ,

把话说得更清楚些，或者说，更好的表达方式

[hiː; hi] [nɪts] [hɪz; ɪz] [braʊz] ,
he knits his brows ,
他 针织 他的 眉毛 ,

他皱起了眉头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [lʊk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [telz] [ˌem 'iː] [sə'fɪʃntli] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [ɪn'dʊr] [tuː; tə]

and	the	whole	look	of	him	tells	me	sufficiently	that	he	cannot	endure	to
和	这	所有的	看	的	他	讲述	我	足够	那	他	不能	忍受	到

[weɪt] .

wait	.
等待	.

从他的神情来看，我完全明白他无法忍受等待。

- " - - [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ,

'	"	-	-	Here	is	a	sacred	old	gentleman	,
-	"	-	-	这里	是	一个	神圣	老的	绅士	,

“——这位是一位神圣的老绅士，

[huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [seɪf] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn][fɔːr; fər] [ɪn'tɜːrprɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,

whom	it	is	not	safe	to	depend	on	for	interpreting	the	Scriptures	,
谁	它	是	不是	安全的	到	依赖	在	为了	翻译	这	经文	,

不可信赖的人，不能指望他们来解释圣经。

[θɪŋks] [hɜːr; hər]['mædʒəsti] ;

thinks	her	Majesty	;
思考	她	威严	;

女王陛下心想；

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [soʊ] ,

but	does	not	say	so	,
但	做	不是	说	所以	,

但他没有明说。

['liːvɪŋ] ['fɑːðər] ['voʊtə][tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'flekʃnz] .

leaving	Father	Vota	to	his	reflections	.
离开	父亲	投票	到	他的	反思	.

留下沃塔神父独自沉思。

[ðen] [ə'gen] ,

Then	again	,
然后	再次	,

然而，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['kaunslz] ,

coming	to	Councils	,
未来	到	议会	,

来到议会，

[ʃiː; ʃi] [k'woʊts] [ˌes 'tiː] . ['gregəri] [ˌnɑːzi'ænzən][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ;

she	quotes	St	.	Gregory	Nazianzen	upon	him	;
她	引号	英石	.	格雷戈里	纳齐安	之上	他	;

她引用了圣格里高利·纳齐安对他的评价；

[huː] [ɪz] ['truːli] ['dredf(ə)l] [ɪn] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ekjuː'menɪk] ['kaunslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

who	is	truly	dreadful	in	regard	to	Ecumenic	Councils	of	the	Church	,
WHO	是	真的	可怕	在	看待	到	普世的	议会	的	这	教会	,

在教会大公会议方面，他真是糟糕透了。

- - [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [meɪ] [ə'weɪkən] [θɔːts] [ʌv; əv] [dɪ'lɪbəˌreɪtɪv] [ə'sembliz] ['dʒen(ə)rəli] ,

-	-	and	indeed	may	awaken	thoughts	of	Deliberative	Assemblies	generally	,
-	-	和	的确	可能	觉醒	想法	的	深思熟虑的	组件	一般来说	,

——而且确实可能会唤起人们对审议大会的普遍思考，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [maɪnd] .

in	the	modern	constitutional	mind	.
在	这	现代的	宪法	头脑	.

在现代宪政思想中。

" [hiː; hi] [sez] ,
" He says ,
" 他 说道 ,

他说，

[" [greg] .
[" Greg .
[" 格雷格 .

[<斜体>“格雷格。

[nɑːtziːən] .
Nazian .
纳齐安 .

纳粹。

[diː]['viːtə]['suːə] .
de Vita sua .
德 维塔 苏阿 .

de Vita sua.

" italic>]
" italic>]
" italic>]

"]

[noʊ]['kaʊns(ə)l]['evər][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ;
No Council ever was successful ;
不 理事会 曾经 曾是 成功的 ;

没有任何一个委员会是成功的；

[soʊ] ['meni] [miːn] ['hjuːmən] ['pæʃnz] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n][ðer; ðər] ;
so many mean human passions getting into conflagration there ;
所以 许多 意思是 人类 激情 获得 进入 大火 那里 ;

那里汇聚了太多卑劣的人类情感，最终酿成熊熊烈火；

[wɪð; wɪθ] [nɔɪz] ,
with noise ,
和 噪音 ,

伴有噪音，

[wɪð; wɪθ] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['ʌprɔːr] ,
with violence and uproar ,
和 暴力 和 骚动 ,

伴随着暴力和骚乱，

- [mɔːr] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tævərn][ɔːr] [stɪl] [wɜːrs] [pleɪs] ,
' more like those of a tavern or still worse place ,
- 更多的 喜欢 那些 的 一个 酒馆 或者 仍然 更糟 地方 ,

更像是小酒馆，或者更糟糕的地方。

- - - [ðiːz] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
' - - these are his words .
- - - 这些 是 他的 字 .

——这是他的话。

[hiː; hi] ,
He ,
他 ,

他，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃer] ,
for his own share ,
为了 他的 自己的 分享 ,

就他自己的那份而言，

[hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [sʌtʃ] - [ˌvuːiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd] [kreinz] ,

had	resolved	to	avoid	all	such	'	rendezvousing	of	the	Geese	and	Cranes	,
有	已解决	到	避免	全部	这样的	-	会合	的	这	鹅	和	起重机	,

已下定决心避免所有此类“雁鹤相会”的场合。

['flɔkiŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['θrɑːtl] [ænd; ənd] ['tætər] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [ðæt] [sæd] ['mænər] . -

flocking	together	to	throttle	and	tatter	one	another	in	that	sad	manner	.	'
集群	一起	到	风门	和	破烂	一	其他	在	那	伤心	方式	.	-

它们聚集在一起，以那种可悲的方式互相残杀、撕咬。

[nɔːr][hæd; həd][ˌes 'tiː] . ['θiː'ɒdəˌrɛt] [mʌtʃ] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [naɪs] ,

Nor	had	St	.	Theodoret	much	opinion	of	the	Council	of	Nice	,
也不	有	英石	.	西奥多雷特	很多	观点	的	这	理事会	的	好的	,

圣狄奥多雷特对尼斯会议也没有什么好感。

[ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['mɪrək(ə)l] . -

except	as	a	kind	of	miracle	.	'
除了	作为	一个	种类	的	奇迹	.	-

除非是一种奇迹。

['nʌθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm] ['kaunslz] ,

Nothing	good	to	be	expected	from	Councils	,
没有什么	好的	到	是	预期的	从	议会	,

对市政委员会不抱任何期望。

- [sez] [hiː; hi] ,

'	says	he	,
-	说道	他	,

他说道：

- [ɪk'sept] [wen] [gɑːd][ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [ˌɪntər'poʊz] ,

'	except	when	God	is	pleased	to	interpose	,
-	除了	什么时候	上帝	是	高兴	到	插入	,

除非上帝乐意干预，

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] . -

and	destroy	the	machinery	of	the	Devil	.	'
和	破坏	这	机械	的	这	魔鬼	.	-

摧毁魔鬼的机器。

" - - [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪk] [sɔːrt] ;

"	-	-	With	more	of	the	like	sort	;
"	-	-	和	更多的	的	这	喜欢	种类	;

“——还有更多类似的；

[ɔːl] ['delɪkət] ,

all	delicate	,
全部	精美的	,

一切都很精致，

[æz; əz][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['niːd(ə)l] - [pɔɪnts] ,

as	invisible	needle	-	points	,
作为	无形的	针	-	积分	,

如同看不见的针尖，

[ɪn][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz][hænd] .

in	her	Majesty's	hand	.
在	她	陛下的	手	.

在女王陛下的手中。

[['letər] [ˌʌn'deɪtɪd] (['deɪtəbl] " - ,

[	Letter	undated	(	datable	"	Lutzelburg	,
[	信	未注明日期	(	可确定日期	"	-	,

[信件未注明日期（可确定日期为“吕策尔堡，

[mɑːrtʃ] , - ,
March , 1708 ,
行进 , - ,

1708年3月

") [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn'taɪər] ,
") is to be found entire ,
" ）是 到 是 成立 全部的 ,

）是完整的，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts]['ædʒʌŋkts] ,
with all its adjuncts ,
和 全部它是 附属品 ,

及其所有附属物，

[ɪn] ['ɝːmən] ,
in Erman ,
在 埃尔曼 ,

在<斜体> Erman，

italic> [piː'piː] . - - - .
italic> pp . 246 - 255 .
italic> pp . - - - .

<斜体结束>第246-255页。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['təulənd] ,
It was subsequently translated by Toland ,
它 曾是 随后 翻译 经过 托兰德 ,

后来由托兰德翻译。

['ɔd] ['pʌblɪʃt] [hɪr] ,
aud published here ,
奥迪 已发布 这里 ,

音频已发布于此，

[æz; əz][æn; ən] ['eksələnt] [pə'lemɪk(ə)l] [piːs] ,
as an excellent Polemical Piece ,
作为 一个 出色的 论战性的 片 ,

作为一篇优秀的论战文章，

- - [ɪn'taɪərli] [fər'gɑːtn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taɪm] ([ə; eɪ] ['letər] [ə'genst] ['poʊpəri][baɪ] [sə'faiə] ['ʃɑːrlət] ,
- - entirely forgotten in our time (A Letter against Popery by Sophia Charlotte ,
- - 完全 被遗忘的 在 我们的 时间 (一个 信 反对 天主教 经过 索菲亚 夏洛特 ,

——在我们这个时代完全被遗忘了（<斜体>索菲娅·夏洛特的一封反对天主教的信，

[ðə; ði] [leɪt] [kwiːn] [ʌv; əv] ['prʌʃə] :
the late Queen of Prussia :
这 晚的 女王 的 普鲁士 :

已故的普鲁士女王：

['biːɪŋ] ,
Being ,
存在 ,

存在，

italic> & [siː] . & [siː] . ['lʌndən] , -) .
italic> & c . & c . London , 1712) .
italic> & c . & c . 伦敦 , -) .

等等。伦敦，1712 年）。

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪnɪst]['duːəl][ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [ðæt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]['təulənd]

But	the	finest	Duel	of	all	was	probably	that	between	Beausobre	and	Toland
但	这	最好的	决斗	的	全部	曾是	大概	那	之间	-	和	托兰德

[hɪm'self] ([rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] - ,

himself	(	reported	by	Beausobre	,
他自己	(	据报道	经过	-	,

但所有决斗中最精彩的可能要数博索布尔和托兰德本人之间的那场决斗了（据博索布尔所述，

[ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [krəuɪŋ] ['mænər] ,

in	something	of	a	crowing	manner	,
在	某物	的	一个	鸣叫	方式	,

带着几分得意洋洋的语气，

[ɪn] ['ɜːmən] ,

in	Erman	,
在	埃尔曼	,

在<斜体> Erman，

italic> [piː'piː] . - - - ,

italic>	pp	.	203	-	241	,
italic>	pp	.	-	-	-	,

第 203-241 页

" [ɑːk'toʊbər] , - ") ,

"	October	,	1701	"	)	,
"	十月	,	-	"	)	,

“1701年10月”）

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['təulənd] [meɪks] [noʊ] ['menʃ(ə)n] ['eniwer] .]

of	which	Toland	makes	no	mention	anywhere	.]
的	哪个	托兰德	制作	不	提到	任何地方	.]

托兰德对此只字未提。

[wʌt] [ɪz] ['fɑːðər] ['voʊtə][tuː; tə] [seɪ] ?

What	is	Father	Vota	to	say	?
什么	是	父亲	投票	到	说	?

沃塔神父对此有何话说?

- - [ðə; ði]['mɑːdərn] ['riːdər] [lʊks] [θruː] [ðiːz] [tʃɪŋks] ['ɪntuː][ə; eɪ] [streɪndʒ] [oʊld] [siːn] ,

-	-	The	modern	reader	looks	through	these	chinks	into	a	strange	old	scene	,
-	-	这	现代的	读者	看起来	通过	这些	裂缝	进入	一个	奇怪的	老的	场景	,

现代读者透过这些缝隙，看到了一幅陌生而古老的景象。

[ðə; ði] [stʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːlən] [ˌɑːbsə'liːt] ,

the	stuff	of	it	fallen	obsolete	,
这	东西	的	它	倒下	过时的	,

它所包含的内容已经过时了。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ,

the	spirit	of	it	not	,
这	精神	的	它	不是	,

并非其精神所在，

[nɔːr] ['wɜːrði] [tuː; tə] [fɔːl] .

nor	worthy	to	fall	.
也不	值得	到	落下	.

不配堕落。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['səufi] ['ʃɑːrləts] [ˌriː'juːniənz] ;

These	were	Sophie	Charlotte's	reunions	;
这些	是	苏菲	夏洛特的	重聚	;

这些是苏菲·夏洛特的重聚；

['veri] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [taɪm] .
very charming in their time .
非常 迷人 在 他们的 时间 .

在当时非常迷人。

[æt; ət] [wɪtʃ] [haʊ] ['dʒɔɪfl] [fɔ:r; fər] ['aɪrɪʃ] ['təulənd][tu:; tə][bi:; bi]['prez(ə)nt] ,
At which how joyful for Irish Toland to be present ,
在 哪个 如何 快乐 为了 爱尔兰 托兰德 到 是 展示 ,

爱尔兰托兰德能够出席，真是太好了！

[æz; əz][wʌz; wəz] ['sevrəl] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [lʌk] .
as was several times his luck .
作为 曾是 一些 时代 他的 运气 .

他的运气曾多次如此。

['təulənd] ,
Toland ,
托兰德 ,

托兰德

[ə; eɪ] [mɪr] ['broʊkən] ['herətɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] ,
a mere broken heretic in his own country ,
一个 仅仅 破碎的 异教徒 在 他的 自己的 国家 ,

在他自己的国家，他不过是个失势的异端分子。

[hu:] [went] ['ðɪðər] [wʌns] [æz; əz] ['sekrəteri] [tu:; tə][sʌm; səm] ['embəsi] (['embəsi] [ʌv; əv] -
who went thither once as Secretary to some Embassy (Embassy of Macclesfield's
WHO 去 那里 一次 作为 秘书 到 一些 大使馆 (大使馆 的 -
, - ,
, 1701 ,
, - ,

他曾以使团秘书的身份去过那里（麦克尔斯菲尔德使团，1701 年），

[ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊn] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['hænoʊvər] - [wɔ:rdz]) ,
announcing that the English Crown had fallen Hanover - wards) ,
宣布 那 这 英语 王冠 有 倒下 汉诺威 - 病房) ,

宣布英国王室已向汉诺威陷落），

[ænd; ənd][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [glæd] ,
and was no doubt glad ,
和 曾是 不 怀疑 高兴的 ,

毫无疑问，他很高兴。

[pʊr] ['hedlɔ:ŋ] [soʊl] ,
poor headlong soul ,
贫穷的 一头扎 灵魂 ,

可怜的莽撞灵魂，

[tu:; tə][faɪnd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd] ['krɪstʃən] [ə'gen] ,
to find himself a gentleman and Christian again ,
到 寻找 他自己 一个 绅士 和 基督教 再次 ,

他想重新找回自己绅士和基督徒的身份。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] ,
for the time being ,
为了 这 时间 存在 ,

暂且，

- - [əd'maiəz] ['hænoʊvər][ænd; ənd][bɜ:r'lɪn] ['veri] [mʌtʃ] ;
- - admires Hanover and Berlin very much ;
- - 钦佩 汉诺威 和 柏林 非常 很多 ;

——非常欣赏汉诺威和柏林；

[ænd; ənd] [lʊks] [ə'pɑːn] ['səufi] ['ʃɑːrlət] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [æz; əz][ðə; ði] [pɪŋk] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

and	looks	upon	Sophie	Charlotte	in	particular	as	the	pink	of	women	.
和	看起来	之上	苏菲	夏洛特	在	特别的	作为	这	粉色的	的	女性	.

尤其将苏菲·夏洛特视为女性中的粉色化身。

['sʌmθɪŋ] [bɪ'twiːn] [æn; ən] ['ɜːrθli] [kwiːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪ'dʒɪriə] ;

Something	between	an	earthly	Queen	and	a	divine	Egeria	;
某物	之间	一个	尘世的	女王	和	一个	神圣的	埃格里亚	;

介于尘世女王和神圣的埃格里亚之间的存在;

" [sə'riːnə] " [hiː; hi] [kɔːlz] [hɜːr; hər] ;

"	Serena	"	he	calls	her	;
"	塞雷娜	"	他	呼叫	她	;

他称她为“塞雷娜”;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和,

[ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] - [floʊn] ['fæʃ(ə)n] ,

in	his	high	-	flown	fashion	,
在	他的	高的	-	飞行	时尚	,

他以他那高傲的姿态,

[ɪz] ['veri] ['lɔːdətɔːri] .

is	very	laudatory	.
是	非常	赞扬	.

非常值得称赞。

" [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪm] ,

"	The	most	beautiful	Princess	of	her	time	,
"	这	最多	美丽的	公主	的	她	时间	,

“她那个时代最美丽的公主,

" [sez] [hiː; hi] ,

"	says	he	,
"	说道	他	,

他说道:“

- - ['miːnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] :

-	-	meaning	one	of	the	most	beautiful	:
-	-	意义	一	的	这	最多	美丽的	:

——意思是其中最美丽的之一:

[hɜːr; hər] [fitʃər] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['regjələr] ,

her	features	are	extremely	regular	,
她	特征	是	极其	常规的	,

她的五官非常规整,

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [vɪ'væsəti] ;

and	full	of	vivacity	;
和	满的	的	活泼	;

充满活力;

['koʊpiəs] [dɑːrk] [her] ,

copious	dark	hair	,
丰富	黑暗的	头发	,

浓密的黑发,

[bluː] [aɪz] ,

blue	eyes	,
蓝色的	眼睛	,

蓝眼睛,

[kəm'plekʃ(ə)n] ['eksələntli] [fer] ;
complexion **excellently** **fair** **;**
肤色 非常出色 公平的 ;

肤色白皙极佳；

- - " [nɑːt] ['veri] [tɔːl] ,
- **-** **"** **not** **very** **tall** **,**
- - " 不是 非常 高的 ,

“个子不高，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [tuː] [plʌmp] ,
and **somewhat** **too** **plump** **,**
和 有些 也 丰满 ,

而且有点太胖了。

" [hiː; hi] [əd'mits] ['elsˌwer] .
" **he** **admits** **elsewhere** **.**
" 他 承认 别处 .

他在其他地方也承认了这一点。

[ænd; ənd] [ðen] [hɜːr; hər][maɪnd] ,
And **then** **her** **mind** **,**
和 然后 她 头脑 ,

然后，她的思绪，

- - [fɔːr; fər] [gɪfts] ,
- **-** **for** **gifts** **,**
- - 为了 礼物 ,

——作为礼物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(History of Friedrich II of Prussia V 1)

第6/7页

[fɔːr; fər] ['greɪsɪz] ,
for **graces** **,**
为了 恩典 ,

出于恩典，

['kʌltʃər] ,
culture **,**
文化 ,

文化，

[wer] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][maɪnd] ?
where **will** **you** **find** **such** **a** **mind** **?**
在哪里 将要 你 寻找 这样的 一个 头脑 ?

哪里能找到这样的人才?

" [hɜːr; hər] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['ɪnfɪnət] ,
" **Her** **reading** **is** **infinite** **,**
" 她 阅读 是 无限 ,

她的阅读量是无穷无尽的，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][kən'vɜːrs(ə)nt][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts] ; "
and **she** **is** **conversant** **in** **all** **manner** **of** **subjects** **;** **"**
和 她 是 熟人 在 全部 方式 的 主题 ; "

她精通各种学科；

" [noʊz] [ðə; ði][əb'struːs; æb-]['prɔːbləms][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] ;
" **knows** **the** **abstrusest** **problems** **of** **Philosophy** **;**
" 知道 这 最深奥的 问题 的 哲学 ;

“了解哲学中最深奥的问题；

" [sez] [əd'maɪərɪŋ]['təulənd] :
" **says** **admiring** **Toland** **:**
" 说道 钦佩 托兰德 :

托兰德赞叹道：

[mʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] ['evriwer] [ɪg'zækt] ,
much **knowledge** **everywhere** **exact** **,**
很多 知识 到处 精确的 ,

许多知识都非常精确，

[ænd; ənd]['hændəld][æz; əz][baɪ][æn; ən]['ɑːrtɪst][ænd; ənd] [kwiːn] ;
and **handled** **as** **by** **an** **artist** **and** **queen** **;**
和 处理 作为 经过 一个 艺术家 和 女王 ;

并像艺术家和女王一样对待；

[fɔːr; fər] " [hɜːr; hər] [wɪt] [ɪz][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] , "
for **"** **her** **wit** **is** **inimitable** **,** **"**
为了 " 她 有 是 无比 , "

因为“她的机智无人能及”，

" [hɜːr; hər] ['dʒʌstnɪs] [ʌv; əv] [θɔːt] ,
" **her** **justness** **of** **thought** **,**
" 她 公正 的 想法 ,

“她思想的公正性，

[hɜːr; hər] ['delɪkəsi] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
her **delicacy** **of** **expression** **,**
她 美味 的 表达 ,

她表情细腻，

" [hɜːr; hər] [fə'lɪsəti] [ʌv; əv] ['ʌtərəns] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,
" **her** **felicity** **of** **utterance** **and** **management** **,**
" 她 费利西蒂 的 发声 和 管理 ,

“她表达和管理方面的出色能力，

[ɑːr; ər] [greɪt] .
are **great** **.**
是 伟大的 .

很棒。

['fɔːrən] ['kɔːtiːəz] [kɔːl] [hɜːr; hər] " [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [kwiːn] .
Foreign **courtiers** **call** **her** **"** **the** **Republican** **Queen** **.**
外国的 朝臣 称呼 她 " 这 共和党人 女王 .

外国朝臣称她为“共和女王”。

" [ʃiː; ʃi] [di'tekts] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sɑːfɪstri] [æt; ət] [wʌn] [glæns] ;
" **She** **detects** **you** **a** **sophistry** **at** **one** **glance** **;**
" 她 检测 你 一个 诡辩 在 一 瞥一眼 ;

她一眼就识破了你的诡辩；

['pɪəsɪz] [daʊn] [də'rekt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [wiːk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'pɪnjən] :
pierces **down** **direct** **upon** **the** **weak** **point** **of** **an** **opinion** **:**
穿孔 向下 直接的 之上 这 虚弱的 观点 的 一个 观点 :

直击观点的薄弱环节：

['nevər] [ɪn] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] [dɪd] [aɪ] ,
never **in** **my** **whole** **life** **did** **I** **,**
绝不 在 我的 所有的 生活 做过 我 ,

我这辈子从来没有过，

['təulənd] ,
Toland **,**
托兰德 ,

托兰德

[kʌm] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['swɪftər] [ɔːr] ['ʃɑːrpər] ['ɪntəlekt] .
come **upon** **a** **swifter** **or** **sharper** **intellect** **.**
来 之上 一个 更迅捷 或者 更锐利 智力 .

遇到一位思维更敏捷或更敏锐的智力者。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [soʊ] [gʊd] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] ,
And **then** **she** **is** **so** **good** **withal** **,**
和 然后 她 是 所以 好的 此外 ,

而且她对其他方面也非常好，

[soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] ;
so **bright** **and** **cheerful** **;**
所以 明亮的 和 快乐 ;

如此明媚快乐；

[ænd; ənd] " [hæz; həz] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [,ju'naitiŋ] [wʌt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər]
and **"** **has** **the** **art** **of** **uniting** **what** **to** **the** **rest** **of** **the** **world** **are**
和 " 有 这 艺术 的 联合 什么 到 这 休息 的 这 世界 是
[æn'tægənɪzəm] ,
antagonisms **,**
对抗 ,

并且“拥有将世界其他地方所认为的对立面团结起来的艺术”，

[mɜːrθ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] ,
mirth **and** **learning** **,**
欢笑 和 学习 ,

欢乐与学习，

" - - [seɪ] ['iːv(ə)n] ,
" - - say even ,
" - - 说 甚至 ,

“——甚至说，

[mɜːrθ] [ænd; ənd] [gʊd] [sens] .
mirth **and** **good** **sense** **.**
欢笑 和 好的 感觉 .

欢乐与理智。

[ɪz] [diːp] [ɪn] ['mjuːzɪk] ,
Is deep in music ,
是 深的 在 音乐 ,

深谙音乐之道

[tuː] ;
too ;
也 ;

也;

[pleɪz] ['deɪli] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['hɑːrpsɪkɔːrd] ,
plays daily on her harpsichord ,
演出 日常的 在 她 羽管键琴 ,

她每天都弹奏大键琴。

[ænd; ənd] ['fæntəsiz] ,
and fantasies ,
和 幻想 ,

以及幻想，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [kəm'pəuziz] ,
and even composes ,
和 甚至 组成 ,

甚至还能作曲，

[ɪn] [æn; ən] ['emɪnənt] ['mænər] .
in an eminent manner .
在 一个 杰出 方式 .

以卓越的方式。

[
[
[

[<斜体>

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] ['prʌʃə] [ænd; ənd] ['hænoʊvər] ,
An Account of the Courts of Prussia and Hanover ,
一个 帐户 的 这 法院 的 普鲁士 和 汉诺威 ,

普鲁士和汉诺威宫廷史记

[sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [ɪn] ['hɑːlənd] ,
sent to a Minister of State in Holland ,
发送 到 一个 部长 的 状态 在 荷兰 ,

已送交荷兰国务大臣

italic> [baɪ] ['mɪstər] . ['təulənd] (['lʌndən] , -) ,
italic> by Mr . Toland (London , 1705) ,
italic> 经过 先生 . 托兰德 (伦敦 , -) ,

<斜体字结束>托兰德先生著（伦敦，1705 年），

[piː] . - .
p . 322 .
p . - .

第322页。

[toʊləndz] ['ʌðər] [bʊk] ,
Toland's other Book ,
托兰德 其他 书 ,

托兰德的另一本书，

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
which has reference to her ,
哪个 有 参考 到 她 ,

这与她有关，

[ɪz][ʌv; əv][daɪ'dæktɪk] ['neɪtʃər] (" [ˌɪmɔː'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] , "
is of didactic nature (" immortality of the soul , "
是 的 教学 自然 (" 不朽 的 这 灵魂 , "

具有说教性质（“灵魂不朽”）

" ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][aɪ'dɑːlətri] ,
" origin of idolatry ,
" 起源 的 偶像崇拜 ,

偶像崇拜的起源

" & [siː] .) ,
" & c .) ,
" & c .) ,

等等），

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [faɪn] [ˌpænə'dʒɪrɪk][də'rekt][ænd; ənd] [ə'bliːk] :
but with much fine panegyric direct and oblique :
但 和 很多 美好的 颂 直接的 和 斜 :

但其中包含许多优美的颂词，既有直接的，也有间接的：

['letərz] [tuː; tə] [sə'riːnə] italic>
Letters to Serena italic>
信件 到 塞雷娜 italic>

致塞雷娜的信

(" [sə'riːnə] " ['biːɪŋ] [kwiːn] italic>) ,
(" Serena " being Queen italic>) ,
(" 塞雷娜 " 存在 女王 italic>) ,

（“塞雷娜”是<斜体>女王<斜体结束>），

[ə; eɪ] [θɪn] 8vo ,
a thin 8vo ,
一个 薄的 8vo ,

一本薄薄的8开本，

['lʌndən] , - .]
London , 1704 .]
伦敦 , - .]

伦敦，1704年。

[toʊləndz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
Toland's admiration ,
托兰德 钦佩 ,

托兰德的钦佩之情，

[dɪ'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [floʊn] ['tempər] [ænd; ənd] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ,
deducting the high - flown temper and manner of the man ,
扣除 这 高的 - 飞行 脾气 和 方式 的 这 男人 ,

撇开此人傲慢的脾气和举止不谈，

[ɪz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [greɪt] .
is sincere and great .
是 真诚 和 伟大的 .

真诚而伟大。

[bɪ'jɑːnd] [daʊt] [ə; eɪ] [braɪt] ['eri] ['leɪdi] ,
Beyond doubt a bright airy lady ,
超过 怀疑 一个 明亮的 轻盈的 女士 ,

毫无疑问，她是一位开朗活泼的女士。

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][maɪld] ['reɪdiəns] [ɪn] [ðoʊz] ['nɔːrðərn] [pɑːrts] ;
shining in mild radiance in those Northern parts ;
灼灼 在 温和的 辐射 在 那些 北方 部分 ;

在北方地区闪耀着柔和的光芒；

['veri] ['greɪsf(ə)l] ,
very graceful ,
非常 优美 ,

非常优雅，

['veri] ['wɪti] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ;
very witty and ingenious ;
非常 机智 和 巧妙 ;

非常机智巧妙；

[skɪld] [tuː; tə] [spiːk] ,
skilled to speak ,
熟练 到 说话 ,

口才好，

[skɪld] [tuː; tə][hoʊld][hɜːr; hər] [tʌŋ] ,
skilled to hold her tongue ,
熟练 到 抓住 她 舌头 ,

她很会守口如瓶，

- - [wɪtʃ] ['lætər] [ɑːrt]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [ɪn] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
- - which latter art also was frequently in requisition with her .
- - 哪个 后者 艺术 还 曾是 频繁地 在 征用 和 她 .

——后者的艺术也经常被她征用。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [mʌtʃ] ['venəreɪt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
She did not much venerate her Husband ,
她 做过 不是 很多 崇敬 她 丈夫 ,

她并不十分敬重她的丈夫。

[nɔːr][ðə; ði] [kɔːrt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
nor the Court population ,
也不 这 法庭 人口 ,

法院人口也不多，

[meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ,
male or female ,
男性 或者 女性 ,

男女不限，

[huːm] [hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] :
whom he chose to have about him :
谁 他 选择 到 有 关于 他 :

他选择让谁陪伴在他身边：

[hɪz; ɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] [weɪz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [hɜːrz] ,
his and their ways were by no means hers ,
他的 和 他们的 方式 是 经过 不 方法 她的 ,

他和他们的行事方式与她截然不同。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kɛəd] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [hɜ:r; hər] [θɔ:ts] .
if she had cared to publish her thoughts .
如果 她 有 关心 到 发布 她 想法 .

如果她愿意发表自己的想法的话。

['fri:drɪk] [aɪ] . ,
Friedrich I . ,
弗里德里希 我 . ,

弗里德里希一世

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ɑ:n][ɔ:l][hændz] ,
it is admitted on all hands ,
它 是 承认 在 全部 双手 ,

这一点已得到所有人的承认。

[wʌz; wəz] " [æn; ən] [ɪk'spensɪv] [hɛə] ;
was " an expensive Herr ;
曾是 " 一个 昂贵的 先生 ;

是一位“昂贵的先生”;

" [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['serəmənɪz] ,
" much given to magnificent ceremonies ,
" 很多 给定 到 壮丽 仪式 ,

“非常热衷于盛大的仪式,

[ˌɛtɪ'kɛts] [ænd; ənd] [sə'lemnɪti:z] ;
etiquettes and solemnities ;
礼仪 和 庄严 ;

礼仪和仪式;

['meɪkɪŋ] [noʊ] [greɪt] [wei] ['eni] - ['wɪðər] ,
making no great way any - whither ,
制作 不 伟大的 方式 任何 - 往哪里去 ,

没有找到任何好的方向,

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] ,
and that always with noise enough ,
和 那 总是 和 噪音 足够的 ,

而且噪音总是足够大,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌst] ['vɔ:rteks][ʌv; əv] ['kɔ:rtiər] [in'tri:gz] [ænd; ənd] [kə'bɑ:l] [ɪn'sɜ:rkl] [hɪm; ɪm] ,
and with a dust vortex of courtier intrigues and cabals encircling him ,
和 和 一个 灰尘 涡流 的 朝臣 阴谋 和 阴谋集团 包围 他 ,

他被宫廷阴谋和各种密谋活动所包围,如同置身于尘埃漩涡之中。

- - [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][stænd] [kwaɪt] [tu:; tə] ['wɪndwərd] .
- - from which it is better to stand quite to windward .
- - 从 哪个 它 是 更好的 到 站立 相当 到 迎风 .

——因此最好站在迎风面。

[mɔ:r'oʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,

而且,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['krʊkɪd] ;
he was slightly crooked ;
他 曾是 轻微地 歪 ;

他有点驼背;

[moʊst] ['sensətɪv] ,
most sensitive ,
最多 敏感的 ,

最敏感的,

[θɪn] [ʌv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌd(ə)n] [flɔːz] [ʌv; əv] ['tempər] ,
thin **of** **skin** **and** **liable** **to** **sudden** **flaws** **of** **temper** **,**
薄的 的 皮肤 和 容易 到 突然 缺陷 的 脾气 ,

皮肤薄弱，容易突然发脾气。

[ðoʊ] [æt; ət] [hɑːrt] ['veri] [kaɪnd] [ænd; ənd] [gʊd] .
though **at** **heart** **very** **kind** **and** **good** **.**
尽管 在 心 非常 种类 和 好的 .

虽然他内心非常善良。

['səufi] ['ʃɑːrlət] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [huː] [roʊt] [wʌns] ,
Sophie **Charlotte** **is** **she** **who** **wrote** **once** **,**
苏菲 夏洛特 是 她 WHO 写道 一次 ,

索菲·夏洛特就是那位曾经写过文章的人。

" ['laibnits] [tɔːkt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] ([diː] - ['peti]) :
" **Leibnitz** **talked** **to** **me** **of** **the** **infinitely** **little** **(** **de** **l'infiniment** **petit** **)** **:**
" 莱布尼茨 谈话 到 我 的 这 无限地 小的 (德 - 小) :

“莱布尼茨和我谈起了无限小（<斜体> de l'infiniment petit）：

[mɒn] [djuː] ,
mon **Dieu** **,**
星期一 上帝 ,

我的天哪，

italic> [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðæt] !
italic> **as** **if** **I** **did** **not** **know** **enough** **of** **that** **!**
italic> 作为 如果 我 做过 不是 知道 足够的 的 那 !

仿佛我对这些还不够了解似的！

" [bɪ'saɪdz] ,
" **Besides** **,**
" 除了 ,

“除了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɪspəd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wʌns] [nɪr] ['mæriŋ] [tuː; tə] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . - [es] ['doʊfæn] ;
it **is** **whispered** **she** **was** **once** **near** **marrying** **to** **Louis** **XIV** **.** **'** **s** **Dauphin** **;**
它 是 低声说道 她 曾是 一次 靠近 结婚 到 路易斯 十四 . - s 多芬 ;

有传言说她曾差点嫁给路易十四的太子；

[hɜːr; hər] ['mʌðər] ['səufi] ,
her **Mother** **Sophie** **,**
她 母亲 苏菲 ,

她的母亲索菲，

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['kʌz(ə)n] [ðə; ði] ['daʊədʒər] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] ,
and **her** **Cousin** **the** **Dowager** **Duchess** **of** **Orleans** **,**
和 她 表哥 这 老妇 公爵夫人 的 奥尔良 ,

还有她的表妹，奥尔良公爵夫人，

['kʌnɪŋ] ['wɪmɪn] [bəuθ] ,
cunning **women** **both** **,**
狡猾 女性 两个都 ,

两个都是狡猾的女人，

[hæd; həd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['pærɪs] [ɪn] [hɜːr; hər] ['gɜːrlhʊd] ,
had **brought** **her** **to** **Paris** **in** **her** **girlhood** **,**
有 带来 她 到 巴黎 在 她 少女时代 ,

她少女时期就被带到了巴黎。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['siːkrət] ['ɑːbdʒekt] ;
with **that** **secret** **object** **;**
和 那 秘密 目的 ;

带着那个秘密物品；

[ænd; ənd][hæd; həd] ['veri] ['nɪrli] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	had	very	nearly	managed	it	.
和	有	非常	几乎	管理	它	.

而且几乎就成功了。

[kwiːn] [ʌv; əv] [fræns] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ;

Queen	of	France	that	might	have	been	;
女王	的	法国	那	可能	有	到过	;

她本可能是法国女王;

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['brændənbəːg] ,

and	now	it	is	but	Brandenburg	,
和	现在	它	是	但	勃兰登堡	,

现在它只是勃兰登堡而已。

[ænd; ənd][ðə; ði][daɪs][hæv; həv]['fɔːlən] ['sʌmwʌt] [rɔːŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] !

and	the	dice	have	fallen	somewhat	wrong	for	us	!
和	这	骰子	有	倒下	有些	错误的	为了	我们	!

运气不太好，我们运气不佳!

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] ,

She	had	Friedrich	Wilhelm	,
她	有	弗里德里希	威廉	,

她生下了弗里德里希·威廉。

[ðə; ði] [rʌf] [bɔɪ] ;

the	rough	boy	;
这	粗糙的	男生	;

粗鲁的男孩;

[ænd; ənd][pər'hæps] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] ['veri] ['preʃəs] ['prɑːpərti] .

and	perhaps	nothing	more	of	very	precious	property	.
和	也许	没有什么	更多的	的	非常	宝贵的	财产	.

或许除此之外，就没有其他任何珍贵的财产了。

[hɜːr; hər][fɜːrst][tʃaɪld] ,

Her	first	child	,
她	第一的	孩子	,

她的第一个孩子，

['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

likewise	a	boy	,
同样地	一个	男生	,

同样，一个男孩

[hæd; həd] [suːn] [daɪd] ,

had	soon	died	,
有	很快	死亡	,

不久便去世了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [keɪm] [noʊ][θɜːrd] :

and	there	came	no	third	:
和	那里	来了	不	第三	:

没有第三个出现:

['tiːdiəs] [ˌserə'məʊniːəlz] ,

tedious	ceremonials	,
乏味	仪式	,

繁琐的仪式，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] ,

and	the	infinitely	little	,
和	这	无限地	小的	,

以及无限小的，

[wɜːr; wər] ['meɪnli] [hɜːr; hər][lɑːt][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

were	mainly	her	lot	in	this	world	.
是	主要	她	很多	在	这	世界	.

这主要是她在这个世界上的命运。

[ɔːl] [wɪtʃ] ,

All	which	,
全部	哪个	,

所有这一切，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][ɑːrt][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['trædʒɪk] [weɪ] ,

she	had	the	art	to	take	up	not	in	the	tragic	way	,
她	有	这	艺术	到	拿	向上	不是	在	这	悲惨	方式	,

她有艺术天赋，却没能以悲剧的方式从事这门艺术。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['maɪldli]['kɑːmɪk] ,

but	in	the	mildly	comic	,
但	在	这	轻微地	漫画	,

但在略带喜剧色彩的背景下，

- - ['ɔːf(ə)n][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][æt; ət][ɔːl] ,

-	-	often	not	to	take	up	at	all	,
-	-	经常	不是	到	拿	向上	在	全部	,

——通常根本不会接受，

[bʌt; bət] [liːv] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] ;

but	leave	lying	there	;
但	离开	说谎	那里	;

但就让它躺在那里吧；

- - [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['sɔːftli] [vɪk'tɔːriəs] ['mænər] .

-	-	and	thus	to	manage	in	a	handsome	and	softly	victorious	manner	.
-	-	和	因此	到	管理	在	一个	英俊的	和	轻轻	胜利者	方式	.

——从而以一种优雅而温和的胜利方式进行管理。

[wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['fiːmeɪl] [tækt] ,

With	delicate	female	tact	,
和	精美的	女性	策略	,

带着女性特有的细腻方式，

[wɪð; wɪθ] [faɪn] ['fiːmeɪl] ['stoʊɪsɪzəm] [tuː] ;

with	fine	female	stoicism	too	;
和	美好的	女性	斯多葛主义	也	;

也展现了女性优秀的坚忍精神；

['kiːpɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] ['limits] .

keeping	all	things	within	limits	.
保持	全部	事物	之内	限制	.

凡事都要在限度之内。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

She	was	much	respected	by	her	Husband	,
她	曾是	很多	受人尊敬	经过	她	丈夫	,

她深受丈夫的尊敬。

[mʌtʃ] [lʌvd] [ɪn'diːd] ;

much	loved	indeed	;
很多	喜爱	的确	;

确实深受喜爱；

[ænd; ənd] ['greɪtli] [mɔːnd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [pʊr] [mæn] :

and	greatly	mourned	for	by	the	poor	man	:
和	非常	哀悼	为了	经过	这	贫穷的	男人	:

穷人为此深感悲痛:

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] - (['lɪt(ə)l] - [taʊn]) ,

the	village	Lutzelburg	(	Little	-	town	)	,
这	村庄	-	(	小的	-	镇	)	,

卢策尔堡村（小镇),

[kloʊz] [baɪ][bɜːr'lɪn] ,

close	by	Berlin	,
关闭	经过	柏林	,

靠近柏林

[wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ]['mænʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɜːr'self] ,

where	she	had	built	a	mansion	for	herself	,
在哪里	她	有	建造	一个	大厦	为了	她自己	,

她在那里为自己建造了一座豪宅,

[hiː; hi] ['fɑːndli] [neɪmd] ['ʃɑːrlətənbɜːrg] italic> (['ʃɑːrlәts] - [taʊn]) ,

he	fondly	named	Charlottenburg	italic>	(	Charlotte's	-	town	)	,
他	深情地	命名	夏洛滕堡	italic>	(	夏洛特的	-	镇	)	,

他亲切地称夏洛滕堡为“夏洛特的城镇”。

['æftər][hɜːr; hər] [deθ] ,

after	her	death	,
后	她	死亡	,

她去世后,

[wɪtʃ] [neɪm] [bəuθ] [haʊs] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [stɪl] [ber] .

which	name	both	House	and	Village	still	bear	.
哪个	姓名	两个都	房子	和	村庄	仍然	熊	.

房子和村庄至今仍沿用这个名字。

['laibnits] [faʊnd] [hɜːr; hər][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['trʌb(ə)lsəm] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv] ['ɪntəlekt] ;

Leibnitz	found	her	of	an	almost	troublesome	sharpness	of	intellect	;
莱布尼茨	成立	她	的	一个	几乎	麻烦的	锐利度	的	智力	;

莱布尼茨发现她拥有近乎令人烦恼的敏锐才智;

" ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [waɪ] ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪ] ,

"	wants	to	know	the	why	even	of	the	why	,
"	想要	到	知道	这	为什么	甚至	的	这	为什么	,

“甚至想知道为什么,

" [sez] ['laibnits] .

"	says	Leibnitz	.
"	说道	莱布尼茨	.

莱布尼茨说道。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['ɪntəlekt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] ;

That	is	the	way	of	female	intellects	when	they	are	good	;
那	是	这	方式	的	女性	知识分子	什么时候	他们	是	好的	;

这就是优秀女性才女的行事方式;

['nʌθɪŋ] ['iːkwəlz] [ðer; ðər] [ə'kjuːtnəs] ,

nothing	equals	their	acuteness	,
没有什么	等于	他们的	急性	,

他们的敏锐程度无人能及。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [rə'pɪdəti] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪk'sesɪv] .

and	their	rapidity	is	almost	excessive	.
和	他们的	快速	是	几乎	过多的	.

而且它们的速度几乎快得惊人。

[ˈsæmjuəl][ˈdʒɑːnsən] ,
Samuel **Johnson** **,**
塞缪尔 约翰逊 ,

塞缪尔·约翰逊

[tuː] ,
too **,**
也 ,

也，

[hæd; həd][ə; eɪ] [jʌŋ] - [ˈleɪdi] [frend] [wʌns] " [wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈkjuːtɪst] [ˈɪntəlekt] [aɪ][hæv; həv][ˈevər] [noʊn]
had **a** **young** **-** **lady** **friend** **once** **"** **with** **the** **acutest** **intellect** **I** **have** **ever** **known**
有 一个 年轻的 - 女士 朋友 一次 " 和 这 最急性 智力 我 有 曾经 已知
.
:
.

我曾经有一位年轻的女性朋友，“她是我所认识的人中最聪慧的”。

" [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,
" **On** **the** **whole** **,**
" 在 这 所有的 ,

“总体上，

[wiː; wi] [meɪ] [prəˈnaʊns] [hɜːr; hər] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [ˈwʊmən] ,
we **may** **pronounce** **her** **clearly** **a** **superior** **woman** **,**
我们 可能 发音 她 清楚地 一个 优越的 女士 ,

我们可以毫不夸张地说，她是一位优秀的女性。

[ðɪs] [ˈsəʊfi] [ˈʃɑːrlət] ;
this **Sophie** **Charlotte** **;**
这 苏菲 夏洛特 ;

这位是索菲·夏洛特；

[ˈnoʊtəb(ə)l][nɑːt][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈgrænsʌn] [əˈloʊn] ,
notable **not** **for** **her** **Grandson** **alone** **,**
值得注意的 不是 为了 她 孙子 独自的 ,

不仅因为她的孙子而引人注目，

[ðoʊ] [naʊ] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [fərˈgɑːtn] [baɪ][ðə; ði][wɜːrld] ,
though **now** **pretty** **much** **forgotten** **by** **the** **world** **,**
尽管 现在 漂亮的 很多 被遗忘的 经过 这 世界 ,

虽然现在几乎已被世人遗忘，

- - [æz; əz] [ɪnˈdiːd] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˈpɝːsənz] [hæv; həv] ,
- **-** **as** **indeed** **all** **things** **and** **persons** **have** **,**
- - 作为 的确 全部 事物 和 人 有 ,

——正如万物和人一样，

[wʌn] [deɪ] [ɔːr] [ˈʌðər] ,
one **day** **or** **other** **,**
一 天 或者 其他 ,

总有一天，

[tuː; tə][biː; bi] !
to **be** **!**
到 是 !

存在！

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
A **LIFE** **of** **her** **,**
一个 生活 的 她 ,

她的一生

[ɪn] ['fiːb(ə)l] ['wɔːtəri] [staɪl] ,
in feeble watery style ,
在 微弱 水状的 风格 ,

以微弱的水状风格，

[ænd; ənd] [dɪ'stræktɪd] [ə'reɪndʒmənt] ,
and distracted arrangement ,
和 愣 安排 ,

以及杂乱无章的安排，

[baɪ][wʌn] ['ɜːmən] ,
by one Erman ,
经过 一 埃尔曼 ,

作者：Erman

[ɪ'tælɪk]
italic
斜体

[[mə'sjɜːr] ['ɜːmən] ,
[Monsieur Erman ,
[先生 埃尔曼 ,

[埃尔曼先生，

- [diː] [brændəbɔrg] ,
Historiographe de Brandebourg ,
- 德 勃兰登堡 ,

勃兰登堡史学家，

[ˌmɛm'wɑrz] [pɔːr] [sər'vɪər][ə; eɪ] [lɪstwɑːr] [diː] ['səufi] ['ʃɑːrlət] ,
Memoires pour servir a l'Histoire de Sophie Charlotte ,
回忆录 倒 服务 一个 《历史》 德 苏菲 夏洛特 ,

<斜体> 为索菲·夏洛特的历史服务的回忆录，

['reɪn] [diː] [pruːs] ,
Reine de Preusse ,
雷纳 德 普鲁士 ,

普鲁士王后

[læs][dænz][lez] ['seɪɑːns] ,
las dans les Seances ,
最后 丹斯 莱斯 降神会 ,

las dans les Seances,

& [siː] . italic> ([wʌn]['vɑːl] . 8vo ,
& c . italic> (1 vol . 8vo ,
& c . italic> (1 卷 . 8vo ,

等等。（1卷，8开本，

[bɜːr'lɪn] , - .)]
Berlin , 1801 .)]
柏林 , - .)]

柏林，1801 年。）

[ə; eɪ][bɜːr'lɪn] ['frentʃmən] ,
a Berlin Frenchman ,
一个 柏林 法国人 ,

一位柏林法国人

[ɪz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
is in existence ,
是 在 存在 ,

存在，

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] ['kɜːrsəri] [pə'ruːz(ə)l] ;
and **will** **repay** **a** **cursory** **perusal** **;**
和 将要 偿还 一个 粗略地 仔细阅读 ;

只需粗略浏览一下即可有所收获;

['kjʊriəs] [treɪts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
curious **traits** **of** **her** **,**
好奇的 特征 的 她 ,

她身上那些奇特的特质,

[ɪn] [stɪl] [luːsər] [fɔːrm] ,
in **still** **looser** **form** **,**
在 仍然 松散 形式 ,

更宽松的形式,

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [pɑːlnɪts] :
are **also** **to** **be** **found** **in** **Pollnitz** **:**
是 还 到 是 成立 在 波尔尼茨 :

在<斜体>Pollnitz中也能找到:

italic> [[kɑːrl] ['lʊtvɪʃ] ['fraɪˌhɛr] [vɑːn] [pɑːlnɪts] ,
italic> **[** **Carl** **Ludwig** **Freiherr** **von** **Pollnitz** **,**
italic> [卡尔 路德维希 弗赖赫尔 冯 波尔尼茨 ,

<斜体结束>[卡尔·路德维希·弗赖赫尔·冯·波尔尼茨,

[mɛmwɑːrən][zɜːr] ['leɪbənz] - [ˌju ɛn 'di] - - [gə'ʃɪxtə] ['dɜː] [viːr] ['lɛtsən] - ['di'i'es]
Memoiren **zur** **Lebens** **-** **und** **Regierunge** **-** **Geschichte** **der** **vier** **letzten** **Regenten** **des**
回忆录 祖尔 生活 - 和 - - 历史 德尔 维尔 莱茨滕 - 德斯
[prɔɪ'sɪʃən] ['stɑːts] italic> ([wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [frentʃ] ['ɔːlsoʊ]) ,
Preussischen **Staats** **italic>** **(** **was** **published** **in** **French** **also** **)** **,**
普鲁士 国家 italic> (曾是 已发布 在 法语 还) ,

<斜体> Memoiren zur Lebens- und Regierunge-Geschichte der vier letzten Regenten des Preussischen Staats <斜体结束>(也以法语出版),

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

12mo ,
12mo **,**
12mo ,

12个月,

[bɜːr'lɪn] , - .]
Berlin **,** **1791** **.** **]**
柏林 , - .]

柏林,1791年。

[bʌt; bət][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] [hɪr] [ɪz] [ɪ'nʌf] ,
but **for** **our** **purposes** **here** **is** **enough** **,**
但 为了 我们的 目的 这里 是 足够的 ,

但就我们的目的而言,这就足够了。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
and **more** **than** **enough** **.**
和 更多的 比 足够的 .

而且绰绰有余。

['tʃæptər] [viː] .
Chapter **V** **.**
章 V .

第五章

[kɪŋ] ['friːdrɪk] [aɪ] .
KING FRIEDRICH I .
国王 弗里德里希 我 .

腓特烈一世国王

[ðə; ði] ['prʌʃən] ['rɔɪəlti] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ɪts] [twelfθ] [jɪr] [wen] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['friːdrɪk] ,
The Prussian royalty is now in its twelfth year when this little Friedrich ,
这 普鲁士 皇室 是 现在 在 它是 第十二 年 什么时候 这 小的 弗里德里希 ,

普鲁士王室如今已走过十二个年头，而这位小弗里德里希……

[huː] [ɪz][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] ,
who is to carry it to such a height ,
WHO 是 到 携带 它 到 这样的 一个 高度 ,

谁能把它带到如此高的高度?

[kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .
comes into the world .
来 进入 这 世界 .

来到这个世界。

[oʊld] ['friːdrɪk] [ðə; ði] ['grænfɑːðər] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] ['dɪgnəti] ,
Old Friedrich the Grandfather achieved this dignity ,
老的 弗里德里希 这 祖父 已达成 这 尊严 ,

老弗里德里希，也就是祖父，获得了这份尊严。

['æftər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,
after long and intricate negotiations ,
后 长的 和 错综复杂 谈判 ,

经过漫长而复杂的谈判，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ;
in the first year of the Century ;
在 这 第一的 年 的 这 世纪 ;

世纪之初;

16th [noʊ'vembər] , - ,
16th November , 1700 ,
16th 十一月 , - ,

1700年11月16日

[hɪz; ɪz] [æm'bæsədər] [rɪ'tɜːrnd] [traɪ'ʌmfənt] [frʌm; frəm] [vi'enə] ;
his ambassador returned triumphant from Vienna ;
他的 大使 返回 凯 从 维也纳 ;

他的大使从维也纳凯旋而归;

[ðə; ði] ['kaɪzər] [hæd; həd][æt; ət] [læst] [kən'sentid] :
the Kaiser had at last consented :
这 凯撒 有 在 最后的 同意 :

皇帝最终同意了:

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [kraʊn] ['rɔɪəl] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['perəˌwɪg] ;
We are to wear a crown royal on the top of our periwig ;
我们 是 到 穿 一个 王冠 皇家 在 这 顶部 的 我们的 假发 ;

我们要在假发上戴上一顶皇冠;

[ðə; ði][oʊld] [ɪ'lektərət] [ʌv; əv]['brændənbəːg][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ;
the old Electorate of Brandenburg is to become the Kingdom of Prussia ;
这 老的 选民 的 勃兰登堡 是 到 变得 这 王国 的 普鲁士 ;

勃兰登堡旧选侯国将成为普鲁士王国;

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['hɔhənzəulən] ,
and the Family of Hohenzollern ,
和 这 家庭 的 霍亨索伦 ,

以及霍亨索伦家族

['sloʊli] ['maʊntɪŋ] [ðiːz] ['meni] ['sentʃəriz] ,
slowly **mounting** **these** **many** **centuries** **,**
缓慢地 安装 这些 许多 几个世纪 ,

几个世纪以来，缓慢积累起来，

[hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] .
has **reached** **the** **uppermost** **round** **of** **the** **ladder** **.**
有 达到 这 最上层 圆形的 的 这 梯子 .

已经到达了排名榜的最高层。

['friːdrɪk] ,
Friedrich **,**
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [huː] [naʊ] [lʊks] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] (['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [θɜːrd]
the **old** **Gentleman** **who** **now** **looks** **upon** **his** **little** **Grandson** **(** **destined** **to** **be** **Third**
这 老的 绅士 WHO 现在 看起来 之上 他的 小的 孙子 (注定 到 是 第三
[kɪŋ] [ʌv; əv] ['prʌʃə]) [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ɪntrəst] ,
King **of** **Prussia** **)** **with** **such** **interest** **,**
国王 的 普鲁士) 和 这样的 兴趣 ,

这位老先生现在正饶有兴致地看着他的小孙子（注定成为普鲁士第三任国王），

- - [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] ['memərəb(ə)l][mæn] ;
- **-** **is** **not** **a** **very** **memorable** **man** **;**
- - 是 不是 一个 非常 难忘 男人 ;

——不是一个令人印象深刻的人；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [tuː] ,
but **he** **has** **had** **his** **adventures** **too** **,**
但 他 有 有 他的 冒险 也 ,

但他也有过自己的冒险经历。

[hɪz; ɪz] [lɔːsɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][geɪnz] :
his **losses** **and** **his** **gains** **:**
他的 损失 和 他的 收益 :

他的损失和收益：

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] ,
and **surely** **among** **the** **latter** **,**
和 一定 之中 这 后者 ,

而且肯定也包括后者，

[ðə; ði][geɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] ['rɔɪəl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] ,
the **gain** **of** **a** **crown** **royal** **into** **his** **House** **gives** **him** **,**
这 获得 的 一个 王冠 皇家 进入 他的 房子 给予 他 ,

获得王冠并入他的家族，使他……

[ɪf] ['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['maɪlstoʊn] ,
if **only** **as** **a** **chronological** **milestone** **,**
如果 仅有的 作为 一个 按时间顺序 里程碑 ,

即使仅仅作为一个时间节点，

[sʌm; səm] [pleɪs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
some **place** **in** **History** **.**
一些 地方 在 历史 .

历史上的某个地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sʌn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lektər] ,
He **was** **son** **of** **him** **they** **call** **the** **Great** **Elector** **,**
他 曾是 儿子 的 他 他们 称呼 这 伟大的 选民 ,

他是那位被人们称为“大选帝侯”的男子的儿子。

['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-][baɪ] [neɪm] ;
Friedrich **Wilhelm** **by** **name** **;**
弗里德里希 威廉 经过 姓名 ;

弗里德里希·威廉（Friedrich Wilhelm）

[ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['prʌʃən] [spiːk] [mʌtʃ] ,
of **whom** **the** **Prussians** **speak** **much** **,**
的 谁 这 普鲁士人 说话 很多 ,

普鲁士人经常谈论他们，

[ɪn][æn; ən] ['iːgərli] ['selibreitɪŋ] ['mænər] ,
in **an** **eagerly** **celebrating** **manner** **,**
在 一个 急切地 庆祝 方式 ,

以一种欣喜若狂的庆祝方式，

[ænd; ənd] [huːz] ['strenjuəs] ['tɔɪlsəm] [wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
and **whose** **strenuous** **toilsome** **work** **in** **this** **world** **,**
和 谁 费力的 辛苦 工作 在 这 世界 ,

以及他们在世上艰苦卓绝的工作，

['selɪbreɪtɪd] [ɔːr][nɑːt] ,
celebrated **or** **not** **,**
著名 或者 不是 ,

无论是否受到赞扬，

[ɪz] [stɪl] ['diːpli] ['ledʒəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl][laɪf][ænd; ənd] [ə'ferz] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] .
is **still** **deeply** **legible** **in** **the** **actual** **life** **and** **affairs** **of** **Germany** **.**
是 仍然 深 清晰易读 在 这 实际的 生活 和 事务 的 德国 .

在德国的现实生活和事务中，它仍然具有深刻的意义。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][mʌst; məst] [jet] [faɪnd][sʌm; səm] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
A **man** **of** **whom** **we** **must** **yet** **find** **some** **opportunity** **to** **say** **a** **word** **.**
一个 男人 的 谁 我们 必须 然而 寻找 一些 机会 到 说 一个 单词 .

我们至今仍未有机会与他交谈几句。

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['prɪnses] ['luːzə] ,
From **him** **and** **a** **beautiful** **and** **excellent** **Princess** **Luise** **,**
从 他 和 一个 美丽的 和 出色的 公主 路易丝 ,

来自他和美丽优秀的露易丝公主，

['prɪnses] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,
Princess **of** **Orange** **,**
公主 的 橙子 ,

奥兰治公主

- - [dʌtʃ] ['wɪljəm] ,
- **-** **Dutch** **William** **,**
- - 荷兰语 威廉 ,

——荷兰威廉

['aʊər; ɑːr] [dʌtʃ] ['wɪljəmz] [ænt] ,
OUR **Dutch** **William's** **aunt** **,**
我们的 荷兰语 威廉的 阿姨 ,

我们的荷兰威廉的姑姑，

- - [ðɪs] ,
- **-** **this** **,**
- - 这 ,

- 这，

['krʊkɪd] ['rɔɪəl] ['friːdrɪk] [keɪm] .
crooked **royal** **Friedrich** **came** **.**
歪 皇家 弗里德里希 来了 .

奸诈的皇室成员腓特烈来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn] ['krʊkɪd] ;
He **was** **not** **born** **crooked** **;**
他 曾是 不是 出生 歪 ;

他并非生来弯曲;

[streɪt] [ɪ'nʌf] [wʌns] ,
straight **enough** **once** **,**
直的 足够的 一次 ,

足够直一次,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] [oʊld][ɔːr][soʊ] ;
and **a** **fine** **little** **boy** **of** **six** **months** **old** **or** **so** **;**
和 一个 美好的 小的 男生 的 六 几个月 老的 或者 所以 ;

还有一个大约六个月大的可爱小男孩;

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [æn; ən]['eldər] [prɪns] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][θɜːrd] [jɪr] ,
there **being** **an** **elder** **Prince** **now** **in** **his** **third** **year** **,**
那里 存在 一个 长老 王子 现在 在 他的 第三 年 ,

现在已经有一位年长的王子,他三岁了。

['ɔːlsoʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊp] .
also **full** **of** **hope** **.**
还 满的 的 希望 .

也充满希望。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [rʌf] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['kɜːnɪgzbɜːrg][ænd; ənd] [bæk] (['wɪntər] [ʌv; əv] - ,
But **in** **a** **rough** **journey** **to** **Konigsberg** **and** **back** **(** **winter** **of** **1657** **,**
但 在 一个 粗糙的 旅行 到 柯尼斯堡 和 后退 (冬天 的 - ,

但在前往柯尼斯堡和返回的艰难旅途中(1657 年冬季),

[æz; əz][ɪz] [gest]) ,
as **is** **guessed** **)** **,**
作为 是 猜对了) ,

正如人们猜测的那样),

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [rʌf] ['dʒoʊltɪŋ] ['dʒə:niz] [ðɪs] ['feɪθf(ə)l] [ɪ'lektrɪs] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
one **of** **the** **many** **rough** **jolting** **journeys** **this** **faithful** **Electress** **made** **with** **her**
一 的 这 许多 粗糙的 剧烈震动 旅程 这 忠实 女选举人 制成 和 她
['hʌzbənd] ,
Husband **,**
丈夫 ,

这是这位忠诚的女选帝侯与她的丈夫经历的众多颠簸旅程中的一次。

[ə; eɪ] ['kerləs] [ɔːr] [ʌn'lʌki] [nɜːrs] ,
a **careless** **or** **unlucky** **nurse** **,**
一个 粗心 或者 倒霉 护士 ,

粗心或倒霉的护士

[huː] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] - ,
who **had** **charge** **of** **pretty** **little** **Fritzchen** **,**
WHO 有 收费 的 漂亮的 小的 - ,

谁负责照顾漂亮的小弗里琴?

[wʌz; wəz][nɑːt] [sə'fɪʃntli] [ə'tentɪv] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['duːtiz] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv] [roʊdz] .
was **not** **sufficiently** **attentive** **to** **her** **duties** **on** **the** **worst** **of** **roads** **.**
曾是 不是 足够 细心 到 她 职责 在 这 最差 的 道路 .

在路况最差的道路上,她没有尽到足够的职责。

[ðə; ði]['evər] - ['dʒoʊltɪŋ] ['kærɪdʒ] [geɪv] [sʌm; səm] [bɪgə(r)] [dʒoʊlt] ,
The **ever** **-** **jolting** **carriage** **gave** **some** **bigger** **jolt** **,**
这 曾经 - 剧烈震动 运输 给予 一些 大 颠簸 ,

颠簸的车厢带来了更大的震动。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [fel] ['bækwərdz] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] ;
the **child** **fell** **backwards** **in** **her** **arms** **;**
这 孩子 跌倒 向后 在 她 武器 ;

孩子向后倒在她怀里;

[['joʊhɑːn] - ,
[**Johann** **Wegfuhrer** **,**
[约翰 - ,

[约翰·韦格福勒,

['lɛbən] ['dɜː] - ['luːzə] ,
Leben **der** **Kurfurstin** **Luise** **,**
生活 德尔 - 路易丝 ,

<斜体> 选帝侯路易丝的生活,

- [prɪn'zɛsɪn] [vɑːn] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] - - ,
gebornen **Prinzessin** **von** **Nassau** **-** **Oranien** **,**
- 普林泽辛 冯 拿骚 - - ,

拿骚-奥拉宁亲王,

- ['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] ['di'i'es] ['groʊsən] italic> (['laɪpsɪg] , -) ,
Gemahlin **Friedrich** **Wilhelm** **des** **Grossen** **italic>** **(** **Leipzig** **,** **1838** **)** **,**
- 弗里德里希 威廉 德斯 格罗斯 italic> (莱比锡 , -) ,

Gemahlin Friedrich Wilhelm des Grossen <斜体结束>(莱比锡,1838 年),

[piː] . - .] [dɪd] [nɑːt] [kwaɪt] [breɪk] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
p **.** **107** **.** **]** **did** **not** **quite** **break** **his** **back** **,**
p . - .] 做过 不是 相当 休息 他的 后退 ,

第107页。]并没有完全折断他的脊椎,

[bʌt; bət] ['ɪndʒərd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [laɪf] :
but **injured** **it** **for** **life** **:**
但 受伤 它 为了 生活 :

但却给它造成了终身伤害:

- - [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
- **-** **and** **with** **his** **back** **,**
- - 和 和 他的 后退 ,

——背对着他,

[wʌn] [meɪ] [pər'siːv] ,
one **may** **perceive** **,**
一 可能 感知 ,

人们可能会认为,

['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [dɪ'griː] .
injured **his** **soul** **and** **history** **to** **an** **almost** **corresponding** **degree** **.**
受伤 他的 灵魂 和 历史 到 一个 几乎 相应的 程度 .

他的灵魂和历史都受到了几乎同等程度的伤害。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [wiːk] ['krʊkɪd] [bɔɪ] ,
For **the** **weak** **crooked** **boy** **,**
为了 这 虚弱的 歪 男生 ,

对于那个软弱弯曲的男孩来说,

[wɪð; wɪθ] [kiːn] [ænd; ənd] [faɪn] [pə'sɛpʃən] ,
with **keen** **and** **fine** **perceptions** **,**
和 敏锐的 和 美好的 感知 ,

凭借敏锐而细腻的感知力,

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'ædɪkwət] [keɪs] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ,
and **an** **inadequate** **case** **to** **put** **them** **in** **,**
和 一个 不足 案件 到 放 他们 在 ,

以及一个不合适的盒子来装它们,

[gruː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [tuː] [θɪn] [ə; eɪ] [skɪn] :

grew	up	with	too	thin	a	skin	:
生长	向上	和	也	薄的	一个	皮肤	:

从小脸皮就太薄：

- - [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌmərɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] ;

-	-	that	may	be	considered	as	the	summary	of	his	misfortunes	;
-	-	那	可能	是	经过考虑的	作为	这	概括	的	他的	不幸	;

——这可以看作是他所有不幸遭遇的总结；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] ,

on	the	whole	,
在	这	所有的	,

总体上，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] ['hevi] [sɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

there	is	no	other	heavy	sin	to	be	charged	against	him	.
那里	是	不	其他	重的	罪	到	是	带电	反对	他	.

他没有其他重罪可控。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ʌðər] ['loʊdz] [leɪd] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ,

He	had	other	loads	laid	upon	him	,
他	有	其他	负载	铺设	之上	他	,

他肩负着其他重担，

[pʊr] [juːθ] :

poor	youth	:
贫穷的	青年	:

贫困青年：

[hɪz; ɪz] [kaɪnd] ['paɪəs] ['mʌðər] [daɪd] ,

his	kind	pious	Mother	died	,
他的	种类	虔诚的	母亲	死亡	,

他善良虔诚的母亲去世了。

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [daɪd] ,

his	elder	Brother	died	,
他的	长老	兄弟	死亡	,

他的哥哥去世了。

[hiː; hi] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [sɔː] [hɪm'self] [er] - [ə'pærənt] ;

he	at	the	age	of	seventeen	saw	himself	Heir	-	Apparent	;
他	在	这	年龄	的	十七	锯	他自己	继承人	-	明显	;

他十七岁时就认定自己是王位继承人；

- - [ænd; ənd] [hæd; həd] [gɑːt] [ə; eɪ] ['stepmʌðər] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['ɛrz] ,

-	-	and	had	got	a	Stepmother	with	new	heirs	,
-	-	和	有	得到	一个	后妈	和	新的	继承人	,

——而且她还有个继母和新的继承人，

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsə'pɪr] .

if	he	should	disappear	.
如果	他	应该	消失	.

如果他消失了。

['sɔrəuz] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðæt] [wʌn] [fækt] ,

Sorrows	enough	in	that	one	fact	,
悲伤	足够的	在	那	一	事实	,

仅此一点就足以令人悲伤了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['venəməs] ['wɪspərɪŋ] ,
with **the** **venomous** **whisperings** **,**
和 这 有毒 耳语 ,

伴随着恶毒的低语，

['kɔmentəriz] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] ,
commentaries **and** **suspicions** **,**
评论 和 怀疑 ,

评论和怀疑，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
which **a** **Court** **population** **,**
哪个 一个 法庭 人口 ,

法院人口

['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl] ,
female **and** **male** **,**
女性 和 男性 ,

女性和男性，

[ɪn]['lɪt(ə)l][bɜːr'lɪn] [taʊn] ,
in **little** **Berlin** **Town** **,**
在 小的 柏林 镇 ,

在柏林小镇，

[kæn; kən] [kən'traɪv] [tuː; tə] [tæk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
can **contrive** **to** **tack** **to** **it** **.**
能 精心策划 到 钉 到 它 .

可以设法依附于它。

[dʌz] [nɑːt][ðə; ði] [nuː] ['sɑːvrɪn] ['leɪdi] ,
Does **not** **the** **new** **Sovereign** **Lady** **,**
做 不是 这 新的 主权 女士 ,

新任女皇不是吗?

[ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] ,
in **her** **heart** **,**
在 她 心 ,

在她心中，

[wɪʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ded] ,
wish **YOU** **were** **dead** **,**
希望 你 是 死的 ,

真希望你死了。

[maɪ] [prɪns] ?
my **Prince** **?**
我的 王子 ?

我的王子?

[hoʊp] [ˌaɪ 'tiː][pər'hæps] ?
Hope **it** **perhaps** **?**
希望 它 也许 ?

或许可以?

[helθ] ,
Health **,**
健康 ,

健康，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
at **any** **rate** **,**
在 任何 速度 ,

好歹，

[wiːk] ;
weak ;
虚弱的 ;

虚弱的;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[baɪ][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrməsi] - - [jiː; jɪ] ['hevəns] !
by the aid of a little pharmacy - - ye Heavens !
经过 这 援助 的 一个 小的 药店 - - 是的 天 !

多亏了一家小药店——我的天哪!

[sʌtʃ] [səs'piʃənz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˌʌndər'stʊd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][noʊ]['beɪsɪs] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ðɪ] [weɪst]
Such suspicions are now understood to have had no basis except in the waste
这样的 怀疑 是 现在 理解 到 有 有 不 基础 除了 在 这 浪费
[breɪnz] [ʌv; əv] ['kɔːrtiər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ;
brains of courtier men and women ;
大脑 的 朝臣 男人 和 女性 ;

现在人们认识到，这些怀疑毫无根据，只是出自朝臣们愚昧无知的头脑；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ðer; ðər][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['trædʒɪkl] [ɪ'nʌf] .
but their existence there can become tragical enough .
但 他们的 存在 那里 能 变得 悲剧 足够的 .

但他们在那里的生存本身就足以成为一场悲剧。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [wɪtʃ] ,
Add to which ,
添加 到 哪个 ,

此外，

[ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪ'lektər] ,
the Great Elector ,
这 伟大的 选民 ,

大选帝侯

[laɪk] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['hɔhənzəulən] ,
like all the Hohenzollerns ,
喜欢 全部 这 霍亨索伦家族 ,

像所有霍亨索伦家族成员一样，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːlərɪk] [mæn] ;
was a choleric man ;
曾是 一个 胆汁质 男人 ;

他生性易怒；

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['ɪntuː][vɑːl'kænɪk] [ɪksp'ləʊʒnz] ,
capable of blazing into volcanic explosions ,
有能力的 的 炽烈 进入 火山 爆炸 ,

能够爆发成火山喷发，

[wen] [ə'frʌntɪd] [baɪ]['aɪd(ə)l] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['kɔbˌwebz] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪrɪəs] ['bɪznəsɪz] !
when affronted by idle masses of cobwebs in the midst of his serious businesses !
什么时候 受辱 经过 闲置的 群众 的 蜘蛛网 在 这 中间 的 他的 严肃的 企业 !

当他严肃处理公务时，却被大量闲散的蜘蛛网冒犯了!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] ,
It is certain ,
它 是 肯定 ,

可以肯定的是，

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] ['frɪːdrɪk] [hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [gɑːt]['ɪntuː] [kwaɪt] [haɪ] ,
the young Prince Friedrich had at one time got into quite high ,
这 年轻的 王子 弗里德里希 有 在 一 时间 得到 进入 相当 高的 ,

年轻的弗里德里希王子一度事业有成，

[ʃrɪl] [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəli] ['mɪnətɔːri] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] ;
shrill and mutually minatory terms with his Stepmother ;
尖锐 和 相互 警告 条款 和 他的 后妈 ;

他与继母之间使用了尖锐且互相威胁的措辞；

[soʊ] [ðæt] [wʌns] ,
so that once ,
所以 那 一次 ,

所以一旦，

['æftər][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ʃrɪl] ['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
after some such shrill dialogue between them ,
后 一些 这样的 尖锐 对话 之间 他们 ,

在他们进行了一番激烈的对话之后，

['endɪŋ] [wɪð; wɪθ] " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pent] [ðɪs] ,
ending with " You shall repent this ,
结束 和 " 你 将 悔改 这 ,

最后以“你会为此后悔的”结尾。

[sɜːr] !
Sir !
先生 !

先生！

" - - [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə][flai] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
" - - he found it good to fly off in the night ,
" - - 他 成立 它 好的 到 飞 离开 在 这 夜晚 ,

“——他觉得夜间飞走很不错，

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɪz; ɪz]['tuːtər][ɔːr] ['sekrəteri] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] ,
with only his Tutor or Secretary and a valet ,
和 仅有的 他的 导师 或者 秘书 和 一个 代客泊车 ,

只有他的家庭教师或秘书以及一名贴身男仆。

[tuː; tə] ['hesen] - ['kæsəl] [tuː; tə][æn; ən] [ænt] ;
to Hessen - Cassel to an Aunt ;
到 黑森州 - 卡塞尔 到 一个 阿姨 ;

寄给黑森-卡塞尔的姑妈；

[huː] ['staʊtli] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ;
who stoutly protected him in this emergency ;
WHO 坚定地 受保护 他 在 这 紧急情况 ;

在这场紧急情况下，是谁坚定地保护了他；

[ænd; ənd] [huːz] ['dɔːtər] ,
and whose Daughter ,
和 谁 女儿 ,

以及她的女儿，

['æftər][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] ['mætərz] ,
after the difficult readjustment of matters ,
后 这 难的 调整 的 事情 ,

经过一番艰难的调整之后，

[bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
became his Wife ,
成为 他的 妻子 ,

成了他的妻子，

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] .

but	did	not	live	long	.
但	做过	不是	居住	长的	.

但并未活很久。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɑːrðər] ['sɜːrt(ə)n][ðə; ðɪ] [seɪm] [prɪns] ,

And	it	is	farther	certain	the	same	Prince	,
和	它	是	更远	肯定	这	相同的	王子	,

而且可以肯定的是，这位王子

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['wedɪd] [taɪm] ,

during	this	his	first	wedded	time	,
期间	这	他的	第一的	已婚	时间	,

这是他第一次结婚期间，

['daɪnɪŋ] [wʌn] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] ,

dining	one	day	with	his	Stepmother	,
用餐	一	天	和	他的	后妈	,

有一天，他和继母一起吃饭。

[wʌz; wəz]['teɪkən] ['sʌd(ə)nli] [ɪl] .

was	taken	suddenly	ill	.
曾是	已采取	突然	患病的	.

突然病倒了。

[felt] [ɪl] ,

Felt	ill	,
毛毡	患病的	,

感觉不舒服，

['æftər][hɪz; ɪz] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] ;

after	his	cup	of	coffee	;
后	他的	杯子	的	咖啡	;

喝完咖啡后；

[rɪ'taɪərd]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [ruːm] [ɪn]['vaɪələnt]['spæzəmz] ,

retired	into	another	room	in	violent	spasms	,
退休	进入	其他	房间	在	暴力	痉挛	,

剧烈抽搐着，退到了另一个房间。

['evɪdəntli] [ɪn][æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] [steɪt] ,

evidently	in	an	alarming	state	,
显然	在	一个	令人担忧	状态	,

显然处于令人担忧的状态，

[ænd; ənd] ['siːkrətli] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ə'lɑːrmd] [wʌn] :

and	secretly	in	a	most	alarmed	one	:
和	偷偷	在	一个	最多	惊慌	一	:

而且是在极度惊恐之下秘密进行的：

[hɪz; ɪz]['tuːtər][ɔːr] ['sekrəteri] ,

his	Tutor	or	Secretary	,
他的	导师	或者	秘书	,

他的导师或秘书

[wʌn] - ,

one	Dankelmann	,
一	-	,

丹克尔曼一人

[ə'tendid] [hɪm; ɪm] ['ðɪðər] ;

attended	him	thither	;
参加	他	那里	;

陪他去了那里；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['dɑːktər] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
and as the Doctor took some time to arrive ,
和 作为 这 医生 采取 一些 时间 到 到达 ,

由于医生过了一会儿才到，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɜːr; wər] ['ɪnstənt] [ænd; ənd]['ɜːrdʒənt] ,
and the symptoms were instant and urgent ,
和 这 症状 是 立即的 和 紧迫的 ,

症状出现迅速且紧急。

['sekrəteri] - [prə'duːst] " [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] - [bʊk] [sʌm; səm] [drʌg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
Secretary Dankelmann produced " from a pocket - book some drug of his own ,
秘书 - 生产 " 从 一个 口袋 - 书 一些 药品 的 他的 自己的 ,

丹克尔曼秘书从口袋里掏出了一些他自己的毒品，

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['hesen] - ['kæsəl] [ænt] ,
or of the Hessen - Cassel Aunt ,
或者 的 这 黑森州 - 卡塞尔 阿姨 ,

或者黑森-卡塞尔姑妈，

" [ɪ'metɪk] [aɪ] [sə'poʊz] ,
" emetic I suppose ,
" 催吐剂 我 认为 ,

我想应该是催吐剂吧。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [prɪns] ;
and gave it to the poor Prince ;
和 给予 它 到 这 贫穷的 王子 ;

然后把它给了那位贫穷的王子；

- - [huː] [sed] ['ɔːf(ə)n] ,
- - who said often ,
- - WHO 说 经常 ,

——他经常说，

[ænd; ənd] [felt] ['evər] ['æftər] ,
and felt ever after ,
和 毛毡 曾经 后 ,

此后一直如此，

[wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɔɪzn] ,
with or without notion of poison ,
和 或者 没有 概念 的 毒 ,

无论是否涉及毒药的概念，

[ðæt] - [hæd; həd] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
That Dankelmann had saved his life .
那 - 有 已保存 他的 生活 .

丹克尔曼救了他的命。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [əd'ventʃər] [hiː; hi] [ə'gen] ['kwɪtɪd] [kɔːrt] [wɪ'ðaʊt] [liːv] ;
In consequence of which adventure he again quitted Court without leave ;
在 结果 的 哪个 冒险 他 再次 辞职 法庭 没有 离开 ;

由于这次冒险经历，他再次未经允许离开了宫廷；

[ænd; ənd] ['bɛgd] [tuː; tə][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
and begged to be permitted to remain safe in the country ,
和 乞求 到 是 允许 到 保持 安全的 在 这 国家 ,

并恳求允许他们留在该国以确保自身安全。

[ɪf] ['pɑːpə] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [gʊd] .
if Papa would be so good .
如果 爸爸 会 是 所以 好的 .

如果爸爸真能这么好就好了。

[[pɑːlnɪts] ,
[Pollnitz ,
[波尔尼茨 ,

[波尔尼茨，

[mɛmwɑːrən] ,
Memoiren ,
回忆录 ,

<斜体>回忆录，

italic> [aɪ] . - - - .]
italic> i . 191 - 198 .]
italic> 我 . - - - .]

<斜体结束> i. 191-198.]

['fænsi] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lɛktərz] ['hjuːmər][ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kɜːrəns] ;
Fancy the Great Elector's humor on such an occurrence ;
想要 这 伟大的 选民的 幽默 在 这样的 一个 发生 ;

想象一下大选帝侯对此事的幽默反应；

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['fɜːrðərəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['hevi] [kən'tɪnjuəl] ['leibəz] ,
and what a furtherance to him in his heavy continual labors ,
和 什么 一个 进一步 到 他 在 他的 重的 持续的 劳动 ,

这对他的繁重劳动来说是多么大的帮助啊！

[ænd; ənd] ['strenjuəs] ['swɪmɪŋ] [fɔːr; fər][laɪf] ,
and strenuous swimming for life ,
和 费力的 游泳 为了 生活 ,

以及为了生存而进行的艰苦游泳，

[ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hjuːməz] [ænd; ənd] [træn'zækʃənz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] !
these beautiful humors and transactions must have been !
这些 美丽的 体液 和 交易 必须 有 到过 !

这些美好的幽默和交易一定非常精彩！

[ə; eɪ] [krʊk] - [bækt] [bɔɪ] ,
A crook - backed boy ,
一个 骗子 - 支持的 男生 ,

一个驼背男孩，

[dɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lektər] ,
dear to the Great Elector ,
亲爱的 到 这 伟大的 选民 ,

深受大选帝侯喜爱，

[pjuːks] ,
pukes ,
呕吐物 ,

呕吐物，

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] ;
one afternoon ;
一 下午 ;

一个下午；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɝ'aɪzɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðər] [f'lʌdgeɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːrs] ;
and there arises such an opening of the Nether Floodgates of this Universe ;
和 那里 出现 这样的 一个 开幕 的 这 下界 泄洪闸 的 这 宇宙 ;

于是，宇宙的冥界闸门就此打开；

[ɪn][ænd; ənd] [raʊnd] [jʊr; jər] [pʊr] ['wɜːrkʃɑːp] ,
in and round your poor workshop ,
在 和 圆形的 你的 贫穷的 车间 ,

在你那简陋的作坊里和周围

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sʌd(ə)n] ['dɑ:rknəs] ,
nothing but sudden darkness ,
没有什么 但 突然 黑暗 ,

突然一片漆黑，什么也没有。

[smel] [ʌv; əv] ['sʌlfər] ;
smell of sulphur ;
闻 的 硫 ;

硫磺味;

[hɪsɪŋ] [ʌv; əv] [fɔ:rkt] ['sɜ:pənts] [hɪr] ,
hissing of forked serpents here ,
嘶嘶声 的 分叉 蛇 这里 ,

这里传来分叉蛇的嘶嘶声，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ˌæ'li:lju:][ʌv; əv] ['fi:meɪl] [hɪ'steɪks] [ðer; ðər] ;
and the universal alleleu of female hysterics there ;
和 这 普遍的 等位基因 的 女性 癔症 那里 ;

以及那里女性癔症患者的普遍等位基因;

- - [tu:; tə] [help] [ə; eɪ][mæn] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] !
- - to help a man forward with his work !
- - 到 帮助 一个 男人 向前 和 他的 工作 !

帮助他推进工作!

[oʊ] ['ri:dər] ,
O reader ,
哦 读者 ,

读者朋友们，

[wi:; wi] [wɪl] ['pɪti] [ðə; ði] [kraʊnd] [hed] ,
we will pity the crowned head ,
我们 将要 遗憾 这 加冕 头 ,

我们将怜悯那位加冕的君主，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['hætɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [hætlɪs] [wʌn] .
as well as the hatted and even hatless one .
作为 出色地 作为 这 戴帽子的 和 甚至 无帽 一 .

以及戴帽子的和不戴帽子的。

['hju:mən] ['kri:tʃərz] [wɪl] [nɑ:t][goʊ] [kwaɪt] ['ækjərətli] [tə'geðər] ,
Human creatures will not GO quite accurately together ,
人类 生物 将要 不是 去 相当 准确 一起 ,

人类不可能完全步调一致，

['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [klɑ:ks] [wɪl] ;
any more than clocks will ;
任何 更多的 比 时钟 将要 ;

比钟表更甚;

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] ['dɪsənəns] [wʌns] ['raɪzɪz] ['ferli] [haɪ] ,
and when their dissonance once rises fairly high ,
和 什么时候 他们的 不和谐 一次 上升 相当 高的 ,

当他们的不和谐情绪上升到相当高的程度时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɑ:t] ['redɪli] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðər] ,
and they cannot readily kill one another ,
和 他们 不能 容易 杀 一 其他 ,

而且他们也不能轻易互相残杀。

['eni] [greɪt] [ɪ'lektər] [hu:] [ɪz] [θɜ:rd] ['pɑ:rti] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
any Great Elector who is third party will have a terrible time of it .
任何 伟大的 选民 WHO 是 第三 派对 将要 有 一个 糟糕的 时间 的 它 .

任何身为第三方的大选帝侯都将面临极其糟糕的处境。

[ɪ'lektrɪs] [də'roʊθiː] ,
Electress **Dorothee** **,**
女选举人 多萝西 ,

选举人多萝西

[ðə; ði] ['stepmʌðər] ,
the **Stepmother** **,**
这 后妈 ,

继母

[wʌz; wəz][hɜːr'self] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːrd]['leɪdi] ;
was **herself** **somewhat** **of** **a** **hard** **lady** **;**
曾是 她自己 有些 的 一个 难的 女士 ;

她本人也有些强硬;

[nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ,
not **easy** **to** **live** **with** **,**
不是 简单的 到 居住 和 ,

不太容易相处,

[ðoʊ] [soʊ][fɑːr] [ə'bʌv] ['pɔɪzənɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] " [dɪ'spaɪzd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
though **so** **far** **above** **poisoning** **as** **to** **have** **"** **despised** **even** **the** **suspicion** **of**
尽管 所以 远的 多于 中毒 作为 到 有 " 被鄙视的 甚至 这 怀疑 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

虽然远比中毒严重得多,但他"甚至连中毒的怀疑都不屑一顾"。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['præktɪk(ə)l][ˌiːkə'nɑːmɪks] ,
" **She** **was** **much** **given** **to** **practical** **economics** **,**
" 她 曾是 很多 给定 到 实际的 经济学 ,

她非常热衷于实用经济学,

['deri] - ['fɑːrmɪŋ] ,
dairy **-** **farming** **,**
奶制品 - 农业 ,

奶牛养殖业

['mɑːrkɪt] - ['gɑːrdnɪŋ] ,
market **-** **gardening** **,**
市场 - 园艺 ,

市场园艺,

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɔːfərd] ;
and **industrial** **and** **commercial** **operations** **such** **as** **offered** **;**
和 工业的 和 商业的 运营 这样的 作为 提供 ;

以及所提供的工业和商业运营;

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [strɪkt] ['rekənər] [ʌv; əv] ['mʌni] .
and **was** **thought** **to** **be** **a** **very** **strict** **reckoner** **of** **money** **.**
和 曾是 想法 到 是 一个 非常 严格的 计算者 的 钱 .

人们认为他是一位非常严格的金钱计算者。

[ʃiː; ʃi] ['faʊndɪd] [ðə; ði] - ,
She **founded** **the** **Dorotheenstadt** **,**
她 创立 这 - ,

她创立了<斜体>多萝西恩施塔特,

italic> [naʊ] ['ɒf(tə)n] [kɔːld] [ðə; ði] ['nuːʃtæt] ,
italic> **now** **oftener** **called** **the** **Neustadt** **,**
italic> 现在 更频繁 称为 这 新城 ,

现在通常被称为诺伊施塔特,

italic> [tʃiːf] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [bɜːr'lɪn] ;
italic> chief quarter of Berlin ;
italic> 首席 四分之一 的 柏林 ;

柏林的主要城区；

[ænd; ənd] [plaːntid] ,
and planted ,
和 已种植 ,

并种植了

[dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'lʌki] ['dɪnər] ,
just about the time of this unlucky dinner ,
只是 关于 这 时间 的 这 倒霉 晚餐 ,

就在这场不吉利的晚餐前后，

" [ə; eɪ] . [diː] . - [ɔːr] [soʊ] ,
" A . D . 1680 or so ,
" 一个 . D . - 或者 所以 ,

公元1680年左右，

" [['niːkoʊˌlaɪ] ,
" [Nicolai ,
" [尼古拉 ,

“[尼古拉，

[bə'ʃraɪbʊŋ] ['dɝː] - - [bɜːr'lɪn] [ju ɛn 'di] ['pɒtsdæm] italic> ([bɜːr'lɪn] , -)
Beschreibung der koniglichen Residenzstadte Berlin und Potsdam italic> (Berlin , 1786)
描述 德尔 - - 柏林 和 波茨坦 italic> (柏林 , -)
,
,
,

<斜体> Beschreibung der koniglichen Residenzstadte Berlin und Potsdam <斜体结束>（柏林，1786 年），

[aɪ] . - .]
i . 172 .]
我 . - .]

i. 172.]

[ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['lɪndən] ,
the first of the celebrated Lindens ,
这 第一的 的 这 著名 椴树 ,

第一棵著名的菩提树

[wɪtʃ] ([ɔːr] [ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
which (or the successors of which ,
哪个 (或者 这 继承人 的 哪个 ,

其中（或其后继者，

[ɪn] [ə; eɪ] ['stʌntɪd] -) [ɑːr; ər] [stɪl] ['groʊɪŋ] [ðer; ðər] .
in a stunted amdition) are still growing there .
在 一个 发育不良 -) 是 仍然 生长 那里 .

（处于发育不良状态的）它们仍然在那里生长。

['ʊntər] - [den] - ['lɪndən] :
Unter - den - Linden :
在 - 丹 - 林登 :

菩提树下：

italic>
italic>
italic>

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['geɪɪst] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [bɜːr'lɪn] ,

it	is	now	the	gayest	quarter	of	Berlin	,
它	是	现在	这	同性恋	四分之一	的	柏林	,

现在这里是柏林同性恋最集中的街区。

[fʊl] [ʌv; əv] ['riːəli] [faɪn] ['edəfɪsiz] :

full	of	really	fine	edifices	:
满的	的	真的	美好的	建筑物	:

到处都是精美的建筑:

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] ['sændi] ['aʊtˌskɜːrt] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪs] - ['deri] - [fɑːrm] ;

it	was	then	a	sandy	outskirt	of	Electress	Dorothee's	dairy	-	farm	;
它	曾是	然后	一个	沙	郊区	的	女选举人	-	奶制品	-	农场	;

当时那里是选帝侯夫人多萝西奶牛场的沙质郊区;

[gʊd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['bɪldɪŋ] [ə'pɑːn] ,

good	for	nothing	but	building	upon	,
好的	为了	没有什么	但	建筑	之上	,

除了建立其他东西之外一无是处,

[θɔːt] [ɪ'lektrɪs] [də'roʊθiː] .

thought	Electress	Dorothee	.
想法	女选举人	多萝西	.

选帝侯夫人多萝西心想。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [mʌtʃ] ['deri] - [ænd; ənd] - ['vedʒtəb(ə)l] [treɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪt] [skeɪl] ;

She	did	much	dairy	-	and	-	vegetable	trade	on	the	great	scale	;
她	做过	很多	奶制品	-	和	-	蔬菜	贸易	在	这	伟大的	规模	;

她大规模从事乳制品和蔬菜贸易;

- - [wʌz; wəz] [θɔːt] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] ,

-	-	was	thought	even	to	have	,
-	-	曾是	想法	甚至	到	有	,

甚至有人认为他曾.....

[ˌʌndər'hænd] ,

underhand	,
暗中	,

卑鄙的,

[ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [bɪr] - [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ?

a	commercial	interest	in	the	principal	Beer	-	house	of	the	city	?
一个	商业的	兴趣	在	这	主要的	啤酒	-	房子	的	这	城市	?

对市内主要啤酒馆有商业利益?

[[hɔːrn] ,

[	Horn	,
[	喇叭	,

[喇叭,

['lɛbən] ['friːdrɪk - ['diˈiˈes] ['groʊsən] - [vɑːn] ['brændənbəːg] italic>

Leben	Friedrich	Wilhelme	des	Grossen	Kurfursten	von	Brandenburg	italic>
生活	弗里德里希	-	德斯	格罗斯	-	冯	勃兰登堡	italic>

<斜体> Leben Friedrich Wilhelme des Grossen Kurfursten von Brandenburg <斜体结束>

([bɜːr'lɪn] , -) .]

(	Berlin	,	1814	)	.	]
(	柏林	,	-	)	.	]

(柏林,1814年)

['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [lʌv] [hɜːr; hər] :

People	did	not	love	her	:
人们	做过	不是	爱	她	:

人们并不爱她:

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lektər] ,
to **the** **Great** **Elector** **,**
到 这 伟大的 选民 ,

致大选帝侯

[huː] ['gaɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedi] ['braɪd(ə)l] - [hænd] ,
who **guided** **with** **a** **steady** **bridle** **-** **hand** **,**
WHO 引导 和 一个 稳定的 辔 - 手 ,

他以稳健的缰绳控制着缰绳，

[ʃiː; ʃi] [kəm'plaɪd] [nɑːt] [ə'mɪs] ;
she **complied** **not** **amiss** **;**
她 遵命 不是 错误 ;

她照做了，没有错。

[ðoʊ] [ɪn][hɪm; ɪm] [tuː] [ðer; ðər] [roʊz] [sæd] [ˌrekə'lekʃənz] [ænd; ənd] [kəm'pærəsnz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] :
though **in** **him** **too** **there** **rose** **sad** **recollections** **and** **comparisons** **now** **and** **then** **:**
尽管 在 他 也 那里 玫瑰 伤心 回忆 和 比较 现在 和 然后 :

然而，他心中也时不时会涌起悲伤的回忆和比较：

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stepsʌn] [ʌv; əv] [ʌn'stedi] [nəːvs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər]
but **with** **a** **Stepson** **of** **unsteady** **nerves** **it** **became** **evident** **to** **him** **there**
但 和 一个 继子 的 不稳定 神经 它 成为 明显 到 他 那里
[kʊd; kəd] ['nevər] [biː; bi] [sɔːft] ['neɪbərhʊd] .
could **never** **be** **soft** **neighborhood** **.**
可以 绝不 是 柔软的 邻里 .

但由于继子神经不稳定，他很清楚，邻里关系永远不可能温和。

[prɪns] ['friːdrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [keɪm] ['grædʒuəli] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Prince **Friedrich** **and** **his** **Father** **came** **gradually** **to** **some** **understanding** **,**
王子 弗里德里希 和 他的 父亲 来了 逐步地 到 一些 理解 ,

弗里德里希王子和他的父亲逐渐达成了一些谅解。

['tæsɪt][ɔːr] [ɪk'spres] ,
tacit **or** **express** **,**
默契 或者 表达 ,

默示的或明示的，

[ɑːn] [ðæt] [sæd] ['mætər] ;
on **that** **sad** **matter** **;**
在 那 伤心 事情 ;

关于那件令人悲伤的事；

[prɪns] ['friːdrɪk] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
Prince **Friedrich** **was** **allowed** **to** **live** **,**
王子 弗里德里希 曾是 允许 到 居住 ,

弗里德里希王子被允许活下去。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['seprət] [ə'laʊəns] ,
on **his** **separate** **allowance** **,**
在 他的 分离 津贴 ,

在他的额外津贴上，

['meɪnli] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
mainly **remote** **from** **Court** **.**
主要 偏僻的 从 法庭 .

主要远离法院。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ,
Which **he** **did** **,**
哪个 他 做过 ,

他确实这么做了。

[fɔːr; fər][pər'hæps][sɪks][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] ,
for perhaps six or eight years ,
为了 也许 六 或者 八 年 ,

或许持续六到八年，

[tɪl] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lɛktərz] [deθ] ;
till the Great Elector's death ;
直到 这 伟大的 选民的 死亡 ;

直到大选帝侯去世；

[ˌhens'fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['mænər] ,
henceforth in a peaceful manner ,
今后 在 一个 和平 方式 ,

从此以后，以和平的方式，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [wɪ'ðaʊt] ['oʊpən] [ɪksp'ləʊʒnz] .
or at least without open explosions .
或者 在 至少 没有 打开 爆炸 .

或者至少不会发生公开爆炸。

[hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['hesen] - ['kæsəl] [waɪf] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ɪn] - ;
His young Hessen - Cassel Wife died suddenly in 1683 ;
他的 年轻的 黑森州 - 卡塞尔 妻子 死亡 突然 在 - ;

他年轻的黑森-卡塞尔妻子于 1683 年突然去世；

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][mæd]['ruːmər][ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] ;
and again there was mad rumor of poisoning ;
和 再次 那里 曾是 疯狂的 谣言 的 中毒 ;

又一次出现了投毒的谣言；

[wɪtʃ] [ɪ'lektrɪs] [də'roʊθiː] [ˌdisri'gɑːdid] [æz; əz] [bɪ'loʊ] [hɜːr; hər] ,
which Electress Dorothee disregarded as below her ,
哪个 女选举人 多萝西 被忽视 作为 以下 她 ,

选帝侯夫人多萝西认为这有失身份，不屑一顾。

[ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
and of no consequence to her ,
和 的 不 结果 到 她 ,

对她来说毫无意义。

[ænd; ənd] [ə'tendid] [tuː; tə] [ɪn'dʌstriəl] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ðæt] [wʊd] [peɪ] .
and attended to industrial operations that would pay .
和 参加 到 工业的 运营 那 会 支付 .

并从事能够盈利的工业生产活动。

[ðæt] [pʊr] [jʌŋ] [waɪf] ,
That poor young Wife ,
那 贫穷的 年轻的 妻子 ,

那可怜的年轻妻子，

[wen] ['daɪɪŋ] ,
when dying ,
什么时候 垂死 ,

临终时，

[ɪg'zæktɪd][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [frʌm; frəm] [prɪns] ['friːdrɪk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][wed] [ə'gen] ,
exacted a promise from Prince Friedrich that he would not wed again ,
索取 一个 承诺 从 王子 弗里德里希 那 他 会 不是 结婚 再次 ,

他迫使弗里德里希王子承诺不再结婚。

[bʌt; bət][biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][left][hɪm; ɪm] :
but be content with the Daughter she had left him :
但 是 内容 和 这 女儿 她 有 左边 他 :

但要满足于她留给他的女儿：

[wɪtʃ] ['prɑːmɪs] ,
which promise ,
哪个 承诺 ,

哪个承诺，

[ɪf] ['evər] ['sɪriəsli] ['gɪv(ə)n] ,
if ever seriously given ,
如果 曾经 严重地 给定 ,

如果真的认真考虑过的话，

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kept] ,
could not be kept ,
可以 不是 是 保留 ,

无法保留，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] .
as we have seen .
作为 我们 有 已见 .

正如我们所看到的。

[prɪns] ['friːdrɪk] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['səufi] ['ʃɑːrlət] [hoʊm] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [mʌnθs] ['æftər] .
Prince Friedrich brought his Sophie Charlotte home about fifteen months after .
王子 弗里德里希 带来 他的 苏菲 夏洛特 家 关于 十五 几个月 后 .

大约十五个月后，弗里德里希王子把索菲·夏洛特带回了家。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stepmʌðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [nuː'trælәti] ['ʌndər]
With the Stepmother and with the Court there was armed neutrality under
和 这 后妈 和 和 这 法庭 那里 曾是 武装 中立 在下面
['tɑːlərəb(ə)l][fɔːrmz] ,
tolerable forms ,
可容忍的 表格 ,

与继母和宫廷之间保持着一种可以容忍的武装中立关系。

[ænd; ənd][noʊ]['oʊpən] [ɪk'sploʊʒn] ['fɑːrðər] .
and no open explosion farther .
和 不 打开 爆炸 更远 .

而且不会再发生明火爆炸。

[ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] [weɪ] ,
In a secret way ,
在 一个 秘密 方式 ,

以秘密的方式，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðer; ðər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfəkəltɪz] .
there continued to be difficulties .
那里 持续 到 是 困难 .

困难依然存在。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['dɪfəkəltɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ,
And such difficulties had already been ,
和 这样的 困难 有 已经 到过 ,

而这些困难早已存在。

[ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [jʌŋ] [mæn] ,
that the poor young man ,
那 这 贫穷的 年轻的 男人 ,

那个可怜的年轻人，

[nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɛrɪtɪdʒəz] ,

not	yet	come	to	his	Heritages	,
不是	然而	来	到	他的	遗产	,

尚未抵达他的故乡，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ,

and	having	,
和	拥有	,

并且拥有，

[wɪð; wɪθ] ['prɑːbəbli] [sʌm; səm][tɜːrn][fɔːr; fər] [ɪk'spens] ,

with	probably	some	turn	for	expense	,
和	大概	一些	转动	为了	费用	,

可能还会有一些费用支出，

[ə; eɪ] ['kʌvətəs] [ʌn'eimiəbl] ['stepmʌðər] ,

a	covetous	unamiable	Stepmother	,
一个	贪婪的	不友善的	后妈	,

一个贪婪刻薄的继母

[hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði]['juːʒuəl] ['dɪfəkəltɪz] ;

had	fallen	into	the	usual	difficulties	;
有	倒下	进入	这	通常	困难	;

陷入了常见的困境；

[ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði] ['meθədz] [tuː] ['juːʒuəl] .

and	taken	the	methods	too	usual	.
和	已采取	这	方法	也	通常	.

而且采取的方法也过于常规。

['neɪmli] ,

Namely	,
即	,

具体而言，

[hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːstriən] [kɔːrt] ,

had	given	ear	to	the	Austrian	Court	,
有	给定	耳朵	到	这	奥地利	法庭	,

曾听取奥地利宫廷的意见，

[wɪtʃ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [ə'sɪstəns] ,

which	offered	him	assistance	,
哪个	提供	他	协助	,

这为他提供了帮助，

- - ['sʌmwʌt] [æz; əz][æn; ən][eɪdʒd][dʒuː] [wɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['krɪstʃən] ['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['kwɑːrəl]

-	-	somewhat	as	an	aged	Jew	will	to	a	young	Christian	gentleman	in	quarrel
-	-	有些	作为	一个	老年人	犹	将要	到	一个	年轻的	基督教	绅士	在	争吵

[wɪð; wɪθ]['pɑːpə] ,

with	papa	,
和	爸爸	,

——有点像一位年长的犹太人对一位与父亲发生争执的年轻基督教绅士说的话，

- - [ə'pɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['saɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][bɑːnd] :

-	-	upon	condition	of	his	signing	a	certain	bond	:
-	-	之上	状况	的	他的	签名	一个	肯定	纽带	:

——但前提是他必须签署一份特定的债券：

[bɑːnd] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [prɪns] ['friːdrɪk] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] !

bond	which	much	surprised	Prince	Friedrich	when	he	came	to	understand	it	!
纽带	哪个	很多	惊讶	王子	弗里德里希	什么时候	他	来了	到	理解	它	!

当弗里德里希王子理解了这种纽带的含义后，他感到非常惊讶！

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [mɔːr] ,
Of **which** **we** **shall** **hear** **more** **,**
的 哪个 我们 将 听到 更多的 ,

我们稍后还会听到更多相关内容。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mʌtʃ] [mɔːr] ,
and **even** **much** **more** **,**
和 甚至 很多 更多的 ,

甚至更多，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] ! - -
in **the** **course** **of** **time** **!** **-** **-**
在 这 课程 的 时间 ! - -

随着时间的推移！

['niːðər] ['æftər][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] ([jɪr] - ;
Neither **after** **his** **accession** **(** **year** **1688** **;**
两者都不 后 他的 加入 (年 - ;

在他登基之后（1688 年）也没有；

[hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [dʌtʃ] ['wɪljəm] ,
his **Cousin** **Dutch** **William** **,**
他的 表哥 荷兰语 威廉 ,

他的表弟荷兰威廉，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['meməri] ,
of **the** **glorious** **and** **immortal** **memory** **,**
的 这 辉煌 和 不朽 记忆 ,

为纪念那光荣而永恒的记忆，

[dʒʌst] ['lɪftɪŋ] ['æŋkər] [tɔːrdz] [ðiːz] [ʃɔːz]) [wʌz; wəz][ðə; ði] [nuː] [ɪ'lɛktərz] [laɪf][æn; ən] ['iːzi] [wʌn] .
just **lifting** **anchor** **towards** **these** **shores** **)** **was** **the** **new** **Elector's** **life** **an** **easy** **one** **.**
只是 举重 锚 向 这些 海岸) 曾是 这 新的 选民的 生活 一个 简单的 一 .

新选帝侯的生活可谓一帆风顺，他只需扬帆起航驶向这片海岸。

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] ,
We **may** **say** **,**
我们 可能 说 ,

我们可以说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ] ['trʌblz] ['ræðər] ;
it **was** **replete** **with** **troubles** **rather** **;**
它 曾是 充足的 和 麻烦 相当 ;

相反，它充满了麻烦；

[ænd; ənd] [ʌn'hæpɪli] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['trʌblz] ,
and **unhappily** **not** **so** **much** **with** **great** **troubles** **,**
和 不幸地 不是 所以 很多 和 伟大的 麻烦 ,

但遗憾的是，它并没有带来太多的麻烦。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][kɔːl] [fɔːrθ] [ænˌtægə'nɪstɪk] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd][ɔːr][ʌv; əv] [rɪ'zʌlt] ,
which **could** **call** **forth** **antagonistic** **greatness** **of** **mind** **or** **of** **result** **,**
哪个 可以 称呼 前进 敌对的 伟大 的 头脑 或者 的 结果 ,

这可能会激发出截然相反的伟大思想或成就，

[æz; əz][wɪð; wɪθ] ['nevər] - ['endɪŋ] [ʃoʊlz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['trʌblz] ,
as **with** **never** **-** **ending** **shoals** **of** **small** **troubles** **,**
作为 和 绝不 - 结束 浅滩 的 小的 麻烦 ,

就像无穷无尽的小麻烦一样，

[ðə; ði][æn'tægənɪzəm][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz][æpt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪt'self][ʌv; əv] ['smɔːlɪʃ] ['kærəktər] .
the **antagonism** **to** **which** **is** **apt** **to** **become** **itself** **of** **smallish** **character** **.**
这 对抗 到 哪个 是 易于 到 变得 本身 的 略小 特点 .

对它的敌意本身就可能变得微不足道。

[duː][nɑːt] [sɜːrtʃ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ;

Do	**not**	**search**	**into**	**his**	**history**	**;**
做	不是	搜索	进入	他的	历史	;

不要深究他的过往;

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] ['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ([aɪ][hoʊp]) ['æftər] ['nevər] [soʊ] ['meni] ['riːdiŋz] !

you	**will**	**remember**	**almost**	**nothing**	**of**	**it**	**(**	**I**	**hope**	**)**	**after**	**never**	**so**	**many**	**readings**	**!**
你	将要	记住	几乎	没有什么	的	它	(	我	希望	)	后	绝不	所以	许多	阅读	!

(我希望) 即使读过无数遍，你也会几乎什么都记不住!

['gærələs] [pɑːlnɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

Garrulous	**Pollnitz**	**and**	**others**	**have**	**written**	**enough**	**about**	**him**	**;**
贫嘴	波尔尼茨	和	其他的	有	书面	足够的	关于	他	;

喋喋不休的波尔尼茨和其他人已经写了很多关于他的文章;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [rʌnz] [ɔːf] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [ə'gen] ,

but	**it**	**all**	**runs**	**off**	**from**	**you**	**again**	**,**
但	它	全部	跑步	离开	从	你	再次	,

但这一切又都从你身边溜走了。

[æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hjuːmən] [skɪn] .

as	**a**	**thing**	**that**	**has**	**no**	**affinity**	**with**	**the**	**human**	**skin**	**.**
作为	一个	事物	那	有	不	亲和力	和	这	人类	皮肤	.

它与人类皮肤没有任何亲和力。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːrt] " [rɛmplaɪ] - ,

He	**had**	**a**	**court**	**"**	**rempli**	**d'intrigues**	**,**
他	有	一个	法庭	"	rempli	-	,

他有一个充满阴谋诡计的宫廷。

italic> [fʊl] [ʌv; əv] ['nevər] - ['endɪŋ] [kə'bɑːl] ,

italic>	**full**	**of**	**never**	**-**	**ending**	**cabals**	**,**
italic>	满的	的	绝不	-	结束	阴谋集团	,

充满了永无止境的阴谋集团,

" [['fɔːrstər] ,

"	**[**	**Forster**	**,**
"	[	福斯特	,

"[福斯特,

[aɪ] . - ([kwoʊtɪŋ] [ˌmɛm'wɑrz] [diː'ju] [kuŋt] [diː] -) ;

i	**.**	**74**	**(**	**quoting**	**Memoires**	**du**	**Comte**	**de**	**Dohna**	**)**	**;**
我	.	-	(	引用	回忆录	杜	孔特	德	-	)	;

我。 74 (引用<斜体>多纳伯爵回忆录);

italic> & [siː] . & [siː] .] - - [ə'baʊt] [wʌt] ?

italic>	**&**	**c**	**.**	**&**	**c**	**.**	**]**	**-**	**-**	**about**	**what**	**?**
italic>	&	c	.	&	c	.	]	-	-	关于	什么	?

等等。等等。——关于什么?

[wʌn] ['kwestʃən] ['oʊnli][ɑːr; ər][wiː; wi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] :

One	**question**	**only**	**are**	**we**	**a**	**little**	**interested**	**in**	**:**
一	问题	仅有的	是	我们	一个	小的	感兴趣的	在	:

我们只对一个问题略感兴趣:

[haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] ?

How	**he**	**came**	**by**	**the**	**Kingship**	**?**
如何	他	来了	经过	这	君主制	?

他是如何获得王位的?

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [kən'traɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['kɪŋʃɪp] ?

How	**did**	**the**	**like**	**of**	**him**	**contrive**	**to**	**achieve**	**Kingship**	**?**
如何	做过	这	喜欢	的	他	精心策划	到	达到	君主制	?

像他这样的人是如何一步步登上王位的?

[wiː; wi] [meɪ] ['ænsər] :

We	may	answer	:
我们	可能	回答	:

我们可以回答:

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hiː; hi] [ðæt] [ə'tʃiːvd] [ˌaɪ 'tiː] ;

It	was	not	he	that	achieved	it	;
它	曾是	不是	他	那	已达成	它	;

这不是他取得的成就;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðoʊz] [ðæt] [went] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

it	was	those	that	went	before	him	,
它	曾是	那些	那	去	前	他	,

是那些走在他前面的人。

[huː] [hæd; həd] ['grædʒuəli] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ,

who	had	gradually	got	it	,
WHO	有	逐步地	得到	它	,

逐渐领悟的人

- - [æz; əz][ɪz] ['veri] ['juːʒuəl][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] .

-	-	as	is	very	usual	in	such	cases	.
-	-	作为	是	非常	通常	在	这样的	案例	.

——这种情况在此类案件中非常常见。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ([ðə; ði] ['kaɪzɚz] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]

All	that	he	did	was	to	knock	at	the	gate	(	the	Kaiser's	gate	and	the
全部	那	他	做过	曾是	到	敲	在	这	门	(	这	凯撒的	门	和	这

['wɝːldz]) ,

world's	)	,
世界的	)	,

他所做的只是敲了敲大门（皇帝的大门和世界的大门),

[ænd; ənd][æsk] ,

and	ask	,
和	问	,

然后问,

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'tʃiːvd] ,

"	IS	it	achieved	,
"	是	它	已达成	,

“是否已实现？”

[ðen] ?

then	?
然后	?

然后?

" [ɪz]['brændənbəːg] [groʊn] [raɪp][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ?

"	Is	Brandenburg	grown	ripe	for	having	a	crown	?
"	是	勃兰登堡	生长	成熟	为了	拥有	一个	王冠	?

“勃兰登堡是否已具备加冕的条件？”

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['niːdfl] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][grænt]['brændənbəːg][ə; eɪ] [kraʊn] ?

Will	it	be	needful	for	you	to	grant	Brandenburg	a	crown	?
将要	它	是	需要	为了	你	到	授予	勃兰登堡	一个	王冠	?

您是否有必要授予勃兰登堡王冠?

[wɪtʃ] ['kwestʃən] ,

Which	question	,
哪个	问题	,

哪个问题?

['æftər] ['nɔkiŋ] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,
after knocking as loud as possible ,
后 敲门 作为 大声 作为 可能的 ,

用尽全力敲击之后，

[ðeɪ] [æt; ət] [læst] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['ænsər] ,
they at last took the trouble to answer ,
他们 在 最后的 采取 这 麻烦 到 回答 ,

他们最终还是费心回答了。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['niːdfl] . " - -
it will be needful . " - -
它 将要 是 需要 . " - -

这将很有必要。

[ɪ'lektər] ['friːdrɪks] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [ˌɑːsten'teɪʃ(ə)n] - - [ɔːr] [æz; əz] [wiː; wi] [meɪ] [ɪn'tɜːrprət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Elector Friedrich's turn for ostentation - - or as we may interpret it ,
选民 弗里德里希的 转动 为了 炫耀 - - 或者 作为 我们 可能 解释 它 ,

选帝侯弗里德里希开始炫耀财富——或者我们可以这样理解：

[ðə; ði] [haɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɔhənzəulən] ['wɜːrkɪŋ] [θruː] [wiːk] [nəːvs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['krʊkɪd]
the high spirit of a Hohenzollern working through weak nerves and a crooked
这 高的 精神 的 一个 霍亨索伦 在职的 通过 虚弱的 神经 和 一个 歪
[bæk] - - [hæd; həd] ['ɜːrli] [set] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] - ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] ;
back - - had early set him a - thinking of the Kingship ;
后退 - - 有 早期的 放 他 一个 - 思维 的 这 君主制 ;

霍亨索伦家族成员克服了神经衰弱和脊柱弯曲等困难，展现出高昂的精神，这让他很早就开始考虑王位。

[ænd; ənd] [noʊ] [daʊt] ,
and no doubt ,
和 不 怀疑 ,

毫无疑问，

[ðə; ði] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['raɪv(ə)l] ['sæksəni] ,
the exaltation of rival Saxony ,
这 提高 的 竞争对手 萨克森 ,

对竞争对手萨克森的推崇，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ðæt] ['envid] ['dɪgnəti] ([ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'enviəbl] ['mænər] ,
which had attained that envied dignity (in a very unenviable manner ,
哪个 有 已达到 那 令人羡慕 尊严 (在 一个 非常 令人羡慕的 方式 ,

它以一种非常令人羡慕的方式获得了令人羡慕的尊严，

[ɪn] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'lektər] ['ɔːgəst] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['poʊlənd]) [ɪn] - ,
in the person of Elector August made King of Poland) in 1697 ,
在 这 人 的 选民 八月 制成 国王 的 波兰) 在 - ,

1697年，选帝侯奥古斯特被拥立为波兰国王。

['ɑːpɜˌeɪtəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [nuː] [spɜːr] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] .
operated as a new spur on his activities .
经营的 作为 一个 新的 刺 在 他的 活动 .

这成为他开展活动的新动力。

[ðen] ['ɔːlsoʊ] [duːk] ['əːnst] [ʌv; əv] ['hænoʊvər] ,
Then also Duke Ernst of Hanover ,
然后 还 公爵 恩斯特 的 汉诺威 ,

还有汉诺威公爵恩斯特，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
his **father** **-** **in** **-** **law** **,**
他的 父亲 - 在 - 法律 ,

他的岳父，

[wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪ'lektər] ['əːnst] ;
was **struggling** **to** **become** **Elector** **Ernst** **;**
曾是 挣扎 到 变得 选民 恩斯特 ;

当时正努力成为选帝侯恩斯特；

['hænoʊvər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [naɪnθ] [ɪ'lektərət] ,
Hanover **to** **be** **the** **Ninth** **Electorate** **,**
汉诺威 到 是 这 第九 选民 ,

汉诺威将成为第九个选侯国，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [ə'teɪnd] [ɪn] - ;
which **it** **actually** **attained** **in** **1698** **;**
哪个 它 实际上 已达到 在 - ;

而它在 1698 年实际上达到了这一目标；

[nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,
not **to** **speak** **of** **England** **,**
不是 到 说话 的 英格兰 ,

更不用说英格兰了。

[ænd; ənd] [kwaɪt] ['endləs] ['prɑːspekts] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['əːnst][ænd; ənd]['hænoʊvər] .
and **quite** **endless** **prospects** **there** **for** **Ernst** **and** **Hanover** **.**
和 相当 无尽的 前景 那里 为了 恩斯特 和 汉诺威 .

恩斯特和汉诺威在那里拥有无限的前景。

[ðiːz] [maɪ] ['lʌki] ['nebəz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['raɪzɪŋ] ;
These **my** **lucky** **neighbors** **are** **all** **rising** **;**
这些 我的 幸运的 邻居 是 全部 上升 ;

我这些幸运的邻居们都正在康复中；

[ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] ['kaɪzər] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][maɪ] ['lʌki] ['nebəz] :
all **this** **the** **Kaiser** **has** **granted** **to** **my** **lucky** **neighbors** **:**
全部 这 这 凯撒 有 的确 到 我的 幸运的 邻居 :

德皇赐予我那些幸运的邻居们这一切：

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ][prə'moʊʃ(ə)n][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [grænt][ˌem 'iː] ,
why **is** **there** **no** **promotion** **he** **should** **grant** **me** **,**
为什么 是 那里 不 晋升 他 应该 授予 我 ,

为什么他不给我升职?

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ! - -
among **them** **!** **-** **-**
之中 他们 ! - -

他们之中！ -

[ɪ'lektər] ['friːdrɪk] [hæd; həd] - ,
Elector **Friedrich** **had** **30** **,**
选民 弗里德里希 有 - ,

选帝侯腓特烈有30个，

- ['eksələnt] [truːps] ;
000 **excellent** **troops** **;**
- 出色的 军队 ;

000支优秀的部队；

['kaɪzər] ['liːəpəjld] ,
Kaiser **Leopold** **,**
凯撒 利奥波德 ,

德皇利奥波德二世

[ðə; ði] " ['lɪt(ə)l][mæn][ɪn] [red] ['stɑːkɪŋz] ,
the " little man in red stockings ,
这 " 小的 男人 在 红色的 长筒袜 ,

那个“穿红袜子的小个子男人”，

" [hæd; həd][noʊ][end][ʌv; əv]['wɔrz] .
" had no end of Wars .
" 有 不 结尾 的 战争 .

“战乱不断。”

['wɔrz] [ɪn] ['tɜːrki] ,
Wars in Turkey ,
战争 在 火鸡 ,

土耳其战争

['wɔrz] [ɪn] ['ɪtəli] ;
wars in Italy ;
战争 在 意大利 ;

意大利战争；

[ɔːl] [dʌtʃ] ['wɪljəmz] ['wɔrz] [ænd; ənd] [mɔːr] ,
all Dutch William's wars and more ,
全部 荷兰语 威廉的 战争 和 更多的 ,

荷兰威廉的所有战争及更多内容，

[ɑːn]['aʊər; ɑːr][saɪd][ʌv; əv] ['jʊrəp] ;
on our side of Europe ;
在 我们的 边 的 欧洲 ;

在欧洲的我们这边；

- - [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['spænɪʃ] - [sək'seʃ(ə)n] [wɔːr] ,
- - and here is a Spanish - Succession War ,
- - 和 这里 是 一个 西班牙语 - 演替 战争 ,

——这里还有一场西班牙王位继承战争，

['kʌmɪŋ] ['duːbiəsli] [ɑːn] ,
coming dubiously on ,
未来 可疑地 在 ,

来势汹汹，令人怀疑。

[wɪtʃ] [meɪ] [pruːv] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][rest] [tə'geðər] .
which may prove greater than all the rest together .
哪个 可能 证明 更大的 比 全部 这 休息 一起 .

这或许比所有其他因素加起来还要重要。

[ɪ'lektər] ['friːdrɪk] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [haɪ] ['pɜːrs(ə)n] ([ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [haɪ] [ðoʊ]
Elector Friedrich sometimes in his own high person (a courageous and high though
选民 弗里德里希 有时 在 他的 自己的 高的 人 (一个 勇敢 和 高的 尽管
[θɪn] - [skɪnd] [mæn]) ,
thin - skinned man) ,
薄的 - 去皮 男人) ,

选帝侯弗里德里希有时以他高尚的品格（一个勇敢而高尚，但又敏感脆弱的人）

['ʌðərwaɪz] [baɪ] ['skɪlfl] ['depjuti] ,
otherwise by skilful deputy ,
否则 经过 熟练 副 ,

否则，由一位技艺娴熟的代理人来执行。

[hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['kaɪzər] ['sɜːrvɪs] ,
had done the Kaiser service ,
有 完毕 这 凯撒 服务 ,

曾为德皇效力，

['ɔːf(ə)n] ['sɪgnəl] ['sɜːrvɪs] ,

often	signal	service	,
经常	信号	服务	,

通常发出服务信号，

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz]

in	all	these
在	全部	这些

在所有这些方面

['wɔrz] ;

wars	;
战争	;

战争；

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['nevər] ['wɑːntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] ,

and	was	never	wanting	in	the	time	of	need	,
和	曾是	绝不	想要	在	这	时间	的	需要	,

而且在需要的时候从不缺席。

[ɪn] [ðə; ði] [poʊst] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [feɪmd] ['prʌʃən] [truːps] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] .

in	the	post	of	difficulty	with	those	famed	Prussian	Troops	of	his	.
在	这	邮政	的	困难	和	那些	著名的	普鲁士	军队	的	他的	.

在与他麾下那些著名的普鲁士军队交战的艰难时期。

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['gælənt] [ɪ'lektər] [ðɪs] ,

A	loyal	gallant	Elector	this	,
一个	忠诚	英勇	选民	这	,

这位是一位忠诚而英勇的选帝侯。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [oʊnd] ;

it	must	be	owned	;
它	必须	是	拥有	;

它必须是私有的；

['keɪpəb(ə)l] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['sɪgnəl] ['dæmɪdʒ] [ɪf] [wiː; wi] ['ɪrɪteɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː] [fɑːr] !

capable	withal	of	doing	signal	damage	if	we	irritated	him	too	far	!
有能力的	此外	的	正在做	信号	损害	如果	我们	受刺激	他	也	远的	!

如果我们把他惹毛了，他甚至有可能造成信号破坏！

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [prə'moʊʃ(ə)n] ;

Why	not	give	him	this	promotion	;
为什么	不是	给	他	这	晋升	;

为什么不给他升职呢？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷1》(History of Friedrich II of Prussia V 1)

第7/7页

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][ˌjuː 'es] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] ['riːəl] ,

since	it	costs	us	absolutely	nothing	real	,
自从	它	成本	我们	绝对地	没有什么	真实的	,

因为它实际上完全不需要我们付出任何成本，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][jɑːrd][ʌv; əv] ['rɪbən] [wɪð; wɪθ]['met(ə)l] [krɔːs] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]

not	even	the	price	of	a	yard	of	ribbon	with	metal	cross	at	the	end	of
不是	甚至	这	价格	的	一个	院子	的	丝带	和	金属	叉	在	这	结尾	的

[ˌaɪ 'tiː] ?

it	?
它	?

连一码带金属十字架的丝带的价格都不愿意付?

['kaɪzər] ['liːəpəjld] [hɪm'self] ,

Kaiser	Leopold	himself	,
凯撒	利奥波德	他自己	,

德皇利奥波德本人

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[hæd; həd][noʊ] [pər'tɪkjələr] [əb'dʒekʃ(ə)n] ;

had	no	particular	objection	;
有	不	特别的	异议	;

没有特别的反对意见;

[bʌt; bət]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ministəz] [hæd; həd] ;

but	certain	of	his	ministers	had	;
但	肯定	的	他的	部长们	有	;

但他的一些大臣却有;

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪn] [red] ['stɑːkɪŋz] - - [mʌtʃ] ['ɑːkjupaɪd][ɪn] ['hʌntɪŋ] ,

and	the	little	man	in	red	stockings	-	-	much	occupied	in	hunting	,
和	这	小的	男人	在	红色的	长筒袜	-	-	很多	占领	在	打猎	,

还有那个穿着红袜子的小个子男人——他忙于打猎，

[fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] - - [let][ðem; ðəm][hæv; həv][ðer; ðər] [weɪ] ,

for	one	thing	-	-	let	them	have	their	way	,
为了	一	事物	-	-	让	他们	有	他们的	方式	,

首先——就让他们如愿以偿吧。

[æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['æŋgə] [ɪ'lektər] ['friːdrɪk] .

at	the	risk	of	angering	Elector	Friedrich	.
在	这	风险	的	令人愤怒	选民	弗里德里希	.

冒着激怒选帝侯弗里德里希的风险。

['iːv(ə)n] [dʌtʃ] ['wɪljəm] ,

Even	Dutch	William	,
甚至	荷兰语	威廉	,

甚至连荷兰威廉也.....

['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
anxious **for** **it** **,**
焦虑的 为了 它 ,

对此感到焦虑，

[ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
in **sight** **of** **the** **future** **,**
在 视线 的 这 未来 ,

展望未来，

[hæd; həd][nɑːt] [jet] [pri'veild] .
had **not** **yet** **prevailed** **.**
有 不是 然而 最终获胜 .

尚未取得胜利。

[ðə; ði][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][hæd; həd]['læstɪd] [sʌm; səm]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
The **negotiation** **had** **lasted** **some** **seven** **years** **,**
这 谈判 有 持续 一些 七 年 ,

谈判持续了大约七年时间。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlt] .
without **result** **.**
没有 结果 .

没有结果。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [wɔːr] ,
There **is** **no** **doubt** **but** **the** **Succession** **War** **,**
那里 是 不 怀疑 但 这 演替 战争 ,

毫无疑问，但继承战争……

[ænd; ənd] ['mɔːlbərə] ,
and **Marlborough** **,**
和 马尔堡 ,

还有马尔伯勒，

[wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['hæpi] ['ɪʃuː] :
would **have** **brought** **it** **to** **a** **happy** **issue** **:**
会 有 带来 它 到 一个 快乐的 问题 :

本来可以圆满解决的：

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] ,
in **the** **mean** **while** **,**
在 这 意思是 尽管 ,

与此同时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][æt; ət][læst] ,
it **is** **said** **to** **have** **succeeded** **at** **last** **,**
它 是 说 到 有 成功了 在 最后的 ,

据说它最终成功了。

['sʌmwʌt] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ,
somewhat **on** **the** **sudden** **,**
有些 在 这 突然 ,

有点突然，

[baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['æksɪdənt] .
by **a** **kind** **of** **accident** **.**
经过 一个 种类 的 事故 .

出于某种意外。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['mɪθɪkl] [ə'kaʊnt] ;
This **is** **the** **curious** **mythical** **account** **;**
这 是 这 好奇的 神话 帐户 ;

这是一个奇特的神话传说；

[ˌɪnkə'rekt] [ɪn][sʌm; səm] [ˌʌnə'senʃəl] [pə'tiku:ləz] ,
incorrect **in** **some** **unessential** **particulars** **,**
错误 在 一些 不必要的 细节 ,

在一些无关紧要的细节上存在错误。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][meɪn][ænd; ənd]['sɪŋgjələr][pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wel] - ['faʊndɪd] .
but **in** **the** **main** **and** **singular** **part** **of** **it** **well** **-** **founded** **.**
但 在 这 主要的 和 单数 部分 的 它 出色地 - 创立 .

但就其主要和独特部分而言，是有充分依据的。

[ɪ'lektər] ['fri:drɪk] ,
Elector **Friedrich** **,**
选民 弗里德里希 ,

弗里德里希选帝侯

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][pɑ:lnɪts][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
according **to** **Pollnitz** **and** **others** **,**
根据 到 波尔尼茨 和 其他的 ,

根据波尔尼茨等人的说法，

['æftər] ['feɪlɪŋ] [ɪn] ['meni] ['meθədz] ,
after **failing** **in** **many** **methods** **,**
后 失败 在 许多 方法 ,

在尝试多种方法失败后，

[hæd; həd][sent] - ,
had **sent** **100** **,**
有 发送 - ,

已发送100，

- ['tɑ:lər] italic> ([seɪ] - ,
000 **thalers** **italic>** **(** **say** **15** **,**
- 泰勒斯 italic> (说 - ,

000 塔勒（例如 15，

- [paʊndz]) [tu:; tə] [gɪv] ,
000 **pounds** **)** **to** **give** **,**
- 磅) 到 给 ,

捐赠 000 英镑

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] - - [braɪb][wi:; wi][mʌst; məst][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ,
by **way** **of** **-** **-** **bribe** **we** **must** **call** **it** **,**
经过 方式 的 - - 贿赂 我们 必须 称呼 它 ,

通过——我们必须称之为贿赂的方式——

- - [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] [ə'poʊzɪŋ] [hɑ:frəθ] [æt; ət] [vi'enə] .
- **-** **to** **the** **chief** **opposing** **Hofrath** **at** **Vienna** **.**
- - 到 这 首席 反对 霍夫拉特 在 维也纳 .

——致维也纳反对霍夫拉特的首领。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] ,
The **money** **was** **offered** **,**
这 钱 曾是 提供 ,

有人提供了这笔钱。

[ə'kɔ:rdɪŋli] ;
accordingly **;**
因此 ;

因此;

[ænd; ənd][wʌz; wəz][rɪ'fju:zd; 'refju:s][baɪ][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [hɑ:frəθ] :
and **was** **refused** **by** **the** **opposing** **Hofrath** **:**
和 曾是 拒绝 经过 这 反对 霍夫拉特 :

并遭到了反对派霍夫拉特的拒绝：

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]['brændənbə:g] [æm'bæsədər] [roʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l]['leɪbər][lɔ:st] ;

upon	which	the	Brandenburg	Ambassador	wrote	that	it	was	all	labor	lost	;
之上	哪个	这	勃兰登堡	大使	写道	那	它	曾是	全部	劳动	丢失的	;

勃兰登堡大使对此写道，这一切都是徒劳的；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['hɜ:rid] [ɔ:f] ['hoʊmwərdz] [ɪn] [dɪ'sper] ,

and	even	hurried	off	homewards	in	despair	,
和	甚至	慌忙	离开	回家	在	绝望	,

甚至绝望地匆匆赶回家。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['sekrəteri] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

leaving	a	Secretary	in	his	place	.
离开	一个	秘书	在	他的	地方	.

他留下了一位秘书代替他的位置。

[ðə; ði]['brændənbə:g] [kɔ:rt] ,

The	Brandenburg	Court	,
这	勃兰登堡	法庭	,

勃兰登堡宫廷

['nʌθɪŋ] [dɪ'sperɪŋ] ,

nothing	despairing	,
没有什么	绝望	,

没什么令人绝望的，

['ɔ:rdərz][ɪn][ðə; ði] [mi:n] [waɪl] ,

orders	in	the	mean	while	,
订单	在	这	意思是	尽管	,

与此同时，订单

[traɪ] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

Try	another	with	it	,
尝试	其他	和	它	,

再试一次。

- - [sʌm; səm] ['ʌðər] [hɑ:frəθ] ,

-	-	some	other	Hofrath	,
-	-	一些	其他	霍夫拉特	,

——其他一些霍夫拉特人，

[hu:z] [neɪm] [ðeɪ] [roʊt] [ɪn] ['saɪfər] ,

whose	name	they	wrote	in	cipher	,
谁	姓名	他们	写道	在	密码	,

他们用密码写下了他的名字，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['blʌndərɪŋ] ['sekrəteri] [tʊk] [tu:; tə] [mi:n] [noʊ] [hɑ:frəθ] ,

which	the	blundering	Secretary	took	to	mean	no	Hofrath	,
哪个	这	笨拙	秘书	采取	到	意思是	不	霍夫拉特	,

而那位笨拙的秘书却误以为这意味着没有霍夫拉特。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaɪzɝz] [kən'fesər] [ænd; ənd] [tʃi:f] ['dʒeʒʊɪt] ,

but	the	Kaiser's	Confessor	and	Chief	Jesuit	,
但	这	凯撒的	忏悔者	和	首席	耶稣会	,

但皇帝的忏悔神父兼耶稣会首席教士，

['peɪtər] [wʊlf] .

Pater	Wolf	.
帕特	狼	.

帕特·沃尔夫。

[tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'kɔ:rdɪŋli] [hi:; hi] ['heɪsnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kæʃ] ,

To	him	accordingly	he	hastened	with	the	cash	,
到	他	因此	他	加快	和	这	现金	,

于是他赶紧把钱给了他。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektfl] [ɪ'lektərəl] [rɪ'kwest] ;
to him with the respectful Electoral request ;
到 他 和 这 尊重 选举 要求 ;

向他致以尊敬的选举请求;

[huː] [rɪ'siːvd] [bəuθ] ,
who received both ,
WHO 已收到 两个都 ,

收到这两样东西的人

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说,

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] - ,
especially the 15 ,
尤其 这 - ,

尤其是15,

- [paʊndz] ,
000 pounds ,
- 磅 ,

000英镑

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glɔːriə][ɪn] [ɪk'sɛlsɪs] ;
with a Gloria in excelsis ;
和 一个 格洛丽亚 在 卓越 ;

excelsis 中带有<斜体>格洛丽亚;

italic> [ænd; ənd] [went] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][ænd; ənd] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['kaɪzər] .
italic> and went forthwith and persuaded the Kaiser .
italic> 和 去 立即 和 被说服 这 凯撒 .

于是立即前往,说服了德皇。

[[pɑːlnɪts] ,
[Pollnitz ,
[波尔尼茨 ,

[波尔尼茨,

[mɛmwɑːrən] ,
Memoiren ,
回忆录 ,

<斜体>回忆录,

italic> [aɪ] . - .] - -
italic> i . 310 .] - -
italic> 我 . - .] - -

<斜体结束> i. 310.]--

[naʊ] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnɪg'zæktɪtuːd] ,
Now here is the inexactitude ,
现在 这里 是 这 不精确性 ,

这里存在不精确之处:

[seɪ] ['mɑːdərn] ['dɑːktɚz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ;
say Modern Doctors of History ;
说 现代的 医生 的 历史 ;

现代历史学博士如是说;

[æn; ən] ['erər] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['θriːfoʊld] . [wʌn] .
an error no less than threefold . 1 .
一个 错误 不 较少的 比 三重 . 1 .

错误多达三处。

[ɪ'lektər] ['friːdrɪk] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [əd'vaɪzd] ,
Elector Friedrich was indeed advised ,
选民 弗里德里希 曾是 的确 建议 ,

选帝侯弗里德里希确实得到了建议。

[ɪn] ['saɪfər] ,
in cipher ,
在 密码 ,

用密码来说，

[baɪ][hɪz; ɪz]['eɪdʒənt][æt; ət] [vi'enə] ,
by his agent at Vienna ,
经过 他的 代理人 在 维也纳 ,

通过他在维也纳的代理人

[tuː; tə] [raɪt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] - - " [huː] [ɪz] [ðæt] ['saɪfər] ,
to write in person to - - " Who is that cipher ,
到 写 在 人 到 - - " WHO 是 那 密码 ,

亲自写信给——“那个密码是谁？”

[ðen] ?
then ?
然后 ?

然后?

" [æsks] [ɪ'lektər] ['friːdrɪk] ,
" asks Elector Friedrich ,
" 问 选民 弗里德里希 ,

选帝侯弗里德里希问道：

['ræðər] ['pʌz(ə)ld] .
rather puzzled .
相当 困惑 .

有点困惑。

[æt; ət] [vi'enə] [ðæt] ['saɪfər] [wʌz; wəz] [ment] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪzər] ;
At Vienna that cipher was meant for the Kaiser ;
在 维也纳 那 密码 曾是 意思是 为了 这 凯撒 ;

在维也纳，那套密码是为德皇准备的；

[bʌt; bət][æt; ət][bɜːr'lɪn] [ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['peɪtər] [wʊlf] ;
but at Berlin they take it for Pater Wolf ;
但 在 柏林 他们 拿 它 为了 帕特 狼 ;

但在柏林，人们却把它当作了帕特·沃尔夫；

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'kɔːrdɪŋli] ,
and write accordingly ,
和 写 因此 ,

并据此书写。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] ['redɪnəs] [ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
and are answered with readiness and animation . 2 .
和 是 回答 和 准备就绪 和 动画片 . 2 .

并积极热情地予以回答。2.

['peɪtər] [wʊlf] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'fesər] ,
Pater Wolf was not official Confessor ,
帕特 狼 曾是 不是 官方的 忏悔者 ,

沃尔夫神父并非正式的忏悔神父。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒeʒʊɪt][ɪn] [ɪk'striːm] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaɪzər] ,
but was a Jesuit in extreme favor with the Kaiser ,
但 曾是 一个 耶稣会 在 极端 偏爱 和 这 凯撒 ,

但他是一位深受德皇宠信的耶稣会士。

[ænd; ənd][baɪ][bɜːrθ][ə; eɪ]['noʊblmən] ,

and	by	birth	a	nobleman	,
和	经过	出生	一个	贵族	,

他出身贵族，

['sensəb(ə)l][tuː; tə]['hjuːmən] [dekə'reiʃəns] . [θriː] .

sensible	to	human	decorations	.	3	.
明智的	到	人类	装饰	.	3	.

对人类装饰有感知力。3.

[hiː; hi] [ək'septɪd] [noʊ][braɪb] ,

He	accepted	no	bribe	,
他	公认	不	贿赂	,

他没有接受任何贿赂。

[nɔːr][wʌz; wəz]['eni] [sent] ;

nor	was	any	sent	;
也不	曾是	任何	发送	;

也没有人寄出任何物品；

[hɪz; ɪz][braɪb][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ə'blaɪdʒɪŋ][ə; eɪ] [haɪ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [ˌkɔndɪ'sendid] [tuː; tə]

his	bribe	was	the	pleasure	of	obliging	a	high	gentleman	who	condescended	to
他的	贿赂	曾是	这	乐趣	的	乐于助人	一个	高的	绅士	WHO	居高临下的	到

[æsk] ,

ask	,
问	,

他的贿赂就是满足一位纡尊降贵前来询问的绅士的愿望。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] - [roʊdz][fɔːr; fər][ˌes 'tiː] . [ɪg'neɪʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk]

and	possibly	the	hope	of	moothing	roads	for	St	.	Ignatius	and	the	Black
和	可能	这	希望	的	-	道路	为了	英石	.	伊格内修斯	和	这	黑色的

[mə'lɪʃə] ,

Militia	,
民兵	,

或许还能为圣伊格内修斯和黑民兵铺平道路。

[ɪn] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .

in	time	coming	.
在	时间	未来	.

在适当的时候。

[ænd; ənd] [ðʌs] [æt; ət][læst] ,

And	THUS	at	last	,
和	因此	在	最后的	,

就这样，最终，

[ænd; ənd][nɑːt] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [ðʌs] ,

and	not	otherwise	than	thus	,
和	不是	否则	比	因此	,

除此之外，别无其他。

[seɪ] [ɪg'zækt] ['dɑːktɚz] ,

say	exact	Doctors	,
说	精确的	医生	,

医生们明确地回答：

[dɪd]['peɪtər] [wʊlf] [duː][ðə; ði] [θɪŋ] .

did	Pater	Wolf	do	the	thing	.
做过	帕特	狼	做	这	事物	.

是帕特·沃尔夫干的吗？

[[dʒiː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['stɛnzəl] ,
[G . A . H . Stenzel ,
[G . 一个 . H . 斯坦泽尔 ,

[GAH Stenzel，

[gə'ʃɪxtə] ['diː'es] [prɔɪ'sɪʃən] ['stɑːts] italic> (['hæmbɜːrg] , -) ,
Geschichte des Preussischen Staats italic> (Hamburg , 1841) ,
历史 德斯 普鲁士 国家 italic> (汉堡 , -) ,

<斜体> Geschichte des Preussischen Staats <斜体结束>（汉堡，1841 年），

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -
iii . 104
三、 . -

iii. 104

([ˌbɜːr'lɪnər] - ,
(Berliner Monatschrift ,
(柏林人 - ,

<斜体>（柏林月刊，

italic> [jɪr] -) ;
italic> year 1799) ;
italic> 年 -) ;

<斜体结束> 1799 年);

& [siː] .]
& c .]
& c .]

等等。

[ɔːr] [maɪt] [nɑːt][ðə; ði]['æktʃuəl] [deθ] [ʌv; əv] [pʊr] [kɪŋ] ['kaːlɔs] [iː] .
Or might not the actual death of poor King Carlos II .
或者 可能 不是 这 实际的 死亡 的 贫穷的 国王 卡洛斯 二 .

或许并非可怜的卡洛斯二世国王的真正死因。

[æt; ət] [mə'drɪd] ,
at Madrid ,
在 马德里 ,

在马德里，

1st [noʊ'vembər] , - ,
1st November , 1700 ,
1st 十一月 , - ,

1700年11月1日

[fɔːr; fər] [huːz] ['hɛrɪtɪdʒəz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [swɔːdz] [hæf] [drɔːn] ,
for whose heritages all the world stood watching with swords half drawn ,
为了 谁 遗产 全部 这 世界 站立 观看 和 剑 一半 绘制 ,

全世界都屏息凝视着他们的遗产，剑已出鞘。

[kən'sɪdərəbli] [ə'sɪst] ['peɪtər] [wʊlf] ?
considerably assist Pater Wolf ?
相当 协助 帕特 狼 ?

能给帕特·沃尔夫带来多大的帮助?

[dʌn] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ;
Done sure enough the thing was ;
完毕 当然 足够的 这 事物 曾是 ;

事情果然如此；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [noʊ'vembər] ['endɪd] ,
and before November ended ,
和 前 十一月 结束 ,

11月底之前，

['friːdrɪks] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] " [jes] " [fɔːr; fər] ['ænsər] ,
Friedrich's **messenger** **returned** **with** **"** **Yes** **"** **for** **answer** **,**
弗里德里希的 信使 返回 和 " 是的 " 为了 回答 ,

弗里德里希的信使带回了“是”的答复。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['triːti] [saɪnd] [ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .
and **a** **Treaty** **signed** **on** **the** **16th** **of** **that** **month** **.**
和 一个 条约 签名 在 这 16th 的 那 月 .

并于当月16日签署了条约。

[[pɑːlnɪts] ([aɪ] . -) ['gɪvz] [ðə; ði] ['triːti] ([deɪt] [kə'rektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['edɪtər] ,
[**Pollnitz** **(** **i** **.** **318** **)** **gives** **the** **Treaty** **(** **date** **corrected** **by** **his** **Editor** **,**
[波尔尼茨 (我 . -) 给予 这 条约 (日期 已更正 经过 他的 编辑 ,

[波尔尼茨（i. 318）给出了条约（日期由他的编辑更正，

[iː] . -) .]
ii **.** **589** **)** **.** **]**
二、 . -) .]

ii.589)。

[tuː; tə][ðə; ði][hjuːdʒ][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ɪ'lektər] ['friːdrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːrt] ,
To **the** **huge** **joy** **of** **Elector** **Friedrich** **and** **his** **Court** **,**
到 这 巨大的 喜悦 的 选民 弗里德里希 和 他的 法庭 ,

令选帝侯弗里德里希及其朝臣们欣喜若狂的是，

['ɔːlmoʊst][ðə; ði] ['veri] ['neɪʃ(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ɪt'self] [glæd] .
almost **the** **very** **nation** **thinking** **itself** **glad** **.**
几乎 这 非常 国家 思维 本身 高兴的 .

几乎整个国家都为此感到高兴。

[wɪtʃ] ['dʒɔɪfl] ['poʊt(ə)nteɪt] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [set] [aʊt] ['streɪtˌweɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn]
Which **joyful** **Potentate** **decided** **to** **set** **out** **straightway** **and** **have** **the** **coronation**
哪个 快乐 强势 决定 到 放 出去 立刻 和 有 这 加冕礼
[dʌn] ;
done **;**
完毕 ;

那位欣喜若狂的君主决定立即动身，完成加冕仪式；

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌmɪd'wɪntər] ;
though **it** **was** **midwinter** **;**
尽管 它 曾是 隆冬 ;

虽然当时正值隆冬；

[ænd; ənd] ['kɜːnɪgzbɜːrg] ([fɔːr; fər] ['prʌʃə] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr]['taɪt(ə)l] ,
and **Konigsberg** **(** **for** **Prussia** **is** **to** **be** **our** **title** **,**
和 柯尼斯堡 (为了 普鲁士 是 到 是 我们的 标题 ,

还有柯尼斯堡（因为普鲁士将成为我们的称号），

" [kɪŋ] [ɪn] ['prʌʃə] ,
" **King** **in** **Prussia** **,**
" 国王 在 普鲁士 ,

“普鲁士国王，

" [ænd; ənd] ['kɜːnɪgzbɜːrg] [ɪz]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ðer; ðər]) [laɪz] - [maɪlz] [ɔːf] ,
" **and** **Konigsberg** **is** **Capital** **City** **there** **)** **lies** **450** **miles** **off** **,**
" 和 柯尼斯堡 是 首都 城市 那里) 谎言 - 英里 离开 ,

（柯尼斯堡是那里的首都）距离这里450英里，

[θruː] ['tæŋg(ə)ld] ['ʃægi] ['fɔrists] ,
through **tangled** **shaggy** **forests** **,**
通过 纠缠不清 毛茸茸 森林 ,

穿过错综复杂的茂密森林，

['bɑ:gi] ['wɪldərnəs] ,
boggy **wildernesses** **,**
沼泽地 荒野 ,

沼泽荒野，

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [pɑ:rts]['oʊnli] ['kɔ:rdərɔɪ] [roʊdz] .
and **in** **many** **parts** **only** **corduroy** **roads** **.**
和 在 许多 部分 仅有的 灯心绒 道路 .

很多地方只有木板路。

[wi:; wi]['ɔ:rdər] " - ,
We **order** **"** **30** **,**
我们 命令 " - ,

我们订购"30，

- [poʊst] - ['hɔ:rsɪz] ,
000 **post** **-** **horses** **,**
- 邮政 - 马匹 ,

000匹邮政马，

" [bɪ'saɪdz] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [lɑ:rdʒ] [stʌd] ,
" **besides** **all** **our** **own** **large** **stud** **,**
" 除了 全部 我们的 自己的 大的 钉子 ,

除了我们自己的大型种马之外，

[tu:; tə][bi:; bi][gɑ:t] ['redi] [æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['steɪʃənz] :
to **be** **got** **ready** **at** **the** **various** **stations** **:**
到 是 得到 准备好 在 这 各种各样的 车站 :

各站点做好准备：

['aʊər; ɑ:r] [bɔɪ] ['fri:drɪk] ['vilhelm,'wil-] ,
our **boy** **Friedrich** **Wilhelm** **,**
我们的 男生 弗里德里希 威廉 ,

我们的男孩弗里德里希·威廉，

['rʌgɪd] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] ,
rugged **boy** **of** **twelve** **,**
崎岖 男生 的 十二 ,

十二岁的硬汉男孩

[rʌf] [ænd; ənd] [brɪsk] ,
rough **and** **brisk** **,**
粗糙的 和 轻快 ,

粗犷而干脆，

[jet] [mʌtʃ] " ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [blʌʃ] " [wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]) ,
yet **much** **"** **given** **to** **blush** **"** **withal** **(** **which** **is** **a** **feature** **of** **him** **)** **,**
然而 很多 " 给定 到 脸红 " 此外 (哪个 是 一个 特征 的 他) ,

然而，他却非常容易"脸红"(这是他的一个特点)，

[ʃæl; ʃəl][goʊ][wɪð; wɪθ][ju: 'es] ;
shall **go** **with** **us** **;**
将 去 和 我们 ;

会和我们一起去；

[mʌtʃ] [mɔ:r] ,
much **more** **,**
很多 更多的 ,

还有很多，

['səufi] ['ʃɑ:rlət] ['aʊər; ɑ:r] ['ɔ:gəst] [ɪ'lektrɪs] - [kwi:n] [ðæt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] :
Sophie **Charlotte** **our** **august** **Electress** **-** **Queen** **that** **is** **to** **be** **:**
苏菲 夏洛特 我们的 八月 女选举人 - 女王 那 是 到 是 :

索菲·夏洛特，我们尊贵的候任女王：

[ænd; ənd][wiː; wi][set][aʊt] ,
and **we** **set** **out** **,**
和 我们 放 出去 ,

于是我们出发了，

[ɑːn][ðə; ði] 17th [ʌv; əv][dɪ'sembər] , - ,
on **the** **17th** **of** **December** **,** **1700** **,**
在 这 17th 的 十二月 , - ,

1700年12月17日

[læst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentʃəri] ;
last **year** **of** **the** **Century** **;**
最后的 年 的 这 世纪 ;

世纪末的最后一年；

" [ɪn] - ['kærɪdʒɪz] :
" **in** **1800** **carriages** **:**
" 在 - 马车 :

“在1800辆马车中：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd][æz; əz]['nevər] [krɔːst] [ðoʊz] ['wɪntri] ['wɪldərnəs] [bɪ'fɔːr] .
" **such** **a** **cavalcade** **as** **never** **crossed** **those** **wintry** **wildernesses** **before** **.**
" 这样的 一个 车队 作为 绝不 交叉 那些 冬季 荒野 前 .

“这样一支浩浩荡荡的队伍，以前从未穿越过那片冰天雪地的荒野。”

['friːdrɪk] ['vilhelm,'wil-] [went] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] ([fɔːr; fər] - [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Friedrich **Wilhelm** **went** **in** **the** **third** **division** **of** **carriages** **(** **for** **1800** **of** **them**
弗里德里希 威廉 去 在 这 第三 分配 的 马车 (为了 - 的 他们
[kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][kwaɪt] [tə'geðər]) ;
could **not** **go** **quite** **together** **)** **;**
可以 不是 去 相当 一起) ;

弗里德里希·威廉乘坐第三车厢（因为1800辆马车无法一起行驶）；

['aʊər; ɑːr]['noʊb(ə)l] ['səufi] ['ʃɑːrlət] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ;
our **noble** **Sophie** **Charlotte** **in** **the** **second** **;**
我们的 高贵 苏菲 夏洛特 在 这 第二 ;

我们高贵的索菲·夏洛特在第二位；

[ə; eɪ]['mɑːrgrəf][ʌv; əv]['brændənbəːg] - [ʃwɛt] ,
a **Margraf** **of** **Brandenburg** **-** **Schwedt** **,**
一个 玛格拉夫 的 勃兰登堡 - 施韦特 ,

勃兰登堡-施韦特侯爵，

[tʃiːf] ['mɑːrgrəf] ,
chief **Margraf** **,**
首席 玛格拉夫 ,

酋长马格拉夫

['aʊər; ɑːr] ['eldɪst] [hæf] - ['brʌðər] ,
our **eldest** **Half** **-** **Brother** **,**
我们的 长子 一半 - 兄弟 ,

我们同父异母的哥哥，

- ['eldɪst] [sʌn] ,
Dorothee's **eldest** **Son** **,**
- 长子 儿子 ,

多萝西的长子，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [koʊtʃ] - [bɑːks] ,
sitting **on** **the** **coach** **-** **box** **,**
坐着 在 这 教练 - 盒子 ,

坐在车厢上，

[ɪn] [kə'rekt] [ɪn'sɪgniə] ,
in correct insignia ,
在 正确的 徽章 ,

佩戴正确的徽章，

[æz; əz] [sɪ'mɪlɪtu:d] [ʌv; əv]['draɪvər] .
as similitude of Driver .
作为 相似性 的 司机 .

与司机相似。

[soʊ] [strɪkt] [ɑ:r; ər][wi:; wi][ɪn] ['etɪkət] ;
So strict are we in etiquette ;
所以 严格的 是 我们 在 礼仪 ;

我们在礼仪方面非常严格；

['etɪkət] [ɪn'di:d] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [ə'pɑ:n][ɪts] [ə,pɑ:θi'oʊsɪs] ,
etiquette indeed being now upon its apotheosis ,
礼仪 的确 存在 现在 之上 它是 神化 ,

礼仪如今确实已臻于完美，

[ænd; ənd]['æftər] [sʌtʃ] ['efərts] .
and after such efforts .
和 后 这样的 努力 .

经过这样的努力之后。

[sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['efərts] [ɑ:n] [ɪ'lektər] ['fri:drɪks] [pɑ:rt] ;
Six or seven years of efforts on Elector Friedrich's part ;
六 或者 七 年 的 努力 在 选民 弗里德里希的 部分 ;

这是选帝侯弗里德里希六七年来的努力；

[ænd; ənd][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
and six or seven hundred years ,
和 六 或者 七 百 年 ,

六七百年，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ɑ:n] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
on that of his ancestors .
在 那 的 他的 祖先 .

继承了他祖先的遗产。

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv] ['fri:drɪks] ['ɪntu:] ['kɜ:nɪgzbɜ:rg] ,
The magnificence of Friedrich's processionings into Konigsberg ,
这 壮丽 的 弗里德里希的 游行 进入 柯尼斯堡 ,

腓特烈大帝进军柯尼斯堡的盛况，

[ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:r][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
and through it or in it ,
和 通过 它 或者 在 它 ,

通过它或在其中，

[tu:; tə][bi:; bi] [kraʊnd] ,
to be crowned ,
到 是 加冕 ,

加冕

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɔ:rə'neɪʃn] [ˌserə'məʊni:əlz][ðer; ðər] :
and of his coronation ceremonials there :
和 的 他的 加冕礼 仪式 那里 :

以及他在那里举行的加冕仪式：

[wʌt] [pen] [kæn; kən] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] ,
what pen can describe it ,
什么 笔 能 描述 它 ,

什么样的笔才能描绘出它呢?

[wʌt] [pen] [niːd] !
what pen need !
什么 笔 需要 !

需要什么笔!

['foʊlioʊ] ['vaːljəmz] [wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] - [pleɪts] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;
Folio volumes with copper - plates have been written on it ;
对开本 卷 和 铜 - 盘子 有 到过 书面 在 它 ;

上面曾用铜版印刷术书写过对开本;

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ɔːl] ['peɪstɪd] [ɪn] ['bændˌbɑːks] ,
and are not yet all pasted in bandboxes ,
和 是 不是 然而 全部 粘贴 在 乐队盒子 ,

并且还没有全部粘贴到标签盒中。

[ɔːr] [slɪt] ['ɪntuː] [spɪlz] .
or slit into spills .
或者 缝隙 进入 溢出物 .

或裂开成液体。

[['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,
[British Museum ,
[英国 博物馆 ,

[大英博物馆,

[ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['veri] ['meni] ['nesəseri] [bʊks] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
short of very many necessary Books on this subject ,
短的 的 非常 许多 必要的 图书 在 这 主题 ,

关于这个主题的必要书籍非常少,

['ɔfɝz] [ðə; ði] [duː] [ˌkɔːrə'neɪʃn] ['foʊlioʊ] ,
offers the due Coronation Folio ,
优惠 这 到期的 加冕礼 对开本 ,

提供应有的加冕纪念册,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [prɪnts] ,
with its prints ,
和 它是 印刷 ,

及其印刷品,

[ʌp'hoʊlstəri] ['kætəlɔːgz] ,
upholstery catalogues ,
室内装潢 产品目录 ,

室内装潢产品目录

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hə'ræŋ] [ə'pɑːn] ['nʌθɪŋ] ,
and official harangues upon nothing ,
和 官方的 长篇大论 之上 没有什么 ,

以及毫无根据的官方训斥,

[tuː; tə] [ɪn'dʒenjuəs] ['hjuːmən][ˌkjʊri'ɑːsəti] .]
to ingenuous human curiosity .]
到 天真无邪 人类 好奇心 .]

源于人类天真的好奇心。

" [ðə; ði] ['daɪmənd] ['bʌtnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [koʊt] [[snʌf] - ['kʌlərd] [ɔːr]['pɜːrp(ə)l] ,
" The diamond buttons of his Majesty's coat [snuff - colored or purple ,
" 这 钻石 按钮 的 他的 陛下的 外套 [鼻烟 - 有色 或者 紫色的 ,

“陛下外套上的菱形纽扣[鼻烟色或紫色,

[aɪ] ['kænɑ:t] [ˌrekə'lekt]] [kɔ:st][wʌn] ,
I cannot recollect] cost 1 ,
我 不能 追忆] 成本 1 ,

我记不清了] 成本 1，

- [paʊndz] [ə'pi:s] ;
500 pounds apiece ;
- 磅 一块 ;

每件500英镑；

" [baɪ] [ðɪs] [wʌn] ['fi:tʃər] [dʒʌdʒ] [wʌt] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] [hɛə] .
" by this one feature judge what an expensive Herr .
" 经过 这 一 特征 法官 什么 一个 昂贵的 先生 .

仅凭这一特征就能判断出这位先生的身价有多高。

[stri:ts] [wɜ:r; wər] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ] [klɔ:θ] ,
Streets were hung with cloth ,
街道 是 悬挂 和 布 ,

街道上挂满了布幔，

['kɑ:rpətɪd] [wɪð; wɪθ] [klɔ:θ] ,
carpeted with cloth ,
铺地毯的 和 布 ,

铺着布的地毯，

[noʊ][end][ʌv; əv] ['dreɪpəri:z] [ænd; ənd] [klɔ:θ] ;
no end of draperies and cloth ;
不 结尾 的 窗帘 和 布 ;

无尽的帷幔和布料；

[jʊr; jər] [ə'prest] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [fi:lz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [klɔ:θ] [ɪ'nʌf] ,
your oppressed imagination feels as if there was cloth enough ,
你的 受压迫者 想像力 感觉 作为 如果 那里 曾是 布 足够的 ,

你那被压抑的想象力感觉就像有足够的布料可以舒展一样。

[ʌv; əv]['skɑ:rlət][ænd; ənd] ['ʌðər] [braɪt] ['kʌlɚz] ,
of scarlet and other bright colors ,
的 猩红 和 其他 明亮的 颜色 ,

猩红色和其他鲜艳的颜色，

[tu:; tə] [θætʃ] [ðə; ði]['ɑ:rktɪk] [zoʊn] .
to thatch the Arctic Zone .
到 苫 这 北极 区 .

为北极地区铺设茅草。

[wɪð; wɪθ] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃənz] ,
With illuminations ,
和 照明 ,

灯光亮起时，

['kænən] - ['sælvoʊz] ,
cannon - salvos ,
大炮 - 齐射 ,

炮火齐射，

['fauntinz] ['rʌnɪŋ] [waɪn] .
fountains running wine .
喷泉 跑步 葡萄酒 .

喷泉里流淌着葡萄酒。

['fri:drɪk] [hæd; həd] [meɪd] [tu:] ['bɪʃəp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɑ:ns] .
Friedrich had made two Bishops for the nonce .
弗里德里希 有 制成 二 主教们 为了 这 nonce .

弗里德里希暂时任命了两名主教。

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [tʃɜːrtʃ] - [suːpərɪn'tendənts] [meɪd] ['ɪntuː]['kweɪzaɪˌ'kweɪsaɪˌ'kwɑːzi] - ['bɪʃəp] ,

Two	of	his	natural	Church	-	Superintendents	made	into	Quasi	-	Bishops	,
二	的	他的	自然的	教会	-	督学	制成	进入	准	-	主教们	,

他将两名天然的教会主管提拔为准主教，

[ɑːn][ðə; ði]['æŋglɪkən]['mɑːd(ə)l] ,

on	the	Anglican	model	,
在	这	圣公会	模型	,

以英国国教模式为基础，

- - [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

-	-	which	was	always	a	favorite	with	him	,
-	-	哪个	曾是	总是	一个	最喜欢的	和	他	,

——这始终是他最喜欢的。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['paɪəs] [wɪʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ;

and	a	pious	wish	of	his	;
和	一个	虔诚的	希望	的	他的	;

以及他虔诚的愿望；

- - [bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [mɪr] [kʌt] ['bræntʃɪz] ,

-	-	but	they	remained	mere	cut	branches	,
-	-	但	他们	剩余	仅仅	切	分支	,

但它们仍然只是被砍断的树枝，

[ðiːz] [tuː] ,

these	two	,
这些	二	,

这两个人，

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ,

and	did	not	,
和	做过	不是	,

而且没有，

['æftər][ðer; ðər] [hə'ræŋɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪŋ] ['fʌŋkʃnz] ,

after	their	haranguing	and	anointing	functions	,
后	他们的	长篇大论	和	膏抹	函数	,

在他们发表慷慨激昂的演说和举行祝圣仪式之后，

[teɪk] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

take	root	in	the	country	.
拿	根	在	这	国家	.

在该国扎根。

[hiː; hi] [hɪm'self] [pʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] :

He	himself	put	the	crown	on	his	head	:
他	他自己	放	这	王冠	在	他的	头	:

他亲自将王冠戴在了头上：

" [kɪŋ] [hɪr] [ɪn][maɪ] [oʊn] [raɪt] ,

"	King	here	in	my	own	right	,
"	国王	这里	在	我的	自己的	正确的	,

“我以自己的名义成为这里的国王，

['æftər][ɔːl] !

after	all	!
后	全部	!

毕竟！

" - - [ænd; ənd] [lʊkt] [hɪz; ɪz] ['rɒɪəl] ,

"	-	-	and	looked	his	royalest	,
"	-	-	和	看起来	他的	最尊贵的	,

——他看上去威风凛凛，气度非凡。

[wiː; wi] [meɪ] ['fænsi] ;
we may fancy ;
我们 可能 想要 ;

我们或许会幻想;

[ðə; ði][kaɪnd] [aɪz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]['ɔːlmoʊst]['pɑːrtli] [fɪrs] [fɔːr; fər]['moʊmənts] ,
the kind eyes of him almost partly fierce for moments ,
这 种类 眼睛 的 他 几乎 部分 凶猛的 为了 时刻 ,

他那双和善的眼睛，瞬间几乎带着一丝凶狠。

[ænd; ənd] " [ðə; ði] ['tʃɪrflnəs] [ʌv; əv] [praɪd] " [wel] ['blendɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːf(ə)l] .
and " the cheerfulness of pride " well blending with something of awful .
和 " 这 愉悦 的 自豪 " 出色地 混合 和 某物 的 可怕 .

“骄傲的喜悦”与某种可怕的东西完美地融合在一起。

[ɪn] [ɔːl] [wɪtʃ] [sə'blimitiz] ,
In all which sublimities ,
在 全部 哪个 崇高 ,

在所有这些崇高之中，

[ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər]['hjuːmən] ['meməri] [ɪz][nɑːt][ɪn] [ðiːz] ['fəuliəuz][æt; ət][ɔːl] ,
the one thing that remains for human memory is not in these Folios at all ,
这 一 事物 那 遗迹 为了 人类 记忆 是 不是 在 这些 对开本 在 全部 ,

唯一留给人类记忆的东西，根本不在这些手稿里。

[bʌt; bət][ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fækt][nɑːt][ðə; ði] [les] :
but is considered to be a fact not the less :
但 是 经过考虑的 到 是 一个 事实 不是 这 较少的 :

但这仍然被认为是事实:

[ɪ'lektrɪs] ['ʃɑːrləts] ,
Electress Charlotte's ,
女选举人 夏洛特的 ,

夏洛特当选人，

[naʊ] [kwiːn] ['ʃɑːrləts] ,
now Queen Charlotte's ,
现在 女王 夏洛特的 ,

现在是夏洛特女王的，

['veri] [streɪndʒ] [kən'dʌkt] [ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
very strange conduct on the occasion .
非常 奇怪的 执行 在 这 场合 .

他当时的行为非常奇怪。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [kɛəd] [nɑːt] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [kraʊnz] ,
For she cared not much about crowns ,
为了 她 关心 不是 很多 关于 皇冠 ,

因为她对王冠并不太在意。

[ɔːr] [ʌp'hoʊlstəri] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ;
or upholstery magnificences of any kind ;
或者 室内装潢 壮丽 的 任何 种类 ;

或者任何类型的华丽室内装潢;

[bʌt; bət][hæd; həd] ['medɪˌteɪtɪd] [frʌm; frəm][ʌv; əv][oʊld][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] ;
but had meditated from of old on the infinitely little ;
但 有 冥想 从 的 老的 在 这 无限地 小的 ;

但他自古以来就一直在思考那无限小的事物;

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðiːz] [ˌdʒenju'flekʃn] ,
and under these genuflections ,
和 在下面 这些 屈膝礼 ,

在这些屈膝礼之下，

['raɪzɪŋz] ,
risings **,**
上升 ,

上升，

['sɪtɪŋz] ,
sittings **,**
会议 ,

会议，

[ʃɪftɪŋz] ,
shiftings **,**
转变 ,

转变，

[gri'meisiŋ] [ɑːn][ɔːl][pɑːrts] ,
grimacings **on** **all** **parts** **,**
鬼脸 在 全部 部分 ,

全身各处都露出痛苦的表情，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['endləs] [droʊnɪŋ] ['eləkwəns] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] [ɪn'voʊkɪŋ] ['hev(ə)n] ,
and **the** **endless** **droning** **eloquence** **of** **Bishops** **invoking** **Heaven** **,**
和 这 无尽的 无人机 口才 的 主教们 调用 天堂 ,

还有主教们没完没了、喋喋不休地呼求上天的雄辩之词，

[hɜːr; hər][ɑːn'wiː] ,
her **ennui** **,**
她 厌倦 ,

她的厌倦，

[nɑːt] [ɪl] - ['hjuːməd] [ɔːr] [ə'fensɪvli] [ɑː'stensəb(ə)l] ,
not **ill** **-** **humored** **or** **offensively** **ostensible** **,**
不是 患病的 - 幽默 或者 进攻 表面上的 ,

并非脾气暴躁或带有冒犯性，

[wʌz; wəz] ['hɑːrtfelt] [ænd; ənd] [træn'sendənt] .
was **heartfelt** **and** **transcendent** **.**
曾是 衷心 和 超凡脱俗 .

真挚感人，超凡脱俗。

[æt; ət][wʌn][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ,
At **one** **turn** **of** **the** **proceedings** **,**
在 一 转动 的 这 诉讼程序 ,

在诉讼程序的某个阶段，

['bɪʃəp] [ðɪs] [ænd; ənd] ['tʃænslər] [ðæt] [droʊnɪŋ] [ðer; ðər] ['empti] [græn'diləkwəns] [æt; ət] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,
Bishop **This** **and** **Chancellor** **That** **droning** **their** **empty** **grandiloquences** **at** **discretion** **,**
主教 这 和 校长 那 无人机 他们的 空的 夸夸其谈 在 审慎 ,

主教某某和教长某某随意地发表着空洞的夸夸其谈，

['səufi] ['ʃɑːrlət] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] [siːn] [tuː; tə] ['smʌg(ə)l] [aʊt] [hɜːr; hər] [snʌf] - [bɑːks] ,
Sophie **Charlotte** **was** **distinctly** **seen** **to** **smuggle** **out** **her** **snuff** **-** **box** **,**
苏菲 夏洛特 曾是 明显地 已见 到 走私 出去 她 鼻烟 - 盒子 ,

有人清楚地看到索菲·夏洛特偷偷带出了她的鼻烟盒。

['biːɪŋ] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['reɪkɪʃ] ['præktɪs] ,
being **addicted** **to** **that** **rakish** **practice** **,**
存在 上瘾 到 那 浪荡子 实践 ,

沉迷于那种放荡不羁的行为，

[ænd; ənd] ['ferli] ['sɑːləs] [hɜːr'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] ['lɪt(ə)l] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [snʌf] .
and **fairly** **solace** **herself** **with** **a** **delicate** **little** **pinch** **of** **snuff** **.**
和 相当 慰藉 她自己 和 一个 精美的 小的 捏 的 鼻烟 .

她用一小撮鼻烟来安慰自己。

[raːspt] [təˈbækoʊ] ,
Rasped **tobacco** **,**
粗糙的 烟草 ,

磨碎的烟草，

['teɪbɪk] [reɪp] ,
tabac **rape** **,**
烟草 强奸 ,

<斜体>烟草强奸，

italic> [kɔːld] [baɪ] ['mɔːtəlz] [reɪp] italic> [ɔːr] [ræˈpiː] :
italic> **called** **by** **mortals** **rape** **italic>** **or** **rappee** **:**
italic> 称为 经过 凡人 强奸 italic> 或者 拉比 :

凡人称之为强奸或被强奸者：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ;
there **is** **no** **doubt** **about** **it** **;**
那里 是 不 怀疑 关于 它 ;

这一点毋庸置疑；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] [hɪmˈself] ['noʊtɪst] [hɜːr; hər] ,
and **the** **new** **King** **himself** **noticed** **her** **,**
和 这 新的 国王 他自己 注意到 她 ,

新国王本人也注意到了她。

[ænd; ənd] [həːld] [bæk] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [duː] ['fʊlmɪnənsi] ,
and **hurled** **back** **a** **look** **of** **due** **fulminancy** **,**
和 投掷 后退 一个 看 的 到期的 暴怒 ,

然后回以一个充满怒意的眼神，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] [ðə; ði] ['mætər] ,
which **could** **not** **help** **the** **matter** **,**
哪个 可以 不是 帮助 这 事情 ,

但这无济于事。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] [lɔːst] [ɪn] [er] .
and **was** **only** **lost** **in** **air** **.**
和 曾是 仅有的 丢失的 在 空气 .

只是迷失在了空中。

[ə; eɪ] ['memərəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['ækʃ(ə)n] ,
A **memorable** **little** **action** **,**
一个 难忘 小的 行动 ,

一个令人难忘的小动作

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [sɪmˈbɑːlɪk] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['prʌʃən] [ˌkɔːrəˈneɪʃn] .
and **almost** **symbolic** **in** **the** **first** **Prussian** **Coronation** **.**
和 几乎 象征性的 在 这 第一的 普鲁士 加冕礼 .

在第一次普鲁士加冕礼中，这几乎具有象征意义。

" [jes] ,
" **Yes** **,**
" 是的 ,

“是的，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kɪŋz] ,
we **are** **Kings** **,**
我们 是 国王 ,

我们是国王，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][gɑːt][soʊ] [nɪr] [ðə; ði][stɑːrz] ,
and **are** **got** **SO** **near** **the** **stars** **,**
和 是 得到 所以 靠近 这 明星 ,

我们已经离星星如此之近了，

[nɑːt] ['nɪrər] ;
not **nearer** **;**
不是 更近 ;

并不更近;

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ɪn'vɔʊk] [ðə; ðɪ][gɔdz] ,
and **you** **invoke** **the** **gods** **,**
和 你 调用 这 神 ,

你祈求神灵保佑,

[ɪn] [ðæt] [trə'mendəsli] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] ['mænər] ;
in **that** **tremendously** **long** **-** **winded** **manner** **;**
在 那 非常 长的 - 喘息 方式 ;

以那种极其冗长的方式;

[ænd; ənd][aɪ] - - ['hevəns] ,
and **I** **-** **-** **Heavens** **,**
和 我 - - 天 ,

而我——天哪,

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [snʌf] - [bɑːks][baɪ][ˌem 'iː] ,
I **have** **my** **snuff** **-** **box** **by** **me** **,**
我 有 我的 鼻烟 - 盒子 经过 我 ,

我的鼻烟盒就在我身边。

[æt; ət] [liːst] !
at **least** **!**
在 至少 !

至少!

" [ðaʊ] ['wɪrid] ['peɪʃ(ə)nt] ['herəʊɪn] ;
" **Thou** **wearied** **patient** **Heroine** **;**
" 你 疲惫 病人 女英雄 ;

“你这疲惫而耐心的女英雄;

['kɑːgnɪzənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] !
cognizant **of** **the** **infinitely** **little** **!**
认知 的 这 无限地 小的 !

意识到无限小!

- - [ðɪs] [sɪm'bɑːlɪk] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [snʌf] [ɪz] ['freɪgrənt] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ɪn] ['prʌʃən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
- **-** **This** **symbolic** **pinch** **of** **snuff** **is** **fragrant** **all** **along** **in** **Prussian** **History** **.**
- - 这 象征性的 捏 的 鼻烟 是 香 全部 沿着 在 普鲁士 历史 .

——这象征性的一小撮鼻烟在普鲁士历史上一直散发着芬芳。

[ə; eɪ] ['freɪgrənsi] [ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] ['verəti] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl] ['rɔɪəl] [ɔːr] ['ʌðər] [ˌɑːsten'teɪʃ(ə)n] ;
A **fragrancy** **of** **humble** **verity** **in** **the** **middle** **of** **all** **royal** **or** **other** **ostentations** **;**
一个 芳香 的 谦逊的 真理 在 这 中间 的 全部 皇家 或者 其他 炫耀 ;

在一切皇室或其他炫耀之中,散发着谦逊真理的芬芳;

[ɪn'eksərəb(ə)l] ,
inexorable **,**
无情的 ,

无情地,

['kwaɪət]['prəʊtest] [ə'genst] [kænt] ,
quiet **protest** **against** **cant** **,**
安静的 反对 反对 不能 ,

静默抗议虚伪,

[dʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɪm'plɪsəti] :
done **with** **such** **simplicity** **:**
完毕 和 这样的 简单 :

如此简单就做到了:

['səufi] ['ʃɑ:rləts] [sɪm'bɑ:lɪk] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [snʌf] .

Sophie	**Charlotte's**	**symbolic**	**pinch**	**of**	**snuff**	**.**
苏菲	夏洛特的	象征性的	捏	的	鼻烟	.

苏菲·夏洛特象征性地捏了一小撮鼻烟。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [kən'sɪdərd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [kwi:n] .

She	**was**	**always**	**considered**	**something**	**of**	**a**	**Republican**	**Queen**	**.**
她	曾是	总是	经过考虑的	某物	的	一个	共和党人	女王	.

她一直被视为某种意义上的共和女王。

[ðʌs] ['brændənbə:g] [ɪ'lektərət] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ;

Thus	**Brandenburg**	**Electorate**	**has**	**become**	**Kingdom**	**of**	**Prussia**	**;**
因此	勃兰登堡	选民	有	变得	王国	的	普鲁士	;

因此，勃兰登堡选侯国变成了普鲁士王国；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔhənzəulən] [hæv; həv] [pʊt] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [hed] .

and	**the**	**Hohenzollerns**	**have**	**put**	**a**	**crown**	**upon**	**their**	**head**	**.**
和	这	霍亨索伦家族	有	放	一个	王冠	之上	他们的	头	.

霍亨索伦家族已经为他们戴上了王冠。

[ʌv; əv]['brændənbə:g] ,

Of	**Brandenburg**	**,**
的	勃兰登堡	,

勃兰登堡的，

[wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,

what	**it**	**was**	**,**
什么	它	曾是	,

那是什么?

[ænd; ənd] [wʌt] ['prʌʃə] [wʌz; wəz] ;

and	**what**	**Prussia**	**was**	**;**
和	什么	普鲁士	曾是	;

以及普鲁士曾经是什么样的；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔhənzəulən] [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,

and	**of**	**the**	**Hohenzollerns**	**and**	**what**	**they**	**were**	**,**
和	的	这	霍亨索伦家族	和	什么	他们	是	,

以及霍亨索伦王朝及其成员的情况，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [roʊz] ['ðɪðər] ,

and	**how**	**they**	**rose**	**thither**	**,**
和	如何	他们	玫瑰	那里	,

以及他们是如何升到那里的，

[ə; eɪ] [fju:] ['di:teɪlz] ,

a	**few**	**details**	**,**
一个	很少	细节	,

一些细节，

[tu:; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər][dɑ:rk] [ə'baʊt] [ði:z] ['mætərz] ,

to	**such**	**as**	**are**	**dark**	**about**	**these**	**matters**	**,**
到	这样的	作为	是	黑暗的	关于	这些	事情	,

对于那些对这些问题一无所知的人来说，

['kænɑ:t] [wel] [bi:; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] [hɪr] .

cannot	**well**	**be**	**dispensed**	**with**	**here**	**.**
不能	出色地	是	分发	和	这里	.

在这里，这一点是不能忽略的。

[end] [ʌv; əv] [bʊk]

END	**OF**	**BOOK**
结尾	的	书

本书完

[aɪ]

I

我

我

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神